SILVERCREST®

BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES WITH SPEAKER CASE / BLUETOOTH®-KOPFHÖRER MIT LAUTSPRECHERBOX / ÉCOUTEURS BLUETOOTH® AVEC BOÎTIER HAUT-PARLEUR SIKL 40 A1

(GB) (IE)
BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES WITH SPEAKER CASE
Operating instructions

(FR) (BE)
ÉCOUTEURS BLUETOOTH® AVEC BOÎTIER HAUT-PARLEUR
Mode d'emploi

(CZ)
BLUETOOTH® SLUCHÁTKA S REPRODUKTOREM
Návod k obsluze

(SK)
SLÚCHADLÁ BLUETOOTH® S REPRODUKTOROM
Návod na obsluhu

(DK)
BLUETOOTH® HOVEDTELEFON MED HØJTTALERBOKS
Betjeningsvejledning

(HU)
BLUETOOTH® FÜLHALLGATÓ HANGSZÓRÓVAL
Használati utasítás

(HR)
BLUETOOTH®-SLUŠALICE S KUTIJOM I ZVUČNIKOM
Upute za upotrebu

(BG)
СЛУШАЛКИ BLUETOOTH® С ВИСОКОГОВОРИТЕЛ-КУТИЯ
Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
BLUETOOTH®-KOPFHÖRER MIT LAUTSPRECHERBOX
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)
BLUETOOTH®-OORDOPJES MET LUIDSPREKERBOX
Gebruiksaanwijzing

(PL)
SŁUCHAWKI BLUETOOTH® Z GŁOŚNIKIEM
Instrukcja obsługi

(ES)
AURICULARES BLUETOOTH® CON ESTUCHE ALTAVOZ
Instrucciones de uso

(IT)
AURICOLARI BLUETOOTH® CON ALTOPARLANTE
Istruzioni per l'uso

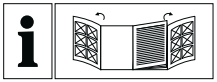
(SI)
SLUŠALKE BLUETOOTH® S ŠKATLO Z ZVOČNIKOM
Navodila za uporabo

(RO)
CĂȘTI DE URECHI BLUETOOTH® CU CUTIE DIFUZOR
Instrucțiuni de utilizare

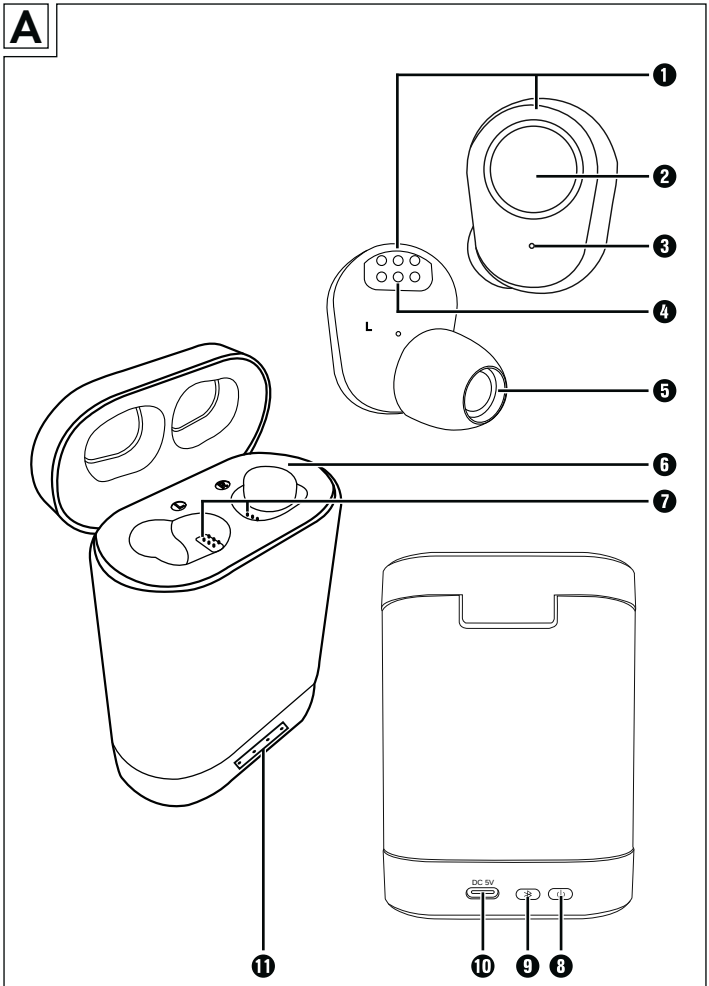
(GR)
ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® ΜΕ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ-ΗΧΕΙΟ
Οδηγίες χρήσης

IAN 430867_2207

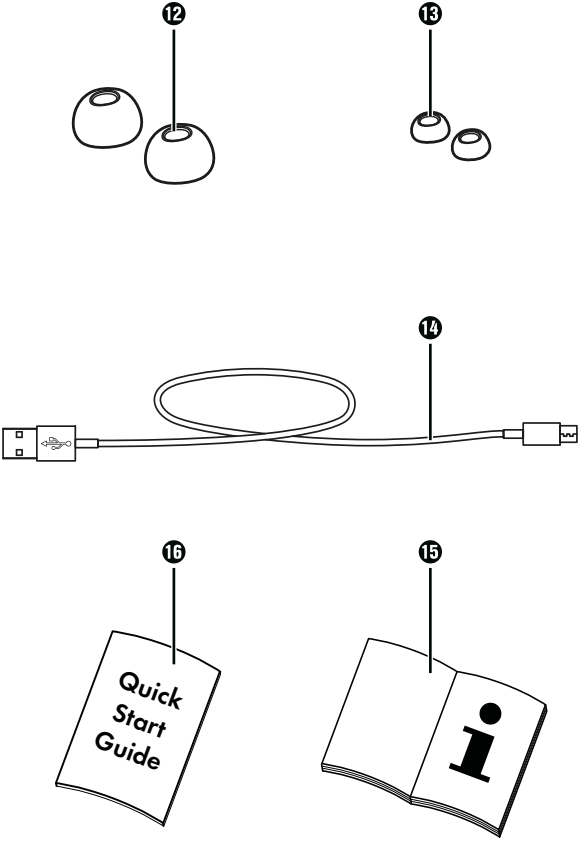
(BE) (NL)
(CZ) (SK) (HU)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	33
FR / BE	Mode d'emploi	Page	65
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	101
CZ	Návod k obsluze	Strana	133
PL	Instrukcja obsługi	Strona	165
SK	Návod na obsluhu	Strana	197
ES	Instrucciones de uso	Página	227
DK	Betjeningsvejledning	Side	259
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	291
HU	Használati utasítás	Oldal	323
SI	Navodila za uporabo	Stran	355
HR	Upute za upotrebu	Stranica	385
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	415
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	447
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	483


A
1
2
3
4
L
5
6
7
DC 5V
11
10
9
8

B



Contents

Introduction 3
Information about these operating instructions 3
Notes on trademarks 3
Limitation of liability 3
Proper use 4

Warnings and symbols used 4

Safety 5
Risk of hearing damage 5
Risk of accidents 6
Notes on the radio interface 6
Basic safety instructions 7

Device description 9

Package contents and transport inspection 10

Getting started 10
Charging the speaker box 10
Displaying the charging status 12
Charging the headphones 12
Replacing the ear cushions 14
Putting on the headphones 15

Operation and use 16
Switching the speaker box on/off 16
Pairing/unpairing the speaker box with a **Bluetooth®** playback device. 16
Pairing/unpairing headphones via speaker box with a **Bluetooth®** playback device 17
Pairing/unpairing headphones with a **Bluetooth®** playback device (without speaker box) 18
Switching the headphones on/off manually 19
Button functions for **Bluetooth®** playback. 20
Telephone functions 21
Storing the headphones 22

Cleaning 22

Storage when not in use. 23

Disposal 23
Disposal of the appliance. 23
Disposal of the packaging 24

Troubleshooting 25

Appendix 27
Technical details 27
Simplified EU declaration of conformity 28
Kompernass Handels GmbH warranty 29
Service 31
Importer 31

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Retain these operating instructions for future reference. Hand over all documents when passing the product on to any third party.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The **Bluetooth**® logotype and **Bluetooth**® logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Limitation of liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incorrect repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Proper use

This consumer electronics device is used to play back audio files, which can be transferred via **Bluetooth®**. You can use the headphones as a headset using the integrated microphone once the **Bluetooth®** connection with a smartphone has been made.
The speaker box also serves to charge and store the headphones.
It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

The device is only for private use and is not intended for use in commercial or industrial environments.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates the use of the device.
	Danger due to excessive volume
	DC current/voltage

Safety

Risk of hearing damage

DANGER!
Loud music can cause hearing damage!

- Take care when using these headphones. Using headphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage. Always start by setting a low volume and then adjust it to a comfortable level. Always use headphones in such a way that you can still hear ambient noise.

Risk of accidents

⚠ Danger through impaired perception!

- Acoustic warning and indication signals and ambient noise can sound different while you are wearing headphones. Make sure you are aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.
- Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Please also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

Notes on the radio interface

- Switch off the device if you are in an aeroplane, hospital, operating theatre or in the vicinity of an electronic medical system. The transmitted radio waves can affect the functionality of sensitive devices.
- Keep the device at least 20 cm away from a pacemaker or implanted defibrillator, as the proper functioning of the pacemaker or the implanted defibrillator could be affected by radio waves.
- The transmitted radio waves can cause noise interference in hearing aids.
- Do not use the device with the radio components switched on in the presence of flammable gases or in a potentially explosive atmosphere (e.g. in a paint shop), as the transmitted radio waves can cause an explosion or ignite a fire.

- The range of the radio waves is dependent on the environment and the ambient conditions.
- Data transmissions via a wireless connection can be intercepted by unauthorised third parties.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- Protect the cables against damage, for example caused by sharp edges, hot areas, clamping or crushing.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or Customer Service.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ⚠ DANGER! Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. **Risk of suffocation!**
- The device should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs can result in hazards for the user. It will also invalidate any warranty claims.

- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. This device may not be opened by the user.
- Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- ⚠ ATTENTION! Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- Protect the device from penetration by moisture and liquids. Never submerge the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.
- Switch the device off immediately and disconnect any connected cables from the device if you hear any unusual noises, smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.
- ⚠ WARNING! Improper use of batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards! Do not throw the device into a fire as the integrated battery could explode.
- Comply with all restrictions or prohibitions on use for battery-powered devices in locations with specific hazard risks, such as petrol stations, aeroplanes, hospitals, etc.

Device description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

❶ Headphones (left and right)
❷ Multifunction button
❸ LED display/microphone
❹ Charging contacts
❺ Ear cushions (medium, pre-assembled)
❻ Speaker box (storage box for headphones)
❼ Charging ports (for headphones)
❽ On/Off button ⏻
❾ **Bluetooth®** pairing button ᛒ
❿ USB-C charging socket **DC-5V**
⓫ Charge indicator

Figure B:

⓬ Ear cushions (large)
⓭ Ear cushions (small)
⓮ USB charging cable (USB-A to USB-C)
⓯ Operating instructions (symbol)
⓰ Quick Start Guide (symbol image)

Package contents and transport inspection

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- 2 **Bluetooth®** headphones (in-ear)
- Speaker box
- USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 2 ear cushions (large)
- 2 ear cushions (medium, pre-assembled)
- 2 ear cushions (small)
- Quick Start Guide
- These operating instructions

ⓘ Note

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section ***Service***).

Getting started

Charging the speaker box

ⓘ ATTENTION!

► Only charge the speaker box ❻ in dry indoor rooms.

► Due to the high current consumption, the speaker box ❻ must be charged using a USB mains adapter (not supplied). Do not charge the speaker box ❻ via the USB port of a PC or notebook.

► To charge the speaker box ❻ use only a USB power supply of protection class II approved for use with household devices (output voltage/current 5 V, max. 2 A).

- ► Use only the supplied USB charging cable ⑭ to charge the speaker box ⑥.
- ► Remove the USB charging cable ⑭ from the speaker box ⑥ when charging is complete.

ⓘ Note

- ► Before using the speaker box ⑥ for the first time, the integrated battery must be fully charged.
- ► The speaker box ⑥ can also be charged during operation. However, this increases the charging time.
- ► During charging, depending on the charging status, up to three LEDs of the charging indicator ⑪ light up and one LED flashes. When the battery is fully charged, all four LEDs of the charging indicator ⑪ will light up.
- ► Charging takes about 3 hours at a charging current of 1 A. When the battery is fully charged, you can play back music at a medium volume (50%) for up to 6 hours. The playback time can vary depending on the volume level.
- ► Charge the speaker box ⑥ as soon as only one LED of the charging indicator ⑪ is lit.

- ♦ Make sure that the speaker box ⑥ is switched off. To switch off the speaker box ⑥ press the On/Off button ⏻ ⑧ for approx. 3 seconds. The charging indicator ⑪ goes out.
- ♦ Connect the USB-A plug of the USB charging cable ⑭ to a connected USB power supply.
- ♦ Connect the USB-C plug of the USB charging cable ⑭ to the USB-C charging socket **DC-5V** ⑩ of the speaker box ⑥.

Displaying the charging status

♦ Briefly press the On/Off button ⏻ ❽ to display the charging status of the battery integrated in the speaker box ❻.

The four LEDs of the charging indicator ⓫ of the speaker box ❻ indicate the charging status of the integrated battery:

Charge indicator ⓫	Charging status
✳ ○ ○ ○	approx. 25%
✳ ✳ ○ ○	approx. 50%
✳ ✳ ✳ ○	approx. 75%
✳ ✳ ✳ ✳	approx. 100%

Charging the headphones

ⓘ Note

► The headphones ❶ must be charged before using them for the first time.

► The headphones ❶ and the speaker box ❻ can be charged simultaneously. The speaker box ❻ must be switched off and the headphones ❶ must be in the speaker box ❻.

► A headphone ❶ starts charging automatically as soon as it is placed on the corresponding charging port ❼ in the speaker box ❻.

► Charging takes about 2 hours at a charging current of 1 A. When the batteries are fully charged, you can play back music at a medium volume (50%) for up to 6 hours. The playback time can vary depending on the volume level.

If the headphones ❶ are not in the speaker box ❻ proceed as follows:

- If the speaker box ❻ is still on, press the On/Off button ⏻ ❽ for about 3 seconds to turn it off.
- Open the lid of the speaker box ❻ and insert the headphones ❶ into the two openings provided "**L**" (left) and "**R**" (right). Make sure that the charging contacts ❹ of the headphones ❶ are properly seated on the charging connectors ❼ in the speaker box ❻. The charging process starts automatically.

The LED indicator ❸ of the headphones ❶ shows their charging status:

LED display ❸	Charging status
Red	Charging in progress
White	Fully charged
Off	No charging in progress

Replacing the ear cushions

ⓘ Note

► The scope of delivery includes ear cushions ❺/⓬/⓭ in three different sizes. The medium ear cushions ❺ are already pre-mounted on the headphones ❶. If necessary, change the ear cushions ❺/⓬/⓭ to improve the fit of the headphones ❶ in the ear.

♦ Grasp the ear cushions ❺/⓬/⓭ with your thumb and index finger and pull them off the ear cushion holder of the headphones ❶ (see Fig. 1).

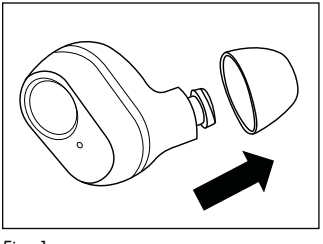


Fig. 1

♦ Slide the ear cushions ❺/⓬/⓭ onto the ear cushion holder (see Fig. 2). Make sure that the ear cushions ❺/⓬/⓭ are fully seated and straight on the holder.

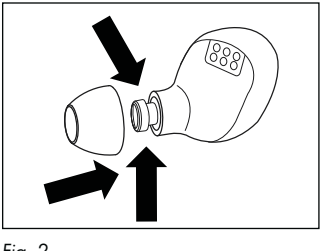


Fig. 2

Putting on the headphones

- When putting on the headphones ❶ pay attention to the side indication "L" (left) and "R" (right) on the inside of the headphones ❶ (see Fig. 3).

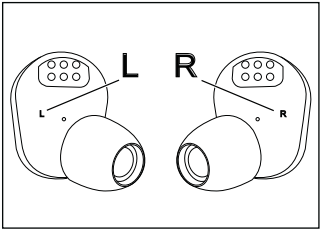


Fig. 3

- Place the headphones ❶ in the ear so that they sit firmly and comfortably in the ear (see Fig. 4).

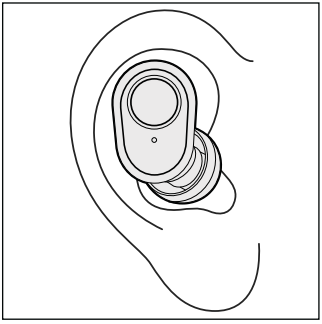


Fig. 4

Operation and use

Switching the speaker box on/off

- Press the On/Off button ⏻ 8 for approx. 3 seconds to switch on the speaker box 6. A beep sounds followed by a sequence of tones and the charging indicator 11 lights up. The speaker box 6 is now in pairing mode.
- To switch off the speaker box 6 press again for about 3 seconds the On/Off button ⏻ 8. The charging indicator 11 goes out.

Pairing/unpairing the speaker box with a Bluetooth® playback device

ⓘ Note

► Before you can use the speaker box 6 for **Bluetooth**® playback you must pair it with a compatible **Bluetooth**® playback device.

- Switch on the speaker box 6 as described before to activate the pairing mode.
- Set the **Bluetooth**® playback device so that it scans for **Bluetooth**® devices. A detailed description of how to do this can be found in the operating manual for your **Bluetooth**® playback device.
- Select ***SIKL 40 A1*** from the list of found devices in your **Bluetooth**® playback device to pair the two devices. If the device pairing is successful, you will hear a sequence of beeps.
- To terminate the **Bluetooth**® connection, either disable the **Bluetooth**® function on the **Bluetooth**® playback device or hold down the **Bluetooth**® pairing button ᛒ 9 for about 2 seconds until you hear a beep. The speaker box 6 is now in pairing mode again.
- Alternatively, switch the speaker box 6 off as described above to deactivate the **Bluetooth**® function.

Note

- The next time you turn on the speaker box ❻, it will connect automatically to the last-connected **Bluetooth**® playback device. If your **Bluetooth**® playback device does not automatically reconnect to the speaker box ❻, you will have to re-establish the connection manually. A detailed description of how to do this can be found in the operating manual for your **Bluetooth**® playback device.
- If no **Bluetooth**® connection can be established within 13 minutes, the speaker box ❻ switches off automatically.
- If there is no playback within 10 minutes while the **Bluetooth**® connection is established, the **Bluetooth**® connection is terminated. The speaker box ❻ is in pairing mode again and switches off automatically after 3 minutes if no further action is taken.
- Make sure that the speaker box ❻ is no more than 10 metres away from the **Bluetooth**® playback device. Make sure that there are no barriers or electronic devices placed between them.

Pairing/unpairing headphones via speaker box with a Bluetooth® playback device

Note

- Once a **Bluetooth**® connection is established between the speaker box ❻ and a **Bluetooth**® playback device, you can alternatively use the headphones ❶ for playback via **Bluetooth**®.

♦ Remove the headphones ❶ from the speaker box ❻ and put them on as described in section ***Putting on the headphones***. Playback via the speaker box ❻ stops and is continued via the headphones ❶.

♦ If you put the headphones ❶ back into the speaker box ❻ playback will continue through the speaker box ❻.

Pairing/unpairing headphones with a Bluetooth® playback device (without speaker box)

ⓘ Note

► You can also pair the headphones ❶ with a compatible **Bluetooth®** playback device independently of the speaker box ❻.
The speaker box ❻ does not have to be switched on for this.

- Remove the two headphones ❶ from the speaker box ❻.
  The LED indicator ❸ of the left headphone ❶ flashes red and white alternately. The LED indicator ❸ of the right headphone ❶ flashes white once at intervals of approx. 5 seconds. The headphones ❶ are now in pairing mode.
- Select the entry ***SIKL 40 A1*** from the list of found devices of your **Bluetooth®** playback device to connect the two headphones ❶ to the playback device. If pairing is successful, a tone sequence will sound and the LED indicator ❸ of both headphones ❶ will flash white once at intervals of approximately 5 seconds.
- To disconnect the **Bluetooth®** connection, either disable the **Bluetooth®** function on the **Bluetooth®** playback device or press and hold the multi-function button ❷ of one headphone ❶ for approx. 4 seconds to switch off the headphones ❶.
- Alternatively, place the headphones ❶ back into the switched-off speaker box ❻, to disable the **Bluetooth®** function.

Note

- If you place the paired headphones ❶ in the switched-on speaker box ❻ during **Bluetooth®** playback, playback through the speaker box ❻ will continue.
- If a **Bluetooth®** connection cannot be established within 10 minutes, the headphones ❶ will automatically switch off.
- When **Bluetooth®** connection is established, if there is no playback within 10 minutes, the headphones ❶ will automatically switch off.
- The headphones ❶ automatically reconnect to the last connected **Bluetooth®** playback device the next time it is switched on. If your **Bluetooth®** playback device does not automatically reconnect to the headphones ❶ you will need to connect manually. A detailed description of how to do this can be found in the operating manual for your **Bluetooth®** playback device.
- Ensure that the headphones ❶ are no more than 10 metres away from the **Bluetooth®** playback device. Make sure that there are no barriers or electronic devices placed between them.

Switching the headphones on/off manually

- Press and hold the multifunction buttons ❷ of both headphones ❶ for about 2 seconds to turn on the headphones ❶.
- Press and hold the multifunction button ❷ of one headphone ❶ for about 4 seconds to turn off both headphones ❶.

Button functions for Bluetooth® playback

ⓘ Note

- The following playback functions are only available when the headphones ❶ and the playback device are connected to each other via **Bluetooth®**.
- It is possible that not all functions will be supported depending on the smartphone used and its operating system.
- To use the voice control function, it must be set up on your smartphone. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your smartphone.

- ♦ Switch on the playback device and set the volume to minimum.
- ♦ Put on the headphones ❶ as described in section ***Putting on the headphones***.
- ♦ Set the desired volume on the playback device.
- ♦ Start playback on the playback device.

Multifunction button ❷	Function
1 x brief press (during playback)	Pause playback
1 x brief press (while paused)	Continue playback
Press and hold the right multifunction button for approx. 2 seconds	Next track
Press and hold the left multifunction button for approx. 2 seconds	Start voice control

Telephone functions

ⓘ Note

- The following telephone functions are only available when the headphones ❶ and the smartphone are connected to each other via **Bluetooth®**.
- It is possible that not all functions will be supported depending on the smartphone used and its operating system.

Making a call

♦ Use your smartphone to dial the required telephone number. The call is automatically transferred to the headphones ❶. When the call is answered, your voice is recorded through the microphone ❸ of the headphones ❶.

Answering/ending/rejecting a call

ⓘ Note

- If you are listening to music and receive a call, you will hear the ring tone via the headphones ❶ and playback is stopped. After finishing the call, playback will be resumed automatically.
- Acceptance/termination of the call can be carried out via the smartphone or the headphones ❶. The sound is automatically played back through the headphones ❶.

Multifunction button ❷	Function
1 x brief press (for incoming call)	Accept call
1 x brief press (for current call)	End call
2 x brief press	Redial

Multifunction button ❷	Function
Press for about 2 seconds (for incoming call)	Reject call
1 x brief press (for current call and incoming call at the same time)	End current call and accept incoming call
Press for about 2 seconds (for two current calls)	Switch between two current calls

Storing the headphones

ⓘ Note

► Always keep the headphones ❶ in the speaker box ❻.

♦ Open the lid of the speaker box ❻ and insert the headphones into the two openings provided "L" (left) and "R" (right). Make sure that the charging contacts ❹ of the headphones ❶ are properly seated on the charging connectors ❼ in the speaker box ❻.

♦ Close the lid of the speaker box ❻.

Cleaning

ⓘ ATTENTION!

► Do not allow liquids to get inside the headphones ❶ and the speaker box ❻. This can lead to irreparable damage to the devices.

► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these may attack the surface of the devices.

♦ Clean the outer surfaces of the headphones ❶ and the speaker box ❻ with a slightly damp cloth.

Storage when not in use

♦ Store the speaker box ❻ with the headphones ❶ stowed inside in a dry and dust-free place without direct sunlight.

Disposal

Applies only to France:

The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

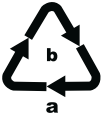
If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Troubleshooting

If you cannot pair the speaker box ❻ or headphones ❶ with a **Bluetooth**®-compatible playback device, please proceed as follows:

- Make sure that the **Bluetooth**® function is activated on the playback device.
- Make sure that the headphones ❶ and the speaker box ❻ are switched on.
- If you use several **Bluetooth**® playback devices, ensure that any previous connection is disconnected. There may be a previously paired playback device still within range.
- Make sure that the headphones ❶ and the speaker box ❻ are no more than 10 metres away from the playback device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

ⓘ Note

► In an environment with high-frequency interference, you may experience noise interference during music playback via **Bluetooth**®. As soon as the interference has ceased, music playback should automatically continue in **Bluetooth**®- mode without any further problems.

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
Headphones ❶/speaker box ❻ cannot be switched on.	The headphones ❶/speaker box ❻ are not charged.	Charge the headphones ❶/speaker box ❻ (see section ***Charging the headphones/Charging the speaker box***).
No sound.	The playback device is not switched on.	Switch on the playback device.
	The playback device is muted.	Unmute the playback device.
Sound is only coming from one headphone ❶.	The stereo balance control on the playback device is incorrectly adjusted.	Adjust the stereo balance control to the setting you desire.
	A headphone ❶ is not charged.	Charge the headphones ❶ (see section ***Charging the headphones***).
	A headphone ❶ is not switched on.	Switch on the headphones ❶ (see section ***Switch the headphones on/off manually***).

ⓘ Note

► If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section ***Service***).

Appendix

Technical details

Speaker box	
Operating voltage/current	5 V ⎓ / 1 A via USB charging socket
Bluetooth® specifications	Version 5.1 (range up to 10 m)
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Supported **Bluetooth**® profiles	A2DP*, AVRCP*, HFP and HSP (*if supported by **Bluetooth**® playback device)
Speaker output	5 W (RMS at 10 % THD)
Speaker impedance	4 Ω
Frequency range	20 Hz-20 kHz
Integrated battery (lithium ion)	3.7 V ⎓, 1000 mAh
Operating time	Approx. 6 hours (music playback at medium volume)
Charging time	approx. 3 hours (at 1 A charging current)
USB charging socket (DC-5V)	USB C
Operating temperature	+10 °C to +35 °C
Storage temperature	0°C to +45°C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions (W x H x D)	approx. 7.8 x 10.2 x 4.2 cm
Weight (with headphones)	approx. 180 g

Headphones	
Bluetooth® specifications	Version 5.1 (range up to 10 m)
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Supported **Bluetooth®** profiles	A2DP*, AVRCP*, HFP and HSP (*if supported by **Bluetooth®** playback device)
Impedance	32 Ω
Frequency range	20 Hz-20 kHz (at -20 dB limit)
Integrated battery (lithium ion)	3.7 V ⎓, 55 mAh (each headphone)
Operating time	Approx. 6 hours (music playback at medium volume)
Charging time	approx. 2 hours
Operating temperature	+10 °C to +35 °C
Storage temperature	0°C to +45°C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions (W x H x D)	approx. 1.7 x 2.2 x 2.3 cm
Weight (each headphone)	approx. 5 g

Simplified EU declaration of conformity

CE

Kompernaß Handels GmbH hereby declares that the radio system of type **Bluetooth®** in-ear headphones with speaker case SIKL 40 A1 complies with Directive 2014/53/EU and Directive 2011/65/EU.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 430867_2207 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 430867_2207.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 430867_2207

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 35
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 35
Hinweise zu Warenzeichen 35
Haftungsbeschränkung. 35
Bestimmungsgemäße Verwendung 36

Verwendete Warnhinweise und Symbole 36

Sicherheit 37
Gefahr von Gehörschäden 37
Unfallgefahr 38
Hinweise zur Funkschnittstelle. 38
Grundlegende Sicherheitshinweise 39

Gerätebeschreibung 41

Lieferumfang und Transportinspektion. 42

Inbetriebnahme. 42
Lautsprecherbox laden 42
Lade-Status anzeigen 44
Kopfhörer laden 44
Ohrpolster wechseln. 46
Aufsetzen der Kopfhörer 47

Bedienung und Betrieb 48
Lautsprecherbox ein-/ausschalten 48
Lautsprecherbox mit einem **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln 48
Kopfhörer via Lautsprecherbox mit einem **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln 49
Kopfhörer mit einem **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln (ohne Lautsprecherbox) 50
Kopfhörer manuell einschalten/ausschalten 51
Tastenfunktionen bei **Bluetooth®**-Wiedergabe 52
Telefonfunktionen 53
Aufbewahrung der Kopfhörer 54

Reinigung 54

Lagerung bei Nichtbenutzung 55

Entsorgung 55
Gerät entsorgen 55
Verpackung entsorgen 56

Fehlerbehebung 57

Anhang 59
Technische Daten 59
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung 61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 61
Service 64
Importeur 64

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth**® zugespielt werden.
Bei bestehender **Bluetooth**®-Verbindung mit einem Smartphone können Sie die Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden.
Die Lautsprecherbox dient auch zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer.
Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gefahr durch zu hohe Lautstärke
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR!
Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- Vorsicht bei der Verwendung der Kopfhörer. Die Verwendung von Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Unfallgefahr

⚠ Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie die Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

Hinweise zur Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.

- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ⚠ ACHTUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ⚠ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

❶ Kopfhörer (links und rechts)
❷ Multifunktionstaste
❸ LED-Anzeige/Mikrofon
❹ Ladekontakte
❺ Ohrpolster medium (vormontiert)
❻ Lautsprecherbox (Aufbewahrungsbox für Kopfhörer)
❼ Ladeanschlüsse (für Kopfhörer)
❽ Ein-/Aus-Taste ⏻
❾ **Bluetooth**® Pairing-Taste ᛒ
❿ USB-C-Ladebuchse **DC-5V**
⓫ Lade-Anzeige

Abbildung B:

⓬ Ohrpolster groß
⓭ Ohrpolster klein
⓮ USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
⓯ Bedienungsanleitung (Symbolbild)
⓰ Quick Start Guide (Symbolbild)

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- 2 **Bluetooth®**-Kopfhörer (In-Ear)
- Lautsprecherbox
- USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 2 Ohrpolster groß
- 2 Ohrpolster medium (vormontiert)
- 2 Ohrpolster klein
- Quick Start Guide (Schnellstartanleitung)
- Diese Bedienungsanleitung

ⓘ Hinweis

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Inbetriebnahme

Lautsprecherbox laden

ⓘ ACHTUNG!

- ► Laden Sie die Lautsprecherbox ❻ nur in trockenen Innenräumen.
- ► Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung der Lautsprecherbox ❻ verwendet werden. Laden Sie die Lautsprecherbox ❻ nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ► Verwenden Sie zum Laden der Lautsprecherbox ❻ nur ein USB-Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist (Ausgangsspannung/-strom 5 V, max. 2 A).

- ► Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel ⓮ zum Laden der Lautsprecherbox ❻.
- ► Entfernen Sie das USB-Ladekabel ⓮ nach Beendigung des Ladevorgangs von der Lautsprecherbox ❻.

ⓘ Hinweis

- ► Vor der ersten Verwendung der Lautsprecherbox ❻ muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
- ► Die Lautsprecherbox ❻ kann auch während des Betriebes aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- ► Während des Ladevorgangs leuchten abhängig vom Lade-Status bis zu drei LED der Lade-Anzeige ⓫ und eine LED blinkt. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle vier LED der Lade-Anzeige ⓫.
- ► Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden bei einem Ladestrom von 1 A. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (50 %) von bis zu 6 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.
- ► Laden Sie die Lautsprecherbox ❻, sobald nur noch eine LED der Lade-Anzeige ⓫ leuchtet.

- ♦ Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherbox ❻ ausgeschaltet ist. Um die Lautsprecherbox ❻ auszuschalten, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste ⏻ ❽. Die Lade-Anzeige ⓫ erlischt.
- ♦ Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels ⓮ mit einem angeschlossenem USB-Netzteil.
- ♦ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabel ⓮ mit der USB-C-Ladebuchse **DC-5V** ⓾ der Lautsprecherbox ❻.

Lade-Status anzeigen

♦ Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste ⏻ 8, um den Lade-Status des integrierten Akkus der Lautsprecherbox 6 anzuzeigen.

Die vier LED der Lade-Anzeige 11 der Lautsprecherbox 6 zeigen den Lade-Status des integrierten Akkus an:

Lade-Anzeige 11	Lade-Status
✳ ○ ○ ○	ca. 25 %
✳ ✳ ○ ○	ca. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	ca. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	ca. 100 %

Kopfhörer laden

ⓘ Hinweis

► Vor der ersten Verwendung der Kopfhörer 1 müssen diese geladen werden.

► Die Kopfhörer 1 und die Lautsprecherbox 6 können gleichzeitig geladen werden. Die Lautsprecherbox 6 muss dazu ausgeschaltet sein und die Kopfhörer 1 müssen sich in der Lautsprecherbox 6 befinden.

► Der Ladevorgang eines Kopfhörer 1 startet automatisch, sobald dieser auf den entsprechenden Ladeanschluss 7 in der Lautsprecherbox 6 gesetzt wird.

► Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden bei einem Ladestrom von 1 A. Bei voll aufgeladenen Akkus ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (50 %) von bis zu 6 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.

Wenn sich die Kopfhörer ❶ nicht in der Lautsprecherbox ❻ befinden, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Lautsprecherbox ❻ noch eingeschaltet ist, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste ⏻ ❽, um sie auszuschalten.
- Öffnen Sie den Deckel der Lautsprecherbox ❻ und setzen Sie die Kopfhörer ❶ in die beiden dafür vorgesehenen Öffnungen „L" (links) und „R" (rechts). Achten Sie darauf, dass die Ladekontakte ❹ der Kopfhörer ❶ korrekt auf den Ladeanschlüssen ❼ in der Lautsprecherbox ❻ sitzen. Der Ladevorgang startet automatisch.

Die LED-Anzeige ❸ der Kopfhörer ❶ zeigt deren Lade-Status an:

LED-Anzeige ❸	Lade-Status
Rot	Ladevorgang
Weiß	Vollständig geladen
Aus	kein Ladevorgang

Ohrpolster wechseln

ⓘ Hinweis

► Im Lieferungumfang sind Ohrpolster ❺/⓬/⓭ in drei verschiedenen Größen enthalten. Die Ohrpolster medium ❺ sind bereits auf den Kopfhörern ❶ vormontiert. Wechseln Sie bei Bedarf die Ohrpolster ❺/⓬/⓭, um den Sitz der Kopfhörer ❶ im Ohr zu verbessern.

♦ Fassen Sie die Ohrpolster ❺/⓬/⓭ mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie sie von der Ohrpolsterhalterung des Kopfhörers ❶ ab (siehe Abb. 1).

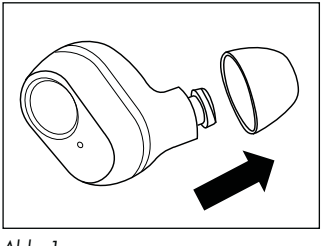


Abb. 1

♦ Schieben Sie die Ohrpolster ❺/⓬/⓭ auf die Ohrpolsterhalterung (siehe Abb. 2). Achten Sie darauf, dass die Ohrpolster ❺/⓬/⓭ vollständig und gerade auf der Halterung sitzen.

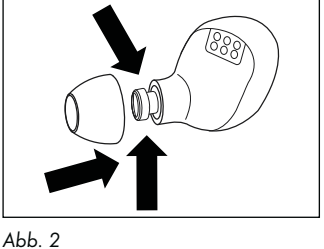


Abb. 2

Aufsetzen der Kopfhörer

- Achten Sie beim Aufsetzen der Kopfhörer ❶ auf die Seitenangabe „L“ (links) und „R“ (rechts) an den Innenseiten der Kopfhörer ❶ (siehe Abb. 3).

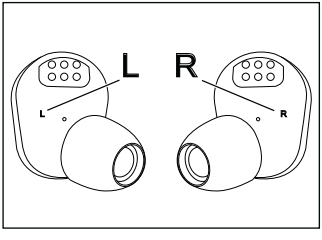


Abb. 3

- Setzen Sie die Kopfhörer ❶ so ins Ohr, dass sie fest und bequem im Ohr sitzen (siehe Abb. 4).

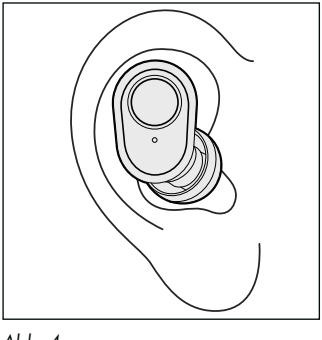


Abb. 4

Bedienung und Betrieb

Lautsprecherbox ein-/ausschalten

- Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste ⏻ ❽, um die Lautsprecherbox ❻ einzuschalten. Ein Signalton ertönt gefolgt von einer Tonfolge und die Lade-Anzeige ⓫ leuchtet. Die Lautsprecherbox ❻ befindet sich nun im Kopplungsmodus.
- Um die Lautsprecherbox ❻ auszuschalten, drücken Sie erneut für ca. 3 Sekunden die Ein-/Aus-Taste ⏻ ❽. Die Lade-Anzeige ⓫ erlischt.

Lautsprecherbox mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln

ⓘ Hinweis

► Bevor Sie die Lautsprecherbox ❻ für die **Bluetooth®**-Wiedergabe verwenden können, müssen Sie diese mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät koppeln.

- Schalten Sie die Lautsprecherbox ❻ wie zuvor beschrieben ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
- Stellen Sie das **Bluetooth®**-Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag ***SIKL 40 A1*** aus, um die beiden Geräte zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte ertönt eine Tonfolge.
- Um die **Bluetooth®**-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth®**-Funktion am **Bluetooth®**-Wiedergabegerät oder halten Sie die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱ ❾ ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Die Lautsprecherbox ❻ befindet sich nun erneut im Kopplungsmodus.

♦ Alternativ schalten Sie die Lautsprecherbox ❻ wie zuvor beschrieben aus, um die **Bluetooth**®-Funktion zu deaktivieren.

ⓘ Hinweis

► Die Lautsprecherbox ❻ verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth**®-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth**®-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit der Lautsprecherbox ❻ verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth**®-Wiedergabegerätes.

► Wenn innerhalb von 13 Minuten keine **Bluetooth**®-Verbindung hergestellt werden kann, schaltet sich die Lautsprecherbox ❻ automatisch aus.

► Wenn bei bestehender **Bluetooth**®-Verbindung innerhalb von 10 Minuten keine Wiedergabe erfolgt, wird die **Bluetooth**®-Verbindung beendet. Die Lautsprecherbox ❻ befindet sich erneut im Kopplungsmodus und schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus, wenn keine weitere Aktion erfolgt.

► Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherbox ❻ maximal 10 Meter vom **Bluetooth**®-Wiedergabegerät entfernt ist. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Kopfhörer via Lautsprecherbox mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln

ⓘ Hinweis

► Sobald eine **Bluetooth**®-Verbindung zwischen der Lautsprecherbox ❻ und einem **Bluetooth**®-Wiedergabegerät besteht, können Sie alternativ auch die Kopfhörer ❶ für die Wiedergabe über **Bluetooth**® verwenden.

- Nehmen Sie die Kopfhörer ❶ aus der Lautsprecherbox ❻ und setzen Sie diese wie im Abschnitt ***Aufsetzen der Kopfhörer*** beschrieben auf. Die Wiedergabe über die Lautsprecherbox ❻ stoppt und wird über die Kopfhörer ❶ fortgesetzt.
- Wenn Sie die Kopfhörer ❶ wieder in die Lautsprecherbox ❻ setzen, wird die Wiedergabe über die Lautsprecherbox ❻ fortgesetzt.

Kopfhörer mit einem Bluetooth®-Wiedergabegerät koppeln/entkoppeln (ohne Lautsprecherbox)

ⓘ Hinweis

► Sie können die Kopfhörer ❶ auch unabhängig von der Lautsprecherbox ❻ mit einem kompatiblen **Bluetooth**®-Wiedergabegerät koppeln. Die Lautsprecherbox ❻ muss dazu nicht eingeschaltet sein.

- Nehmen Sie die beiden Kopfhörer ❶ aus der Lautsprecherbox ❻. Die LED-Anzeige ❸ des linken Kopfhörers ❶ blinkt abwechselnd rot und weiß. Die LED-Anzeige ❸ des rechten Kopfhörers ❶ blinkt im Abstand von ca. 5 Sekunden einmal weiß. Die Kopfhörer ❶ befinden sich nun im Kopplungsmodus.
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth**®-Wiedergabegerätes den Eintrag ***SIKL 40 A1*** aus, um die beiden Kopfhörer ❶ mit dem Wiedergabegerät zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung ertönt eine Tonfolge und die LED-Anzeige ❸ beider Kopfhörer ❶ blinkt im Abstand von ca. 5 Sekunden einmal weiß.
- Um die **Bluetooth**®-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth**®-Funktion am **Bluetooth**®-Wiedergabegerät oder halten Sie die Multifunktionstaste ❷ eines Kopfhörers ❶ ca. 4 Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer ❶ auszuschalten.

♦ Alternativ setzen Sie die Kopfhörer ❶ wieder in die ausgeschaltete Lautsprecherbox ❻, um die **Bluetooth**®-Funktion zu deaktivieren.

ⓘ Hinweis

► Wenn Sie die gekoppelten Kopfhörer ❶ während der **Bluetooth**®-Wiedergabe in die eingeschaltete Lautsprecherbox ❻ setzen, wird die Wiedergabe über die Lautsprecherbox ❻ fortgesetzt.

► Wenn innerhalb von 10 Minuten keine **Bluetooth**®-Verbindung hergestellt werden kann, schalten sich die Kopfhörer ❶ automatisch aus.

► Wenn bei bestehender **Bluetooth**®-Verbindung innerhalb von 10 Minuten keine Wiedergabe erfolgt, schalten sich die Kopfhörer ❶ automatisch aus.

► Die Kopfhörer ❶ verbinden sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth**®-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth**®-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit den Kopfhörern ❶ verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth**®-Wiedergabegerätes.

► Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer ❶ maximal 10 Meter vom **Bluetooth**®-Wiedergabegerät entfernt sind. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Kopfhörer manuell einschalten/ausschalten

♦ Halten Sie die Multifunktionstasten ❷ beider Kopfhörer ❶ ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer ❶ einzuschalten.

♦ Halten Sie die Multifunktionstaste ❷ eines Kopfhörers ❶ ca. 4 Sekunden lang gedrückt, um beide Kopfhörer ❶ auszuschalten.

Tastenfunktionen bei Bluetooth®-Wiedergabe

ⓘ Hinweis

- ► Die folgenden Wiedergabefunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn die Kopfhörer ❶ und das Wiedergabegerät über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.
- ► In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.
- ► Um die Sprachsteuerungsfunktion zu nutzen, muss diese auf Ihrem Smartphone eingerichtet sein. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones.

- ♦ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ♦ Setzen Sie die Kopfhörer ❶ auf, wie im Abschnitt ***Aufsetzen der Kopfhörer*** beschrieben.
- ♦ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.
- ♦ Starten Sie die Wiedergabe am Wiedergabegerät.

Multifunktionstaste ❷	Funktion
1 x kurz drücken (bei laufender Wiedergabe)	Wiedergabe pausieren
1 x kurz drücken (bei pausierter Wiedergabe)	Wiedergabe fortsetzen
Rechte Multifunktionstaste ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Nächster Titel
Linke Multifunktionstaste ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Sprachsteuerung starten

Telefonfunktionen

ⓘ Hinweis

- Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn die Kopfhörer ❶ und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.
- Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

♦ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zu den Kopfhörern ❶ weitergeleitet. Bei Anrufannahme wird Ihre Stimme über das Mikrofon ❸ der Kopfhörer ❶ aufgenommen.

Anruf annehmen/beenden/abweisen

ⓘ Hinweis

- Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton über die Kopfhörer ❶ und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über die Kopfhörer ❶ oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über die Kopfhörer ❶ wiedergegeben.

Multifunktionstaste ❷	Funktion
1 x kurz drücken (bei eingehendem Anruf)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei aktuellem Anruf)	Anruf beenden

Multifunktionstaste ❷	Funktion
2 x kurz drücken	Wahlwiederholung
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei eingehendem Anruf)	Anruf abweisen
1 x kurz drücken (bei aktuellem Anruf und gleichzeitig eingehendem Anruf)	aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei zwei aktuellen Anrufen)	zwischen zwei aktuellen Anrufen wechseln

Aufbewahrung der Kopfhörer

ⓘ Hinweis

► Bewahren Sie die Kopfhörer ❶ immer in der Lautsprecherbox ❻ auf.

♦ Öffnen Sie den Deckel der Lautsprecherbox ❻ und setzen Sie die Kopfhörer in die beiden dafür vorgesehenen Öffnungen „L" (links) und „R" (rechts). Achten Sie darauf, dass die Ladekontakte ❹ der Kopfhörer ❶ korrekt auf den Ladeanschlüssen ❼ in der Lautsprecherbox ❻ sitzen.

♦ Schließen Sie den Deckel der Lautsprecherbox ❻.

Reinigung

ⓘ ACHTUNG!

► Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere der Kopfhörer ❶ und der Lautsprecherbox ❻ gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden an den Geräten führen.

► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche der Geräte angreifen können.

♦ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen der Kopfhörer ❶ und der Lautsprecherbox ❻ mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

♦ Lagern Sie die Lautsprecherbox ❻ mit den darin verstauten Kopfhörern ❶ an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:

Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

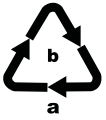
Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

Wenn Sie die Lautsprecherbox ❻ oder die Kopfhörer ❶ nicht mit einem **Bluetooth**®-kompatiblen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sicher, dass am Wiedergabegerät die **Bluetooth**®-Funktion aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer ❶ und die Lautsprecherbox ❻ eingeschaltet sind.
- Wenn Sie mehrere **Bluetooth**®-Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer ❶ und die Lautsprecherbox ❻ maximal 10 Meter vom Wiedergabegerät entfernt sind und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

ⓘ Hinweis

► In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe über **Bluetooth**® zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im **Bluetooth**®-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kopfhörer ❶/Lautsprecherbox ❻ lassen sich nicht einschalten.	Die Kopfhörer ❶/Lautsprecherbox ❻ sind nicht geladen.	Laden Sie die Kopfhörer ❶/Lautsprecherbox ❻ auf (siehe Kapitel ***Kopfhörer laden/Lautsprecherbox laden***).
Kein Ton.	Das Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Das Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.
Sie hören nur Töne über einen Kopfhörer ❶.	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.
	Ein Kopfhörer ❶ ist nicht aufgeladen.	Laden Sie den Kopfhörer ❶ auf (siehe Kapitel ***Kopfhörer laden***).
	Ein Kopfhörer ❶ ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Kopfhörer ❶ ein (siehe Kapitel ***Kopfhörer manuell einschalten/ausschalten***).

ⓘ Hinweis

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Anhang

Technische Daten

Lautsprecherbox	
Betriebsspannung, -strom	5 V ⎓, 1 A über USB-Ladebuchse
Bluetooth®-Spezifikationen	Version 5.1 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte **Bluetooth®**-Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	5 W (RMS bei 10 % THD)
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Übertragungsbereich	20 Hz–20 kHz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Betriebszeit	ca. 6 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 3 Stunden (bei 1 A Ladestrom)
USB-Ladebuchse (DC-5V)	USB C
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Lautsprecherbox	
Abmessungen (B x H x T)	ca. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Gewicht (mit Kopfhörer)	ca. 180 g

Kopfhörer	
Bluetooth®-Spezifikationen	Version 5.1 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte **Bluetooth**®-Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom **Bluetooth**®-Wiedergabegerät unterstützt)
Impedanz	32 Ω
Übertragungsbereich	20 Hz–20 kHz (bei -20 dB Limit)
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V ⎓, 55 mAh (je Kopfhörer)
Betriebszeit	ca. 6 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 2 Stunden
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Gewicht (je Kopfhörer)	ca. 5 g

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Bluetooth®**–Kopfhörer mit Lautsprecherbox SIKL 40 A1 der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 430867_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 430867_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 430867_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction 67
Informations relatives à ce mode d'emploi 67
Remarques sur les marques commerciales 67
Limitation de responsabilité 67
Utilisation conforme 68

Avertissements et symboles utilisés 68

Sécurité 69
Risque de lésions auditives 69
Risque d'accident 70
Remarques concernant l'interface radio 70
Consignes de sécurité fondamentales 71

Description de l'appareil. 73

Matériel livré et inspection après transport 74

Mise en service 74
Charger le boîtier haut-parleur 74
Afficher l'état de charge 76
Charger les écouteurs. 76
Changer de coussinets 78
Insertion des coussinets 79

Utilisation et fonctionnement 80
Mettre en marche/éteindre le boîtier haut-parleur 80
Appairer/désappairer le boîtier haut-parleur à un périphérique de lecture **Bluetooth®** 80
Appairer/désappairer les écouteurs par le boîtier haut-parleur à un périphérique de lecture **Bluetooth®** 82
Appairer/désappairer les écouteurs à un périphérique de lecture **Bluetooth®** (sans boîtier haut-parleur). 82
Allumer/éteindre manuellement les écouteurs 84
Fonctions des touches avec la lecture **Bluetooth®** 84
Fonctions téléphoniques 85
Rangement des écouteurs 86

Nettoyage 86

Rangement en cas de non-utilisation 87

Recyclage 87
Recyclage de l'appareil 87
Recyclage de l'emballage 88

Dépannage 89

Annexe 91
Caractéristiques techniques 91
Déclaration de conformité UE simplifiée 93
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 93
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique . . . 98
Service après-vente 100
Importateur. 100

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

La marque verbale **Bluetooth®** et le logo **Bluetooth®** sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation des marques par la société Kompernaß Handels GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.

Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial sont la propriété du propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Limitation de responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil électronique grand public sert à lire des fichiers audio qui peuvent être lus avec une connexion **Bluetooth®**. La connexion **Bluetooth®** avec un smartphone vous permet, grâce au micro intégré, d'utiliser les écouteurs comme un casque.
Le boîtier haut-parleur sert également à charger et à ranger les écouteurs.
Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

⚠	**DANGER !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠	**AVERTISSEMENT !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠	**PRUDENCE !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.

	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Risque si le volume est trop élevé
	Courant/tension continu(e)

Sécurité

Risque de lésions auditives

DANGER !
Un niveau de musique élevé peut entraîner des lésions auditives !

- Attention lors de l'utilisation des écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à plein volume peut causer des lésions auditives chez l'utilisateur. Réglez toujours un volume réduit pour commencer et adaptez-le pour obtenir un niveau agréable. Utilisez toujours les écouteurs de manière à garantir la perception des bruits environnants.

Risque d'accident

⚠ Danger lié à une mauvaise perception !

- Les signaux sonores d'avertissement et de mise en garde ainsi que les bruits ambiants peuvent sonner différemment lorsque vous portez des écouteurs. Apprenez comment le timbre de ces signaux varie de manière à pouvoir les reconnaître selon la situation.
- N'utilisez pas les écouteurs en conduisant un véhicule, en roulant à vélo, en utilisant des machines ou dans d'autres situations où l'incapacité d'entendre les bruits extérieurs pourrait constituer un danger pour vous-même ou autrui. Ce faisant, respectez les dispositions légales et les règles du pays dans lequel vous utilisez les écouteurs.

Remarques concernant l'interface radio

- Éteignez l'appareil si vous vous trouvez dans un avion, un hôpital, une salle d'opération ou à proximité d'un système électronique médical. Les ondes radio transmises peuvent perturber le fonctionnement d'appareils sensibles.
- Maintenez l'appareil à au moins 20 cm d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté pour éviter que les ondes radio ne viennent perturber le bon fonctionnement du stimulateur ou du défibrillateur implanté.
- Les ondes radio transmises peuvent engendrer des bruits perturbateurs dans les prothèses auditives.
- Lorsque l'organe radio de l'appareil est allumé, n'approchez pas ce dernier de gaz inflammables ou d'un environnement à risque d'explosion (atelier de peinture par exemple), car les ondes radio transmises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales et ambiantes.
- Lorsque des données empruntent une liaison sans fil, il y a un risque que des tiers non autorisés les interceptent.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Protégez les câbles de tous dommages pouvant être provoqués par des arêtes vives, des surfaces chaudes, des pincements ou écrasements.
- Si les fils ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, qu'à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- ⚠ DANGER ! Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
  Risque d'étouffement !

- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à du personnel spécialisé agréé ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Ne procédez à aucune modification ou réparation de votre propre chef sur l'appareil. L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.
- Veillez à ce que le câble de charge ne soit pas trop tendu ou plié.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et le produit risque d'être définitivement endommagé.
- ⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) et ne posez pas de bougies en combustion sur ou près de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à éviter les incendies.
- L'appareil peut chauffer pendant l'opération de charge. Pendant la charge, placez l'appareil à un endroit bien aéré et ne le recouvrez pas.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne placez à côté de lui aucun objet rempli d'eau (vases par ex.).
- Si vous percevez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, éteignez immédiatement l'appareil et détachez toutes les liaisons câblées. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.
- ⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses ! Ne jetez pas l'appareil au feu car la batterie intégrée risque d'exploser.
- Respectez les restrictions ou interdictions d'utilisation pour les appareils fonctionnant sur batterie aux endroits à risque particulier, par ex. dans les stations-service, les avions, les hôpitaux, etc.

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

❶ Écouteurs (gauche et droite)
❷ Touche multifonction
❸ Témoin LED/microphone
❹ Contacts de charge
❺ Coussinet de taille moyenne (prémonté)
❻ Boîtier haut-parleur (boîte de rangement pour les écouteurs)
❼ Ports de charge (pour les écouteurs)
❽ Touche Marche/Arrêt ⏻
❾ Touche d'appairage **Bluetooth®** ᛒ
❿ Port de charge USB-C DC-5V
⓫ Témoin de charge

Figure B :

⓬ Coussinet de grande taille
⓭ Coussinet de petite taille
⓮ Câble de charge USB (USB-A vers USB-C)
⓯ Mode d'emploi (icône)
⓰ Guide de démarrage rapide (icône)

Matériel livré et inspection après transport

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- 2 écouteurs **Bluetooth®** (In-Ear)
- Boîtier haut-parleur
- Câble de charge USB (USB-A vers USB-C)
- 2 coussinets de grande taille
- 2 coussinets de taille moyenne (prémontés)
- 2 coussinets de petite taille
- Quick Start Guide (guide de démarrage rapide)
- Ce mode d'emploi

ⓘ Remarque

► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre ***Service après-vente***).

Mise en service

Charger le boîtier haut-parleur

ⓘ ATTENTION !

► Ne chargez le boîtier haut-parleur ❻ que dans des pièces intérieures sèches.

► Vu que le courant absorbé est élevé, un bloc d'alimentation USB (non livré d'origine) doit être utilisé pour charger le boîtier haut-parleur ❻. Ne chargez pas le boîtier haut-parleur ❻ avec le port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.

► Pour charger le boîtier haut-parleur ❻, utilisez uniquement un adaptateur secteur USB de classe de protection II, agréé pour une utilisation avec des appareils ménagers (tension/courant de sortie de 5 V, max. 2 A).

► Pour charger le boîtier haut-parleur ❻, utilisez exclusivement le câble de charge USB ⓮ livré.

► Débranchez le câble de charge USB ⓮ du boîtier haut-parleur ❻ une fois l'opération de charge terminée.

ⓘ Remarque

► Avant d'utiliser le boîtier haut-parleur ❻ pour la première fois, la batterie intégrée doit être entièrement chargée.

► Le boîtier haut-parleur ❻ peut également être rechargé pendant le fonctionnement. Cela rallonge toutefois la durée de charge.

► Pendant l'opération de charge, jusqu'à trois LED du témoin de charge ⓫ s'allument et une LED clignote, selon l'état de la charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, les quatre LED du témoin de charge ⓫ s'allument.

► Le temps de charge dure env. 3 heures avec un courant de charge de 1 A.
Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de lecture de musique à volume moyen (50 %) peut atteindre 6 heures. La durée de lecture peut varier en fonction du volume.

► Chargez le boîtier haut-parleur ❻ dès qu'il ne reste plus qu'une seule LED du témoin de charge ⓫ allumée.

♦ Assurez-vous que le boîtier haut-parleur ❻ est éteint.
Appuyez à nouveau pendant env. 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ❽ pour éteindre le boîtier haut-parleur ❻. Le témoin de charge ⓫ s'éteint.

♦ Reliez la fiche USB-A du câble de charge USB ⓮ à un bloc d'alimentation USB raccordé.

♦ Reliez la fiche USB-C du câble de charge ⓮ avec le port de charge USB-C **DC-5V** ❿ sur le boîtier haut-parleur ❻.

Afficher l'état de charge

♦ Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ❽ pour afficher l'état de charge de la batterie intégrée du boîtier haut-parleur ❻.

Les quatre LED du témoin de charge ⓫ du boîtier haut-parleur ❻ indiquent l'état de charge de la batterie intégrée :

Témoin de charge ⓫	État de charge
✳ ○ ○ ○	env. 25 %
✳ ✳ ○ ○	env. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	env. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	env. 100 %

Charger les écouteurs

ⓘ Remarque

► Avant d'utiliser les écouteurs ❶ pour la première fois, il faut les charger.

► Les écouteurs ❶ et le boîtier haut-parleur ❻ peuvent être chargés en même temps. Pour cela, le boîtier haut-parleur ❻ doit être éteint et les écouteurs ❶ doivent se trouver dans le boîtier haut-parleur ❻.

► La charge d'un écouteur ❶ démarre automatiquement dès que celui-ci est placé sur le port de charge ❼ correspondant dans le boîtier haut-parleur ❻.

► Le temps de charge dure env. 2 heures avec un courant de charge de 1 A.
Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de lecture de musique à volume moyen (50 %) peut atteindre 6 heures. La durée de lecture peut varier en fonction du volume.

Lorsque les écouteurs ❶ ne se trouvent pas dans le boîtier haut-parleur ❻, procédez comme suit :

- Pour éteindre le boîtier haut-parleur ❻ s'il est encore allumé, appuyez à nouveau pendant env. 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ❽.
- Ouvrez le couvercle du boîtier haut-parleur ❻ et placez les écouteurs ❶ dans les deux renfoncements "**L**" (gauche) et "**R**" (droite) prévus à cet effet. Veillez à ce que les contacts de charge ❹ des écouteurs ❶ soient placés correctement sur les ports de charge ❼ dans le boîtier haut-parleur ❻. L'opération de charge démarre automatiquement.

Le témoin LED ❸ des écouteurs ❶ indique leur état de charge :

Témoin LED ❸	État de charge
Rouge	En charge
Blanc	Entièrement chargée
Arrêt	Pas de charge en cours

Changer de coussinets

ⓘ Remarque

► Des coussinets ❺/⓬/⓭ sont fournis dans trois tailles différentes. Les coussinets de taille moyenne ❺ sont déjà prémontés sur les écouteurs ❶. Si nécessaire, changez de coussinets ❺/⓬/⓭ pour améliorer la tenue des écouteurs ❶ dans l'oreille.

♦ Saisissez les coussinets ❺/⓬/⓭ avec le pouce et l'index et sortez-les du support pour coussinets de l'écouteur ❶ (voir fig. 1).

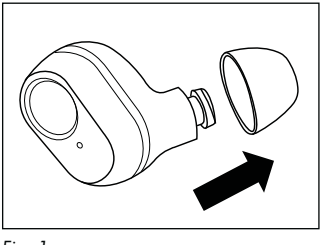


Fig. 1

♦ Faites glisser les coussinets ❺/⓬/⓭ sur le support pour coussinets (voir fig. 2). Veillez à ce que les coussinets ❺/⓬/⓭ reposent entièrement et droits sur le support.

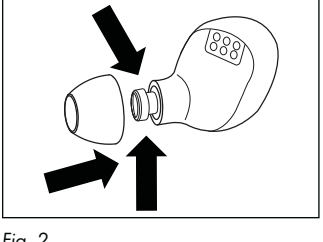


Fig. 2

Insertion des coussinets

♦ Au moment de mettre en place les écouteurs ❶, veuillez respecter les mentions de côté "L" (gauche) et "R" (droite) sur les faces intérieures des écouteurs ❶ (voir fig. 3).

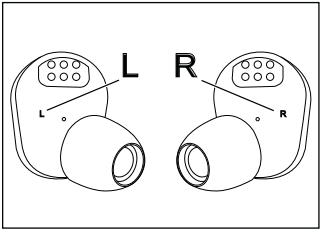


Fig. 3

♦ Placez les écouteurs ❶ dans l'oreille de manière à ce qu'ils soient fermement et confortablement en place (voir fig. 4).

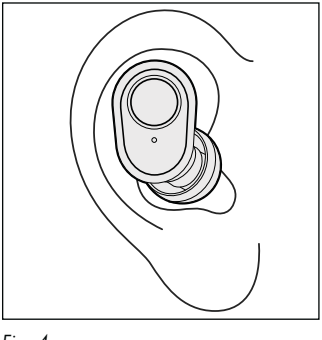


Fig. 4

Utilisation et fonctionnement

Mettre en marche/éteindre le boîtier haut-parleur

- Appuyez à nouveau pendant env. 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ❽ pour éteindre le boîtier haut-parleur ❻. Un signal sonore est émis, suivi d'une séquence de sons, et le témoin de charge ⓫ s'allume. Le boîtier haut-parleur ❻ se trouve alors en mode appairage.
- Pour éteindre le boîtier haut-parleur ❻, appuyez à nouveau pendant env. 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt ⏻ ❽. Le témoin de charge ⓫ s'éteint.

Appairer/désappairer le boîtier haut-parleur à un périphérique de lecture Bluetooth®

ⓘ Remarque

► Avant de pouvoir utiliser le boîtier haut-parleur ❻ pour la lecture **Bluetooth®**, vous devez l'appairer à un périphérique de lecture compatible **Bluetooth®**.

- Allumez le boîtier haut-parleur ❻ comme décrit précédemment pour activer le mode appairage.
- Réglez le périphérique de lecture **Bluetooth®** de façon à ce qu'il cherche les appareils **Bluetooth®**. Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture **Bluetooth®**.
- Sélectionnez, dans la liste des appareils trouvés par votre périphérique de lecture **Bluetooth®**, l'entrée ***SIKL 40 A1*** pour connecter les deux appareils. Une fois les appareils appairés, une séquence sonore retentit.

- Pour supprimer la connexion **Bluetooth®**, soit désactivez la fonction **Bluetooth®** sur le périphérique de lecture **Bluetooth®**, soit maintenez appuyée la touche d'appairage **Bluetooth®** ⚷ ❾ env. 2 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Le boîtier haut-parleur ❻ se trouve alors à nouveau en mode appairage.
- Vous pouvez également éteindre le boîtier haut-parleur ❻ comme décrit précédemment pour désactiver la fonction **Bluetooth®**.

ⓘ Remarque

- Lors de la mise en marche suivante, le boîtier haut-parleur ❻ se connecte automatiquement avec le périphérique de lecture **Bluetooth®** connecté en dernier. Si votre périphérique de lecture **Bluetooth®** ne se connecte pas à nouveau automatiquement avec le boîtier haut-parleur ❻, vous devrez établir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture **Bluetooth®**.
- Si aucune connexion **Bluetooth®** ne peut être établie en l'espace de 13 minutes, le boîtier haut-parleur ❻ s'éteint automatiquement.
- Si, avec la connexion **Bluetooth®** établie, aucune lecture de musique n'a lieu durant 10 minutes, la connexion **Bluetooth®** s'éteint. Le boîtier haut-parleur ❻ se trouve alors à nouveau en mode appairage et s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes si aucune autre action n'est entreprise.
- Assurez-vous que le boîtier haut-parleur ❻ n'est pas éloigné de plus de 10 mètres du périphérique de lecture **Bluetooth®**. Aucun obstacle ou appareil électronique ne doit se trouver entre les deux.

Appairer/désappairer les écouteurs par le boîtier haut-parleur à un périphérique de lecture Bluetooth®

Remarque

► Dès qu'une connexion **Bluetooth®** est établie entre le boîtier haut-parleur ❻ et un périphérique de lecture **Bluetooth®**, vous pouvez également utiliser les écouteurs ❶ pour la lecture par **Bluetooth®**.

♦ Sortez les écouteurs ❶ du boîter haut-parleur ❻ et mettez-les comme décrit au chapitre ***Mise en place des écouteurs***. La lecture sur le boîtier haut-parleur ❻ s'arrête et se poursuit avec les écouteurs ❶.

♦ La lecture sur le boîtier haut-parleur ❻ reprend lorsque vous replacez les écouteurs ❶ dans le boîtier haut-parleur ❻.

Appairer/désappairer les écouteurs à un périphérique de lecture Bluetooth® (sans boîtier haut-parleur)

Remarque

► Vous pouvez également appairer les écouteurs ❶ avec un périphérique de lecture compatible **Bluetooth®**, indépendamment du boîtier haut-parleur ❻. Pour cela, le boîtier haut-parleur ❻ ne doit pas être allumé.

♦ Retirez les deux écouteurs ❶ du boîtier haut-parleur ❻. Le témoin LED ❸ de l'écouteur gauche ❶ clignote alternativement en rouge et en blanc. Le témoin LED ❸ de l'écouteur droit ❶ clignote une fois en blanc à intervalles d'environ 5 secondes. Les écouteurs ❶ se trouvent maintenant en mode appairage.

- Sélectionnez, dans la liste des appareils trouvés par votre périphérique de lecture **Bluetooth®**, l'entrée ***SIKL 40 A1*** pour connecter les deux écouteurs ❶ au périphérique de lecture. Si l'appairage est réussi, une séquence de tonalités retentit et le témoin LED ❸ des deux écouteurs ❶ clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes environ.
- Pour supprimer la connexion **Bluetooth®**, soit désactivez la fonction **Bluetooth®** sur le périphérique de lecture **Bluetooth®**, soit maintenez appuyée la touche multifonction ❷ d'un écouteur ❶ env. 4 secondes pour éteindre les écouteurs ❶.
- Vous pouvez également replacer les écouteurs ❶ dans le boîtier haut-parleur ❻ éteint pour désactiver la fonction **Bluetooth®**.

ⓘ Remarque

- La lecture sur le boîtier haut-parleur ❻ reprend lorsque vous replacez les écouteurs ❶ appairés dans le boîtier haut-parleur ❻ allumé pendant la lecture **Bluetooth®**.
- Si aucune connexion **Bluetooth®** ne peut être établie en l'espace de 10 minutes, les écouteurs ❶ s'éteignent automatiquement.
- Si, avec la connexion **Bluetooth®** établie, aucune lecture de musique n'a lieu durant 10 minutes, les écouteurs ❶s'éteignent automatiquement.
- Lors de la mise en marche suivante, les écouteurs ❶ se connectent automatiquement avec le dernier périphérique de lecture **Bluetooth®** connecté. Si votre périphérique de lecture **Bluetooth®** ne se connecte pas à nouveau automatiquement avec les écouteurs ❶, vous devrez établir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture **Bluetooth®**.
- Assurez-vous que les écouteurs ❶ ne soient pas éloignés de plus de 10 mètres du périphérique de lecture **Bluetooth®**. Aucun obstacle ou appareil électronique ne doit se trouver entre les deux.

Allumer/éteindre manuellement les écouteurs

- Appuyez sur les touches multifonction ❷ des deux écouteurs ❶ pendant environ 2 secondes pour allumer les écouteurs ❶.
- Appuyez sur la touche multifonction ❷ d'un écouteur ❶ pendant environ 4 secondes pour éteindre les deux écouteurs ❶.

Fonctions des touches avec la lecture Bluetooth®

ⓘ Remarque

- Les fonctions de lecture suivantes sont uniquement disponibles lorsque les écouteurs ❶ et le périphérique de lecture sont reliés par **Bluetooth**®.
- En fonction du smartphone utilisé et de son système d'exploitation, il est possible que les fonctions ne soient pas toutes prises en charge.
- Pour pouvoir utiliser la fonction de commande vocale, celle-ci doit être configurée sur votre smartphone. Vous trouverez une description détaillée de la procédure dans le mode d'emploi de votre smartphone.

- Allumez le périphérique de lecture et réglez le volume sur minimum.
- Mettez les écouteurs ❶ comme décrit dans le chapitre ***Mise en place des écouteurs***.
- Réglez le volume choisi sur le périphérique de lecture.
- Démarrez la lecture sur le périphérique de lecture.

Touche multifonction ❷	Fonction
1 appui court (pendant la lecture)	Mettre en pause la lecture
1 appui court (lorsque la lecture est en pause)	Poursuivre la lecture
Appui pendant env. 2 secondes sur la touche multifonction de droite	Titre suivant
Appui pendant env. 2 secondes sur la touche multifonction de gauche	Démarrer la commande vocale

Fonctions téléphoniques

ⓘ Remarque

- ► Les fonctions téléphoniques suivantes sont uniquement disponibles lorsque les écouteurs ❶ et le smartphone sont reliés par **Bluetooth®**.
- ► En fonction du smartphone utilisé et de son système d'exploitation, il est possible que les fonctions ne soient pas toutes prises en charge.

Passer un appel

- ♦ Composez le numéro que vous souhaitez appeler avec votre smartphone.
  L'appel est automatiquement transmis aux écouteurs ❶. Lorsque vous répondez à un appel, votre voix est enregistrée par le microphone ❸ des écouteurs ❶.

Prendre/rejeter/terminer un appel

ⓘ Remarque

- ► Lorsque vous écoutez de la musique et que vous recevez un appel, vous entendez la sonnerie dans les écouteurs ❶ et la lecture est stoppée. Une fois la conversation téléphonique terminée, la lecture reprend automatiquement.
- ► La prise/fin de l'appel téléphonique se fait soit avec les écouteurs ❶, soit sur le smartphone. Le son est diffusé automatiquement dans les écouteurs ❶.

Touche multifonction ❷	Fonction
1 appui court (appel entrant)	Prendre l'appel
1 appui court (appel en cours)	Mettre fin à l'appel
2 appuis courts	Rappel du dernier numéro composé

Touche multifonction ❷	Fonction
Appui pendant env. 2 secondes (appel entrant)	Rejeter un appel
1 appui court (si un appel arrive pendant un appel en cours)	Mettre fin à l'appel en cours et répondre à l'appel entrant
Appui pendant env. 2 secondes (deux appels en cours)	Passer d'un appel en cours à un autre

Rangement des écouteurs

ⓘ Remarque

► Rangez toujours les écouteurs ❶ dans le boîtier haut-parleur ❻.

♦ Ouvrez le couvercle du boîtier haut-parleur ❻ et placez les écouteurs dans les deux renfoncements "L" (gauche) et "R" (droite) prévus à cet effet. Veillez à ce que les contacts de charge ❹ des écouteurs ❶ soient placés correctement sur les ports de charge ❼ dans le boîtier haut-parleur ❻.

♦ Fermez le couvercle du boîtier haut-parleur ❻.

Nettoyage

ⓘ ATTENTION !

► Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur des écouteurs ❶ et du boîtier haut-parleur ❻. Il peut en résulter un endommagement irréparable des appareils.

► N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou abrasif, ces derniers pouvant attaquer la surface des appareils.

♦ Nettoyez les surfaces extérieures des écouteurs ❶ et du boîtier haut-parleur ❻ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.

Rangement en cas de non-utilisation

♦ Rangez le boîtier haut-parleur ❻ avec les écouteurs ❶ rangés à l'intérieur dans un endroit sec et exempt de poussière, à l'abri des rayons directs du soleil.

Recyclage

Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Dépannage

Si vous ne parvenez pas à appairer le boîtier haut-parleur ❻ ou un écouteur ❶ avec un périphérique de lecture compatible **Bluetooth®**, procédez comme suit :

- Assurez-vous que la fonction **Bluetooth®** est activée sur le périphérique de lecture.
- Assurez-vous que les écouteurs ❶ et le boîtier haut-parleur ❻ soient allumés.
- Si vous utilisez plusieurs périphériques de lecture **Bluetooth®**, assurez-vous que la connexion précédemment établie a été coupée. Il est possible qu'un périphérique de lecture connecté précédemment se trouve encore à portée.
- Assurez-vous que les écouteurs ❶ et le boîtier haut-parleur ❻ se trouvent au maximum à 10 mètres du périphérique de lecture et qu'aucun obstacle ou appareil électronique ne se trouve entre les deux.

ⓘ Remarque

► Dans un environnement à interférences haute fréquence, des bruits perturbateurs risquent de se faire entendre pendant la lecture de musique par **Bluetooth®**. Dès que l'interférence a disparu, la lecture de la musique en mode **Bluetooth®** se poursuit automatiquement sans perturbation.

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser d'autres dysfonctionnements possibles et à y remédier :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Les écouteurs ❶/ le boîtier haut-parleur ❻ ne s'allument pas.	Les écouteurs ❶/le boîtier haut-parleur ❻ ne sont pas chargés.	Chargez les écouteurs ❶/le boîtier haut-parleur ❻ (voir chapitre ***Charger les écouteurs/charger le boîtier haut-parleur***).
Pas de son.	Le périphérique de lecture n'est pas allumé.	Allumez le périphérique de lecture.
	Le périphérique de lecture est mis en sourdine.	Supprimez la sourdine du périphérique de lecture.
Vous n'entendez les sons que dans un écouteur ❶.	Le bouton de réglage de la balance stéréo sur le périphérique de lecture est déréglé.	Réglez le bouton de réglage de la balance stéréo selon vos préférences.
	Un écouteur ❶ n'est pas chargé.	Chargez l'écouteur ❶ (voir chapitre ***Charger les écouteurs***).
	Un écouteur ❶ n'est pas allumé.	Allumez l'écouteur ❶ (voir chapitre ***Mise en marche/arrêt manuel des écouteurs***).

ⓘ Remarque

► Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre ***Service après-vente***).

Annexe

Caractéristiques techniques

Boîtier haut-parleur	
Tension/courant de service	5 V ⎓, 1 A via le port de charge USB
Spécifications **Bluetooth®**	Version 5.1 (portée maximale 10 mètres)
Bande de fréquence	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Profils **Bluetooth®** pris en charge	A2DP*, AVRCP*, HFP et HSP (*si pris en charge par le périphérique de lecture **Bluetooth®**)
Puissance de sortie du haut-parleur	5 W (RMS pour un THD de 10%)
Impédance du haut-parleur	4 Ω
Plage de transmission	20 Hz-20 kHz
Batterie intégrée (lithium-ion)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Autonomie	env. 6 heures (lecture de musique à volume moyen)
Durée de charge	env. 3 heures (pour un courant de charge de 1 A)
Port de charge USB (CC-5V)	USB C
Température de fonctionnement	+10 °C à +35 °C
Température de stockage	0 °C à +45 °C
Humidité (sans condensation)	≤ 75 %
Dimensions (l x h x p)	env. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Poids (avec écouteurs)	env. 180 g

Écouteurs	
Spécifications **Bluetooth®**	Version 5.1 (portée maximale 10 mètres)
Bande de fréquence	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Profils **Bluetooth®** pris en charge	A2DP*, AVRCP*, HFP et HSP (*si pris en charge par le périphérique de lecture **Bluetooth®**)
Impédance	32 Ω
Plage de transmission	20 Hz-20 kHz (avec limite de -20 dB)
Batterie intégrée (lithium-ion)	3,7 V ⎓, 55 mAh (par écouteur)
Autonomie	env. 6 heures (lecture de musique à volume moyen)
Durée de charge	env. 2 heures
Température de fonctionnement	+10 °C à +35 °C
Température de stockage	0 °C à +45 °C
Humidité (sans condensation)	≤ 75 %
Dimensions (l x h x p)	env. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Poids (par écouteur)	env. 5 g

Déclaration de conformité UE simplifiée

CE

Kompernaß Handels GmbH déclare par la présente que le type de dispositif hertzien écouteurs **Bluetooth®** avec boîtier haut-parleur SIKL 40 A1 est conforme à la directive 2014/53/EU et la directive 2011/65/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 430867_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 430867_2207.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 430867_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 430867_2207.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 430867_2207

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 103
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 103
Informatie over handelsmerken 103
Beperking van aansprakelijkheid 103
Gebruik in overeenstemming met de bestemming 104

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 104

Veiligheid 105
Gevaar voor gehoorschade 105
Gevaar voor ongelukken 106
Aanwijzingen voor de draadloze interface 106
Basisveiligheidsvoorschriften 107

Apparaatbeschrijving 109

Inhoud van het pakket en inspectie na transport . . 110

Ingebruikname 110
Luidsprekerbox opladen 110
Oplaadstatus weergeven 112
Oortelefoons opladen 112
Oorstukken vervangen 114
Oortelefoons indoen 115

Bediening en gebruik 116
Luidsprekerbox in-/uitschakelen 116
Luidsprekerbox met een **Bluetooth®**-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen 116
Oortelefoons via de luidsprekerbox met een **Bluetooth®**-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen 118
Oortelefoons met een **Bluetooth®**-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen (zonder luidsprekerbox) 118
Oortelefoons handmatig inschakelen/uitschakelen 120
Toetsfuncties bij **Bluetooth®**-weergave 120
Telefoonfuncties 121
De oortelefoons opbergen 122

Reiniging 123

Opslag bij niet-gebruik 123

Afvoeren 123
Apparaat afvoeren 124
Verpakking afvoeren 125

Problemen oplossen 125

Bijlage 127
Technische gegevens 127
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring 129
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 129
Service 132
Importeur 132

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Informatie over handelsmerken

USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het woordmerk **Bluetooth®** en het **Bluetooth®**-logo zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Elk gebruik van de handelsmerken door Kompernaß Handels GmbH vindt plaats in het kader van een licentie.

Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Beperking van aansprakelijkheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat uit de consumentenelektronica dient voor het weergeven van audiobestanden die via **Bluetooth®** worden afgespeeld. Dankzij de geïntegreerde microfoon kunt u, als er een **Bluetooth®**-verbinding met een smartphone is, de oortelefoons als headset voor telefoongesprekken gebruiken.
De luidsprekerbox dient ook voor het opladen en opbergen van de oortelefoons.
Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

⚠	**GEVAAR!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
⚠	**WAARSCHUWING!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gevaar door te hoog geluidsvolume
	Gelijkstroom/-spanning

Veiligheid

Gevaar voor gehoorschade

GEVAAR!
Harde muziek kan tot gehoorschade leiden!

- Voorzichtigheid geboden bij gebruik van de oortelefoons. Het gebruik van oortelefoons gedurende langere tijd en bij een hoog volume kan gehoorschade bij de gebruiker tot gevolg hebben. Stel altijd eerst een laag volume in en stel het dan in op een aangenaam niveau. Gebruik oortelefoons altijd op zo'n manier dat de waarneming van omgevingsgeluiden gegarandeerd is.

Gevaar voor ongelukken

⚠ Gevaar door verminderde waarneming!

- Akoestische waarschuwings- en aanwijzingssignalen en omgevingsgeluiden kunnen anders klinken wanneer u oortelefoons draagt. Wees u ervan bewust dat het geluid van deze signalen anders klinkt, zodat u ze in de betreffende situaties herkent.
- Gebruik de oortelefoons niet tijdens het besturen van motorvoertuigen, tijdens het fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van omgevingsgeluiden een gevaar voor uzelf of voor anderen zou kunnen vormen. Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en regelgeving in acht van het land waarin u de oortelefoons gebruikt.

Aanwijzingen voor de draadloze interface

- Schakel het apparaat uit wanneer u zich in een vliegtuig, in een ziekenhuis, in een operatiekamer of in de buurt van een medisch elektronisch systeem bevindt. De radiogolven kunnen de werking van gevoelige apparaten beïnvloeden.
- Houd het apparaat op minstens 20 cm afstand van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator, omdat anders de werking van de pacemaker of van de geïmplanteerde defibrillator kan worden beïnvloed door de radiogolven.
- De radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken in gehoorapparaten.
- Breng het apparaat niet met de radiografische component ingeschakeld in de buurt van ontvlambare gassen of in een omgeving waar explosiegevaar heerst (bijv. spuiterijen), omdat de radiogolven een explosie of brand kunnen veroorzaken.

- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van milieu- en omgevingsomstandigheden.
- Bij gegevensverkeer via een draadloze verbinding bestaat de kans dat ook onbevoegden de gegevens kunnen ontvangen.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Bescherm het snoer tegen beschadiging door bijv. scherpe kanten, hete oppervlakken, knellen of pletten.
- Laat het snoer of de aansluitingen, als ze beschadigd zijn, vervangen door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⚠ GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
  Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.

- Verander of repareer het apparaat nooit zelf. Het apparaat mag niet door de gebruiker worden opengemaakt.
- Let erop dat de oplaadkabel niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit raken en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
- ⚠ LET OP! Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen) en zet geen brandende kaarsen op of bij het apparaat. Zo helpt u brand te voorkomen.
- Tijdens het opladen kan het apparaat warm worden. Zet het apparaat tijdens het opladen op een goed geventileerde plek en dek het niet af.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) naast het apparaat.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en koppel alle kabelverbindingen van het apparaat los als u ongewone geluiden, een brandlucht of rookontwikkeling vaststelt. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- ⚠ WAARSCHUWING! Een verkeerde omgang met accu's/batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties! Gooi het apparaat niet in vuur, omdat dan de geïntegreerde accu kan exploderen.
- Houd u aan de gebruiksbeperkingen resp. gebruiksverboden voor op accu's/batterijen werkende apparaten op plaatsen met speciale gevarenzones, bijv. tankinstallaties, vliegtuigen, ziekenhuizen, enz.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

❶ Oortelefoon (links en rechts)
❷ Multifunctietoets
❸ Ledindicatie/microfoon
❹ Oplaadcontacten
❺ Oorstukken medium (al bevestigd)
❻ Luidsprekerbox (opbergbox voor oortelefoons)
❼ Oplaadaansluitingen (voor oortelefoons)
❽ Aan-uitknop ⏻
❾ **Bluetooth**® pairing-toets ᛒ
❿ USB-C-oplaadaansluiting DC-5V
⓫ Oplaadindicatie

Afbeelding B:

⓬ Oorstukken groot
⓭ Oorstukken klein
⓮ USB-oplaadkabel (USB-A naar USB-C)
⓯ Gebruiksaanwijzing (pictogram)
⓰ Snelstartgids (pictogram)

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- 2 **Bluetooth**®-oortelefoons (In-Ear)
- Luidsprekerbox
- USB-oplaadkabel (USB-A naar USB-C)
- 2 oorstukken groot
- 2 oorstukken medium (al bevestigd)
- 2 oorstukken klein
- Quick Start Guide (snelstartgids)
- Deze gebruiksaanwijzing

ⓘ Opmerking

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.

► Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Ingebruikname

Luidsprekerbox opladen

ⓘ LET OP!

► Laad de luidsprekerbox ❻ alleen op in droge ruimtes binnenshuis.

► Vanwege de hoge stroomopname moet een USB-netvoedingsadapter (niet meegeleverd) worden gebruikt voor het opladen van de luidsprekerbox ❻. Laad de luidsprekerbox ❻ niet op via de USB-aansluiting van een pc of een notebook.

- ► Gebruik voor het opladen van de luidsprekerbox ❻ uitsluitend een USB-netvoedingsadapter van beschermingsklasse II, die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten (uitgangsspanning 5 V, uitgangsstroom max. 2 A).
- ► Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-oplaadkabel ⓮ om de luidsprekerbox ❻ op te laden.
- ► Verwijder de USB-oplaadkabel ⓮ na het opladen uit de luidsprekerbox ❻.

ⓘ Opmerking

- ► Voorafgaand aan het eerste gebruik van de luidsprekerbox ❻ moet de ingebouwde accu volledig worden opgeladen.
- ► De luidsprekerbox ❻ kan ook tijdens gebruik worden opgeladen. Het opladen duurt dan wel langer.
- ► Tijdens het opladen branden, afhankelijk van de oplaadstatus, maximaal drie leds van de oplaadindicatie ⓫ en knippert één led. Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle vier de leds van de oplaadindicatie ⓫.
- ► De oplaadtijd bedraagt bij een oplaadstroom van 1 A ongeveer 3 uur.
  Een volledig opgeladen accu is goed voor een muziekweergave van maximaal 6 uur bij gemiddeld volume (50%). De weergavetijd kan variëren, afhankelijk van het volumeniveau.
- ► Laad de luidsprekerbox ❻ op zodra er nog maar één led van de oplaadindicatie ⓫ brandt.

♦ Vergewis u ervan dat de luidsprekerbox ❻ is uitgeschakeld. Om de luidsprekerbox ❻ uit te schakelen, drukt u ca. 3 seconden lang op de aan-uitknop ⏻ ❽. De oplaadindicatie ⓫ dooft.

- Verbind de USB-A-stekker van de USB-oplaadkabel ⓮ met een aangesloten USB-netvoedingsadapter.
- Verbind de USB-C-stekker van de USB-oplaadkabel ⓮ met de USB-C-oplaadaansluiting **DC-5V** ⓾ van de luidsprekerbox ❻.

Oplaadstatus weergeven

- Druk kort op de aan-uitknop ⏻ ❽ om de oplaadstatus van de ingebouwde accu van de luidsprekerbox ❻ weer te geven.

De vier leds van de oplaadindicatie ⓫ van de luidsprekerbox ❻ geven de oplaadstatus van de ingebouwde accu aan:

Oplaadindicatie ⓫	Oplaadstatus
✳ ○ ○ ○	ca. 25%
✳ ✳ ○ ○	ca. 50%
✳ ✳ ✳ ○	ca. 75%
✳ ✳ ✳ ✳	ca. 100%

Oortelefoons opladen

ⓘ Opmerking

- Vóór het eerste gebruik van de oortelefoons ❶ moeten deze worden opgeladen.
- De oortelefoons ❶ en de luidsprekerbox ❻ kunnen tegelijkertijd worden opgeladen. De luidsprekerbox ❻ moet daarvoor zijn uitgeschakeld en de oortelefoons ❶ moeten zich in de luidsprekerbox ❻ bevinden.
- Het opladen van een oortelefoon ❶ start automatisch zodra deze op de hiervoor bestemde oplaadaansluiting ❼ in de luidsprekerbox ❻ wordt geplaatst.

► De oplaadtijd bedraagt bij een oplaadstroom van 1 A ongeveer 2 uur.
Een volledig opgeladen accu is goed voor een muziekweergave van maximaal 6 uur bij gemiddeld volume (50%). De weergavetijd kan variëren, afhankelijk van het volumeniveau.

Wanneer de oortelefoons ❶ zich niet in de luidsprekerbox ❻ bevinden, gaat u als volgt te werk:

♦ Als de luidsprekerbox ❻ nog ingeschakeld is, houdt u ca. 3 seconden lang de aan-uitknop ⏻ ❽ ingedrukt om deze uit te schakelen.

♦ Open het deksel van de luidsprekerbox ❻ en plaats de oortelefoons ❶ in de beide hiervoor bestemde openingen "L" (links) en "R" (rechts). Zorg ervoor dat de oplaadcontacten ❹ van de oortelefoons ❶ correct op de oplaadaansluitingen ❼ in de luidsprekerbox ❻ zijn geplaatst. Het opladen start automatisch.

De ledindicatie ❸ van de oortelefoons ❶ geeft hun oplaadstatus aan:

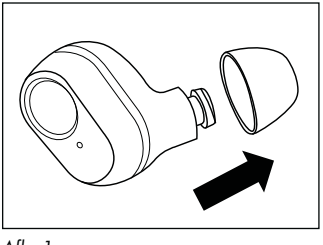
Ledindicatie ❸	Oplaadstatus
Rood	Opladen bezig
Wit	Volledig opgeladen
Uit	Geen opladen bezig

Oorstukken vervangen

ⓘ Opmerking

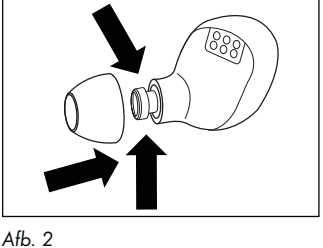
► Meegeleverd zijn oorstukken ❺/⓬/⓭ in drie verschillende maten. De medium oorstukken ❺ zijn al op de oortelefoons ❶ aangebracht. Desgewenst kunt u de oorstukken ❺/⓬/⓭ verwisselen, zodat de oortelefoons ❶ beter in uw oren passen.

♦ Pak het oorstuk ❺/⓬/⓭ met uw duim en wijsvinger vast en trek het van de oorstukhouder van de oortelefoon ❶ af (zie afb. 1).



Afb. 1

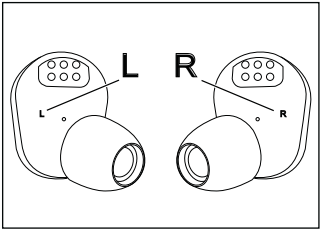
♦ Schuif het oorstuk ❺/⓬/⓭ op de oorstukhouder (zie afb. 2). Zorg ervoor dat het oorstuk ❺/⓬/⓭ volledig en recht op de houder zit.



Afb. 2

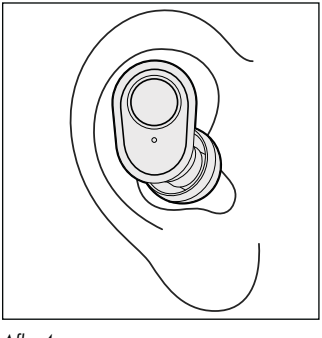
Oortelefoons indoen

- Let bij het indoen van de oortelefoons ❶ op de indicatie van de kant "L" (links) en "R" (rechts) aan de binnenkanten van de oortelefoons ❶ (zie afb. 3).



Afb. 3

- Doe de oortelefoons ❶ zo in uw oren dat ze stevig en comfortabel in de oren zitten (zie afb. 4).



Afb. 4

Bediening en gebruik

Luidsprekerbox in-/uitschakelen

- Houd ca. 3 seconden lang de aan-uitknop ⏻ ❽ ingedrukt om de luidsprekerbox ❻ in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal, gevolgd door een reeks tonen, en de oplaadindicatie ⓫ brandt. De luidsprekerbox ❻ bevindt zich nu in de koppelingsmodus.
- Om de luidsprekerbox ❻ uit te schakelen, houdt u opnieuw ca. 3 seconden lang de aan-uitknop ⏻ ❽ ingedrukt. De oplaadindicatie ⓫ dooft.

Luidsprekerbox met een Bluetooth®-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen

ⓘ Opmerking

► Voordat u de luidsprekerbox ❻ kunt gebruiken voor de **Bluetooth**®-weergave, moet u deze koppelen met een compatibel **Bluetooth**®-afspeelapparaat.

- Schakel de luidsprekerbox ❻ zoals hiervoor beschreven in om de koppelingsmodus te activeren.
- Stel het **Bluetooth**®-afspeelapparaat zo in dat het naar **Bluetooth**®-apparaten zoekt. Een gedetailleerde beschrijving daarvan staat in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth**®-afspeelapparaat.
- Selecteer in de lijst met gevonden apparaten op uw **Bluetooth**®-afspeelapparaat het item ***SIKL 40 A1*** om beide apparaten met elkaar te verbinden. Bij een geslaagde koppeling van de apparaten klinkt er een bevestigingsmelodie.

- Om de **Bluetooth®**-verbinding te verbreken, deactiveert u de **Bluetooth®**-functie op het **Bluetooth®**-afspeelapparaat of houdt u de **Bluetooth®** pairing-toets ⚹ 9 ca. 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een geluidssignaal klinkt. De luidsprekerbox 6 bevindt zich nu weer in de koppelingsmodus.
- Als alternatief schakelt u de luidsprekerbox 6 zoals hiervoor beschreven uit om de **Bluetooth®**-functie te deactiveren.

ⓘ Opmerking

- Wanneer de luidsprekerbox 6 opnieuw wordt ingeschakeld, maakt deze automatisch verbinding met het laatst verbonden **Bluetooth®**-afspeelapparaat. Wanneer uw **Bluetooth®**-afspeelapparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de luidsprekerbox 6 , moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan staat in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-afspeelapparaat.
- Als binnen 13 minuten geen **Bluetooth®**-verbinding kan worden gemaakt, wordt de luidsprekerbox 6 automatisch uitgeschakeld.
- Wanneer bij een bestaande **Bluetooth®**-verbinding binnen 10 minuten geen muziek wordt weergegeven, wordt de **Bluetooth®**-verbinding verbroken. De luidsprekerbox 6 bevindt zich nu weer in de koppelingsmodus en wordt na 3 minuten automatisch uitgeschakeld wanneer er geen verdere actie plaatsvindt.
- Zorg ervoor dat de luidsprekerbox 6 maximaal 10 meter van het **Bluetooth®**-afspeelapparaat verwijderd is. Er mogen zich tussen de twee apparaten geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

Oortelefoons via de luidsprekerbox met een Bluetooth®-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen

ⓘ Opmerking

► Zodra er een **Bluetooth®**-verbinding is tussen de luidsprekerbox ❻ en een **Bluetooth®**-afspeelapparaat, kunt u als alternatief ook de oortelefoons ❶ gebruiken voor weergave via **Bluetooth®**.

♦ Haal de oortelefoons ❶ uit de luidsprekerbox ❻ en doe ze in zoals beschreven in het hoofdstuk ***Oortelefoons indoen***. De weergave via de luidsprekerbox ❻ stopt en gaat verder via de oortelefoons ❶.

♦ Wanneer u de oortelefoons ❶ weer in de luidsprekerbox ❻ plaatst, gaat de weergave verder via de luidsprekerbox ❻.

Oortelefoons met een Bluetooth®-afspeelapparaat koppelen/ontkoppelen (zonder luidsprekerbox)

ⓘ Opmerking

► U kunt de oortelefoons ❶ ook onafhankelijk van de luidsprekerbox ❻ koppelen met een compatibel **Bluetooth®**-afspeelapparaat. De luidsprekerbox ❻ hoeft daarvoor niet te zijn ingeschakeld.

♦ Haal de beide oortelefoons ❶ uit de luidsprekerbox ❻. De ledindicatie ❸ van de linkeroortelefoon ❶ knippert afwisselend rood en wit. De ledindicatie ❸ van de rechteroortelefoon ❶ knippert om de ca. 5 seconden eenmaal wit. De oortelefoons ❶ bevinden zich nu in de koppelingsmodus.

♦ Selecteer in de lijst met gevonden apparaten op uw **Bluetooth®**-afspeelapparaat het item ***SIKL 40 A1*** om de beide oortelefoons ❶ met het afspeelapparaat te verbinden. Bij een geslaagde koppeling klinkt er een bevestigingsmelodie en de ledindicatie ❸ van beide oortelefoons ❶ knippert om de ca. 5 seconden eenmaal wit.

- Om de **Bluetooth®**-verbinding te verbreken, deactiveert u de **Bluetooth®**-functie op het **Bluetooth®**-afspeelapparaat of houdt u de multifunctietoets ❷ van een oortelefoon ❶ ca. 4 seconden lang ingedrukt om de oortelefoon ❶ uit te schakelen.
- Als alternatief kunt u de oortelefoons ❶ weer in de uitgeschakelde luidsprekerbox ❻ plaatsen om de **Bluetooth®**-functie te deactiveren.

ⓘ Opmerking

- Wanneer u de gekoppelde oortelefoons ❶ tijdens de **Bluetooth®**-weergave in de ingeschakelde luidsprekerbox ❻ plaatst, gaat de weergave verder via de luidsprekerbox ❻.
- Als binnen 10 minuten geen **Bluetooth®**-verbinding kan worden gemaakt, worden de oortelefoons ❶ automatisch uitgeschakeld.
- Wanneer bij een bestaande **Bluetooth®**-verbinding binnen 10 minuten niets wordt weergegeven, worden de oortelefoons ❶ automatisch uitgeschakeld.
- Wanneer de oortelefoons ❶ opnieuw worden ingeschakeld, maken ze automatisch verbinding met het laatst verbonden **Bluetooth®**-afspeelapparaat. Wanneer uw **Bluetooth®**-afspeelapparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de oortelefoons ❶, moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan staat in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-afspeelapparaat.
- Zorg ervoor dat de oortelefoons ❶ maximaal 10 meter van het **Bluetooth®**-afspeelapparaat verwijderd zijn. Er mogen zich tussen de twee apparaten geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

Oortelefoons handmatig inschakelen/uitschakelen

- Houd de multifunctietoetsen ❷ van beide oortelefoons ❶ ca. 2 seconden lang ingedrukt om de oortelefoons ❶ in te schakelen.
- Houd de multifunctietoets ❷ van een oortelefoon ❶ ca. 4 seconden lang ingedrukt om beide oortelefoons ❶ uit te schakelen.

Toetsfuncties bij Bluetooth®-weergave

ⓘ Opmerking

- De volgende weergavefuncties zijn alleen beschikbaar wanneer de oortelefoons ❶ en het afspeelapparaat via **Bluetooth**® met elkaar zijn verbonden.
- Afhankelijk van de gebruikte smartphone en het besturingssysteem daarvan worden mogelijk niet alle functies ondersteund.
- Om de spraakbesturing te kunnen gebruiken, moet die zijn ingesteld op uw smartphone. Een gedetailleerde beschrijving hiervan vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw smartphone.

- Zet het afspeelapparaat aan en stel het volume in op de laagste stand.
- Doe de oortelefoons ❶ in zoals beschreven in het hoofdstuk ***Oortelefoons indoen***.
- Stel op het afspeelapparaat het gewenste volume in.
- Start de weergave op het afspeelapparaat.

Multifunctietoets ❷	Functie
1 x kort indrukken (bij lopende weergave)	Weergave pauzeren
1 x kort indrukken (bij gepauzeerde weergave)	Weergave hervatten
Rechter multifunctietoets ca. 2 seconden ingedrukt houden	Volgende titel
Linker multifunctietoets ca. 2 seconden ingedrukt houden	Spraakbesturing starten

Telefoonfuncties

ⓘ Opmerking

- ► De volgende telefoonfuncties zijn alleen beschikbaar wanneer de oortelefoons ❶ en de smartphone via **Bluetooth®** met elkaar zijn verbonden.
- ► Afhankelijk van de gebruikte smartphone en het besturingssysteem daarvan worden mogelijk niet alle functies ondersteund.

Telefoneren

- ♦ Kies op uw smartphone het gewenste telefoonnummer.
  Het gesprek wordt automatisch doorgestuurd naar de oortelefoons ❶. Als u het telefoongesprek aanneemt, wordt uw stem opgenomen door de microfoon ❸ van de oortelefoons ❶.

Telefoongesprek aannemen/beëindigen/weigeren

ⓘ Opmerking

- ► Wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert, hoort u de beltoon via de oortelefoons ❶ en wordt de muziek onderbroken. Na het telefoongesprek gaat de muziek automatisch verder.

► U kunt het gesprek aannemen/beëindigen via de oortelefoons ❶ of via uw smartphone. Het geluid komt automatisch uit de oortelefoons ❶.

Multifunctietoets ❷	Functie
1 x kort indrukken (bij inkomend gesprek)	Telefoongesprek aannemen
1 x kort indrukken (bij lopend gesprek)	Telefoongesprek beëindigen
2 x kort indrukken	Nummerherhaling
ca. 2 seconden ingedrukt houden (bij inkomend gesprek)	Gesprek weigeren
1 x kort indrukken (bij lopend gesprek en tegelijkertijd inkomend gesprek)	Lopend gesprek beëindigen en inkomend gesprek aannemen
ca. 2 seconden ingedrukt houden (bij twee lopende gesprekken)	Switchen tussen twee lopende gesprekken

De oortelefoons opbergen

ⓘ Opmerking

► Berg de oortelefoons ❶ altijd op in de luidsprekerbox ❻.

♦ Open het deksel van de luidsprekerbox ❻ en plaats de oortelefoons in de beide hiervoor bestemde openingen "L" (links) en "R" (rechts). Zorg ervoor dat de oplaadcontacten ❹ van de oortelefoons ❶ correct op de oplaadaansluitingen ❼ in de luidsprekerbox ❻ zijn geplaatst.

♦ Sluit het deksel van de luidsprekerbox ❻.

Reiniging

⚠ LET OP!

- ► Laat geen vloeistoffen in de oortelefoons ❶ en de luidsprekerbox ❻ terechtkomen. Dit kan resulteren in onherstelbare schade aan de apparaten.
- ► Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat die het oppervlak van de apparaten kunnen aantasten.

♦ Reinig de buitenkanten van de oortelefoons ❶ en de luidsprekerbox ❻ met een licht bevochtigde doek.

Opslag bij niet-gebruik

♦ Berg de luidsprekerbox ❻ met de daarin opgeborgen oortelefoons ❶ op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:

Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's en lampen indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Problemen oplossen

Wanneer u de luidsprekerbox ❻ of de oortelefoons ❶ niet met een **Bluetooth**®-compatibel afspeelapparaat kunt koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Controleer op het afspeelapparaat of de **Bluetooth**®-functie ingeschakeld is.
- Vergewis u ervan dat de oortelefoons ❶ en de luidsprekerbox ❻ zijn ingeschakeld.
- As u meerdere **Bluetooth**®-weergaveapparaten gebruikt, controleer dan of een vorige verbinding correct verbroken is. Mogelijk bevindt zich nog een eerder gekoppeld afspeelapparaat binnen het bereik.
- Controleer of de oortelefoons ❶ en de luidsprekerbox ❻ zich op maximaal 10 meter van het afspeelapparaat bevinden en of er zich geen obstakels of elektronische apparaten tussen bevinden.

ⓘ Opmerking

► In een omgeving met hoogfrequente storingen kunnen er bij de muziekweergave via **Bluetooth**® storingsgeluiden optreden. Zodra de storing er niet meer is, wordt de muziek in de **Bluetooth**®-modus automatisch storingsvrij weergegeven.

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van mogelijke storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U kunt de oortelefoons ❶/ luidsprekerbox ❻ niet inschakelen.	De oortelefoons ❶/ luidsprekerbox ❻ zijn niet opgeladen.	Laad de oortelefoons ❶/ luidsprekerbox ❻ op (zie het hoofdstuk ***Oortelefoons opladen/luidsprekerbox opladen***).
Geen geluid.	Het afspeelapparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het afspeelapparaat in.
	De geluidsweergave op het afspeelapparaat is uitgeschakeld.	Schakel de geluidsdemping op het afspeelapparaat uit.
U hoort maar in één oortelefoon ❶ geluid.	De stereobalansregelaar op het afspeelapparaat is verkeerd ingesteld.	Stel de stereobalansregelaar naar uw voorkeur in.
	Een oortelefoon ❶ is niet opgeladen.	Laad de oortelefoon ❶ op (zie het hoofdstuk ***Oortelefoons opladen***).
	Een oortelefoon ❶ is niet ingeschakeld.	Schakel de oortelefoon ❶ in (zie het hoofdstuk ***Oortelefoons handmatig inschakelen/uitschakelen***).

ⓘ Opmerking

► Neem contact op met de servicehotline als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk ***Service***).

Bijlage

Technische gegevens

Luidsprekerbox	
Bedrijfsspanning, -stroom	5 V ⎓, 1 A via USB-oplaad-aansluiting
Bluetooth®-specificaties	Versie 5.1 (bereik tot 10 m)
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Ondersteunde **Bluetooth®**-profielen	A2DP*, AVRCP*, HFP en HSP (* indien ondersteund door **Bluetooth®**-afspeelapparaat)
Uitgangsvermogen luidspreker	5 W RMS (bij 10% THD)
Luidsprekerimpedantie	4 Ω
Transmissiebereik	20 Hz – 20 kHz
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Gebruiksduur	ca. 6 uur (muziekweergave bij gemiddeld geluidsvolume)
Oplaadtijd	ca. 3 uur (bij 1 A oplaadstroom)
USB-oplaadaansluiting (DC-5V)	USB C
Bedrijfstemperatuur	+10 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%

Luidsprekerbox	
Afmetingen (b x h x d)	ca. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Gewicht (met oortelefoons)	ca. 180 g

Oortelefoons	
Bluetooth®-specificaties	Versie 5.1 (bereik tot 10 m)
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Ondersteunde **Bluetooth®**-profielen	A2DP*, AVRCP*, HFP en HSP (* indien ondersteund door **Bluetooth®**-afspeelapparaat)
Impedantie	32 Ω
Transmissiebereik	20 Hz – 20 kHz (bij limiet van -20 dB)
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	3,7 V ⎓, 55 mAh (per oortelefoon)
Gebruiksduur	ca. 6 uur (muziekweergave bij gemiddeld geluidsvolume)
Oplaadtijd	ca. 2 uur
Bedrijfstemperatuur	+10 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
Afmetingen (b x h x d)	ca. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Gewicht (per oortelefoon)	ca. 5 g

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaart Kompernaß Handels GmbH dat het draadloos werkende apparaat **Bluetooth®**-oordopjes met luidsprekerbox SIKL 40 A1 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU en de richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 430867_2207 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 430867_2207 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 430867_2207

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 135
Informace k tomuto návodu k obsluze 135
Informace o ochranných známkách 135
Omezení ručení 135
Použití v souladu s určením 136

Použitá výstražná upozornění a symboly 136

Bezpečnost 137
Nebezpečí poškození sluchu 137
Nebezpečí zranění 138
Pokyny pro bezdrátové rozhraní 138
Základní bezpečnostní pokyny 139

Popis přístroje 141

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě 142

Uvedení do provozu 142
Nabíjení reproboxu 142
Zobrazení stavu nabíjení 144
Nabití sluchátek 144
Výměna ušních polštářků 146
Nasazení sluchátek 147

Obsluha a provoz 148
Zapnutí/vypnutí reproboxu 148
Spárování reproboxu s přehrávačem **Bluetooth®** a odpojení od něj 148
Spárování sluchátek přes reprobox s přehrávačem **Bluetooth®** a odpojení od něj 149
Spárování sluchátek s přehrávačem **Bluetooth®** a odpojení od něj (bez reproboxu) 150
Manuální zapnutí/vypnutí sluchátek 151
Funkce tlačítek při přehrávání **Bluetooth®** 152
Funkce telefonu. 153
Uložení sluchátek 154

Čištění. 154

Skladování při nepoužívání 155

Likvidace 155
Likvidace přístroje. 155
Likvidace obalu 156

Odstranění závad 157

Dodatek 159
Technické údaje 159
Zjednodušené prohlášení o shodě EU 161
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH. 161
Servis 163
Dovozce 163

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.
Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tuto dokumentaci.

Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovní známka **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Každé použití ochranných známek společností Kompernaß Handels GmbH je realizováno na základě licence.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Omezení ručení

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj z kategorie zábavní elektroniky slouží k reprodukci audio souborů, které se přehrávají pomocí **Bluetooth®**. V případě existujícího navázaného spojení s **Bluetooth®** můžete sluchátka díky integrovanému mikrofonu používat jako headset.
Reprobox slouží také k nabíjení a ukládání sluchátek.
Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Přístroj je určen výlučně pro soukromé použití a není určen k použití v živnostenských nebo průmyslových oblastech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.

	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Nebezpečí v důsledku vysoké hlasitosti
	Stejnosměrný proud/napětí

Bezpečnost

Nebezpečí poškození sluchu

NEBEZPEČÍ!
Hlasitá hudba může vést k poškození sluchu!

- Opatrně při použití sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Nastavte vždy nejprve nižší hlasitost a upravte ji na příjemnou hladinu. Sluchátka používejte vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních zvuků.

Nebezpečí zranění

⚠ Nebezpečí v důsledku omezeného vnímání!

- Máte-li sluchátka nasazená, mohou znít akustické výstražné signály, varovné signály a okolní hluk jinak. Upozorňujeme, že tyto signály zní jinak, než jak byste je vnímali v příslušné situaci.
- Sluchátka nepoužívejte při řízení motorových vozidel, při jízdě na kole, při obsluze strojů nebo v jiných situacích, v nichž by mohlo snížené vnímání okolního hluku představovat nebezpečí pro vás nebo ostatní osoby. Dodržujte přitom také zákony a předpisy země, ve které používáte sluchátka.

Pokyny pro bezdrátové rozhraní

- Přístroj vypněte, když se nacházíte v letadle, nemocnici, na operačním sále nebo v blízkosti lékařských elektronických zařízení. Přenášené rádiové vlny mohou ovlivňovat funkci citlivých přístrojů.
- Přístroj udržujte v minimální vzdálenosti 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaného defibrilátoru, protože jinak by rádiové vlny mohly negativně ovlivnit řádné fungování kardiostimulátoru nebo implantovaného defibrilátoru.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat rušivé zvuky ve sluchadlech.
- Přístroj se zapnutým rádiovým prvkem nenoste do blízkosti hořlavých plynů nebo do výbušných zón (např. lakovny). Protože by vysílané vlny mohly způsobit výbuch nebo požár.
- Dosah rádiových vln závisí na okolním prostředí a okolních podmínkách.
- Při přenosu dat přes bezdrátové připojení mohou data přijímat i třetí osoby.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Chraňte kabely před poškozením kvůli např. ostrým hranám, horkým povrchům, sevření nebo zmáčknutí.
- Poškozené kabely nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí vznikající při manipulaci s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⚠ NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti! Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. **Hrozí nebezpečí udušení!**
- Opravy na přístroji smí provádět pouze autorizované odborné osoby nebo zákaznický servis. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Neprovádějte na přístroji žádné vlastní změny nebo úpravy. Uživatel nesmí přístroj otevírat.
- Dbejte na to, aby nebyl nabíjecí kabel příliš napnutý nebo ohnutý.

- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- ⚠ POZOR! Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) a nestavte na něj ani vedle něj hořící svíčky. Tak zabráníte vzniku požáru.
- Během nabíjení se přístroj může zahřát. Umístěte přístroj při nabíjení na dobře větrané místo a nezakrývejte jej.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte vedle přístroje předměty naplněné kapalinami (např. vázy).
- Přístroj okamžitě vypněte a odpojte od přístroje všechny kabely, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, zápach požáru nebo kouř. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- ⚠ VÝSTRAHA! Při nesprávné manipulaci s akumulátory může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo k jiným nebezpečným situacím! Nevhazujte přístroj do ohně, integrovaný akumulátor by mohl vybuchnout.
- Dodržujte omezení použití, resp. zákazy používání přístrojů provozovaných bateriemi na místech s mimořádně nebezpečnou situací, jako jsou např. čerpací stanice, letadla, nemocnice atd.

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

❶ sluchátko (levé a pravé)
❷ multifunkční tlačítko
❸ LED indikace/mikrofon
❹ nabíjecí kontakty
❺ ušní polštářky střední (předmontováno)
❻ reprobox (pouzdro na uložení sluchátek)
❼ nabíjecí porty (pro sluchátka)
❽ vypínač ⏻
❾ tlačítko **Bluetooth**® Pairing ᛒ
❿ nabíjecí zdířka USB-C DC-5V
⓫ indikace nabíjení

Obrázek B:

⓬ ušní polštářek velký
⓭ ušní polštářek malý
⓮ nabíjecí kabel USB (USB-A na USB-C)
⓯ návod k obsluze (obrázek symbolu)
⓰ stručná příručka (obrázek symbolu)

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- 2 sluchátka **Bluetooth**® (In-Ear)
- reprobox
- nabíjecí kabel USB (USB-A na USB-C)
- 2 ušní polštářky velké
- 2 ušní polštářky střední (předmontováno)
- 2 ušní polštářky malé
- stručná příručka (návod k rychlému spuštění)
- tento návod k obsluze

ⓘ Upozornění

- ► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Uvedení do provozu

Nabíjení reproboxu

⚠ POZOR!

- ► Reprobox ❻ nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.
- ► Z důvodu vysoké spotřeby proudu se pro nabíjení reproboxu ❻ musí použít síťový adaptér USB (nen í součástí dodávky). Reprobox ❻ nenabíjejte na USB portu počítače nebo notebooku.
- ► K nabíjení reproboxu ❻ používejte pouze síťový adaptér USB třídy ochrany II schválený pro použití s domácími spotřebiči (výstupní napětí/proud 5 V, max. 2 A).
- ► Pro nabíjení reproboxu ❻ používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel USB ⓮.

► Po ukončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel USB ⓮ od reproboxu ❻.

ⓘ Upozornění

► Před prvním použitím reproboxu ❻ musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.

► Reprobox ❻ lze také nabíjet během provozu. Tím se však prodlužuje doba nabíjení.

► V závislosti na stavu nabíjení se během postupu nabíjení rozsvítí až tři LED indikace nabíjení ⓫ a jedna LED bliká. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všechny čtyři LED indikace nabíjení ⓫.

► Doba nabíjení je cca 3 hodiny při nabíjecím proudu 1 A.
V případě plně nabitého akumulátoru je možné přehrávání hudby při střední hlasitosti (50 %) až 6 hodin. Doba přehrávání se může lišit v závislosti na výšce hlasitosti.

► Reprobox ❻ nabijte, jakmile svítí pouze jedna LED indikace nabíjení ⓫.

♦ Ujistěte se, zda je reprobox ❻ vypnutý.
Chcete-li reprobox ❻ vypnout, stiskněte na cca 3 sekundy vypínač ⏻ ❽. Indikace nabíjení ⓫ zhasne.

♦ Zasuňte konektor USB-A nabíjecího kabelu USB ⓮ do připojeného síťového adaptéru USB.

♦ Zapojte konektor USB-C nabíjecího kabelu USB ⓮ do nabíjecí zdířky USB-C **DC-5V** ⓾ reproboxu ❻.

Zobrazení stavu nabíjení

♦ Stiskněte krátce vypínač ⏻ ❽ k zobrazení stavu nabíjení integrovaného akumulátoru reproboxu ❻.

Čtyři LED indikace nabíjení ⓫ reproboxu ❻ indikují stav nabíjení integrovaného akumulátoru:

Indikace nabíjení ⓫	Stav nabití
✳ ○ ○ ○	cca 25 %
✳ ✳ ○ ○	cca 50 %
✳ ✳ ✳ ○	cca 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	cca 100 %

Nabití sluchátek

ⓘ Upozornění

► Před prvním použitím sluchátek ❶ je třeba je nabít.

► Sluchátka ❶ a reprobox ❻ lze nabíjet současně. Reprobox ❻ musí být vypnutý a sluchátka ❶ musí být v reproboxu ❻.

► Postup nabíjení sluchátek ❶ se spustí automaticky, jakmile je umístíte do příslušného nabíjecího konektoru ❼ v reproboxu ❻.

► Doba nabíjení je cca 2 hodiny při nabíjecím proudu 1 A.
V případě plně nabitého akumulátoru je možné přehrávání hudby při střední hlasitosti (50 %) až 6 hodin. Doba přehrávání se může lišit v závislosti na výšce hlasitosti.

Pokud sluchátka ❶ nejsou v reproboxu ❻, postupujte následovně:

- Pokud je reprobox ❻ stále zapnutý, stiskněte na cca 3 sekundy vypínač ⏻ ❽ pro jeho vypnutí.
- Otevřete víko reproboxu ❻ a vložte sluchátka ❶ do obou určených otvorů „**L**“ (levé) a „**R**“ (pravé). Dbejte na to, aby nabíjecí kontakty ❹ sluchátek ❶ byly správně nasazeny na nabíjecích konektorech ❼ v reproboxu ❻. Postup nabíjení se spustí automaticky.

Indikace LED ❸ sluchátek ❶ ukazuje stav jejich nabití:

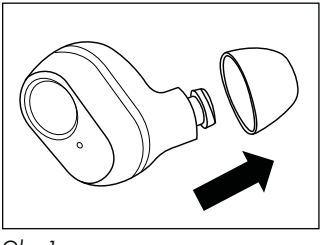
LED indikace ❸	**Stav nabití**
Červená	Postup nabíjení
Bílá	Zcela nabito
Vypnuto	Bez nabíjení

Výměna ušních polštářků

ⓘ Upozornění

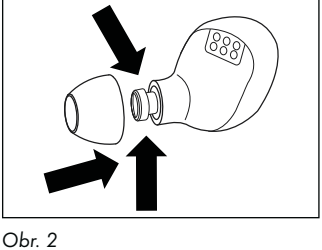
► Součástí dodávky jsou ušní polštářky ❺/⓬/⓭ ve třech různých velikostech. Střední ušní polštářky ❺ jsou na sluchátkách ❶ již předmontovány. V případě potřeby vyměňte ušní polštářky ❺/⓬/⓭, aby sluchátka ❶ v uších lépe seděla.

♦ Uchopte ušní polštářky ❺/⓬/⓭ palcem a ukazováčkem a vytáhněte je z držáku ušních polštářků sluchátek ❶ (viz obr. 1).



Obr. 1

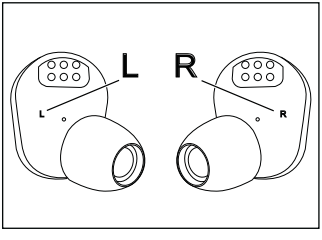
♦ Nasuňte ušní polštářky ❺/⓬/⓭ na držák ušních polštářků (viz obr. 2). Ujistěte se, že jsou ušní polštářky ❺/⓬/⓭ na držáku zcela usazeny a rovně.



Obr. 2

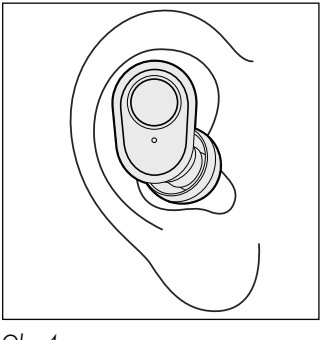
Nasazení sluchátek

♦ Při nasazování sluchátek ❶ věnujte pozornost označení strany „L“ (levá) a „R“. (pravá) na vnitřní straně sluchátek ❶ (viz obr. 3).



Obr. 3

♦ Nasaďte si sluchátka ❶ do uší tak, aby pevně a pohodlně seděla v uších (viz obr. 4).



Obr. 4

Obsluha a provoz

Zapnutí/vypnutí reproboxu

- Stiskněte na cca 3 sekundy vypínač ⏻ 8 a tím se reprobox 6 zapne. Zazní signální tón následovaný sekvencí tónů a rozsvítí se indikace nabíjení 11. Reprobox 6 se nyní nachází v režimu párování.
- Chcete-li reprobox 6 vypnout, stiskněte znovu na cca 3 sekundy vypínač ⏻ 8. Indikace nabíjení 11 zhasne.

Spárování reproboxu s přehrávačem Bluetooth® a odpojení od něj

ⓘ Upozornění

► Než budete moci reprobox 6 pro přehrávání **Bluetooth®** používat, musíte ho spárovat s kompatibilním přehrávačem **Bluetooth®**.

- Abyste aktivovali režim párování, reprobox 6 zapněte podle dříve popsaného postupu.
- Nastavte přehrávač **Bluetooth®** tak, aby vyhledal zařízení **Bluetooth®**. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze svého přehrávače **Bluetooth®**.
- Ze seznamu nalezených přístrojů svého přehrávače **Bluetooth®** zvolte k propojení obou přístrojů zápis ***SIKL 40 A1***. Po úspěšném spárování přístrojů zazní sled tónů.
- Pro odpojení spojení **Bluetooth®** deaktivujte buď funkci **Bluetooth®** na přehrávači **Bluetooth®** nebo podržte tlačítko **Bluetooth®** Pairing (párování) ✱ 9 asi 2 sekundy stisknuté, dokud nezazní signální tón. Reprobox 6 se nyní nachází opět v režimu párování.
- Alternativně reprobox 6 vypněte, jak bylo popsáno dříve, abyste deaktivovali funkci **Bluetooth®**.

ⓘ Upozornění

► Při dalším zapnutí reprobox ❻ automaticky opět naváže spojení s naposledy spojeným přehrávačem **Bluetooth®**. Pokud přehrávač **Bluetooth®** nenaváže opět spojení s reproboxem ❻ automaticky, musíte spojení navázat manuálně. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze svého přehrávače **Bluetooth®**.

► Pokud během 13 minut nelze sestavit žádné spojení **Bluetooth®**, reprobox ❻ se automaticky vypne.

► Pokud při stávajícím spojení **Bluetooth®** není během 10 minut nic přehráváno, spojení **Bluetooth®** se ukončí. Reprobox ❻ je opět v režimu párování a po 3 minutách se automaticky vypne, pokud neprovedete žádnou další akci.

► Ujistěte se, že reprobox ❻ je vzdálen od přehrávače **Bluetooth®** maximálně 10 metrů. Mezi nimi se nesmí nacházet žádné překážky nebo elektronické přístroje.

Spárování sluchátek přes reprobox s přehrávačem Bluetooth® a odpojení od něj

ⓘ Upozornění

► Po navázání spojení **Bluetooth®** mezi reproboxem ❻ a přehrávačem **Bluetooth®** můžete alternativně použít sluchátka ❶ pro přehrávání přes **Bluetooth®**.

♦ Vyjměte sluchátka ❶ z reproboxu ❻ a nasaďte si je podle popisu v části ***Nasazení sluchátek***. Přehrávání přes reprobox ❻ se zastaví a pokračuje přes sluchátka ❶.

♦ Pokud vložíte sluchátka ❶ zpět do reproboxu ❻, bude přehrávání pokračovat přes reprobox ❻.

Spárování sluchátek s přehrávačem Bluetooth® a odpojení od něj (bez reproboxu)

ⓘ Upozornění

► Sluchátka ❶ můžete nezávisle na reproboxu ❻ také spárovat s kompatibilním přehrávačem **Bluetooth®**. Reprobox ❻ nemusí být k tomuto účelu zapnutý.

- Vyjměte obě sluchátka ❶ z reproboxu ❻. LED indikace ❸ levého sluchátka ❶ střídavě bliká červeně a bíle. LED indikace ❸ pravého sluchátka ❶ bliká bíle jednou za cca 5 sekund. Sluchátka ❶ se nyní nachází v režimu párování.
- Ze seznamu nalezených přístrojů svého přehrávače **Bluetooth®** zvolte k propojení obou sluchátek ❶ s přehrávačem položku ***SIKL 40 A1***. Pokud je párování úspěšné, zazní sled tónů a LED indikace ❸ obou sluchátek ❶ jednou blikne bíle v intervalu cca 5 sekund.
- Pro odpojení spojení **Bluetooth®** deaktivujte buď funkci **Bluetooth®** na přehrávači **Bluetooth®** nebo podržte multifunkční tlačítko ❷ jednoho sluchátka ❶ na cca 4 sekundy stisknuté, abyste sluchátka ❶ vypnuli.
- Případně vložte sluchátka ❶ zpět do vypnutého reproboxu ❻, abyste deaktivovali funkci **Bluetooth®**.

ⓘ Upozornění

- ► Pokud spárovaná sluchátka ❶ během přehrávání **Bluetooth®** vložíte do zapnutého reproboxu ❻, přehrávání přes reprobox ❻ bude pokračovat.
- ► Pokud během 10 minut nelze sestavit žádné spojení **Bluetooth®**, sluchátka ❶ se automaticky vypnou.
- ► Pokud při stávajícím spojení **Bluetooth®** není během 10 minut nic přehráváno, sluchátka ❶ se automaticky vypnou.
- ► Při dalším zapnutí sluchátka ❶ automaticky opět navážou spojení s naposledy spojeným přehrávačem **Bluetooth®**. Pokud přehrávač **Bluetooth®** nenaváže opět spojení se sluchátky ❶ automaticky, musíte spojení navázat manuálně. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze svého přehrávače **Bluetooth®**.
- ► Ujistěte se, že sluchátka ❶ jsou vzdálena od přehrávače **Bluetooth®** maximálně 10 metrů. Mezi nimi se nesmí nacházet žádné překážky nebo elektronické přístroje.

Manuální zapnutí/vypnutí sluchátek

- ♦ Podržte multifunkční tlačítka ❷ obou sluchátek ❶ cca 2 sekundy stisknutá a tím sluchátka ❶ zapnete.
- ♦ Podržte multifunkční tlačítko ❷ jednoho sluchátka ❶ cca 4 sekundy stisknuté a tím obě sluchátka ❶ vypnete.

Funkce tlačítek při přehrávání Bluetooth®

ⓘ Upozornění

- ► Následující funkce přehrávání jsou k dispozici, pouze pokud jsou sluchátka ❶ a přehrávač navzájem spojené prostřednictvím **Bluetooth®**.
- ► V závislosti na použitém chytrém telefonu a jeho operačním systému je možné, že ne všechny funkce jsou podporovány.
- ► Chcete-li používat funkci hlasového ovládání, je třeba ji nastavit v chytrém telefonu. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze chytrého telefonu.

- ♦ Zapněte přehrávač a nastavte hlasitost na minimum.
- ♦ Nasaďte si sluchátka ❶ podle popisu v části ***Nasazení sluchátek***.
- ♦ Nastavte požadovanou hlasitost na přehrávači.
- ♦ Spusťte přehrávání na přehrávači.

Multifunkční tlačítko ❷	Funkce
1× krátce stisknout (při běžícím přehrávání)	pozastavení přehrávání
1× krátce stisknout (při pozastaveném přehrávání)	pokračování v přehrávání
podržet stisknuté pravé multifunkční tlačítko cca 2 sekundy	další skladba
podržet stisknuté levé multifunkční tlačítko cca 2 sekundy	spuštění hlasového ovládání

Funkce telefonu

ⓘ Upozornění

- Následující funkce telefonu jsou k dispozici, pouze pokud jsou sluchátka ❶ a chytrý telefon navzájem spojené prostřednictvím **Bluetooth®**.
- V závislosti na použitém chytrém telefonu a jeho operačním systému je možné, že ne všechny funkce jsou podporovány.

Uskutečnění hovoru

♦ Na svém chytrém telefonu zvolte požadované telefonní číslo. Hovor je automaticky přesměrován do sluchátek ❶. Po přijetí hovoru je váš hlas zaznamenán prostřednictvím mikrofonu ❸ sluchátek ❶ .

Příjem/ukončení/odmítnutí hovoru

ⓘ Upozornění

- Když posloucháte hudbu a obdržíte hovor, uslyšíte ve sluchátkách ❶ tón zvonění a přehrávání se zastaví. Po ukončení hovoru se opět automaticky pokračuje v přehrávání.
- Příjem/ukončení hovoru lze provádět pomocí sluchátek ❶ nebo chytrého telefonu. Zvuk se automaticky reprodukuje přes sluchátka ❶.

Multifunkční tlačítko ❷	Funkce
1× krátce stisknout (při příchozím hovoru)	příjem hovoru
1× krátce stisknout (při aktuálním hovoru)	ukončení hovoru
2× krátce stisknout	opakování volby

Multifunkční tlačítko ❷	Funkce
podržet stisknuté cca 2 sekundy (při příchozím hovoru)	odmítnutí hovoru
1× krátce stisknout (při aktuálním hovoru a příchozím hovoru současně)	ukončení aktuálního hovoru a přijetí příchozího hovoru
podržet stisknuté cca 2 sekundy (při dvou aktuálních hovorech)	přepínání mezi dvěma aktuálními hovory

Uložení sluchátek

ⓘ Upozornění

► Sluchátka ❶ vždy uložte v reproboxu ❻.

♦ Otevřete víko reproboxu ❻ a vložte sluchátka do obou určených otvorů „L" (levé) a „R" (pravé). Dbejte na to, aby nabíjecí kontakty ❹ sluchátek ❶ byly správně nasazeny na nabíjecích konektorech ❼ v reproboxu ❻.

♦ Zavřete víko reproboxu ❻.

Čištění

⚠ POZOR!

► Zabraňte průniku tekutin dovnitř sluchátek ❶ a reproboxu ❻. V opačném případě mohou na přístrojích vzniknout neopravitelné škody.

► Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch přístrojů.

♦ Očistěte vnější povrchy sluchátek ❶ a reproboxu ❻ lehce navlhčeným hadříkem.

Skladování při nepoužívání

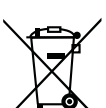
♦ Skladujte reprobox ❻ spolu s uvnitř uschovanými sluchátky ❶ na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:

Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály.

Odstranění závad

Pokud reprobox ❻ nebo sluchátka ❶ nelze spárovat s přehrávačem s technologií **Bluetooth®**, postupujte takto:

- Ujistěte se, zda je na přehrávači aktivována funkce **Bluetooth®**.
- Ujistěte se, zda jsou sluchátka ❶ a reprobox ❻ zapnuté.
- Používáte-li více přehrávačů s funkcí **Bluetooth®**, ujistěte se, zda bylo odpojeno dříve navázané spojení. Je možné, že se v dosahu nachází další dříve spárovaný přehrávač.
- Ujistěte se, zda jsou sluchátka ❶ a reprobox ❻ vzdáleny maximálně 10 metrů od přehrávače a zda se mezi nimi nenachází žádné překážky nebo elektronické přístroje.

ⓘ Upozornění

► V prostředí s vysokofrekvenčním rušením může při přehrávání hudby dojít přes **Bluetooth®** k rušivému hluku. Pokud porucha již není přítomna, bude hudba v režimu **Bluetooth®** automaticky nerušeně přehrávána.

Následující tabulka vám pomůže při hledání a odstranění dalších možných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Sluchátka ❶/ reprobox ❻ nelze zapnout.	Sluchátka ❶/ reprobox ❻ se nenabíjejí.	Nabijte sluchátka ❶/ reprobox ❻ (viz kapitola ***Nabíjení sluchátek Nabíjení reproboxu***).
Není slyšet zvuk.	Přehrávač není zapnutý.	Zapněte přehrávač.
	Přehrávač je ztlumený.	Zrušte ztlumení na přehrávači.
Zvuk slyšíte pouze v jednom sluchátku ❶.	Regulace vyvážení sterea na přehrávacím zařízení je nesprávně nastavena.	Nastavte regulace vyvážení sterea podle svého přání.
	Jedno sluchátko ❶ není nabité.	Nabijte sluchátko ❶ (viz kapitola ***Nabíjení sluchátek***).
	Jedno sluchátko ❶ není zapnuté.	Zapněte sluchátko ❶ (viz kapitola ***Manuální zapnutí/vypnutí sluchátek***).

ⓘ Upozornění

► Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu ***Servis***).

Dodatek

Technické údaje

Reprobox	
Provozní napětí, provozní proud	5 V ⎓, 1 A přes nabíjecí zdířku USB
Specifikace **Bluetooth®**	verze 5.1 (dosah až 10 m)
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	<10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*pokud jsou podporovány přehrávače **Bluetooth®**)
Výstupní výkon reproduktorů	5 W RMS (s činitelem harmonického zkreslení 10 %)
Impedance reproduktoru	4 Ω
Frekvenční odezva	20 Hz až 20 kHz
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Doba provozu	cca 6 hodin (přehrávání hudby při střední hlasitosti)
Doba nabíjení	cca 3 hodin (při nabíjecím proudu 1 A)
Nabíjecí zdířka USB (DC-5V)	USB C
Provozní teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovací teplota	0 °C až +45 °C

Reprobox	
Vlhkost (bez kondenzace)	≤75 %
Rozměry (Š x V x H)	cca 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Hmotnost (se sluchátky)	cca 180 g

Sluchátka	
Specifikace **Bluetooth®**	verze 5.1 (dosah až 10 m)
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	<10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*pokud jsou podporovány přehrávače **Bluetooth®**)
Impedance	32 Ω
Frekvenční odezva	20 Hz – 20 kHz (při limitu -20 dB)
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V ⎓, 55 mAh (na každé sluchátko)
Doba provozu	cca 6 hodin (přehrávání hudby při střední hlasitosti)
Doba nabíjení	cca 2 hodiny
Provozní teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovací teplota	0 °C až +45 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	≤75 %

Sluchátka	
Rozměry (Š x V x H)	cca 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Hmotnost (na každé sluchátko)	cca 5 g

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

CE

Tímto společnost Kompernaß Handels GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení **Bluetooth®** sluchátka s reproduktorem SIKL 40 A1 odpovídá směrnici č. 2014/53/EU a směrnici č. 2011/65/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 430867_2207 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 430867_2207 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 430867_2207

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 167
Informacje o instrukcji obsługi 167
Uwagi dotyczące znaków towarowych 167
Ograniczenie odpowiedzialności 167
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 168

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole 168

Bezpieczeństwo. 169
Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu 169
Niebezpieczeństwo wypadku 170
Wskazówki dotyczące interfejsu radiowego 170
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 171

Opis urządzenia 173

Zakres dostawy i przegląd po transporcie 174

Uruchamianie 174
Ładowanie zestawu głośnikowego. 174
Wyświetlanie stanu naładowania 176
Ładowanie słuchawek 176
Wymiana nakładek na słuchawkę 178
Zakładanie słuchawek 179

Obsługa i eksploatacja. 180
Włączanie/wyłączanie zestawu głośnikowego 180
Parowanie/rozłączanie zestawu głośnikowego z odtwarzaczem **Bluetooth®** 180
Parowanie/rozłączanie słuchawek przez zestaw głośnikowy z odtwarzaczem **Bluetooth®** 181
Parowanie/rozłączanie słuchawek z odtwarzaczem **Bluetooth®** (bez zestawu głośnikowego) 182
Ręczne włączanie/wyłączanie słuchawek. 183
Funkcje przycisków podczas odtwarzania **Bluetooth®** 184
Funkcje telefonu 185
Przechowywanie słuchawek 186

Czyszczenie 186

Przechowywanie w okresie nieużywania 187

Utylizacja. 187
Utylizacja urządzenia 187
Utylizacja opakowania 188

Rozwiązywanie problemów 189

Załącznik 191
Dane techniczne. 191
Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE 192
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 193
Serwis. 195
Importer 195

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy **Bluetooth®** oraz logotyp **Bluetooth®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każde użycie znaku towarowego przez Kompernaß Handels GmbH odbywa się na podstawie licencji.

Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odnośnego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi danych właścicieli.

Ograniczenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie elektroniki rozrywkowej służy do odtwarzania plików audio, przesyłanych za pośrednictwem **Bluetooth®**. Dzięki wbudowanemu mikrofonowi przy nawiązanym połączeniu **Bluetooth®** ze smartfonem można wykorzystać słuchawki jako urządzenie głośnomówiące.
Zestaw głośnikowy służy również do ładowania i przechowywania słuchawek.
Inny sposób użycia lub zastosowanie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

⚠	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
⚠	**OSTRZEŻENIE!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Niebezpieczeństwo spowodowane nadmierną głośnością
	Prąd/napięcie stałe

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu!

- Zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek. Używanie słuchawek przez długi czas i przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika. Zawsze najpierw ustaw niską głośność i dostosuj ją do komfortowego poziomu. Zawsze używaj słuchawek w taki sposób, aby zapewnić percepcję dźwięków z otoczenia.

Niebezpieczeństwo wypadku

⚠ Zagrożenie na skutek ograniczenia zauważania!

- Akustyczne sygnały ostrzegawcze i wskazówki oraz odgłosy otoczenia mogą brzmieć inaczej podczas noszenia słuchawek. Upewnij się, jaka jest różnica w odbiorze tych sygnałów, by można je było rozpoznać w odpowiednich sytuacjach.
- Słuchawek nie można używać w trakcie prowadzenia pojazdów, w trakcie jazdy rowerem, podczas obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których utrudnione odbieranie odgłosów otoczenia może spowodować zagrożenie dla siebie samego lub innych. Podczas użytkowania słuchawek należy przestrzegać również przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

Wskazówki dotyczące interfejsu radiowego

- Przebywając w samolocie, w szpitalu, na sali operacyjnej lub w pobliżu elektronicznych urządzeń medycznych urządzenie należy wyłączyć. Emitowane fale radiowe mogą mieć negatywny wpływ na działanie wrażliwych na ich działanie urządzeń.
- Trzymaj urządzenie w odległości przynajmniej 20 cm od rozrusznika serca lub wszczepionego defibrylatora, ponieważ w przeciwnym razie fale radiowe mogą zakłócić ich prawidłowe działanie.
- Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia aparatów słuchowych.
- Nie wnoś urządzenia z włączonym nadajnikiem radiowym w pobliże łatwopalnych gazów lub do otoczenia zagrożonego wybuchem (np. lakiernia), ponieważ emitowane fale radiowe mogą wywołać eksplozję lub spowodować pożar.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiska i otoczenia.
- Podczas transferu danych za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego możliwe jest odbieranie danych również przez osoby nieupoważnione.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub zostało upuszczone.
- Chroń kable przed uszkodzeniem, np. przez ostre krawędzie, gorące miejsca, zakleszczenia lub zgniecenia.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu specjaliście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Nie próbuj dokonywać przeróbek ani zmian w urządzeniu. Użytkownikowi nie wolno otwierać urządzenia.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.

- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania urządzenia i powstania nieodwracalnych uszkodzeń.
- ⚠ UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) i nie ustawiaj na urządzeniu lub obok urządzenia zapalonych świec. W ten sposób można zapobiec pożarom.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Na czas ładowania ustaw urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywaj go.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie ustawiaj na nim żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą (np. wazonów).
- W przypadku stwierdzenia nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub pojawiania się dymu niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz wszystkie podłączone kable. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Nie wolno wrzucać urządzenia do ognia, ponieważ wbudowany akumulator może eksplodować.
- Należy przestrzegać ograniczeń w użytkowaniu lub zakazów użytkowania urządzeń zasilanych z baterii w miejscach o szczególnym stopniu zagrożenia, jak np. stacje benzynowe, samoloty, szpitale itp.

Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

❶ Słuchawki (strona lewa i prawa)
❷ Przycisk wielofunkcyjny
❸ Wskaźnik LED / mikrofon
❹ Styki ładowania
❺ Nakładka na słuchawkę średnia (wstępnie zamontowana)
❻ Zestaw głośnikowy (pudełko do przechowywania słuchawek)
❼ Przyłącza ładowania (na słuchawki)
❽ Przycisk włącznika/wyłącznika ⏻
❾ Przycisk parowania **Bluetooth®** ᛒ
❿ Gniazdo ładowania USB-C **DC-5V**
⓫ Wskaźnik ładowania

Rysunek B:

⓬ Nakładka na słuchawkę duża
⓭ Nakładka na słuchawkę mała
⓮ Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
⓯ Instrukcja obsługi (ilustracja symboliczna)
⓰ Instrukcja szybkiego uruchomienia (ilustracja symboliczna)

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- 2 słuchawki **Bluetooth®** (douszne)
- Zestaw głośnikowy
- Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
- 2 nakładki na słuchawkę duże
- 2 nakładki na słuchawkę średnie (wstępnie zamontowane)
- 2 nakładki na słuchawkę małe
- Instrukcja szybkiego uruchomienia (Quick Start Guide)
- Niniejsza instrukcja obsługi

ⓘ Wskazówka

► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.

► W przypadku niekompletnej dostawy albo uszkodzenia wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Uruchamianie

Ładowanie zestawu głośnikowego

⚠ UWAGA!

► Zestaw głośnikowy ❻ należy ładować tylko w suchych wnętrzach pojazdów.

► Ze względu na duży pobór prądu, do ładowania zestawu głośnikowego ❻ zaleca się stosowanie zasilacza USB (nie znajduje się w zestawie). Nie ładuj zestawu głośnikowego ❻ ze złącza USB komputera PC lub laptopa.

► Do ładowania zestawu głośnikowego ❻ używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego (napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy 5 V, maks. 2 A).

- ► Stosuj wyłącznie dostarczony kabel ładowania USB ⑭ do ładowania zestawu głośnikowego ⑥.
- ► Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania USB ⑭ od zestawu głośnikowego ⑥.

ⓘ Wskazówka

- ► Przed pierwszym użyciem zestawu głośnikowego ⑥ należy w pełni naładować wbudowany akumulator.
- ► Zestaw głośnikowy ⑥ można ładować również w trakcie eksploatacji. Wydłuża to jednak czas ładowania.
- ► W trakcie ładowania w zależności od stanu naładowania świecą maksymalnie trzy diody LED wskaźnika ładowania ⑪ i jedna dioda LED miga. Po całkowitym naładowaniu akumulatora świecą wszystkie cztery diody LED wskaźnika ładowania ⑪.
- ► Czas ładowania wynosi ok. 3 godzin przy prądzie ładowania 1 A. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, muzykę można odtwarzać przy średniej głośności (50%) przez maksymalnie 6 godzin. Czas odtwarzania może się różnić w zależności od poziomu głośności.
- ► Ładuj zestaw głośnikowy ⑥ od razu, kiedy na wskaźniku ładowania ⑪ świeci tylko jedna dioda LED.

- ♦ Upewnij się, że zestaw głośnikowy ⑥ został wyłączony. Aby wyłączyć zestaw głośnikowy ⑥, naciśnij na ok. 3 sekundy przycisk włącznika/wyłącznika ⏻ ⑧. Wskaźnik ładowania ⑪ gaśnie.
- ♦ Podłącz wtyczkę USB-A kabla ładowania USB ⑭ do podłączonego zasilacza USB.
- ♦ Podłącz wtyczkę USB-C kabla ładowania USB ⑭ do gniazda ładowania USB-C **DC-5V** ⑩ zestawu głośnikowego ⑥.

Wyświetlanie stanu naładowania

♦ Naciśnij krótko przycisk włącznika/wyłącznika ⏻ ❽, aby wyświetlić stan naładowania wbudowanego akumulatora zestawu głośnikowego ❻.

Cztery diody LED wskaźnika ładowania ⓫ zestawu głośnikowego ❻ wskazują stan naładowania wbudowanego akumulatora:

Wskaźnik ładowania ⓫	Stan naładowania
✳ ○ ○ ○	ok. 25%
✳ ✳ ○ ○	ok. 50%
✳ ✳ ✳ ○	ok. 75%
✳ ✳ ✳ ✳	ok. 100%

Ładowanie słuchawek

ⓘ Wskazówka

► Przed pierwszym użyciem słuchawek ❶ trzeb je naładować.

► Słuchawki ❶ i zestaw głośnikowy ❻ mogą być ładowane jednocześnie. Zestaw głośnikowy ❻ musi zostać przy tym wyłączony, a słuchawki ❶ muszą znajdować się w zestawie głośnikowym ❻.

► Proces ładowania słuchawki ❶ uruchamia się automatycznie po ustawieniu jej na odpowiednie przyłącze ładowania ❼ w zestawie głośnikowym ❻.

► Czas ładowania wynosi ok. 2 godzin przy prądzie ładowania 1 A. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, muzykę można odtwarzać przy średniej głośności (50%) przez maksymalnie 6 godzin. Czas odtwarzania może się różnić w zależności od poziomu głośności.

Jeśli słuchawki ❶ nie znajdują się w zestawie głośnikowym ❻, należy wykonać poniższe czynności:

- Jeśli zestaw głośnikowy ❻ jest jeszcze włączony, naciśnij na ok. 3 sekundy przycisk włącznika/wyłącznika ⏻ ❽, aby go wyłączyć.
- Otwórz pokrywkę zestawu głośnikowego ❻ i włóż słuchawki ❶ w obydwa przewidziane do tego otwory „**L**" (lewa) i „**R**" (prawa). Zwróć uwagę, aby styki ładowania ❹ słuchawek ❶ były prawidłowo osadzone na przyłączach ładowania ❼ w zestawie głośnikowym ❻. Proces ładowania uruchamia się automatycznie.

Wskaźnik LED ❸ słuchawek ❶ wskazuje ich stan naładowania:

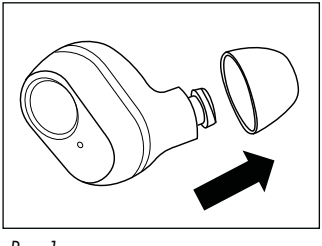
Wskaźnik LED ❸	**Stan naładowania**
Czerwony	Proces ładowania
Biały	W pełni naładowany
Wył.	Brak ładowania

Wymiana nakładek na słuchawkę

ⓘ Wskazówka

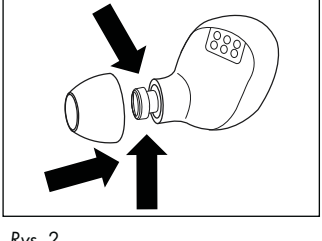
► W zestawie znajdują się nakładki na słuchawkę ❺/⓬/⓭ o trzech różnych rozmiarach. Nakładki na słuchawkę średnie ❺ są już zamontowane fabrycznie na słuchawkach ❶. W razie potrzeby wymień nakładki na słuchawkę ❺/⓬/⓭, aby poprawić osadzenie słuchawek ❶ w uchu.

♦ Chwyć nakładki na słuchawkę ❺/⓬/⓭ kciukiem i palcem wskazującym oraz ściągnij je z mocowania słuchawki ❶ (patrz rys. 1).



Rys. 1

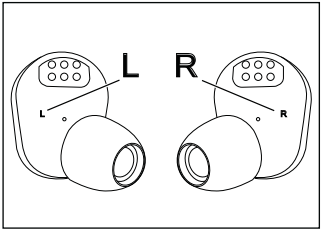
♦ Nasuń nakładki na słuchawkę ❺/⓬/⓭ na mocowanie (patrz rys. 2). Zwróć uwagę, aby nakładki na słuchawkę ❺/⓬/⓭ były osadzone całkowicie i prosto na mocowaniu.



Rys. 2

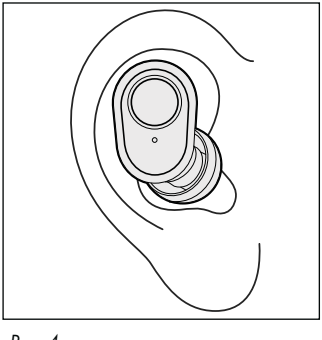
Zakładanie słuchawek

- Podczas zakładania słuchawek ❶ zwróć uwagę na oznaczenie stron „L" (lewa) i „R" (prawa) po wewnętrznej stronie słuchawek ❶ (patrz rys. 3).



Rys. 3

- Włóż słuchawki ❶ w ucho w taki sposób, aby były osadzone mocno i wygodnie w uchu (patrz rys. 4).



Rys. 4

Obsługa i eksploatacja

Włączanie/wyłączanie zestawu głośnikowego

- Naciśnij na ok. 3 sekundy przycisk włącznika/wyłącznika ⏻ 8, aby włączyć zestaw głośnikowy 6. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a następnie sekwencja dźwiękowa i zaświeci się wskaźnik ładowania 11. Zestaw głośnikowy 6 znajduje się teraz w trybie parowania.
- Aby wyłączyć zestaw głośnikowy 6, naciśnij ponownie na ok. 3 sekundy przycisk włącznika/wyłącznika ⏻ 8. Wskaźnik ładowania 11 gaśnie.

Parowanie/rozłączanie zestawu głośnikowego z odtwarzaczem Bluetooth®

ⓘ Wskazówka

► Przed użyciem zestawu głośnikowego 6 do odtwarzania **Bluetooth®** konieczne jest sparowanie go z kompatybilnym odtwarzaczem **Bluetooth®**.

- Włącz zestaw głośnikowy 6 w sposób opisany powyżej, aby włączyć tryb parowania.
- Ustaw odtwarzacz **Bluetooth®** na wyszukiwanie urządzeń **Bluetooth®**. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi Twojego odtwarzacza **Bluetooth®**.
- Wybierz z listy znalezionych przez odtwarzacz urządzeń **Bluetooth®** wpis ***SIKL 40 A1***, aby połączyć obydwa urządzenia. Po pomyślnym sparowaniu urządzeń rozlegnie się sekwencja dźwiękowa.
- Aby rozłączyć połączenie **Bluetooth®**, dezaktywuj funkcję **Bluetooth®** w odtwarzaczu **Bluetooth®** lub przytrzymaj przycisk parowania **Bluetooth®** ᛒ 9 wciśnięty przez ok. 2 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Zestaw głośnikowy 6 znajduje się teraz ponownie w trybie parowania.

♦ Alternatywnie można wyłączyć zestaw głośnikowy ❻ w sposób opisany powyżej, aby dezaktywować funkcję **Bluetooth®**.

ⓘ Wskazówka

► Po ponownym włączeniu zestaw głośnikowy ❻ połączy się automatycznie z ostatnio podłączonym odtwarzaczem **Bluetooth®**. Jeżeli odtwarzacz **Bluetooth®** nie połączy się ponownie automatycznie z zestawem głośnikowym ❻, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi Twojego odtwarzacza **Bluetooth®**.

► Jeśli w ciągu 13 minut nie uda się nawiązać połączenia **Bluetooth®**, zestaw głośnikowy ❻ wyłączy się automatycznie.

► Jeśli po nawiązaniu połączenia **Bluetooth®** w ciągu 10 minut nie rozpocznie się odtwarzanie, połączenie **Bluetooth®** zostanie zakończone. Zestaw głośnikowy ❻ znajduje się teraz ponownie w trybie parowania i wyłącza się automatycznie po 3 minutach, jeśli nie zostanie wykonane żadne inne działanie.

► Upewnij się, że zestaw głośnikowy ❻ oddalony jest maksymalnie 10 metrów od odtwarzacza **Bluetooth®**. Pomiędzy nimi nie mogą znajdować się żadne przeszkody ani urządzenia elektroniczne.

Parowanie/rozłączanie słuchawek przez zestaw głośnikowy z odtwarzaczem Bluetooth®

ⓘ Wskazówka

► Po nawiązaniu połączenia **Bluetooth®** między zestawem głośnikowym ❻ a odtwarzaczem **Bluetooth®** można ewentualnie używać również słuchawek ❶ do odtwarzania przez **Bluetooth®**.

- Wyjmij słuchawki ❶ z zestawu głośnikowego ❻ i załóż je zgodnie z opisem w punkcie ***Zakładanie słuchawek***. Odtwarzanie przez zestaw głośnikowy ❻ zostanie wstrzymane i będzie kontynuowane przez słuchawki ❶.
- Po ponownym włożeniu słuchawek ❶ do zestawu głośnikowego ❻ odtwarzanie będzie kontynuowane przez zestaw głośnikowy ❻.

Parowanie/rozłączanie słuchawek z odtwarzaczem Bluetooth® (bez zestawu głośnikowego)

ⓘ Wskazówka

► Słuchawki ❶ można parować również niezależnie od zestawu głośnikowego ❻ z kompatybilnym odtwarzaczem **Bluetooth®**. Zestaw głośnikowy ❻ nie musi być przy tym włączony.

- Wyjmij obydwie słuchawki ❶ z zestawu głośnikowego ❻. Wskaźnik LED ❸ lewej słuchawki ❶ miga na zmianę na czerwono i biało. Wskaźnik LED ❸ prawej słuchawki ❶ miga raz na biało co ok. 5 sekund. Słuchawki ❶ znajdują się teraz w trybie parowania.
- Wybierz z listy znalezionych przez odtwarzacz urządzeń **Bluetooth®** wpis ***SIKL 40 A1***, aby połączyć obydwie słuchawki ❶ z odtwarzaczem. Po pomyślnym sparowanie rozlegnie się sekwencja dźwiękowa i wskaźnik LED ❸ obydwu słuchawek ❶ będzie migał raz na biało co ok. 5 sekund.
- Aby rozłączyć połączenie **Bluetooth®**, dezaktywuj funkcję **Bluetooth®** na odtwarzaczu **Bluetooth®** lub przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny ❷ jednej słuchawki ❶ wciśnięty przez ok. 4 sekundy, aby wyłączyć słuchawki ❶.
- Alternatywnie włóż słuchawki ❶ ponownie do wyłączonego zestawu głośnikowego ❻, aby dezaktywować funkcję **Bluetooth®**.

ⓘ Wskazówka

- ► Po ponownym włożeniu sparowanych słuchawek ❶ w trakcie odtwarzania **Bluetooth**® do podłączonego zestawu głośnikowego ❻ odtwarzanie będzie kontynuowane przez zestaw głośnikowy ❻.
- ► Jeśli w ciągu 10 minut nie uda się nawiązać połączenia **Bluetooth**®, słuchawki ❶ wyłączą się automatycznie.
- ► Jeśli po nawiązaniu połączenia **Bluetooth**® w ciągu 10 minut nie rozpocznie się odtwarzanie, słuchawki ❶ wyłączą się automatycznie.
- ► Przy następnym włączeniu słuchawki ❶ łączą się ponownie automatycznie z ostatnio podłączonym odtwarzaczem **Bluetooth**®. Jeżeli odtwarzacz **Bluetooth**® nie połączy się ponownie automatycznie ze słuchawkami ❶, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi Twojego odtwarzacza **Bluetooth**®.
- ► Upewnij się, że słuchawki ❶ oddalony są maksymalnie 10 metrów od odtwarzacza **Bluetooth**®. Pomiędzy nimi nie mogą znajdować się żadne przeszkody ani urządzenia elektroniczne.

Ręczne włączanie/wyłączanie słuchawek

- ♦ Przytrzymaj przyciski wielofunkcyjne ❷ obydwu słuchawek ❶ wciśnięte przez ok. 2 sekundy, aby włączyć słuchawki ❶.
- ♦ Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny ❷ jednej słuchawki ❶ wciśnięty przez ok. 4 sekundy, aby wyłączyć obydwie słuchawki ❶.

Funkcje przycisków podczas odtwarzania Bluetooth®

ⓘ Wskazówka

- ► Poniższe funkcje odtwarzania są dostępne tylko wtedy, gdy słuchawki ❶ i odtwarzacz są połączone ze sobą przez **Bluetooth®**.
- ► W zależności od używanego smartfonu oraz jego systemu operacyjnego może dojść do sytuacji, w której nie wszystkie funkcje będą obsługiwane.
- ► Aby korzystać z funkcji sterowania głosem, należy ją skonfigurować na swoim smartfonie. Szczegółowy opis tej czynności można znaleźć w instrukcji obsługi smartfona.

- ♦ Włącz odtwarzacz i ustawi poziom głośności na minimum.
- ♦ Załóż słuchawki ❶ zgodnie z opisem w punkcie ***Zakładanie słuchawek***.
- ♦ Ustaw żądaną głośność w odtwarzaczu.
- ♦ Uruchom funkcję odtwarzania na odtwarzaczu.

Przycisk wielofunkcyjny ❷	Funkcja
1 x nacisnąć krótko (w trakcie odtwarzania)	Wstrzymanie odtwarzania
1 x nacisnąć krótko (przy wstrzymanym odtwarzaniu)	Kontynuowanie odtwarzania
Przytrzymaj wciśnięty prawy przycisk wielofunkcyjny przez ok. 2 sekundy	Następny utwór
Przytrzymaj wciśnięty lewy przycisk wielofunkcyjny przez ok. 2 sekundy	Uruchamianie sterowania głosem

Funkcje telefonu

ⓘ Wskazówka

- Poniższe funkcje telefonu są dostępne tylko wtedy, gdy słuchawki ❶ i smartfon są połączone ze sobą przez **Bluetooth®**.
- Zależnie od używanego smartfonu oraz jego systemu operacyjnego może dojść do sytuacji, w której nie wszystkie funkcje będą obsługiwane.

Nawiązywanie połączenia

♦ Wybierz w smartfonie żądany numer telefonu.
Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do słuchawek ❶. Przy odbieraniu połączenia głos będzie nagrywany przez mikrofon ❸ słuchawek ❶.

Odbieranie/kończenie/odrzucanie rozmowy

ⓘ Wskazówka

- Gdy słuchasz muzyki i odbierasz połączenie, odtwarzanie zostaje zatrzymane, a dźwięk dzwonka jest słyszalny przez słuchawki ❶. Po zakończeniu rozmowy odtwarzanie zostanie automatycznie wznowione.
- Połączenie można odbierać/kończyć przez słuchawki ❶ lub przez smartfon. Dźwięk jest automatycznie odtwarzany przez słuchawki ❶.

Przycisk wielofunkcyjny ❷	Funkcja
1 x nacisnąć krótko (przy połączeniu przychodzącym)	Odbieranie połączenia
1 x nacisnąć krótko (przy trwającym połączeniu)	Kończenie rozmowy
2 x nacisnąć krótko	Ponowne wybieranie

Przycisk wielofunkcyjny ❷	Funkcja
przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy (przy połączeniu przychodzącym)	Odrzucanie połączenia
1 x nacisnąć krótko (przy trwającym połączeniu i jednocześnie przychodzącym połączeniu)	zakończenie bieżącego połączenia i odebranie przychodzącego połączenia
przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy (przy dwóch bieżących połączeniach)	przełączanie między dwoma bieżącymi połączeniami

Przechowywanie słuchawek

ⓘ Wskazówka

► Przechowuj słuchawki ❶ zawsze w zestawie głośnikowym ❻.

♦ Otwórz pokrywkę zestawu głośnikowego ❻ i włóż słuchawki w obydwa przewidziane do tego otwory „L" (lewa) i „R" (prawa). Zwróć uwagę, aby styki ładowania ❹ słuchawek ❶ były prawidłowo osadzone na przyłączach ładowania ❼ w zestawie głośnikowym ❻.

♦ Zamknij pokrywkę zestawu słuchawkowego ❻.

Czyszczenie

ⓘ UWAGA!

► Do środka słuchawek ❶ i zestawu głośnikowego ❻ nie może przedostać się ciecz. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzeń.

► Nie używaj agresywnie działających ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzeń.

♦ Zewnętrzne powierzchnie słuchawek ❶ i zestawu głośnikowego ❻ czyść lekko zwilżoną ściereczką.

Przechowywanie w okresie nieużywania

- Zestaw głośnikowy ❻ z włożonymi do niego słuchawkami ❶ należy przechowywać w suchym, nienarażonym na zapylenie i bezpośrednie promienie słoneczne miejscu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:

Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

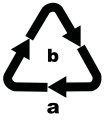
Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie możesz sparować zestawu głośnikowego ❻ lub słuchawek ❶ z kompatybilnym odtwarzaczem **Bluetooth®**, postępuj zgodnie z poniższym opisem:

- Upewnij się, że w odtwarzaczu aktywowana jest funkcja **Bluetooth®**.
- Upewnij się, że słuchawki ❶ i zestaw głośnikowy ❻ są włączone.
- Jeśli korzystasz z kilku odtwarzaczy **Bluetooth®**, upewnij się, że nawiązane uprzednio połączenie zostało rozłączone. W zasięgu może znajdować się jeszcze inny, wcześniej sparowany odtwarzacz.
- Upewnij się, że słuchawki ❶ i zestaw głośnikowy ❻ są oddalone od odtwarzacza o maksymalnie 10 metrów, a między urządzeniami nie znajdują się żadne przeszkody ani inne urządzenia elektroniczne.

ⓘ Wskazówka

► W środowisku, w którym występują zakłócenia o wysokiej częstotliwości, podczas odtwarzania muzyki w trybie **Bluetooth®** mogą występować zakłócające hałasy. Gdy nie ma zakłócenia, muzyka jest automatycznie odtwarzana w trybie **Bluetooth®** bez zakłóceń.

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć słuchawek ❶ / zestawu głośnikowego ❻.	Słuchawki ❶ / zestaw głośnikowy ❻ nie są naładowane.	Naładuj słuchawki ❶ / zestaw głośnikowy ❻ (patrz rozdział ***Ładowanie słuchawek / ładowanie zestawu głośnikowego***).
Brak dźwięku.	Odtwarzacz nie jest włączony.	Włącz odtwarzacz.
	Odtwarzacz jest wyciszony.	Wyłącz wyciszenie w odtwarzaczu.
Dźwięki słychać tylko przez jedną słuchawkę ❶.	Regulator balansu stereo w urządzeniu odtwarzającym jest przestawiony.	Ustaw regulator balansu stereo wedle własnych upodobań.
	Jedna słuchawka ❶ nie jest naładowana.	Naładuj słuchawkę ❶ (patrz rozdział ***Ładowanie słuchawek)***.
	Jedna słuchawka ❶ nie jest włączona.	Włącz słuchawkę ❶ (patrz rozdział ***Ręczne włączanie/wyłączanie słuchawek***).

ⓘ Wskazówka

► Jeśli problemu nie można rozwiązać, stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Załącznik

Dane techniczne

Zestaw głośnikowy	
Napięcie robocze, prąd roboczy	5 V ⎓, 1 A przez gniazdo ładowania USB
Dane techniczne **Bluetooth®**	Wersja 5.1 (do 10 m zasięgu)
Pasmo częstotliwości	2,4 GHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Obsługiwane profile **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP i HSP (*jeśli są obsługiwane przez odtwarzacz **Bluetooth®**)
Moc wyjściowa głośnika	5 W RMS (przy THD 10%)
Impedancja głośnika	4 Ω
Pasmo przenoszenia	20 Hz–20 kHz
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Czas pracy	ok. 6 godzin (Odtwarzanie muzyki przy średniej głośności)
Czas ładowania	ok. 3 godzin (przy prądzie ładowania 1 A)
Gniazdo ładowania USB (DC-5V)	USB C
Temperatura robocza	+10°C do +35°C
Temperatura przechowywania	0°C do +45°C
Wilgotność (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 7,8 × 10,2 × 4,2 cm
Waga (ze słuchawkami)	ok. 180 g

Słuchawki	
Dane techniczne **Bluetooth®**	Wersja 5.1 (do 10 m zasięgu)
Pasmo częstotliwości	2,4 GHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Obsługiwane profile **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP i HSP (*jeśli są obsługiwane przez odtwarzacz **Bluetooth®**)
Impedancja	32 Ω
Pasmo przenoszenia	20 Hz–20 kHz (przy limicie -20 dB)
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V ⎓, 55 mAh (na słuchawkę)
Czas pracy	ok. 6 godzin (Odtwarzanie muzyki przy średniej głośności)
Czas ładowania	ok. 2 godziny
Temperatura robocza	+10°C do +35°C
Temperatura przechowywania	0°C do +45°C
Wilgotność (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 1,7 × 2,2 × 2,3 cm
Waga (na słuchawkę)	ok. 5 g

Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE

CE

Kompernaß Handels GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu słuchawki **Bluetooth®** z głośnikiem SILK 40 A1 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU i dyrektywą 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 430867_2207 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 430867_2207.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 430867_2207

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 199
Informácie o tomto návode na obsluhu 199
Upozornenia týkajúce sa ochranných známok 199
Obmedzenie záruky 199
Používanie v súlade s určeným účelom 200

Použité výstražné upozornenia a symboly 200

Bezpečnosť 201
Nebezpečenstvo poškodenia sluchu 201
Nebezpečenstvo úrazu 202
Upozornenia k rádiovému rozhraniu 202
Základné bezpečnostné pokyny 203

Opis prístroja 205

Rozsah dodávky a kontrola po preprave 206

Uvedenie do prevádzky 206
Nabíjanie reproduktorového boxu 206
Zobrazenie stavu nabíjania 208
Nabíjanie slúchadiel 208
Výmena náušníkov 210
Nasadenie slúchadiel 211

Obsluha a prevádzka 212
Zapnutie/vypnutie reproduktorového boxu 212
Vytvorenie a zrušenie spárovania reproduktorového boxu s **Bluetooth®** prehrávačom 212
Vytvorenie a zrušenie spárovania slúchadiel s **Bluetooth®** prehrávačom cez reproduktorový box 213
Vytvorenie a zrušenie spárovania slúchadiel s **Bluetooth®** prehrávačom (bez reproduktorového boxu) . . . 214
Manuálne zapnutie/vypnutie slúchadiel 215
Funkcie tlačidiel pri prehrávaní cez **Bluetooth®** 215
Funkcie telefónu 216
Úschova slúchadiel 217

Čistenie 218

Skladovanie pri nepoužívaní 218

Likvidácia 218
Likvidácia prístroja 219
Likvidácia obalu 220

Odstraňovanie chýb 220

Príloha 222
Technické údaje 222
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ 224
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. 224
Servis 226
Dovozca 226

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.
Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známok

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovné označenie **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Akékoľvek použitie ochrannej známky spoločnosťou Kompernaß Handels GmbH je povolené v rámci licencie.

Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich vlastníkov.

Obmedzenie záruky

Výrobca neposkytuje žiadnu záruku v prípade škôd, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj zábavnej elektroniky slúži na prehrávanie audiosúborov cez **Bluetooth®**. Pri existujúcom **Bluetooth®** pripojení k smartfónu môžete vďaka integrovanému mikrofónu používať slúchadlá ako náhlavnú súpravu.
Reproduktorový box slúži aj na nabíjanie a uloženie slúchadiel.
Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné alebo priemyselné účely.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Nebezpečenstvo v dôsledku príliš vysokej hlasitosti
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie

Bezpečnosť

Nebezpečenstvo poškodenia sluchu

NEBEZPEČENSTVO!
Hlasná hudba môže viesť k poškodeniu sluchu!

- Používajte slúchadlá opatrne. Pri dlhšom používaní slúchadiel pri vysokej hlasitosti sa môže poškodiť sluch používateľa. Vždy najprv nastavte nízku hlasitosť a postupne ju prispôsobte na príjemnú hladinu. Slúchadlá vždy používajte tak, aby ste mohli vnímať okolité zvuky.

Nebezpečenstvo úrazu

⚠ Nebezpečenstvo spôsobené zníženým vnímaním okolia!

- Akustické výstražné a upozorňujúce signály, ako aj okolité zvuky môžu znieť inak, ak máte nasadené slúchadlá. Oboznámte sa s tým, ako sa tieto signály pri nasadených slúchadlách zvukovo odlišujú, aby ste ich v príslušných situáciách dokázali rozpoznať.
- Nepoužívajte slúchadlá pri vedení motorových vozidiel, pri jazde na bicykli, pri obsluhe strojových zariadení alebo v iných prípadoch, pri ktorých môže obmedzené vnímanie okolitých zvukov predstavovať nebezpečenstvo pre vás alebo pre iných ľudí. Dodržiavajte tiež právne predpisy a zákony krajiny, v ktorej slúchadlá používate.

Upozornenia k rádiovému rozhraniu

- Prístroj vypnite, keď sa nachádzate v lietadle, nemocnici, operačnej sále alebo v blízkosti medicínskeho elektronického systému. Prenášané rádiové vlny môžu ovplyvniť funkciu citlivých prístrojov.
- Prístroj udržiavajte minimálne 20 cm od kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora, pretože rádiové vlny môžu narušiť správnu funkciu kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora.
- Prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť rušivé zvuky v načúvacích prístrojoch.
- Prístroj so zapnutými komponentmi na rádiový prenos nedávajte do blízkosti horľavých plynov ani do prostredia ohrozeného explóziami (napr. lakovňa), pretože prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

- Dosah rádiových vĺn závisí od okolitých podmienok a podmienok prostredia.
- Pri prenose údajov cez bezdrôtové spojenie môžu údaje prijímať aj neoprávnené tretie strany.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol.
- Chráňte káble pred poškodením, napr. ostrými hranami, horúcimi plochami, zovretím alebo pomliaždením.
- Poškodené káble alebo prípojky nechajte vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí. **Hrozí nebezpečenstvo udusenia!**
- Opravy prístroja zverte len autorizovanému odbornému personálu alebo zákazníckemu servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

- Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné úpravy ani zmeny. Používateľ nesmie tento prístroj otvárať.
- Dávajte pozor na to, aby nabíjací kábel nebol napnutý ani zalomený.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a mohol by sa neopraviteľne poškodiť.
- ⚠ POZOR! Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného plameňa (napr. sviečky) a nestavajte naň alebo vedľa neho žiadne horiace sviečky. Predídete tým vzniku požiaru.
- Počas nabíjania sa prístroj môže zohrievať. Počas nabíjania postavte prístroj na dobre vetrané miesto a neprikrývajte ho.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín. Nikdy prístroj neponárajte do vody a neukladajte žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy) vedľa prístroja.
- Ak začujete nezvyčajné zvuky, zacítite zápach ohňa alebo zistíte vznik dymu, prístroj okamžite vypnite a odpojte všetky káblové pripojenia. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
- ⚠ VÝSTRAHA! Nesprávne zaobchádzanie s akumulátormi môže spôsobiť požiar, explózie, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie! Prístroj nehádžte do ohňa, pretože integrovaný akumulátor môže explodovať.
- Dodržiavajte obmedzenia používania, príp. zákazy používania prístrojov napájaných batériami na miestach s mimoriadnym nebezpečenstvom, ako sú čerpacie stanice, lietadlá, nemocnice atď.

Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

Obrázok A:

❶ slúchadlá (ľavé a pravé)
❷ multifunkčné tlačidlo
❸ LED indikácia/mikrofón
❹ nabíjacie kontakty
❺ stredný náušník (nasadený)
❻ reproduktorový box (úložný box na slúchadlá)
❼ nabíjacie prípoje (pre slúchadlá)
❽ tlačidlo ZAP/VYP ⏻
❾ tlačidlo spárovania cez ᛒ **Bluetooth®**
❿ nabíjacia zásuvka USB-C DC-5V
⓫ ukazovateľ nabíjania

Obrázok B:

⓬ veľký náušník
⓭ malý náušník
⓮ USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
⓯ návod na obsluhu (symbolický obrázok)
⓰ príručka na rýchle spustenie (symbolický obrázok)

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Dodávka pozostáva z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracej strane):

- 2 slúchadlá **Bluetooth®** (do uší)
- reproduktorový box
- USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 2 veľké náušníky
- 2 stredné náušníky (nasadené)
- 2 malé náušníky
- príručka na rýchle spustenie
- tento návod na obsluhu

ⓘ Upozornenie

► Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie reproduktorového boxu

⚠ POZOR!

► Reproduktorový box ❻ nabíjajte len v suchých vnútorných priestoroch.

► Z dôvodu vysokého odberu prúdu sa na nabíjanie reproduktorového boxu ❻ musí použiť USB sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky). Reproduktorový box ❻ nenabíjajte na USB porte počítača alebo notebooku.

► Na nabíjanie reproduktorového boxu ❻ používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi (výstupné napätie 5 V a výstupný prúd max. 2 A).

► Na nabíjanie reproduktorového boxu ❻ používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel ⓮.

► Po ukončení nabíjania reproduktorového boxu ❻ odpojte USB nabíjací kábel ⓮.

ⓘ Upozornenie

► Pred prvým použitím reproduktorového boxu ❻ musí byť integrovaný akumulátor úplne nabitý.

► Reproduktorový box ❻ sa môže nabíjať aj počas prevádzky. Tým sa však čas nabíjania predlžuje.

► Počas nabíjania svietia podľa stavu nabitia až tri LED ukazovateľa nabíjania ⓫ a jedna LED bliká. Keď je akumulátor úplne nabitý, svietia všetky štyri LED ukazovateľa nabíjania ⓫.

► Čas nabíjania je cca 3 hodiny pri nabíjacom prúde 1 A.
Pri plne nabitom akumulátore je možné prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti (50 %) až 6 hodín. Čas prehrávania môže kolísať podľa výšky hlasitosti.

► Keď svieti iba jedna LED ukazovateľa nabíjania ⓫, reproduktorový box ❻ hneď nabite.

♦ Skontrolujte, či je reproduktorový box ❻ vypnutý.
Na vypnutie reproduktorového boxu ❻ stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo ZAP/VYP ⏻ ❽. Ukazovateľ nabíjania ⓫ zhasne.

♦ Do pripojeného USB sieťového adaptéra zapojte konektor USB-A USB nabíjacieho kábla ⓮.

♦ USB-C konektor USB nabíjacieho kábla ⓮ zapojte do nabíjacej zásuvky USB-C **DC-5V** ⓾ v reproduktorovom boxe ❻.

Zobrazenie stavu nabíjania

♦ Krátko stlačte tlačidlo ZAP/VYP ⏻ ❽, aby sa zobrazil stav nabitia integrovaného akumulátora reproduktorového boxu ❻.

Štyri LED ukazovateľa nabíjania ⓫ na reproduktorovom boxe ❻ zobrazujú stav nabitia integrovaného akumulátora takto:

Ukazovateľ nabíjania ⓫	Stav nabíjania
✳ ○ ○ ○	cca 25 %
✳ ✳ ○ ○	cca 50 %
✳ ✳ ✳ ○	cca 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	cca 100 %

Nabíjanie slúchadiel

ⓘ Upozornenie

► Slúchadlá ❶ treba pred prvým použitím nabiť.

► Slúchadlá ❶ a reproduktorový box ❻ je možné nabíjať súčasne. Reproduktorový box ❻ musí byť pritom vypnutý a slúchadlá ❶ sa musia nachádzať v reproduktorovom boxe ❻.

► Slúchadlo ❶ sa začne automaticky nabíjať hneď, ako sa nasadí do príslušného nabíjacieho prípoja ❼ v reproduktorovom boxe ❻.

► Čas nabíjania je cca 2 hodiny pri nabíjacom prúde 1 A.
Pri plne nabitých akumulátoroch je možné prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti (50 %) až 6 hodín. Čas prehrávania môže kolísať podľa výšky hlasitosti.

Keď sa slúchadlá ❶ nenachádzajú v reproduktorovom boxe ❻, postupujte takto:

- Keď je reproduktorový box ❻ ešte zapnutý, na cca 3 sekundy stlačte tlačidlo ZAP/VYP ⏻ ❽, aby ste ho vypli.
- Otvorte veko reproduktorového boxu ❻ a slúchadlá ❶ vložte do dvoch určených otvorov „L“ (ľavé) a „R“ (pravé). Dbajte na to, aby nabíjacie kontakty ❹ slúchadiel ❶ správne sedeli v nabíjacích prípojoch ❼ v reproduktorovom boxe ❻. Nabíjanie sa spustí automaticky.

LED indikácia ❸ slúchadiel ❶ indikuje stav nabitia takto:

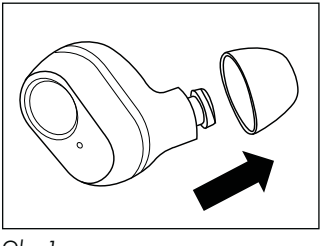
LED indikácia ❸	Stav nabíjania
červená	nabíja sa
biela	úplne nabité
vyp.	nenabíja sa

Výmena náušníkov

ⓘ Upozornenie

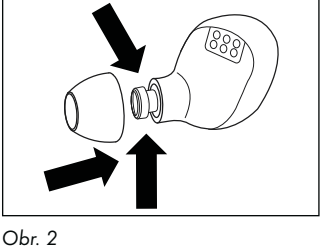
► Súčasťou dodávky sú náušníky ❺/⓬/⓭ v troch rôznych veľkostiach. Stredné náušníky ❺ sú už nasadené na slúchadlách ❶. V prípade potreby si náušníky ❺/⓬/⓭ vymeňte, aby vám slúchadlá ❶ lepšie sedeli v ušiach.

♦ Palcom a ukazovákom uchopte náušníky ❺/⓬/⓭ a stiahnite ich z držiaka náušníkov na slúchadlách ❶ (pozri obr. 1).



Obr. 1

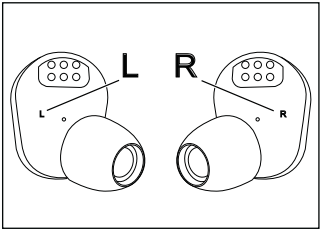
♦ Nasuňte náušníky ❺/⓬/⓭ na držiak náušníkov (pozri obr. 2). Dbajte na to, aby náušníky ❺/⓬/⓭ dosadali priamo a úplne na držiak náušníkov.



Obr. 2

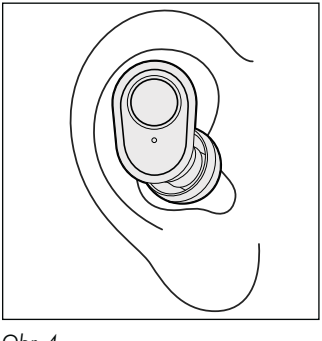
Nasadenie slúchadiel

♦ Pri nasadzovaní slúchadiel ❶ dbajte na označenie „L“ (ľavé) a „R“ (pravé) na vnútornej strane slúchadiel ❶ naboku (pozri obr. 3).



Obr. 3

♦ Slúchadlá ❶ nasaďte do ucha tak, aby pevne a pohodlne sedeli (pozri obr. 4).



Obr. 4

Obsluha a prevádzka

Zapnutie/vypnutie reproduktorového boxu

- Na cca 3 sekundy stlačte tlačidlo ZAP/VYP ⏻ 8, aby ste reproduktorový box 6 zapli. Zaznie signálny tón a po ňom rad tónov a rozsvieti sa ukazovateľ nabíjania 11. Reproduktorový box 6 sa teraz nachádza v režime spárovania.
- Reproduktorový box 6 vypnete tak, že na cca 3 sekundy znovu stlačíte tlačidlo ZAP/VYP ⏻ 8. Ukazovateľ nabíjania 11 zhasne.

Vytvorenie a zrušenie spárovania reproduktorového boxu s Bluetooth® prehrávačom

ⓘ Upozornenie

► Aby ste mohli reproduktorový box 6 používať na prehrávanie cez **Bluetooth®**, musí sa spárovať s kompatibilným **Bluetooth®** prehrávačom.

- Zapnite reproduktorový box 6, tak ako je opísané vyššie, aby ste aktivovali režim spárovania.
- Nastavte **Bluetooth®** prehrávač tak, aby sa vyhľadávali **Bluetooth®** zariadenia. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu vášho **Bluetooth®** prehrávača.
- Zo zoznamu zariadení, ktoré našiel **Bluetooth®** prehrávač, vyberte ***SIKL 40 A1***, aby ste obe zariadenia spárovali. Po úspešnom spárovaní zariadení zaznie rad tónov.
- Na prerušenie **Bluetooth®** spojenia deaktivujte buď funkciu **Bluetooth®** na **Bluetooth®** prehrávači, alebo podržte tlačidlo spárovania cez **Bluetooth®** ᛒ 9 stlačené cca 2 sekundy, až kým nezaznie signálny tón. Reproduktorový box 6 sa teraz znovu nachádza v režime spárovania.
- Prípadne vypnite reproduktorový box 6, ako bolo opísané predtým, aby ste deaktivovali funkciu **Bluetooth®**.

ⓘ Upozornenie

- ► Reproduktorový box ❻ sa pri najbližšom zapnutí automaticky spojí s naposledy spárovaným **Bluetooth**® prehrávačom. Keď sa váš **Bluetooth**® prehrávač automaticky nespojí s reproduktorovým boxom ❻, musíte vytvoriť spojenie manuálne. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu vášho **Bluetooth**® prehrávača.
- ► Ak sa v priebehu 13 minút nepodarí vytvoriť **Bluetooth**® spojenie, reproduktorový box ❻ sa automaticky vypne.
- ► Keď sa pri existujúcom spojení **Bluetooth**® nebude do 10 minút nič prehrávať, spojenie **Bluetooth**® sa ukončí. Reproduktorový box ❻ sa teraz znovu nachádza v režime spárovania, a ak sa v priebehu 3 minút nepoužije, automaticky sa vypne.
- ► Zabezpečte, aby bol reproduktorový box ❻ vzdialený maximálne 10 metrov od **Bluetooth**® prehrávača. Nesmú sa medzi nimi nachádzať žiadne prekážky ani elektronické zariadenia.

Vytvorenie a zrušenie spárovania slúchadiel s Bluetooth® prehrávačom cez reproduktorový box

ⓘ Upozornenie

- ► Keď sa cez **Bluetooth**® spojí reproduktorový box ❻ a **Bluetooth**® prehrávač, môžete na prehrávanie cez **Bluetooth**® používať aj slúchadlá ❶.

- ♦ Slúchadlá ❶ vyberte z reproduktorového boxu ❻ a nasaďte si ich podľa opisu v časti ***Nasadenie slúchadiel***. Prehrávanie súborov cez reproduktorový box ❻ sa ukončí a bude pokračovať cez slúchadlá ❶.
- ♦ Keď slúchadlá ❶ znovu vložíte do reproduktorového boxu ❻, prehrávanie bude pokračovať cez reproduktorový box ❻.

Vytvorenie a zrušenie spárovania slúchadiel s Bluetooth® prehrávačom (bez reproduktorového boxu)

ⓘ Upozornenie

► Slúchadlá ❶ môžete spárovať s kompatibilným **Bluetooth®** prehrávačom aj bez reproduktorového boxu ❻. Netreba pri tom zapínať reproduktorový box ❻.

♦ Vyberte obe slúchadlá ❶ z reproduktorového boxu ❻. LED indikácia ❸ na ľavom slúchadle ❶ bliká striedavo na červeno a na bielo. LED indikácia ❸ na pravom slúchadle ❶ jedenkrát zabliká v rozpätí cca 5 sekúnd na bielo. Slúchadlá ❶ sa teraz nachádzajú v režime spárovania.

♦ Zo zoznamu zariadení, ktoré našiel **Bluetooth®** prehrávač, vyberte ***SIKL 40 A1***, aby ste obe slúchadlá ❶ spárovali s prehrávačom. Po úspešnom spojení zaznie rad tónov a LED indikácia ❸ na oboch slúchadlách ❶ jedenkrát zabliká v rozpätí cca 5 sekúnd na bielo.

♦ Na prerušenie **Bluetooth®** spojenia deaktivujte buď funkciu **Bluetooth®** na **Bluetooth®** prehrávači, alebo podržte multifunkčné tlačidlo ❷ slúchadla ❶ stlačené cca 4 sekundy, aby sa slúchadlá ❶ vypli.

♦ Prípadne znovu vložte slúchadlá ❶ do vypnutého reproduktorového boxu ❻, aby sa deaktivovala funkcia **Bluetooth®**.

ⓘ Upozornenie

► Keď spárované slúchadlá ❶ vložíte do zapnutého reproduktorového boxu ❻ počas prehrávania cez **Bluetooth®**, prehrávanie bude pokračovať cez reproduktorový box ❻.

► Ak sa v priebehu 10 minút nepodarí vytvoriť spojenie **Bluetooth®**, slúchadlá ❶ sa automaticky vypnú.

- ► Keď sa pri existujúcom spojení **Bluetooth®** nezačnú v priebehu 10 minút prehrávať súbory, slúchadlá ❶ sa automaticky vypnú.
- ► Slúchadlá ❶ sa pri najbližšom zapnutí automaticky spoja s naposledy spárovaným **Bluetooth®** prehrávačom. Keď sa váš **Bluetooth®** prehrávač automaticky nespojí so slúchadlami ❶, musíte vytvoriť spojenie manuálne. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu vášho **Bluetooth®** prehrávača.
- ► Zabezpečte, aby boli slúchadlá ❶ vzdialené maximálne 10 metrov od **Bluetooth®** prehrávača. Nesmú sa medzi nimi nachádzať žiadne prekážky ani elektronické zariadenia.

Manuálne zapnutie/vypnutie slúchadiel

- ♦ Multifunkčné tlačidlá ❷ oboch slúchadiel ❶ podržte cca 2 sekundy stlačené, aby ste slúchadlá ❶ zapli.
- ♦ Multifunkčné tlačidlo ❷ jedného slúchadla ❶ podržte cca 4 sekundy stlačené, aby ste obe slúchadlá ❶ vypli.

Funkcie tlačidiel pri prehrávaní cez Bluetooth®

ⓘ Upozornenie

- ► Nasledujúce funkcie prehrávania sú k dispozícii len vtedy, ak sú slúchadlá ❶ a prehrávač vzájomne prepojené cez **Bluetooth®**.
- ► V závislosti od použitého smartfónu a jeho operačného systému sa môže stať, že nebudú podporované všetky funkcie.
- ► Ak chcete využívať hlasové ovládanie, musíte mať túto funkciu aktivovanú na smartfóne. Podrobný opis nájdete v návode na obsluhu vášho smartfónu.

- ♦ Zapnite prehrávač a nastavte hlasitosť na minimum.
- ♦ Slúchadlá ❶ si nasaďte podľa opisu v časti ***Nasadenie slúchadiel***.

- ♦ Nastavte požadovanú hlasitosť na prehrávači.
- ♦ Spusťte prehrávanie na prehrávači.

Multifunkčné tlačidlo ❷	Funkcia
1x krátko stlačiť (počas prehrávania)	pozastavenie prehrávania
1x krátko stlačiť (pri pozastavenom prehrávaní)	pokračovať v prehrávaní
pravé multifunkčné tlačidlo podržať stlačené cca 2 sekundy	nasledujúci titul
ľavé multifunkčné tlačidlo podržať stlačené cca 2 sekundy	spustenie hlasového ovládania

Funkcie telefónu

ⓘ Upozornenie

- ► Nasledujúce funkcie telefónu sú k dispozícii len vtedy, ak sú slúchadlá ❶ a smartfón vzájomne prepojené prostredníctvom **Bluetooth®**.
- ► V závislosti od použitého smartfónu a jeho operačného systému sa môže stať, že nebudú podporované všetky funkcie.

Vykonanie hovoru

- ♦ Pomocou smartfónu vyberte želané telefónne číslo.
  Hovor sa automaticky presmeruje na slúchadlá ❶. Pri prijatí hovoru sa bude váš hlas prenášať cez mikrofón ❸ slúchadiel ❶.

Prijatie, ukončenie a odmietnutie hovoru

ⓘ Upozornenie

- ► Keď počúvate hudbu a niekto vám volá, budete počuť tón zvonenia cez slúchadlá ❶ a prehrávanie sa zastaví. Po ukončení telefonátu sa automaticky pokračuje v prehrávaní.
- ► Prijať alebo ukončiť hovor môžete cez slúchadlá ❶ alebo cez smartfón. Zvuk sa bude automaticky prehrávať cez slúchadlá ❶.

Multifunkčné tlačidlo ❷	Funkcia
1x krátko stlačiť (pri prichádzajúcom hovore)	prijatie hovoru
1x krátko stlačiť (počas hovoru)	ukončenie hovoru
2x krátko stlačiť	opakovanie voľby
podržať stlačené cca 2 sekundy (pri prichádzajúcom hovore)	odmietnutie hovoru
1x krátko stlačiť (počas hovoru a zároveň pri prichádzajúcom hovore)	ukončiť prebiehajúci hovor a prijať prichádzajúci
podržať stlačené cca 2 sekundy (pri dvoch súbežných hovoroch)	prepínať medzi dvomi hovormi

Úschova slúchadiel

ⓘ Upozornenie

- ► Slúchadlá ❶ vždy uchovávajte v reproduktorovom boxe ❻.

- ♦ Otvorte veko reproduktorového boxu ❻ a slúchadlá vložte do dvoch určených otvorov „L“ (ľavé) a „R“ (pravé). Dbajte na to, aby nabíjacie kontakty ❹ slúchadiel ❶ správne sedeli v nabíjacích prípojoch ❼ v reproduktorovom boxe ❻.
- ♦ Zatvorte veko reproduktorového boxu ❻.

Čistenie

⚠ POZOR!

- ► Do vnútra slúchadiel ❶ a reproduktorového boxu ❻ nesmú vniknúť žiadne tekutiny. Mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné škody na prístrojoch.
- ► Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové časti prístrojov.

♦ Vonkajšie plochy slúchadiel ❶ a reproduktorového boxu ❻ vyčistite jemne navlhčenou handričkou.

Skladovanie pri nepoužívaní

♦ Reproduktorový box ❻ s vloženými slúchadlami ❶ uchovávajte na suchom a bezprašnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:

Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Odstraňovanie chýb

Ak nemôžete spárovať reproduktorový box ❻ alebo slúchadlá ❶ s kompatibilným **Bluetooth**® prehrávačom, postupujte takto:

- Uistite sa, že na prehrávači je aktivovaná funkcia **Bluetooth**®.
- Skontrolujte, či sú slúchadlá ❶ a reproduktorový box ❻ zapnuté.
- Keď používate viaceré **Bluetooth**® prehrávače, uistite sa, že bolo zrušené predchádzajúce spojenie. V dosahu sa môže ešte nachádzať jeden z predtým pripojených prehrávačov.
- Zabezpečte, aby boli slúchadlá ❶ a reproduktorový box ❻ vzdialené maximálne 10 metrov od prehrávača a aby sa medzi nimi nenachádzali žiadne prekážky ani elektronické prístroje.

ⓘ Upozornenie

► V prostredí s vysokofrekvenčným rušením môže pri prehrávaní hudby cez **Bluetooth**® dochádzať k rušivým zvukom. Hneď ako sa porucha odstráni, hudba sa v režime **Bluetooth**® prehráva automaticky bez rušenia.

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní ďalších možných porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Slúchadlá ❶/ reproduktorový box ❻ sa nedajú zapnúť.	Slúchadlá ❶/reproduktorový box ❻ nie sú nabité.	Slúchadlá ❶/reproduktorový box ❻ nabite (pozri kapitoly ***Nabíjanie slúchadiel a Nabíjanie reproduktorového boxu***).
Žiaden zvuk.	Prehrávač nie je zapnutý.	Zapnite prehrávač.
	Prehrávač je stlmený.	Zrušte stlmenie zvuku na prehrávači.
Zvuk počuť len cez jedno slúchadlo ❶.	Regulátor vyváženia stereozvuku na prehrávači nie je správne nastavený.	Regulátor vyváženia stereozvuku nastavte podľa vašich potrieb.
	Jedno slúchadlo ❶ nie je nabité.	Slúchadlo ❶ nabite (Pozri kapitolu ***Nabíjanie slúchadiel***).
	Jedno slúchadlo ❶ nie je zapnuté.	Slúchadlo ❶ zapnite (Pozri kapitolu ***Manuálne zapnutie/ vypnutie slúchadiel***).

ⓘ Upozornenie

► Ak nie je možné problém odstrániť uvedenými krokmi, obráťte sa na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu ***Servis***).

Príloha

Technické údaje

Reproduktorový box	
Prevádzkové napätie, prevádzkový prúd	5 V ⎓, 1 A cez nabíjaciu zásuvku USB
Špecifikácie **Bluetooth®**	verzia 5.1 (s dosahom až do 10 m)
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*ak sú podporované **Bluetooth®** prehrávačom)
Výstupný výkon reproduktora	5 W (RMS pri 10 % THD)
Impedancia reproduktora	4 Ω
Rozsah prenosu	20 Hz – 20 kHz
Integrovaný akumulátor (lítiovo-iónový)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Čas prevádzky	cca 6 hodín (prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti)
Čas nabíjania	cca 3 hodiny (pri nabíjacom prúde 1 A)
Nabíjacia zásuvka USB (DC-5V)	USB-C
Prevádzková teplota	+10 °C až +35 °C
Teplota skladovania	0 °C až +45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %

Reproduktorový box	
Rozmery (Š x V x H)	cca 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Hmotnosť (so slúchadlami)	cca 180 g

Slúchadlá	
Špecifikácie **Bluetooth®**	verzia 5.1 (s dosahom až do 10 m)
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*ak sú podporované **Bluetooth®** prehrávačom)
Impedancia	32 Ω
Rozsah prenosu	20 Hz – 20 kHz (pri limite -20 dB)
Integrovaný akumulátor (lítiovo-iónový)	3,7 V ⎓, 55 mAh (na slúchadlo)
Čas prevádzky	cca 6 hodín (prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti)
Čas nabíjania	cca 2 hodiny
Prevádzková teplota	+10 °C až +35 °C
Teplota skladovania	0 °C až +45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Hmotnosť (na slúchadlo)	cca 5 g

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť Kompernaß Handels GmbH vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia – slúchadlá **Bluetooth**® s reproduktorom SIKL 40 A1 zodpovedá smernici 2014/53/EU a smernici 2011/65/EU.

Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 430867_2207 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 430867_2207 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 430867_2207

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción 229
Información sobre estas instrucciones de uso. 229
Indicaciones sobre las marcas comerciales 229
Limitación de la responsabilidad 229
Uso previsto 230

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados . 230

Seguridad 231
Peligro de lesiones auditivas. 231
Peligro de accidentes 232
Indicaciones sobre la interfaz de radiocomunicación 232
Indicaciones básicas de seguridad 233

Descripción del aparato 235

Volumen de suministro e inspección de transporte . 236

Puesta en funcionamiento 236
Carga de la caja altavoz. 236
Indicación del nivel de carga. 238
Carga de los auriculares 238
Cambio de las almohadillas. 240
Colocación de los auriculares 241

Manejo y funcionamiento. 242
Encendido/apagado de la caja altavoz 242
Vinculación/desvinculación de la caja altavoz con un reproductor con **Bluetooth®** 242
Vinculación/desvinculación de los auriculares con un reproductor con **Bluetooth®** a través de la caja altavoz 243
Vinculación/desvinculación de los auriculares con un reproductor con **Bluetooth®** (sin la caja altavoz) 244
Encendido/apagado manual de los auriculares 245
Funciones de los botones durante la reproducción por **Bluetooth®** 246
Funciones de teléfono. 247
Almacenamiento de los auriculares 248

Limpieza. 249

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso 249

Desecho 249
Desecho del aparato 250
Desecho del embalaje 250

Eliminación de fallos 251

Anexo. 253
Características técnicas 253
Declaración de conformidad CE simplificada 255
Garantía de Kompernass Handels GmbH. 255
Asistencia técnica. 258
Importador 258

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Indicaciones sobre las marcas comerciales

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

El término **Bluetooth®** y el logotipo **Bluetooth®** son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Todo uso de las marcas comerciales por parte de Kompernaß Handels GmbH se lleva a cabo dentro del marco de una licencia.

La marca SilverCrest y el nombre comercial pertenecen a su respectivo propietario.

El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Limitación de la responsabilidad

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato electrónico de entretenimiento sirve para la reproducción de archivos de audio transmitidos a través de **Bluetooth®**. Mientras estén conectados por **Bluetooth®** a un teléfono móvil, los auriculares pueden utilizarse para contestar llamadas, ya que llevan integrado un micrófono.
La caja altavoz está prevista para cargar y guardar los auriculares. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial o industrial.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡Peligro debido a un volumen excesivo!
	Corriente/tensión continua

Seguridad

Peligro de lesiones auditivas

¡PELIGRO!
La música a un volumen alto puede producir daños auditivos.

- Tenga cuidado al usar los auriculares. El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo y con un volumen alto puede provocar lesiones auditivas. Ajuste siempre primero un volumen bajo y regúlelo hasta alcanzar una intensidad agradable. Cuando use auriculares, asegúrese siempre de poder escuchar el ruido ambiente.

Peligro de accidentes

⚠ ¡Riesgo debido a una menor percepción!

- Las señales acústicas de aviso e indicación, así como los ruidos ambientales, pueden tener un sonido diferente al llevar puestos los auriculares. Sea consciente de cómo pueden diferir estas señales con el fin de reconocerlas en las situaciones correspondientes.
- No utilice los auriculares al conducir un vehículo, al circular en bicicleta, al manejar máquinas o en cualquier otra situación en la que la falta de percepción de los ruidos ambientales pueda entrañar un peligro para usted o para terceros. Observe las disposiciones legales y normas del país en el que desee utilizar los auriculares.

Indicaciones sobre la interfaz de radiocomunicación

- Desconecte el aparato si se encuentra en un avión, hospital, quirófano o cerca de un sistema electrónico médico. Las ondas de radio transmitidas pueden mermar el funcionamiento de aparatos sensibles.
- El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 20 cm con respecto a los marcapasos o desfibriladores implantados, ya que, de lo contrario, las ondas de radio podrían alterar el funcionamiento normal del marcapasos o del desfibrilador implantado.
- Las ondas de radio transmitidas pueden causar interferencias en los audífonos.
- No acerque el aparato con el componente de radio encendido a gases inflamables ni a ambientes susceptibles de explosión (p. ej., un taller de pintura), ya que las ondas de radio transmitidas pueden causar una explosión o incendio.

- El alcance de las ondas de radio depende de las condiciones del entorno y del ambiente.
- La transmisión de datos a través de una comunicación inalámbrica implica que terceras personas no autorizadas también puedan recibir estos datos.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Proteja los cables para evitar daños, p. ej., por bordes afilados, superficies calientes, aprisionamientos o aplastamientos.
- Si se dañan los cables o las conexiones, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
  ¡Existe peligro de asfixia!

- Solo el personal técnico autorizado o el servicio de asistencia técnica pueden realizar reparaciones en el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- No realice transformaciones o modificaciones en el aparato por cuenta propia. El usuario no debe abrir el aparato.
- Procure que el cable de carga no se tense ni se doble demasiado.
- No exponga el aparato a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas) ni coloque nunca velas encendidas encima ni al lado del aparato. Así podrá contribuir a evitar incendios.
- El aparato puede llegar a calentarse durante el proceso de carga. Por este motivo, debe colocarse en un lugar bien ventilado y no debe cubrirse durante el proceso de carga.
- Proteja el aparato frente a la humedad y la penetración de líquidos. No sumerja nunca el aparato en agua ni coloque objetos llenos de líquido (p. ej., jarrones) cerca del aparato.
- Apague inmediatamente el aparato y desconecte todos los cables conectados si se aprecian ruidos anómalos, olor a quemado o humo. Encargue la revisión del aparato a un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA! Un manejo incorrecto de las baterías puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro. No arroje el aparato al fuego, ya que la batería integrada podría explotar.
- Observe las limitaciones o prohibiciones de uso para los dispositivos accionados por batería en lugares especialmente vulnerables, como gasolineras, aviones, hospitales, etc.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

❶ Auriculares (izquierdo y derecho)
❷ Botón multifunción
❸ Indicador led/micrófono
❹ Contactos de carga
❺ Almohadillas de tamaño mediano (premontadas)
❻ Caja altavoz (caja de almacenamiento para los auriculares)
❼ Conexiones de carga (para los auriculares)
❽ Botón de encendido/apagado ⏻
❾ Botón de vinculación por **Bluetooth®** ᛒ
❿ Conexión de carga USB-C DC-5V
⓫ Indicador de carga

Figura B:

⓬ Almohadillas de tamaño grande
⓭ Almohadillas de tamaño pequeño
⓮ Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
⓯ Instrucciones de uso (símbolo)
⓰ Guía rápida (símbolo)

Volumen de suministro e inspección de transporte

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- 2 auriculares con **Bluetooth®** (intrauriculares)
- Caja altavoz
- Cable de carga USB (USB-A y USB-C)
- 2 almohadillas de tamaño grande
- 2 almohadillas de tamaño mediano (premontadas)
- 2 almohadillas de tamaño pequeño
- Guía rápida (guía de inicio rápido)
- Estas instrucciones de uso

ⓘ Indicación

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo ***Asistencia técnica)***.

Puesta en funcionamiento

Carga de la caja altavoz

ⓘ ¡ATENCIÓN!

► Cargue la caja altavoz ❻ exclusivamente en estancias interiores secas.

► Debido al alto consumo de corriente, debe utilizarse una fuente de alimentación USB (no incluida en el volumen de suministro) para la carga de la caja altavoz ❻. No cargue la caja altavoz ❻ en un puerto USB de un ordenador o portátil.

► Para cargar la caja altavoz ❻, utilice exclusivamente una fuente de alimentación USB con la clase de aislamiento II que esté homologada para su uso con electrodomésticos (tensión/corriente de salida de 5 V y máx. de 2 A).

- ► Utilice exclusivamente el cable de carga USB ⑭ suministrado para la carga de la caja altavoz ⑥.
- ► Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cable de carga USB ⑭ de la caja altavoz ⑥.

ⓘ Indicación

- ► Antes de utilizar por primera vez la caja altavoz ⑥, la batería integrada debe estar totalmente cargada.
- ► La caja altavoz ⑥ también puede cargarse durante el funcionamiento. No obstante, en tal caso, el tiempo de carga es más largo.
- ► Durante el proceso de carga, e independientemente del nivel de carga, se iluminan hasta tres ledes del indicador de carga ⑪ y un led parpadea. Cuando la batería está totalmente cargada, se iluminan los cuatro ledes del indicador de carga ⑪.
- ► El proceso de carga dura aprox. 3 horas con una corriente de carga de 1 A.
  Con la batería totalmente cargada, pueden reproducirse hasta 6 horas de música a un volumen medio (50 %). El tiempo de reproducción puede variar según el nivel de volumen.
- ► Cargue la caja altavoz ⑥ en cuanto solo quede un led del indicador de carga ⑪ iluminado.

- ♦ Asegúrese de que la caja altavoz ⑥ esté apagada.
  Para apagar la caja altavoz ⑥, mantenga pulsado el botón ⏻ ⑧ durante aprox. 3 segundos. Tras esto, el indicador de carga ⑪ se apaga.
- ♦ Conecte el conector USB-A del cable de carga USB ⑭ a la fuente de alimentación USB conectada.
- ♦ Conecte el conector USB-C del cable de carga USB ⑭ en la conexión de carga USB-C **DC-5V** ⑩ de la caja altavoz ⑥.

Indicación del nivel de carga

♦ Pulse brevemente el botón de encendido/apagado ⏻ 8 para mostrar el nivel de carga de la batería integrada de la caja altavoz 6.

Los cuatro ledes del indicador de carga 11 de la caja altavoz 6 muestran el nivel de carga de la batería integrada de la siguiente manera:

Indicador de carga 11	Nivel de carga
✳ ○ ○ ○	Aprox. 25 %
✳ ✳ ○ ○	Aprox. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	Aprox. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	Aprox. 100 %

Carga de los auriculares

ⓘ Indicación

► Antes de utilizar los auriculares 1 por primera vez, deben cargarse.

► Los auriculares 1 y la caja altavoz 6 pueden cargarse al mismo tiempo. Para ello, la caja altavoz 6 debe estar apagada y los auriculares 1, dentro de la caja altavoz 6.

► El proceso de carga de un auricular 1 se inicia automáticamente en cuanto se coloca en la conexión de carga 7 correspondiente de la caja altavoz 6.

► El proceso de carga dura aprox. 2 horas con una corriente de carga de 1 A.
Con la batería totalmente cargada, pueden reproducirse hasta 6 horas de música a un volumen medio (50 %). El tiempo de reproducción puede variar según el nivel de volumen.

Si los auriculares ❶ no están en la caja altavoz ❻, proceda de la manera siguiente:

- Si la caja altavoz ❻ sigue encendida, mantenga pulsado durante unos 3 segundos el botón de encendido/apagado ⏻ ❽ para apagarla.
- Abra la tapa de la caja altavoz ❻ e introduzca los auriculares ❶ en los dos orificios "L" (izquierdo) y "R" (derecho) previstos para ello. Asegúrese de que los contactos de carga ❹ de los auriculares ❶ encajen correctamente en las conexiones de carga ❼ de la caja altavoz ❻. El proceso de carga se inicia automáticamente.

El indicador led ❸ de los auriculares ❶ muestra el nivel de carga de la manera siguiente:

Indicador led ❸	Nivel de carga
Rojo	Proceso de carga en curso
Blanco	Carga completa
Apagado	No está en proceso de carga

Cambio de las almohadillas

ⓘ Indicación

► En el volumen de suministro, se incluyen almohadillas ❺/⓬/⓭ de tres tamaños distintos. Las almohadillas de tamaño mediano ❺ ya están premontadas en los auriculares ❶. En caso necesario, cambie las almohadillas ❺/⓬/⓭ para mejorar el ajuste de los auriculares ❶ en los oídos.

♦ Agarre las almohadillas ❺/⓬/⓭ con los dedos pulgar e índice y retírelas del soporte para las almohadillas de los auriculares ❶ (consulte la fig. 1).

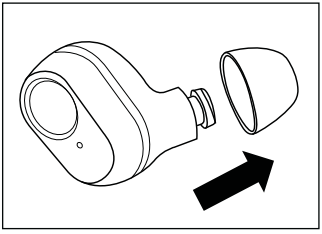


Fig. 1

♦ Coloque las almohadillas ❺/⓬/⓭ en el soporte para las almohadillas (consulte la fig. 2). Asegúrese de que las almohadillas ❺/⓬/⓭ estén completamente montadas en el soporte y en posición recta.

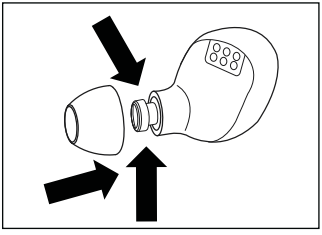


Fig. 2

Colocación de los auriculares

♦ Al ponerse los auriculares ❶, preste atención a la indicación lateral "L" (izquierda) y "R" (derecha) en el interior de las almohadillas ❶ (consulte la fig. 3).

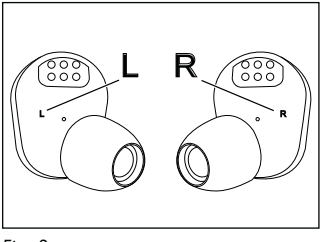


Fig. 3

♦ Colóquese los auriculares ❶ de forma que se ajusten de forma firme y cómoda en los oídos (consulte la fig. 4).

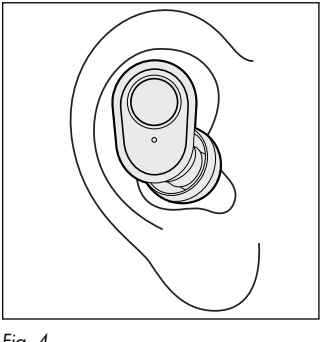


Fig. 4

Manejo y funcionamiento

Encendido/apagado de la caja altavoz

- Mantenga pulsado durante unos 3 segundos el botón de encendido/apagado ⏻ ❽ para encender la caja altavoz ❻. Tras esto, se emite una señal acústica seguida de una melodía y el indicador de carga ⓫ se ilumina. Con esto, la caja altavoz ❻ pasa al modo de vinculación.
- Para apagar la caja altavoz ❻, vuelva a mantener pulsado durante unos 3 segundos el botón de encendido/apagado ⏻ ❽. Tras esto, el indicador de carga ⓫ se apaga.

Vinculación/desvinculación de la caja altavoz con un reproductor con Bluetooth®

ⓘ Indicación

► Antes de utilizar la caja altavoz ❻ para la reproducción por **Bluetooth®**, debe vincularse a un reproductor con **Bluetooth®** que sea compatible.

- Encienda la caja altavoz ❻ de la manera descrita para activar el modo de vinculación.
- Ajuste el reproductor con **Bluetooth®** para que busque aparatos con **Bluetooth®**. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su reproductor con **Bluetooth®**.
- Dentro de la lista de aparatos encontrados por su reproductor con **Bluetooth®**, seleccione la entrada ***SIKL 40 A1*** para conectar ambos aparatos. Tras la vinculación correcta de los aparatos, se emite una melodía.
- Para desconectar la conexión por **Bluetooth®**, desactive la función de **Bluetooth®** del reproductor con **Bluetooth®** o mantenga pulsado el botón de vinculación por **Bluetooth®** ✱ ❾ durante aprox. 2 segundos hasta que se emita una señal acústica. Con esto, la caja altavoz ❻ vuelve a pasar al modo de vinculación.

♦ Como alternativa, puede apagarse la caja altavoz ❻ de la manera descrita para desactivar la función de **Bluetooth®**.

ⓘ Indicación

► La próxima vez que se encienda la caja altavoz ❻, volverá a conectarse automáticamente al último reproductor con **Bluetooth®** al que se haya conectado. Si el reproductor con **Bluetooth®** no vuelve a conectarse automáticamente con la caja altavoz ❻, deberá vincularse manualmente. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su reproductor con **Bluetooth®**.

► Si no puede establecerse ninguna conexión por **Bluetooth®** dentro de un periodo de 13 minutos, la caja altavoz ❻ se apaga automáticamente.

► Si no se reproduce ninguna pista con la conexión por **Bluetooth®** activada dentro de un periodo de 10 minutos, la conexión por **Bluetooth®** finaliza. Con esto, la caja altavoz ❻ vuelve a pasar al modo de vinculación y se apaga automáticamente después de 3 minutos si no se realiza ninguna acción.

► Asegúrese de que la distancia entre la caja altavoz ❻ y el reproductor con **Bluetooth®** no supere un máximo de 10 metros. Cerciórese de que no haya obstáculos ni dispositivos electrónicos entre ellos.

Vinculación/desvinculación de los auriculares con un reproductor con Bluetooth® a través de la caja altavoz

ⓘ Indicación

► En cuanto se establece una conexión por **Bluetooth®** entre la caja altavoz ❻ y un reproductor con **Bluetooth®**, también pueden utilizarse los auriculares ❶ para la reproducción por **Bluetooth®**.

- Extraiga los auriculares ❶ de la caja altavoz ❻ y colóqueselos de la manera descrita en el capítulo ***Colocación de los auriculares***. La reproducción a través de la caja altavoz ❻ se detiene y se reanuda a través de los auriculares ❶.
- Cuando vuelva a colocar los auriculares ❶ en la caja altavoz ❻, se reanudará la reproducción a través de la caja altavoz ❻.

Vinculación/desvinculación de los auriculares con un reproductor con Bluetooth® (sin la caja altavoz)

ⓘ Indicación

► También puede conectar los auriculares ❶ de forma independiente de la caja altavoz ❻ con un reproductor con **Bluetooth®** compatible. Para ello, la caja altavoz ❻ no debe estar encendida.

- Extraiga los dos auriculares ❶ de la caja altavoz ❻. El indicador led ❸ del auricular izquierdo ❶ parpadea de forma alterna en rojo y blanco. El indicador led ❸ del auricular derecho ❶ parpadea una vez en blanco en periodos de unos 5 segundos. Con esto, los auriculares ❶ pasan al modo de vinculación.
- Dentro de la lista de aparatos encontrados por su reproductor con **Bluetooth®**, seleccione la entrada ***SIKL 40 A1*** para conectar ambos auriculares ❶ al reproductor. Al finalizar correctamente la vinculación, se emite una melodía y el indicador led ❸ de ambos auriculares ❶ parpadea una vez en blanco en periodos de unos 5 segundos.
- Para desconectar la conexión por **Bluetooth®**, desactive la función de **Bluetooth®** del reproductor con **Bluetooth®** o mantenga pulsado el botón multifunción ❷ de un auricular ❶ unos 4 segundos para apagar los auriculares ❶.
- Como alternativa, vuelva a colocar los auriculares ❶ en la caja altavoz ❻ apagada para desactivar la función de **Bluetooth®**.

ⓘ Indicación

- ► Si coloca los auriculares ❶ vinculados durante la reproducción con **Bluetooth**® en la caja altavoz ❻ encendida, se reanuda la reproducción a través de la caja altavoz ❻.
- ► Si no puede establecerse ninguna conexión por **Bluetooth**® dentro de un periodo de 10 minutos, los auriculares ❶ se apagan automáticamente.
- ► Si no se reproduce ninguna pista con la conexión por **Bluetooth**® activada dentro de un periodo de 10 minutos, los auriculares ❶ se apagan automáticamente.
- ► La próxima vez que se enciendan los auriculares ❶, volverán a conectarse automáticamente al último reproductor con **Bluetooth**® al que se hayan conectado. Si el reproductor con **Bluetooth**® no vuelve a conectarse automáticamente con los auriculares ❶, deberán vincularse manualmente. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su reproductor con **Bluetooth**®.
- ► Asegúrese de que la distancia entre los auriculares ❶ y el reproductor con **Bluetooth**® no supere un máximo de 10 metros. Cerciórese de que no haya obstáculos ni dispositivos electrónicos entre ellos.

Encendido/apagado manual de los auriculares

- ♦ Mantenga pulsados los botones multifunción ❷ de ambos auriculares ❶ durante unos 2 segundos para encender los auriculares ❶.
- ♦ Mantenga pulsado el botón multifunción ❷ de un auricular ❶ durante unos 4 segundos para apagar ambos auriculares ❶.

Funciones de los botones durante la reproducción por Bluetooth®

ⓘ Indicación

- ► Las siguientes funciones de reproducción solo están disponibles si los auriculares ❶ y el reproductor están conectados entre sí por **Bluetooth®**.
- ► Según el teléfono móvil utilizado y su sistema operativo, es posible que no estén disponibles todas las funciones.
- ► Para usar la función de control por voz, debe estar configurada en el teléfono móvil. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso del teléfono móvil.

- ♦ Encienda el reproductor y ajuste el volumen al mínimo.
- ♦ Colóquese los auriculares ❶ de la manera descrita en el capítulo ***Colocación de los auriculares***.
- ♦ Ajuste el volumen deseado en el reproductor.
- ♦ Inicie la reproducción en el reproductor.

Botón multifunción ❷	Función
1 pulsación breve (durante la reproducción)	Pausar la reproducción
1 pulsación breve (con la reproducción pausada)	Continuar la reproducción
Mantener pulsado el botón multifunción derecho durante unos 2 segundos	Siguiente pista
Mantener pulsado el botón multifunción izquierdo durante unos 2 segundos	Iniciar el control por voz

Funciones de teléfono

ⓘ Indicación

- Las siguientes funciones de teléfono solo están disponibles si los auriculares ❶ y el teléfono móvil están conectados entre sí por **Bluetooth®**.
- Según el teléfono móvil utilizado y su sistema operativo, es posible que no estén disponibles todas las funciones.

Realización de llamadas

♦ Marque el número deseado en el teléfono móvil.
La llamada se transmitirá automáticamente a los auriculares ❶.
Al aceptarse la llamada, su voz se captará a través del micrófono ❸ de los auriculares ❶.

Aceptación/finalización/rechazo de llamadas

ⓘ Indicación

- Si está escuchando música y recibe una llamada, escuchará la melodía de la llamada en los auriculares ❶ y la reproducción de música se detendrá. Tras finalizar la llamada, se reanudará automáticamente la reproducción de música.
- La aceptación/finalización de la llamada puede realizarse a través de los auriculares ❶ o del teléfono móvil. El sonido se reproduce automáticamente a través de los auriculares ❶.

Botón multifunción ❷	Función
1 pulsación breve (durante una llamada entrante)	Aceptación de la llamada
1 pulsación breve (durante la llamada actual)	Finalización de la llamada

Botón multifunción ❷	Función
2 pulsaciones breves	Rellamada
Mantener pulsado durante unos 2 segundos (durante una llamada entrante)	Rechazo de la llamada
1 pulsación breve (con una llamada entrante durante la llamada actual)	Finalización de la llamada actual y aceptación de la llamada entrante
Mantener pulsado durante unos 2 segundos (con dos llamadas actuales)	Cambio entre las dos llamadas actuales

Almacenamiento de los auriculares

ⓘ Indicación

► Guarde siempre los auriculares ❶ en la caja altavoz ❻.

♦ Abra la tapa de la caja altavoz ❻ e introduzca los auriculares en los dos orificios "L" (izquierdo) y "R" (derecho) previstos para ello. Asegúrese de que los contactos de carga ❹ de los auriculares ❶ encajen correctamente en las conexiones de carga ❼ de la caja altavoz ❻.

♦ Cierre la tapa de la caja altavoz ❻.

Limpieza

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ► Evite que entren líquidos en el interior de los auriculares ❶ y de la caja altavoz ❻, ya que podrían provocar daños irreparables.
- ► No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de los aparatos.

♦ Limpie con un paño ligeramente húmedo las superficies exteriores de los auriculares ❶ y de la caja altavoz ❻.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

♦ Guarde la caja altavoz ❻ con los auriculares ❶ colocados en su interior en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Válido únicamente para Francia:

El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

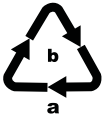
Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Eliminación de fallos

Si no puede conectar la caja altavoz ❻ o los auriculares ❶ a un reproductor con **Bluetooth**® compatible, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que la función de **Bluetooth**® esté activada en el reproductor.
- Asegúrese de que los auriculares ❶ y la caja altavoz ❻ estén encendidos.
- Si utiliza varios reproductores con **Bluetooth**®, asegúrese de que no esté activada una conexión anterior. Es posible que uno de los reproductores conectados anteriormente se encuentre dentro del radio de alcance.
- Asegúrese de que los auriculares ❶ y la caja altavoz ❻ no se encuentren a más de 10 metros de distancia del reproductor y de que no haya ningún obstáculo ni aparato electrónico entre ellos.

ⓘ Indicación

► Si se reproduce música a través de **Bluetooth**® en un entorno con interferencias de alta frecuencia, es posible que se produzcan ruidos. En cuanto cesen las interferencias, la música se reproducirá automáticamente sin ruidos en el modo de **Bluetooth**®.

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de otros posibles fallos:

Fallo	Posible causa	Solución
Los auriculares ❶/la caja altavoz ❻ no se encienden.	Los auriculares ❶/ la caja altavoz ❻ no están cargados.	Cargue los auriculares ❶/ la caja altavoz ❻ (consulte el capítulo ***Carga de los auriculares/carga de la caja altavoz***).
No hay sonido.	El reproductor no está encendido.	Encienda el reproductor.
	El reproductor está en silencio.	Anule el modo de silencio en el reproductor.
Solo se escucha sonido en uno de los auriculares ❶.	El regulador de balance estéreo del reproductor está desajustado.	Ajuste el regulador de balance estéreo de la manera deseada.
	Uno de los auriculares ❶ no está cargado.	Cargue el auricular ❶ (consulte el capítulo ***Carga de los auriculares***).
	Uno de los auriculares ❶ no está encendido.	Encienda el auricular ❶ (consulte el capítulo ***Encendido/apagado manual de los auriculares***).

ⓘ Indicación

► Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo ***Asistencia técnica***).

Anexo

Características técnicas

Caja altavoz	
Tensión/corriente de funcionamiento	5 V ⎓, 1 A a través de una conexión USB
Especificaciones de **Bluetooth®**	Versión 5.1 (hasta 10 m de alcance)
Banda de frecuencias	2,4 GHz
Potencia de transmisión	< 10 dBm
Perfiles compatibles de **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP y HSP (*Si el reproductor con **Bluetooth®** es compatible)
Potencia de salida del altavoz	5 W RMS (distorsión armónica del 10 %)
Impedancia del altavoz	4 Ω
Rango de transmisión	20 Hz-20 kHz
Batería integrada (iones de litio)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 6 horas (reproducción de música a un volumen medio)
Tiempo de carga	Aprox. 3 horas (con una corriente de carga de 1 A)
Conexión de carga USB (DC-5V)	USB C
Temperatura de funcionamiento	De +10 °C a +35 °C
Temperatura de almacenamiento	De 0 a +45 °C
Humedad (sin condensación)	≤ 75 %

Caja altavoz	
Dimensiones (An. × Al. × Pr.)	Aprox. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Peso (con auriculares)	Aprox. 180 g

Auriculares	
Especificaciones de **Bluetooth®**	Versión 5.1 (hasta 10 m de alcance)
Banda de frecuencias	2,4 GHz
Potencia de transmisión	< 10 dBm
Perfiles compatibles de **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP y HSP (*Si el reproductor con **Bluetooth®** es compatible)
Impedancia	32 Ω
Rango de transmisión	20 Hz-20 kHz (con límite de -20 dB)
Batería integrada (iones de litio)	3,7 V ⎓, 55 mAh (por auricular)
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 6 horas (reproducción de música a un volumen medio)
Tiempo de carga	Aprox. 2 horas
Temperatura de funcionamiento	De +10 °C a +35 °C
Temperatura de almacenamiento	De 0 a +45 °C
Humedad (sin condensación)	≤ 75 %
Dimensiones (An. × Al. × Pr.)	Aprox. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Peso (por auricular)	Aprox. 5 g

Declaración de conformidad CE simplificada

En virtud del presente documento, Kompernaß Handels GmbH declara que el modelo de unidad de radiocomunicación auriculares **Bluetooth®** con estuche altavoz SIKL 40 A1 cumple lo dispuesto por la Directiva 2014/53/EU y la Directiva 2011/65/EU.

El texto completo de la Declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente página web:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 430867_2207 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 430867_2207.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 430867_2207

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion. 261
Informationer om denne betjeningsvejledning 261
Information om varemærker 261
Ansvarsbegrænsning 261
Anvendelsesområde 262

Anvendte advarsler og symboler 262

Sikkerhed. 263
Fare for høreskader 263
Fare for ulykker 264
Informationer om det trådløse interface 264
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 265

Beskrivelse af produktet 267

Pakkens indhold og kontrol efter transport 268

Ibrugtagning 268
Opladning af højttalerboksen 268
Visning af ladestatus. 270
Opladning af hovedtelefoner 270
Udskiftning af ørepolstringer 272
Påsætning af hovedtelefonerne 273

Betjening og funktion 274
Tænd/sluk for højttalerboksen 274
Parring/afparring af højttalerboksen med en **Bluetooth®**-afspilningsenhed 274
Parring/afparring af hovedtelefoner via højttalerboksen med en **Bluetooth®**-afspilningsenhed 275
Parring/afparring af hovedtelefonerne med en **Bluetooth®**-afspilningsenhed (uden højttalerboks) 276
Sådan tændes/slukkes hovedtelefonerne manuelt 277
Knappernes funktioner ved **Bluetooth®**-afspilning 277
Telefonfunktioner 278
Opbevaring af hovedtelefonerne 280

Rengøring 280

Opbevaring når produktet ikke anvendes 280

Bortskaffelse 281
Bortskaffelse af produktet 281
Bortskaffelse af emballage 282

Afhjælpning af fejl 283

Tillæg 285
Tekniske data 285
Forenklet EF-overensstemmelseserklæring 287
Garanti for Kompernass Handels GmbH 287
Service 290
Importør 290

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Information om varemærker

USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

Bluetooth®-ordmærket og **Bluetooth**®-logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Kompernaß Handels GmbH anvender altid varemærkerne i forbindelse med en licens.

Varemærket og handelsnavnet SilverCrest tilhører den respektive ejer.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

Ansvarsbegrænsning

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, ikke-forskriftsmæssig anvendelse, uhensigtsmæssige reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Dette underholdningselektroniske produkt er beregnet til gengivelse af lydfiler, som kan afspilles via **Bluetooth®**. Når der er oprettet en **Bluetooth®**-forbindelse med en smartphone, kan du bruge hovedtelefonerne som headset på grund af den integrerede mikrofon. Højttalerboksen bruges også til opladning og opbevaring af hovedtelefonerne.
Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Produktet er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

⚠	**FARE!** En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
⚠	**ADVARSEL!** En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
⚠	**FORSIGTIG!** En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	"Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Fare på grund af for høj lydstyrke
	Jævnstrøm/-spænding

Sikkerhed

Fare for høreskader

FARE!
Høj musik kan føre til høreskader!

- Vær forsigtig ved brug af hovedtelefoner. Brug af hovedtelefoner i et længere tidsrum og ved fuld lydstyrke kan forårsage høreskader. Indstil først på lav lydstyrke og tilpas derefter til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefoner på en måde, så du er i stand til at høre, hvad er foregår omkring dig.

Fare for ulykker

⚠ Fare på grund af reduceret opfattelsesevne!

- Akustiske advarsels- og informationssignaler og lyde fra omgivelserne kan lyde anderledes, når du har hovedtelefonerne på. Vær bevidst om, hvordan disse signaler lyder i ændret tilstand, så du kan genkende dem i de pågældende situationer.
- Brug ikke hovedtelefonerne, hvis du betjener motoriserede køretøjer, kører på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan være til fare for dig selv eller andre. Overhold lovene og reglerne i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.

Informationer om det trådløse interface

- Sluk for produktet, hvis du er i et fly, opholder dig på et sygehus, en operationsstue eller i nærheden af medicinske, elektroniske systemer. De overførte radiobølger kan påvirke følsomme apparaters funktion.
- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede defibrillatorer, da pacemakerens eller den implanterede defibrillators funktion kan påvirkes negativt af radiobølgerne.
- De overførte radiobølger kan forårsage støj i høreapparater.
- Anbring ikke produktet i nærheden af antændelige gasser eller eksplosionsfarlige omgivelser (f.eks. et lakeringsværksted), når de trådløse komponenter er tændt, da de overførte radiobølger kan udløse eksplosion eller brand.

- Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af betingelserne i miljøet og i omgivelserne.
- Ved datatrafik via en trådløs forbindelse er det muligt for andre at modtage dataene, selv om de er uberettigede hertil.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Beskyt kablerne mod skader f.eks. på grund af skarpe kanter og varme steder, eller fordi de klemmes fast eller mases.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af vores kundeservice.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ⚠ FARE! Emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Opbevar emballeringsmateriale utilgængeligt for børn.
  Der er fare for kvælning!
- Lad udelukkende en autoriseret reparatør eller kundeservice udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.

- Du må ikke selv foretage ændringer eller ombygninger af produktet. Produktet må ikke åbnes af brugeren.
- Undgå at trække i ladekablet eller bøje det.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- ⚠ OBS! Brug ikke dette produkt i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys), og stil ikke tændte stearinlys på eller ved siden af produktet. Derved kan brand undgås.
- Under opladningen kan produktet blive varmt. Stil produktet på et godt ventileret sted under opladningen, og dæk det ikke til.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker. Læg aldrig produktet ned i vand, og stil ikke genstande, der er fyldt med væske (f.eks. vaser), ved siden af produktet.
- Sluk straks for produktet, og træk alle stik ud af produktet, hvis du konstaterer usædvanlige lyde, brandlugt eller røgudvikling. Lad en kvalificeret reparatør kontrollere produktet, før det anvendes igen.
- ⚠ ADVARSEL! Forkert håndtering af genopladelige batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer! Kast ikke produktet ind i ild, da det integrerede genopladelige batteri kan eksplodere.
- Overhold anvendelsesbegrænsningerne eller anvendelsesforbuddene for batteridrevne produkter på steder med særlige risikoforhold som f.eks. tankanlæg, fly, sygehuse.

Beskrivelse af produktet

(Se figurerne på fold-ud-siden)

Figur A:

❶ Hovedtelefoner (venstre og højre)
❷ Multifunktionsknap
❸ LED-display/mikrofon
❹ Ladekontakter
❺ Ørepolstring medium (formonteret)
❻ Højttalerboks (opbevaringsboks til hovedtelefoner)
❼ Ladetilslutninger (til hovedtelefoner)
❽ Tænd-/sluk-knap ⏻
❾ **Bluetooth®** parringsknap ᛒ
❿ USB-C-ladestik DC-5V
⓫ Ladeindikator

Figur B:

⓬ Ørepolstringer (store)
⓭ Ørepolstringer (små)
⓮ USB-ladekabel (USB-A på USB-C)
⓯ Betjeningsvejledning (symbolbillede)
⓰ Hurtig startguide (symbolbillede)

Pakkens indhold og kontrol efter transport

De leverede dele består af følgende komponenter (se billederne på klap-ud-siden):

- 2 **Bluetooth®**-hovedtelefoner (in-ear)
- Højttalerboks
- USB-ladekabel (USB-A på USB-C)
- 2 ørepolstringer store
- 2 ørepolstringer medium (formonteret)
- 2 ørepolstringer små
- Hurtig startguide
- Denne betjeningsvejledning

ⓘ Bemærk

► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.

► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Ibrugtagning

Opladning af højttalerboksen

ⓘ OBS!

► Oplad kun højttalerboksen ❻ indendørs i et tørt rum.

► På grund af det høje strømforbrug er det nødvendigt at bruge en USB-strømforsyning (medfølger ikke ved køb) til opladning af højttalerboksen ❻. Oplad ikke højttalerboksen ❻ med en USB-tilslutning på en pc eller bærbar computer.

► Brug kun en USB-strømforsyning af beskyttelsesklasse II til opladning af højttalerboksen ❻, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater (udgangsspænding/-strøm 5 V, maks. 2 A).

- ► Brug udelukkende det medfølgende USB-ladekabel ⓮ til opladning af højttalerboksen ❻.
- ► Fjern USB-ladekablet ⓮ igen, når opladningen af højttalerboksen ❻ er slut.

ⓘ Bemærk

- ► Før højttalerboksen ❻ anvendes første gang, skal det integrerede genopladelige batteri lades helt op.
- ► Højttalerboksen ❻ kan også oplades under brug. Det forlænger dog opladningstiden.
- ► Under opladningen lyser op til tre LED'er på ladeindikatoren ⓫ afhængigt af ladestatus, og en LED blinker. Når batteriet er ladet helt op, lyser alle fire LED'er på ladeindikatoren ⓫.
- ► Opladningstiden er ca. 3 timer ved en ladestrøm på 1 A.
  Med fuldt opladet batteri kan du afspille musik i op til 6 timer ved medium lydstyrke (50 %). Afspilningstiden kan variere afhængigt af lydstyrken.
- ► Oplad højttalerboksen ❻, når kun én LED på ladeindikatoren ⓫ lyser.

- ♦ Sørg for, at højttalerboksen ❻ er slukket.
  For at slukke for højttalerboksen ❻ skal du trykke i ca. 3 sekunder på tænd-/sluk-knappen ⏻ ❽. Ladeindikatoren ⓫ slukkes.
- ♦ Forbind USB-ladekablets ⓮ USB-A-stik med en tilsluttet USB-strømforsyning.
- ♦ Forbind USB-C-stikket på USB-ladekablet ⓮ med USB-C-ladeindgangen **DC-5V** ⓾ på højttalerboksen ❻.

Visning af ladestatus

♦ Tryk kort på tænd-/sluk-knappen ⏻ ❽ for at få vist ladestatus for det integrerede batteri i højttalerboksen ❻.

De fire LED'er på ladeindikatoren ⓫ på højttalerboksen ❻ viser ladestatus for det integrerede batteri:

Ladeindikator ⓫	Ladestatus
✳ ○ ○ ○	ca. 25 %
✳ ✳ ○ ○	ca. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	ca. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	ca. 100 %

Opladning af hovedtelefoner

ⓘ Bemærk

► Før hovedtelefonerne ❶ bruges første gang, skal de oplades.

► Hovedtelefonerne ❶ og højttalerboksen ❻ kan oplades samtidig. Højttalerboksen ❻ skal være slukket, og hovedtelefonerne ❶ skal befinde sig i højttalerboksen ❻.

► Opladningen af hovedtelefonerne ❶ starter automatisk, når de sættes på ladetilslutningen ❼ i højttalerboksen ❻.

► Opladningstiden er ca. 2 timer ved en ladestrøm på 1 A.
Med fuldt opladet batteri kan du afspille musik i op til 6 timer ved medium lydstyrke (50 %). Afspilningstiden kan variere afhængigt af lydstyrken.

Hvis hovedtelefonerne ❶ ikke befinder sig i højttalerboksen ❻, skal du gøre følgende:

- Hvis højttalerboksen ❻ stadig er tændt, skal du trykke i ca. 3 sekunder på tænd-/sluk-knappen ⏻ ❽ for at slukke for den.
- Åbn låget til højttalerboksen ❻, og sæt hovedtelefonerne ❶ ind i de to dertil beregnede åbninger "L" (venstre) og "R" (højre). Sørg for, at ladekontakterne ❹ på hovedtelefonerne ❶ sidder korrekt på ladetilslutningerne ❼ i højttalerboksen ❻. Opladningen starter automatisk.

LED-indikatoren ❸ på hovedtelefonerne ❶ angiver ladestatus:

LED-indikator ❸	Ladestatus
Rød	Opladning
Hvid	Fuldstændigt opladet
Slukket	Ingen opladning

Udskiftning af ørepolstringer

ⓘ Bemærk

► Ørepolstringerne ❺/⓬/⓭ i tre forskellige størrelser er inkluderet i leveringen. Ørepolstringerne medium ❺ er formonteret på hovedtelefonerne ❶. Ved behov kan du skifte ørepolstringerne ❺/⓬/⓭, så hovedtelefonen ❶ sidder bedre i øret.

♦ Hold ørepolstringerne ❺/⓬/⓭ med tommel- og pegefingeren, og tag dem af hovedtelefonernes ❶ ørepolstringsholder (se fig. 1).

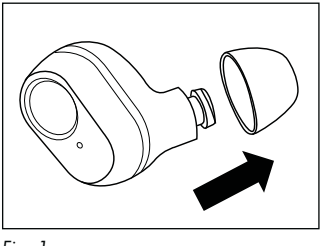


Fig. 1

♦ Sæt ørepolstringerne ❺/⓬/⓭ på ørepolstringsholderen (se fig. 2). Sørg for, at ørepolstringerne ❺/⓬/⓭ sidder helt lige på holderen.

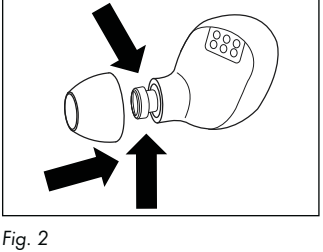


Fig. 2

Påsætning af hovedtelefonerne

♦ Ved påsætning af hovedtelefonerne ❶ skal du være opmærksom på sideangivelsen "**L**" (venstre) og "**R**" (højre) på indersiden af hovedtelefonerne ❶ (se fig. 3).

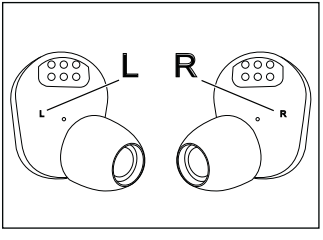


Fig. 3

♦ Sæt hovedtelefonerne ❶ ind i ørerne, så de sidder fast og behageligt (se fig. 4).

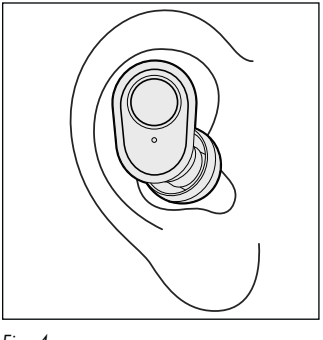


Fig. 4

Betjening og funktion

Tænd/sluk for højttalerboksen

- Tryk i ca. 3 sekunder på tænd-/sluk-knappen ⏻ 8 for at tænde for højttalerboksen 6. Der høres en signaltone fulgt af en række toner, og ladeindikatoren 11 lyser. Højttalerboksen 6 er nu i parringstilstand.
- For at slukke for højttalerboksen 6 skal du trykke i ca. 3 sekunder igen på tænd-/sluk-knappen ⏻ 8. Ladeindikatoren 11 slukkes.

Parring/afparring af højttalerboksen med en Bluetooth®-afsplilningsenhed

ⓘ Bemærk

► Før du kan bruge højttalerboksen 6 til **Bluetooth**®-afspilning, skal du parre den med en kompatibel **Bluetooth**®-afspilningsenhed.

- Tænd for højttalerboksen 6 som beskrevet for at aktivere parringstilstanden.
- Indstil **Bluetooth**®-afspilningsenheden, så den søger efter **Bluetooth**®-enheder. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af dette forløb i betjeningsvejledningen til **Bluetooth**®-afspilningsenheden.
- Vælg ***SIKL 40 A1*** på listen over fundne enheder i **Bluetooth**®-afspilningsenheden for at parre de to enheder. Når parringen er etableret, lyder der en række toner.
- For at afbryde **Bluetooth**®-forbindelsen kan du enten deaktivere **Bluetooth**®-funktionen på **Bluetooth**®-afspilningsenheden eller holde **Bluetooth**®-parringsknappen ✱ 9 trykket nede i ca. 2 sekunder, indtil der lyder en signaltone. Højttalerboksen 6 er nu igen i parringstilstand.
- Som alternativ kan du slukke for højttalerboksen 6 som beskrevet tidligere for at deaktivere **Bluetooth**®-funktionen.

Bemærk

- Højttalerboksen ❻ forbindes automatisk med den sidst forbundne **Bluetooth®**-afspilningsenhed, når du tænder næste gang. Hvis **Bluetooth®**-afspilningsenheden ikke automatisk forbindes med højttalerboksen ❻, skal du etablere forbindelsen manuelt. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af dette forløb i betjeningsvejledningen til **Bluetooth®**-afspilningsenheden.
- Hvis der ikke kan etableres en **Bluetooth®**-forbindelse i løbet af 13 minutter, afsluttes parringstilstanden, og højttalerboksen ❻ slukkes automatisk.
- Hvis der ikke spilles musik i løbet af 10 minutter, selv om der er oprettet en **Bluetooth®**-forbindelse, afsluttes **Bluetooth®**-forbindelsen automatisk. Højttalerboksen ❻ er nu igen i parringstilstand og slukkes efter 3 minutter, hvis der ikke foretages flere handlinger.
- Sørg for, at højttalerboksen ❻ har en afstand på maksimalt 10 meter til **Bluetooth®**-afspilningsenheden. Der må ikke være forhindringer eller elektroniske apparater imellem.

Parring/afparring af hovedtelefoner via højttalerboksen med en Bluetooth®-afspilningsenhed

Bemærk

- Så snart der etableres en **Bluetooth®**-forbindelse mellem højttalerboksen ❻ og en **Bluetooth®**-afspilningsenhed, kan du som alternativ bruge hovedtelefonerne ❶ til afspilning via **Bluetooth®**.

♦ Tag hovedtelefonerne ❶ ud af højttalerboksen ❻, og sæt dem på som beskrevet i afsnittet ***Påsætning af hovedtelefonerne***. Afspilningen via højttalerboksen ❻ stopper og fortsættes via hovedtelefonerne ❶.

♦ Hvis du sætter hovedtelefonerne ❶ ind i højttalerboksen ❻ igen, fortsættes afspilningen via højttalerboksen ❻.

Parring/afparring af hovedtelefonerne med en Bluetooth®-afspilningsenhed (uden højttalerboks)

ⓘ Bemærk

► Du kan også parre hovedtelefonerne ❶ uafhængigt af højttalerboksen ❻ med en kompatibel **Bluetooth®**-afspilningsenhed. Højttalerboksen ❻ skal ikke være tændt for at gøre dette.

♦ Tag de to hovedtelefoner ❶ ud af højttalerboksen ❻. LED-displayet ❸ for den venstre hovedtelefon ❶ blinker skiftevis rødt og hvidt. LED-displayet ❸ for den højre hovedtelefon ❶ blinker en gang hvidt med et interval på ca. 5 sekunder. Hovedtelefonerne ❶ er nu i parringstilstand.

♦ Vælg ***SIKL 40 A1*** på listen over fundne enheder i **Bluetooth®**-afspilningsenheden for at parre de to hovedtelefoner ❶ med afspilningsenheden. Når parringen er udført, lyder der en række toner og LED-displayet ❸ for begge hovedtelefoner ❶ blinker én gang hvidt med et interval på ca. 5 sekunder.

♦ For at afbryde **Bluetooth®**-forbindelsen skal du enten deaktivere **Bluetooth®**-funktionen på **Bluetooth®**-afspilningsenheden eller holde multifunktionsknappen ❷ på den ene hovedtelefon ❶ nede i ca. 4 sekunder for at slukke for hovedtelefonerne ❶.

♦ Som alternativ kan du sætte hovedtelefonerne ❶ ind i den slukkede højttalerboks ❻ igen for at deaktivere **Bluetooth®**-funktionen.

ⓘ Bemærk

► Hvis du sætter de parrede hovedtelefoner ❶ ind i den tændte højttalerboks ❻ igen under **Bluetooth®**-afspilningen, fortsættes afspilningen via højttalerboksen ❻.

► Hvis det ikke er muligt at etablere en **Bluetooth®**-forbindelse i løbet af 10 minutter, slukkes hovedtelefonerne ❶ automatisk.

- ► Hvis der ikke afspilles i løbet af 10 minutter, og **Bluetooth**®-forbindelsen er etableret, slukkes hovedtelefonerne ❶ automatisk.
- ► Hovedtelefonerne ❶ forbindes automatisk med den sidst forbundne **Bluetooth**®-afspilningsenhed, når der tændes igen. Hvis **Bluetooth**®-afspilningsenheden ikke automatisk forbindes med hovedtelefonerne ❶, skal forbindelsen etableres manuelt. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af dette forløb i betjeningsvejledningen til **Bluetooth**®-afspilningsenheden.
- ► Sørg for, at hovedtelefonerne ❶ har en afstand på maksimalt 10 meter til **Bluetooth**®-afspilningsenheden. Der må ikke være forhindringer eller elektroniske apparater imellem.

Sådan tændes/slukkes hovedtelefonerne manuelt

- ♦ Hold multifunktionsknapperne ❷ på begge hovedtelefoner ❶ inde i ca. 2 sekunder for at tænde for hovedtelefonerne ❶.
- ♦ Hold multifunktionsknappen ❷ på den ene hovedtelefon ❶ inde i ca. 4 sekunder for at slukke for begge hovedtelefoner ❶.

Knappernes funktioner ved Bluetooth®-afspilning

ⓘ Bemærk

- ► De følgende afspilningsfunktioner kan kun anvendes, hvis hovedtelefonerne ❶ og afspilningsenheden er forbundet via **Bluetooth**®.
- ► Afhængigt af den anvendte smartphone og dennes operativsystem kan det forekomme, at ikke alle funktionerne understøttes.
- ► For at stemmestyringsfunktionen kan bruges, skal den være installeret på din smartphone. Der findes en detaljeret beskrivelse af dette i betjeningsvejledningen til din smartphone.

- ♦ Tænd for afspilningsenheden, og indstil lydstyrken på det laveste trin.
- ♦ Sæt hovedtelefonerne ❶ på som beskrevet i afsnittet ***Påsætning af hovedtelefonerne***.

- ♦ Indstil den ønskede lydstyrke på afspilningsenheden.
- ♦ Start afspilningen på afspilningsenheden.

Multifunktionsknap ❷	Funktion
Tryk 1 x kort (mens afspilningen er i gang)	Pause for afspilningen
Tryk 1 x kort (mens afspilningen er på pause)	Fortsæt afspilningen
Hold den højre multifunktionsknap nede i ca. 2 sekunder	Næste musiknummer
Hold den venstre multifunktions-knap nede i ca. 2 sekunder	Start stemmestyringen

Telefonfunktioner

ⓘ Bemærk

- ► De følgende telefonfunktioner kan kun anvendes, hvis hovedtelefonerne ❶ og smartphonen er forbundet via **Bluetooth®**.
- ► Afhængigt af den anvendte smartphone og dennes operativsystem kan det forekomme, at kun nogle af funktionerne understøttes.

Sådan foretager du et opkald

- ♦ Vælg det ønskede telefonnummer med din smartphone. Opkaldet ledes automatisk videre til hovedtelefonerne ❶. Når opkaldet modtages, optages din stemme via mikrofonen ❸ på hovedtelefonerne ❶.

Modtagelse/afslutning /afvisning af opkald

ⓘ Bemærk

- ► Hvis du hører musik og modtager et opkald, hører du ringetonen gennem hovedtelefonerne ❶, og afspilningen standses. Når opkaldet er slut, fortsættes afspilningen automatisk.
- ► Modtagelsen/afslutningen af opkaldet kan foretages via hovedtelefonerne ❶ eller via smartphonen. Lyden kommer automatisk ud af hovedtelefonerne ❶.

Multifunktionsknap ❷	Funktion
Tryk 1 x kort (ved indgående opkald)	Modtagelse af opkald
Tryk 1 x kort (ved aktuelt opkald)	Afslutning af opkald
Tryk 2 x kort	Genopkald
Hold knappen nede i ca. 2 sekunder (ved indgående opkald)	Afvisning af opkald
Tryk 1 x kort (ved aktuelt opkald og samtidig indgående opkald)	Afslutning af det aktuelle opkald og modtagelse af det indgående opkald
Hold knappen nede i ca. 2 sekunder (ved to aktuelle opkald)	Skift mellem to aktuelle opkald

Opbevaring af hovedtelefonerne

ⓘ Bemærk

► Opbevar altid hovedtelefonerne ❶ i højttalerboksen ❻.

♦ Åbn låget til højttalerboksen ❻, og sæt hovedtelefonerne ind i de to dertil beregnede åbninger "**L**" (venstre) og "**R**" (højre). Sørg for, at ladekontakterne ❹ på hovedtelefonerne ❶ sidder korrekt på ladetilslutningerne ❼ i højttalerboksen ❻.

♦ Luk låget på højttalerboksen ❻.

Rengøring

ⓘ OBS!

► Sørg for, at der ikke kommer væske ind i hovedtelefonerne ❶ og højttalerboksen ❻. Det kan føre til permanente skader på produkterne.

► Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe produkternes overflader.

♦ Rengør de udvendige overflader af hovedtelefonerne ❶ og højttalerboksen ❻ med en let fugtet klud.

Opbevaring når produktet ikke anvendes

♦ Opbevar højttalerboksen ❻ med hovedtelefonerne ❶ indeni på et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:

Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Afhjælpning af fejl

Hvis højttalerboksen ❻ eller hovedtelefonerne ❶ ikke kan parres med en **Bluetooth**®-kompatibel afspilningsenhed, skal du gøre følgende:

- Kontrollér at **Bluetooth**®-funktionen er aktiveret i afspilningsenheden.
- Sørg for, at hovedtelefonerne ❶ og højttalerboksen ❻ er slukkede.
- Hvis du bruger flere **Bluetooth**®-afspilningsenheder, skal du sikre dig, at den tidligere etablerede forbindelse er blevet afbrudt. Der kan stadig befinde sig en tidligere forbundet afspilningsenhed inden for rækkevidde.
- Sørg for, at hovedtelefonerne ❶ og højttalerboksen ❻ har en afstand på maksimalt 10 meter til afspilningsenheden, og at der ikke er forhindringer eller elektroniske apparater imellem.

ⓘ Bemærk

► I et miljø med højfrekvente forstyrrelser kan der muligvis opstå støj ved musikafspilning i **Bluetooth**®-funktionen. Så snart forstyrrelserne ophører, bliver musikken igen automatisk afspillet uden støj i **Bluetooth**®-tilstand.

Nedenstående tabel kan være en hjælp til lokalisering og afhjælpning af andre mulige fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hovedtelefoner ❶/højttalerboks ❻ kan ikke tændes.	Hovedtelefonerne ❶/højttalerboksen ❻ er ikke opladet.	Oplad hovedtelefonerne ❶/højttalerboksen ❻ (se kapitlet ***Opladning af hovedtelefoner/opladning af højttalerboks***).
Ingen lyd.	Afspilningsenheden er ikke tændt.	Tænd for afspilningsenheden.
	Afspilningsenheden er stillet på lydløs.	Deaktivér den lydløse indstilling på afspilningsenheden.
Du hører kun lyden via den ene hovedtelefon ❶.	Stereobalance-indstillingen på afspilningsenheden er ikke indstillet rigtigt.	Indstil stereobalance-indstillingen efter behov.
	En af hovedtelefonerne ❶ er ikke ladet op.	Oplad hovedtelefonen ❶ (se kapitlet ***Opladning af hovedtelefon***).
	En af hovedtelefonerne ❶ er ikke tændt.	Tænd for hovedtelefonen ❶ (se kapitlet ***Manuelt tænd/sluk for hovedtelefonerne***).

ⓘ Bemærk

► Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Tillæg

Tekniske data

Højttalerboks	
Driftsspænding, -strøm	5 V ⎓, 1 A via USB-ladestik
Bluetooth®-specifikationer	Version 5.1 (rækkevidde på op til 10 m)
Frekvensbånd	2,4 GHz
Sendeeffekt	< 10 dBm
Understøttede **Bluetooth®**-profiler	A2DP*, AVRCP*, HFP og HSP (*hvis understøttet af **Bluetooth®**-afspilningsenheden)
Udgangseffekt højttaler	5 W (RMS ved 10 % THD)
Højttalerimpedans	4 Ω
Transmissionsområde	20 Hz – 20 kHz
Integreret genopladeligt batteri (litium-ion)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Driftstid	ca. 6 timer (Musikafspilning ved middel lydstyrke)
Opladningstid	ca. 3 timer (ved 1 A ladestrøm)
USB-C-ladestik (DC-5V)	USB C
Driftstemperatur	+10 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til +45 °C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75 %
Mål (B x H x D)	Ca. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Vægt (med hovedtelefoner)	ca. 180 g

Hovedtelefoner	
Bluetooth®-specifikationer	Version 5.1 (rækkevidde på op til 10 m)
Frekvensbånd	2,4 GHz
Sendeeffekt	< 10 dBm
Understøttede **Bluetooth**®-profiler	A2DP*, AVRCP*, HFP og HSP (*hvis understøttet af **Bluetooth**®-afspilningsenheden)
Impedans	32 Ω
Transmissionsområde	20 Hz – 20 kHz (ved -20 dB limit)
Integreret genopladeligt batteri (litium-ion)	3,7 V⎓, 55 mAh (for hver hovedtelefon)
Driftstid	ca. 6 timer (Musikafspilning ved middel lydstyrke)
Opladningstid	ca. 2 timer
Driftstemperatur	+10 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til +45 °C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75 %
Mål (B x H x D)	Ca. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Vægt (for hver hovedtelefon)	ca. 5 g

Forenklet EF-overensstemmelseserklæring

CE Hermed erklærer Kompernaß Handels GmbH, at den trådløse anlægstype **Bluetooth®** hovedtelefon med højttalerboks SIKL 40 A1 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på følgende internetadresse:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 430867_2207 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 430867_2207.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 430867_2207

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 293
Informazioni sul presente manuale di istruzioni 293
Note sui marchi commerciali 293
Limitazione di responsabilità 293
Uso conforme 294

Avvertenze e simboli utilizzati 294

Sicurezza 295
Pericolo di danni all'udito 295
Pericolo di infortuni 296
Note sull'interfaccia radio 296
Note fondamentali relative alla sicurezza 297

Descrizione dell'apparecchio 299

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto 300

Messa in funzione 300
Ricarica del box altoparlante 300
Visualizzazione dello stato di carica 302
Ricarica delle cuffie 302
Sostituzione delle spugnette 304
Collocazione delle cuffie 305

Utilizzo e funzionamento 306
Accensione/spegnimento del box altoparlante 306
Abbinamento/scollegamento del box altoparlante a/da un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** 306
Abbinamento/scollegamento delle cuffie a/da un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** mediante il box altoparlante. . . . 307
Abbinamento/scollegamento delle cuffie a/da un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** (senza box altoparlante) 308
Accensione/spegnimento manuale delle cuffie 309
Funzioni dei tasti durante la riproduzione **Bluetooth®** 310
Funzioni telefono 311
Conservazione delle cuffie 312

Pulizia. 312

Conservazione dell'apparecchio quando non viene utilizzato 313

Smaltimento. 313
Smaltimento dell'apparecchio 313
Smaltimento dell'imballaggio 314

Risoluzione degli errori 315

Appendice 317
Dati tecnici 317
Dichiarazione di conformità UE semplificata 319
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 319
Assistenza. 322
Importatore. 322

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Note sui marchi commerciali

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il marchio **Bluetooth®** e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). L'utilizzo dei marchi da parte di Kompernaß Handels GmbH ha luogo nell'ambito di una licenza.

Il marchio SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Limitazione di responsabilità

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Uso conforme

Questo apparecchio appartenente all'elettronica di intrattenimento serve alla riproduzione di file audio che vengono trasmessi tramite **Bluetooth®**. Se è presente un collegamento via **Bluetooth®** con uno smartphone, il microfono integrato consente di utilizzare le cuffie anche come impianto vivavoce.
Il box altoparlante serve anche a caricare e conservare le cuffie.
Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Pericolo causato dal volume eccessivamente alto
	Corrente/tensione continua

Sicurezza

Pericolo di danni all'udito

PERICOLO!
L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito!

- Usare le cuffie con cautela. L'uso di cuffie per periodi troppo lunghi e ad alto volume può arrecare danni all'udito dell'utilizzatore. All'inizio regolare sempre un volume basso, poi portarlo ad un livello gradevole. Usare le cuffie sempre in modo da garantire la percezione dei rumori ambientali.

Pericolo di infortuni

⚠ Pericolo da percezione ridotta!

- I segnali acustici di avvertimento o di avviso e i rumori ambientali possono avere un suono diverso quando si usano cuffie. Acquisire familiarità con le differenze per poter riconoscere tali segnali nelle relative situazioni.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli o di biciclette, al comando di un macchinario o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di rumori ambientali può costituire un pericolo per sé stessi o gli altri. Osservare anche le disposizioni di legge e i regolamenti vigenti nel paese in cui vengono utilizzate le cuffie.

Note sull'interfaccia radio

- Spegnere l'apparecchio se ci si trova in aereo, in ospedale, in sala operatoria o in prossimità di un sistema medico elettronico. Le onde radio trasmesse potrebbero infatti compromettere il funzionamento degli apparecchi sensibili.
- Mantenere l'apparecchio a una distanza di almeno 20 cm da un pacemaker o un defibrillatore impiantato, altrimenti le onde radio potrebbero compromettere il corretto funzionamento del pacemaker o del defibrillatore impiantato.
- Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze anche negli apparecchi acustici.
- Non avvicinare l'apparecchio con componenti radio accesi a gas infiammabili e non portarlo in un ambiente potenzialmente esplosivo (ad es. stabilimento di verniciatura), in quanto le onde radio trasmesse potrebbero causare un'esplosione o un incendio.

- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni dell'ambiente.
- Nella trasmissione di dati attraverso un collegamento senza cavo, anche terzi non autorizzati possono ricevere i dati.

Note fondamentali relative alla sicurezza

Per un impiego sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti note relative alla sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o nel caso in cui sia caduto.
- Proteggere i cavi da danneggiamenti che potrebbero venire provocati per es. da spigoli affilati, punti roventi, incastro o schiacciamento.
- In caso di danni ai cavi o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ⚠ PERICOLO!! I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. **Pericolo di soffocamento!**
- Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'estinzione della garanzia.

- Non eseguire modifiche o riparazioni dell'apparecchio in proprio. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.
- Assicurarsi che il cavo di carica non venga teso o piegato.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate, altrimenti potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- ⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele) e non posizionare candele accese sul dispositivo o accanto al dispositivo. In tal modo si evita il pericolo d'incendio.
- Durante il processo di ricarica l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Durante tale operazione posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e non coprirlo.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non collocarvi accanto recipienti contenenti liquidi (per es. vasi).
- Se si riscontrano rumori insoliti, odore di bruciato o sviluppo di fumo, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare da quest'ultimo tutti i collegamenti via cavo. Fare controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.
- ⚠ AVVERTENZA! L'utilizzo errato delle batterie può causare incendi, esplosioni, fuoriuscita di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose! Non gettare l'apparecchio nel fuoco, in quanto la batteria integrata potrebbe esplodere.
- Osservare le limitazioni e i divieti di utilizzo per apparecchi azionati a batteria in luoghi particolarmente a rischio, come stazioni di servizio, aerei, ospedali, ecc.

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Figura A:

❶ Cuffie (sinistra e destra)
❷ Tasto multifunzione
❸ Spia LED/microfono
❹ Contatti di carica
❺ Spugnetta media (già montata)
❻ Box altoparlante (custodia per le cuffie)
❼ Attacchi di carica (per le cuffie)
❽ Tasto on/off ⏻
❾ Tasto di abbinamento **Bluetooth®** ᛒ
❿ Presa di carica USB tipo C DC-5V
⓫ Indicatore di carica

Figura B:

⓬ Spugnetta grande
⓭ Spugnetta piccola
⓮ Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
⓯ Manuale di istruzioni (immagine simbolo)
⓰ Quick Start Guide (immagine simbolo)

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- 2 cuffie **Bluetooth**®(In-Ear)
- Box altoparlante
- Cavo di carica USB (da USB tipo A a USB tipo C)
- 2 spugnette grandi
- 2 spugnette medie (già montate)
- 2 spugnette piccole
- Quick Start Guide (guida rapida)
- Il presente manuale di istruzioni

ⓘ Nota

► Controllare la completezza e l'integrità della dotazione.

► In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo ***Assistenza***).

Messa in funzione

Ricarica del box altoparlante

ⓘ ATTENZIONE!

► Caricare il box altoparlante ❻ solo in ambienti interni asciutti.

► A causa dell'elevato assorbimento di corrente, per caricare il box altoparlante ❻ è necessario utilizzare un alimentatore USB (non compreso nella fornitura). Non caricare il box altoparlante ❻ con una presa USB di un PC o notebook.

► Per caricare il box altoparlante ❻ utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II omologato per l'utilizzo con utensili domestici (tensione/corrente di uscita 5 V, max. 2 A).

► Per caricare il box altoparlante ❻ utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB ⓮ in dotazione.

► Al termine del processo di carica rimuovere il cavo di carica USB ⓮ dal box altoparlante ❻.

ⓘ Nota

► Prima di utilizzare il box altoparlante ❻ per la prima volta, occorre caricare completamente la batteria integrata.

► Il box altoparlante ❻ può essere caricato anche durante il funzionamento. Tuttavia, ciò prolunga la durata della ricarica.

► Durante il processo di carica, in funzione dello stato di carica restano accesi fino a tre LED dell'indicatore di carica ⓫, mentre un LED lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, restano accesi tutti e quattro i LED dell'indicatore di carica ⓫.

► Il processo di ricarica dura circa 3 ore nel caso di una corrente di carica di 1 A.
Se la batteria è completamente carica, il dispositivo è in grado di riprodurre musica per 6 ore massimo a un volume medio (50%).
Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda del livello del volume.

► Caricare il box altoparlante ❻ non appena resta acceso un solo LED dell'indicatore di carica ⓫.

♦ Assicurarsi che il box altoparlante ❻ sia spento.
Per spegnere il box altoparlante ❻ premere per circa 3 secondi il tasto on/off ⏻ ❽. L'indicatore di carica ⓫ si spegne.

♦ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB ⓮ a un alimentatore USB collegato.

♦ Collegare il connettore USB tipo C del cavo di carica USB ⓮ alla presa di carica USB tipo C **DC-5V** ⓾ del box altoparlante ❻.

Visualizzazione dello stato di carica

♦ Premere brevemente il tasto on/off ⏻ 8 per visualizzare lo stato di carica della batteria integrata del box altoparlante 6.

I quattro LED dell'indicatore di carica 11 del box altoparlante 6 mostrano lo stato di carica della batteria integrata:

Indicatore di carica 11	Stato di carica
✳ ○ ○ ○	circa 25%
✳ ✳ ○ ○	circa 50%
✳ ✳ ✳ ○	circa 75%
✳ ✳ ✳ ✳	circa 100%

Ricarica delle cuffie

ⓘ Nota

► Prima di usare le cuffie 1 per la prima volta, è necessario caricarle.

► Le cuffie 1 e il box altoparlante 6 possono essere caricati contemporaneamente. A tale scopo il box altoparlante 6 deve essere spento e le cuffie 1 devono trovarsi nel box altoparlante 6.

► Il processo di carica di una cuffia 1 inizia automaticamente non appena essa viene collocata nell'apposito attacco di carica 7 all'interno del box altoparlante 6.

► Il processo di ricarica dura circa 2 ore nel caso di una corrente di carica di 1 A.
Se la batteria è completamente carica, il dispositivo è in grado di riprodurre musica per 6 ore massimo a un volume medio (50%).
Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda del livello del volume.

Se le cuffie ❶ non si trovano nel box altoparlante ❻, procedere come segue:

- Se il box altoparlante ❻ è ancora acceso, premere per circa 3 secondi il tasto on/off ⏻ ❽ per spegnerle.
- Aprire il coperchio del box altoparlante ❻ e collocare le cuffie ❶ nelle due aperture previste "L" (sinistra) e "R" (destra). Assicurarsi che i contatti di carica ❹ delle cuffie ❶ poggino correttamente sugli attacchi di carica ❼ all'interno del box altoparlante ❻. Il processo di carica si avvia automaticamente.

La spia LED ❸ delle cuffie ❶ indica il loro stato di carica:

Spia LED ❸	Stato di carica
Rossa	Carica in corso
Bianca	Carica completa
Spenta	Nessun processo di carica

Sostituzione delle spugnette

ⓘ Nota

► Il materiale in dotazione comprende spugnette ❺/⓬/⓭ di tre misure diverse. Le spugnette medie ❺ sono già montate sulle cuffie ❶. Se necessario cambiare le spugnette ❺/⓬/⓭ per migliorare la collocazione delle cuffie ❶ nell'orecchio.

♦ Afferrare le spugnette ❺/⓬/⓭ con il pollice e l'indice e staccarle dal supporto per spugnetta della cuffia ❶ tirandole (vedere fig. 1).

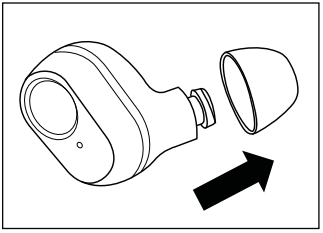


Fig. 1

♦ Spingere le spugnette ❺/⓬/⓭ sul supporto per spugnetta (vedere fig. 2). Assicurarsi che le spugnette ❺/⓬/⓭ siano correttamente applicate al supporto e siano dritte.

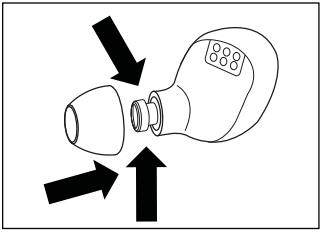


Fig. 2

Collocazione delle cuffie

♦ Quando ci si collocano le cuffie ❶ prestare attenzione alle indicazioni del lato "L" (sinistra) e "R" (destra) riportate sui lati interni delle cuffie ❶ (vedere fig. 3).

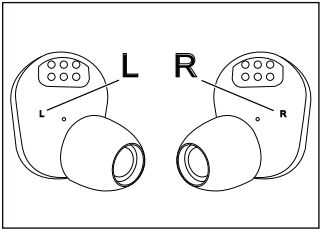


Fig. 3

♦ Inserire le cuffie ❶ nell'orecchio in modo tale che restino salde e comode (vedere fig. 4).

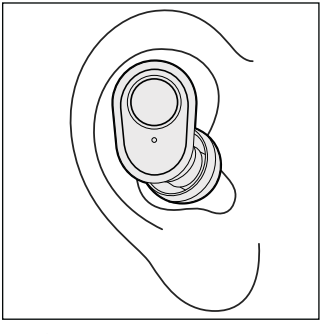


Fig. 4

Utilizzo e funzionamento

Accensione/spegnimento del box altoparlante

- Premere per circa 3 secondi il tasto on/off ⏻ ❽ per accendere il box altoparlante ❻. Viene emesso un segnale acustico seguito da una sequenza acustica e l'indicatore di carica ⓫ si accende. Il box altoparlante ❻ si trova ora in modalità di abbinamento.
- Per spegnere il box altoparlante ❻, premere nuovamente il tasto on/off ⏻ ❽ per circa 3 secondi. L'indicatore di carica ⓫ si spegne.

Abbinamento/scollegamento del box altoparlante a/da un dispositivo di riproduzione Bluetooth®

ⓘ Nota

► Prima di poter utilizzare il box altoparlante ❻ per la riproduzione **Bluetooth®**, è necessario abbinarlo a un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** compatibile.

- Accendere il box altoparlante ❻ come descritto in precedenza per attivare la modalità di abbinamento.
- Impostare il dispositivo di riproduzione audio **Bluetooth®** in modo tale che inizi a cercare l'apparecchio **Bluetooth®**. Una descrizione dettagliata in merito si trova nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**.
- Per collegare i due apparecchi, selezionare dalla lista degli apparecchi trovati del proprio dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** la voce ***SIKL 40 A1***. Se l'abbinamento degli apparecchi riesce, viene emessa una sequenza acustica.
- Per interrompere il collegamento **Bluetooth®**, disattivare la funzione **Bluetooth®** nel dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** o mantenere premuto il tasto di abbinamento **Bluetooth®** ✱ ❾ per circa 2 secondi finché non viene emesso un segnale acustico. Il box altoparlante ❻ si trova ora nuovamente in modalità di abbinamento.

♦ In alternativa, per disattivare la funzione **Bluetooth®** si può spegnere il box altoparlante ❻ come descritto in precedenza.

ⓘ Nota

► Alla prossima accensione il box altoparlante ❻ si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** con cui era stato collegato. Se il dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** non si ricollega automaticamente al box altoparlante ❻, occorre stabilire il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata in merito si trova nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**.

► Se entro 13 minuti non si riesce a stabilire un collegamento **Bluetooth®**, il box altoparlante ❻ si spegne automaticamente.

► Se il collegamento **Bluetooth®** è stato stabilito e non viene riprodotta musica entro 10 minuti, il collegamento **Bluetooth®** viene interrotto. Il box altoparlante ❻ si trova nuovamente in modalità di abbinamento e, se non seguono altre azioni, si spegne automaticamente dopo 3 minuti.

► Assicurarsi che il box altoparlante ❻ si trovi a una distanza massima di 10 metri dal dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**. Tra l'uno e l'altro non devono frapporsi ostacoli o apparecchi elettronici.

Abbinamento/scollegamento delle cuffie a/da un dispositivo di riproduzione Bluetooth® mediante il box altoparlante

ⓘ Nota

► Non appena viene stabilito un collegamento **Bluetooth®** tra il box altoparlante ❻ e un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**, in alternativa è anche possibile utilizzare le cuffie ❶ per la riproduzione tramite **Bluetooth®**.

- Prelevare le cuffie ❶ dal box altoparlante ❻ e collocarsele come descritto al paragrafo ***Collocazione delle cuffie***. La riproduzione tramite il box altoparlante ❻ si interrompe e viene ripresa attraverso le cuffie ❶.
- Se si collocano nuovamente le cuffie ❶ nel box altoparlante ❻, viene ripresa la riproduzione attraverso il box altoparlante ❻.

Abbinamento/scollegamento delle cuffie a/da un dispositivo di riproduzione Bluetooth® (senza box altoparlante)

ⓘ Nota

► È possibile abbinare le cuffie ❶ ad un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** compatibile anche indipendentemente dal box altoparlante ❻. Per farlo non è necessario che il box altoparlante ❻ sia acceso.

- Prelevare le due cuffie ❶ dal box altoparlante ❻. La spia LED ❸ della cuffia di sinistra ❶ lampeggia alternatamente con luce rossa e bianca. La spia LED ❸ della cuffia di destra ❶ lampeggia una volta con luce bianca con un intervallo di circa 5 secondi.
  Le cuffie ❶ si trovano ora in modalità di abbinamento.
- Per collegare le due cuffie ❶ al dispositivo di riproduzione, selezionare dalla lista degli apparecchi trovati del proprio dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** la voce ***SIKL 40 A1***. Se l'abbinamento riesce viene emessa una sequenza acustica e la spia LED ❸ delle due cuffie ❶ lampeggia una volta con luce bianca con un intervallo di circa 5 secondi.
- Per interrompere il collegamento **Bluetooth®**, disattivare la funzione **Bluetooth®** nel dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** o mantenere premuto il tasto multifunzione ❷ di una cuffia ❶ per circa 4 secondi per spegnere le cuffie ❶.
- In alternativa, collocare nuovamente le cuffie ❶ nel box altoparlante ❻ spento per disattivare la funzione **Bluetooth®**.

Nota

- Se si collocano le cuffie ❶ abbinate nel box altoparlante ❻ acceso durante la riproduzione **Bluetooth®**, la riproduzione prosegue attraverso il box altoparlante ❻.
- Se entro 10 minuti non si riesce a stabilire un collegamento **Bluetooth®**, le cuffie ❶ si spengono automaticamente.
- Se il collegamento **Bluetooth®** è stato stabilito e non viene riprodotta musica entro 10 minuti, le cuffie ❶ si spengono automaticamente.
- Alla prossima accensione le cuffie ❶ si ricollegano automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** con cui erano state collegate. Se il dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** non si ricollega automaticamente alle cuffie ❶, occorre stabilire il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata in merito si trova nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**.
- Assicurarsi che le cuffie ❶ si trovino a una distanza massima di 10 metri dal dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**. Tra l'uno e l'altro non devono frapporsi ostacoli o apparecchi elettronici.

Accensione/spegnimento manuale delle cuffie

- Per accendere le cuffie ❶ mantenere premuti i tasti multifunzione ❷ delle due cuffie ❶ per circa 2 secondi.
- Per spegnere le due cuffie ❶ mantenere premuto il tasto multifunzione ❷ di una cuffia ❶ per circa 4 secondi.

Funzioni dei tasti durante la riproduzione Bluetooth®

ⓘ Nota

- ► Le seguenti funzioni di riproduzione sono disponibili solo se le cuffie ❶ e il dispositivo di riproduzione sono collegati tramite **Bluetooth®**.
- ► È possibile che non tutte le funzioni siano supportate. Ciò dipende dallo smartphone utilizzato e dal suo sistema operativo.
- ► Per utilizzare la funzione di comando vocale, è necessario configurarla nello smartphone. Una descrizione dettagliata si trova nel manuale di istruzioni del proprio smartphone.

- ♦ Accendere il dispositivo di riproduzione e regolare il volume sul minimo.
- ♦ Collocarsi le cuffie ❶ come descritto al paragrafo ***Collocazione delle cuffie***.
- ♦ Impostare il volume desiderato nel dispositivo di riproduzione.
- ♦ Avviare la riproduzione sul dispositivo di riproduzione.

Tasto multifunzione ❷	Funzione
Premere brevemente 1 volta (durante la riproduzione)	Messa in pausa della riproduzione
Premere brevemente 1 volta (con la riproduzione in pausa)	Ripresa della riproduzione
Mantenere premuto per circa 2 secondi il tasto multifunzione di destra	Brano successivo
Mantenere premuto per circa 2 secondi il tasto multifunzione di sinistra	Avvio del comando vocale

Funzioni telefono

ⓘ Nota

- ► Le seguenti funzioni telefono sono disponibili solo se le cuffie ❶ e lo smartphone sono collegati tramite **Bluetooth®**.
- ► È possibile che non tutte le funzioni siano supportate. Ciò dipende dallo smartphone utilizzato e dal suo sistema operativo.

Esecuzione di una chiamata

♦ Comporre il numero telefonico desiderato con lo smartphone. La chiamata viene inoltrata automaticamente alle cuffie ❶. Quando la chiamata viene accettata, la voce dell'utente è captata dal microfono ❸ delle cuffie ❶.

Accettazione/conclusione/rifiuto di una chiamata

ⓘ Nota

- ► Se si sta ascoltando musica e giunge una chiamata, si sente il tono di chiamata attraverso le cuffie ❶ e la riproduzione si arresta. Al termine della telefonata la riproduzione viene proseguita automaticamente.
- ► L'accettazione/conclusione della chiamata può avvenire attraverso le cuffie ❶ o lo smartphone. L'audio viene riprodotto automaticamente tramite le cuffie ❶.

Tasto multifunzione ❷	Funzione
Premere brevemente 1 volta (quando giunge una chiamata)	Accettazione della chiamata
Premere brevemente 1 volta (nel corso di una chiamata)	Conclusione della chiamata
Premere brevemente 2 volte	Ripetizione della selezione

Tasto multifunzione ❷	Funzione
Mantenere premuto per circa 2 secondi (quando giunge una chiamata)	Rifiuto della chiamata
Premere brevemente 1 volta (nel corso di una chiamata e arrivo contemporaneo di un'altra chiamata)	Conclusione della chiamata attuale e accettazione della chiamata in arrivo
Mantenere premuto per circa 2 secondi (nel corso di due chiamate)	Alternanza tra le due chiamate in corso

Conservazione delle cuffie

ⓘ Nota

► Conservare sempre le cuffie ❶ nel box altoparlante ❻.

♦ Aprire il coperchio del box altoparlante ❻ e collocare le cuffie nelle due aperture previste "**L**" (sinistra) e "**R**" (destra). Assicurarsi che i contatti di carica ❹ delle cuffie ❶ poggino correttamente sugli attacchi di carica ❼ all'interno del box altoparlante ❻.

♦ Chiudere il coperchio del box altoparlante ❻.

Pulizia

ⓘ ATTENZIONE!

► Impedire la penetrazione di liquidi all'interno delle cuffie ❶ e del box altoparlante ❻. Essi possono causare danni irreparabili agli apparecchi.

► Per evitare di danneggiare la superficie degli apparecchi, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

♦ Pulire le superfici esterne delle cuffie ❶ e del box altoparlante ❻ con un panno leggermente inumidito.

Conservazione dell'apparecchio quando non viene utilizzato

♦ Conservare il box altoparlante ❻ con le cuffie ❶ riposte al suo interno in un luogo asciutto, privo di polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:

Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

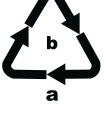
Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie e le lampadine prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Risoluzione degli errori

Se non si riescono ad abbinare il box altoparlante ❻ o le cuffie ❶ ad un dispositivo di riproduzione compatibile con **Bluetooth®**, procedere come segue:

- Assicurarsi che nel dispositivo di riproduzione sia attiva la funzione **Bluetooth®**.
- Assicurarsi che le cuffie ❶ e il box altoparlante ❻ siano accesi.
- Se si utilizzano più dispositivi di riproduzione **Bluetooth®**, assicurarsi che sia stato disconnesso un collegamento precedente. Potrebbe trovarsi nelle vicinanze un dispositivo di riproduzione precedentemente abbinato.
- Assicurarsi che le cuffie ❶ e il box altoparlante ❻ non distino più di 10 metri dal dispositivo di riproduzione e che non si frappongano ostacoli o apparecchi elettronici.

ⓘ Nota

► In un ambiente in cui siano presenti interferenze ad alta frequenza è possibile che nella riproduzione di musica tramite **Bluetooth®** si presentino rumori interferenti. Non appena l'interferenza scompare, la musica viene riprodotta automaticamente in modalità **Bluetooth®** senza interferenze.

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione di altre possibili anomalie:

Errore	Possibile causa	Rimedio
Non si riesce ad accendere le cuffie ❶/il box altoparlante ❻.	Le cuffie ❶/il box altoparlante ❻ non sono carichi.	Ricaricare le cuffie ❶/il box altoparlante ❻ (vedere il capitolo ***Ricarica delle cuffie/Ricarica del box altoparlante***).
Suono assente.	Il dispositivo di riproduzione non è acceso.	Accendere il dispositivo di riproduzione.
	Il dispositivo di riproduzione è silenziato.	Annullare la funzione Mute nel dispositivo di riproduzione.
Si sentono suoni solo da una cuffia ❶.	Il comando Stereo-Balance del dispositivo di riproduzione è spostato.	Impostare il comando Stereo-Balance come desiderato.
	Una cuffia ❶ non è carica.	Ricaricare la cuffia ❶ (vedere il capitolo ***Ricarica delle cuffie***).
	Una cuffia ❶ non è accesa.	Accendere la cuffia ❶ (vedere il capitolo ***Accensione/spegnimento manuale delle cuffie***).

ⓘ Nota

► Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere il capitolo ***Assistenza***).

Appendice

Dati tecnici

Box altoparlante	
Tensione, corrente di esercizio	5 V ⎓, 1 A tramite presa di carica USB
Specifiche **Bluetooth**®	Versione 5.1 (portata fino a 10 m)
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Profili **Bluetooth**® supportati	A2DP*, AVRCP*, HFP e HSP (*se supportato dal dispositivo di riproduzione **Bluetooth**®)
Potenza di uscita altoparlante	5 W (RMS con 10% THD)
Impedenza dell'altoparlante	4 Ω
Campo di trasmissione	20 Hz–20 kHz
Batteria integrata (agli ioni di litio)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Autonomia	circa 6 ore (riproduzione della musica a volume medio)
Tempo di carica	circa 3 ore (con corrente di carica di 1 A)
Presa di carica USB (DC-5V)	USB C
Temperatura di esercizio	da +10 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +45 °C
Umidità (senza condensa)	≤ 75%

Box altoparlante	
Dimensioni (L x A x P)	circa 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Peso (con cuffie)	circa 180 g

Cuffia	
Specifiche Bluetooth®	Versione 5.1 (portata fino a 10 m)
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Profili **Bluetooth®** supportati	A2DP*, AVRCP*, HFP e HSP (*se supportato dal dispositivo di riproduzione **Bluetooth®**)
Impedenza	32 Ω
Campo di trasmissione	20 Hz – 20 kHz (con -20 dB di limite)
Batteria integrata (agli ioni di litio)	3,7 V ⎓, 55 mAh (per ogni cuffia)
Autonomia	circa 6 ore (riproduzione della musica a volume medio)
Tempo di carica	circa 2 ore
Temperatura di esercizio	da +10 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +45 °C
Umidità (senza condensa)	≤ 75%
Dimensioni (L x A x P)	circa 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Peso (per ogni cuffia)	circa 5 g

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente la Kompernaß Handels GmbH dichiara che l'impianto radio del tipo auricolari **Bluetooth®** con altoparlante SIKL 40 A1 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU e alla Direttiva 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 430867_2207 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 430867_2207 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 430867_2207

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 325
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk 325
Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók 325
A felelősség korlátozása 325
Rendeltetésszerű használat 326

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok . 326

Biztonság 327
Halláskárosodás veszélye 327
Balesetveszély 328
A rádióinterfésszel kapcsolatos tudnivalók. 328
Alapvető biztonsági utasítások. 329

A készülék leírása. 331

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése 332

Üzembe helyezés 332
Hangszóródoboz töltése 332
Töltési állapot megjelenítése. 334
Fülhallgatók töltése. 334
Fülpárnák cseréje 336
A fülhallgatók felhelyezése 337

Használat és működtetés 338
Hangszóródoboz be-/kikapcsolása 338
Hangszóródoboz párosítása **Bluetooth®** lejátszókészülékkel/leválasztása 338
Fülhallgatók párosítása **Bluetooth®** lejátszókészülékkel hangszóródobozon keresztül/leválasztása 339
Fülhallgatók párosítása **Bluetooth®** lejátszókészülékkel/leválasztása (hangszóródoboz nélkül) 340
Fülhallgatók kézi bekapcsolása/kikapcsolása 341
Gombfunkciók **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül történő lejátszás esetén 342
Telefon funkciók 343
A fülhallgatók tárolása 344

Tisztítás 344

Tárolás használaton kívül helyezés esetén 345

Ártalmatlanítás 345
A készülék ártalmatlanítása 345
A csomagolás ártalmatlanítása 346

Hibaelhárítás 347

Függelék 349
Műszaki adatok 349
Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat 351
A Kompernass Handels GmbH garanciája 351
Szerviz 354
Gyártja 354

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók

USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A **Bluetooth®** szóvédjegy és a **Bluetooth®** logó a Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) bejegyzett áruvédjegye. Az áruvédjegyet a Kompernaß Handels GmbH licensz alapján használhatja fel.

A SilverCrest védjegy és márkanév a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezi.

Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

A felelősség korlátozása

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, engedély nélkül végzett módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék egy szórakoztató elektronikai készülék, amely audiofájlok **Bluetooth**® kapcsolaton keresztül történő lejátszására szolgál.
Ha **Bluetooth**® kapcsolat áll fenn egy okostelefonnal, akkor a beépített mikrofonnak köszönhetően a fülhallgatók headsetként használhatók.
A hangszóródoboz a fülhallgatók töltésére és tárolására is alkalmas.
Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A készülék kizárólag magánhasználatra készült, nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

⚠	**VESZÉLY!** Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
⚠	**FIGYELMEZTETÉS!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivalók jelölik a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Nagy hangerő okozta veszély
	Egyenáram, -feszültség

Biztonság

Halláskárosodás veszélye

VESZÉLY!
A hangos zene halláskárosodást okozhat!

- Legyen óvatos a fülhallgatók használatakor. A felhasználó halláskárosodását okozhatja, ha hosszabb ideig nagy hangerővel használja a fülhallgatókat. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd állítsa kellemes szintre. Mindig úgy használja a fülhallgatókat, hogy érzékelni tudja a környezeti zajokat.

Balesetveszély

⚠ Korlátozott észlelés okozta veszély!

- A figyelmeztető hangjelzések és környezeti zajok adott esetben másként hangzanak, ha fülhallgatókat visel. Legyen tudatában, hogy milyen módon térnek el ezek a hangjelzések eredeti hangzásuktól, hogy a megfelelő helyzetekben fel tudja ismerni ezeket.
- Ne használja a fülhallgatókat gépjárművezetés, kerékpározás, gépkezelés közben vagy olyan helyzetekben, amelyekben a külső zajok korlátozott észlelése veszélyt jelenthet saját maga vagy mások számára. Vegye figyelembe azon ország jogszabályait és előírásait is, ahol a fülhallgatókat használja.

A rádióinterfésszel kapcsolatos tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket, ha repülőgépen, kórházban, műtőben vagy orvosi elektronikus rendszer közelében tartózkodik. A továbbított rádióhullámok befolyásolhatják az érzékeny készülékek működését.
- Tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra szívritmus-szabályozótól vagy beültetett defibrillátortól, ellenkező esetben a rádióhullámok hátrányosan befolyásolhatják a szívritmus-szabályozó, ill. beültetett defibrillátor működését.
- Az átvitt rádióhullámok zavarokat okozhatnak a hallókészülékekben.
- Soha ne tegye a készüléket bekapcsolt rádióegységgel gyúlékony gázok közelébe vagy robbanásveszélyes környezetbe (pl. festőüzem), mivel a továbbított rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti és környező viszonyoktól függ.
- Vezeték nélküli kapcsolaton keresztüli adatforgalom esetén illetéktelen kívülállók számára is lehetséges az adatok fogadása.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Védje a kábelt a sérülésektől, ügyeljen arra, hogy ne érjen éles szegélyekhez, forró felületekhez, ne szoruljon be és ne nyomódjon össze.
- A sérült hálózati kábelt vagy hálózati csatlakozót erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- ⚠ VESZÉLY! A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartson távol minden csomagolóanyagot a gyermekektől.
  Fulladásveszély áll fenn!
- A készüléket csak erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Ne szerelje át vagy módosítsa a készüléket önkényesen. A felhasználó nem nyithatja fel a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek. Ellenkező esetben túlmelegedhet és helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.

- ⚠ FIGYELEM! Ne működtesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében és ne állítson égő gyertyát a készülékre vagy a készülék mellé. Ez segít megelőzni a tüzet.
- Töltés közben a készülék felmelegedhet. Töltés közben tegye a készüléket jól szellőző helyre és ne takarja le.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegyen mellé folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát).
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a kábelcsatlakozásokat a készülékről, ha szokatlan zajokat, égett szagot vagy füstöt észlel. Ismételt használatba vétel előtt ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok folyhatnak ki vagy más veszélyhelyzetek állhatnak elő! Ne dobja a készüléket tűzbe, mivel a beépített akkumulátor felrobbanhat.
- Vegye figyelembe az elemmel/akkumulátorral működő készülékek használatára vonatkozó korlátozásokat, illetve tilalmakat olyan helyeken, ahol használatuk veszélyes lehet, mint például üzemanyagtöltő állomásokon, repülőgépen, kórházakban, stb.

A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

„A" ábra:

❶ fülhallgatók (bal és jobb oldali)
❷ többfunkciós gomb
❸ LED-kijelzés/mikrofon
❹ töltőérintkezők
❺ fülpárna, közepes (felszerelve)
❻ hangszóródoboz (tárolódoboz a fülhallgatókhoz)
❼ töltőcsatlakozók (a fülhallgatókhoz)
❽ be-, kikapcsoló gomb ⏻
❾ **Bluetooth**® párosító gomb ᛒ
❿ USB-C töltőaljzat **DC-5V**
⓫ töltésjelző

„B" ábra:

⓬ fülpárna, nagy
⓭ fülpárna, kicsi
⓮ USB töltőkábel (USB-A –> USB-C)
⓯ használati útmutató (szimbolikus kép)
⓰ rövid üzembe helyezési útmutató (szimbolikus kép)

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- 2 **Bluetooth®** fülhallgató (In-Ear)
- hangszóródoboz
- USB töltőkábel (USB-A –> USB-C)
- 2 fülpárna, nagy
- 2 fülpárna, közepes (felszerelve)
- 2 fülpárna, kicsi
- rövid üzembe helyezési útmutató
- ez a használati útmutató

ⓘ Tudnivaló

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

Üzembe helyezés

Hangszóródoboz töltése

ⓘ FIGYELEM!

► A hangszóródobozt ❻ csak száraz belső helyiségekben töltse.

► A nagy áramfelvétel miatt a hangszóródobozt ❻ USB hálózati egységgel töltse (a csomag nem tartalmazza). Ne töltse a hangszóródobozt ❻ számítógép vagy laptop USB csatlakozójára csatlakoztatva.

- A hangszóródoboz ❻ töltéséhez csak háztartási készülékekkel használatra engedélyezett, II. védelmi osztályú (5 V kimeneti feszültségű / max. 2 A kimeneti áramú) USB-hálózati adaptert használjon.
- Kizárólag a mellékelt USB töltőkábelt ⓮ használja a hangszóródoboz ❻ töltéséhez.
- A töltés befejezése után távolítsa el az USB töltőkábelt ⓮ a hangszóródobozról ❻.

ⓘ Tudnivaló

- A hangszóródoboz ❻ használata előtt teljesen töltse fel a beépített akkumulátort.
- A hangszóródoboz ❻ működtetés közben is tölthető. Ez azonban növeli a töltési időt.
- Töltés közben a töltési állapottól függően a töltésjelzőn ⓫ legfeljebb három LED világít és egy LED villog. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor a töltésjelzőn ⓫ mind a négy LED zölden világít.
- A töltési idő 1 A töltőáram esetén kb. 3 óra.
  Teljesen feltöltött akkumulátorral a zene lejátszása közepes hangerőn (50%) legfeljebb 6 órán át lehetséges. A lejátszási idő a hangerőtől függően változhat.
- Töltse fel a hangszóródobozt ❻, ha már csak egy LED világít a töltésjelzőn ⓫.

♦ Győződjön meg arról, hogy a hangszóródoboz ❻ ki van kapcsolva.
A hangszóródoboz ❻ kikapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot ⏻ ❽ kb. 3 másodpercig. A töltésjelző ⓫ kialszik.

- Csatlakoztassa az USB töltőkábel ⓮ USB-A csatlakozódugóját egy csatlakoztatott USB hálózati egységhez.
- Csatlakoztassa az USB töltőkábel ⓮ USB-C csatlakozódugóját a hangszóródoboz ❻ USB-C töltőaljzatához **DC-5V** ⓾.

Töltési állapot megjelenítése

- A hangszóródoboz ❻ beépített akkumulátora töltési állapotának megjelenítéséhez nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot ⏻ ❽.

A hangszóródoboz ❻ töltésjelzőjének ⓫ négy LED-je a beépített akkumulátor töltési állapotát mutatja:

töltésjelző ⓫	töltési állapot
✳ ○ ○ ○	kb. 25 %
✳ ✳ ○ ○	kb. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	kb. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	kb. 100 %

Fülhallgatók töltése

ⓘ Tudnivaló

- ► Az első használat előtt fel kell tölteni a fülhallgatókat ❶.
- ► A fülhallgatók ❶ és a hangszóródoboz ❻ egyszerre tölthetők. Ehhez ki kell kapcsolni a hangszóródobozt ❻ és a fülhallgatóknak ❶ a hangszóródobozban ❻ kell lenniük.
- ► A fülhallgató ❶ automatikusan töltődni kezd, amint a hangszóródobozban ❻ ráteszi a megfelelő töltőcsatlakozóra ❼.
- ► A töltési idő 1 A töltőáram esetén kb. 2 óra.
  Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a zene lejátszása közepes hangerőn (50%) legfeljebb 6 órán át lehetséges. A lejátszási idő a hangerőtől függően változhat.

Ha a fülhallgatók ❶ nincsenek a hangszóródobozban ❻, akkor tegye a következőt:

- Ha a hangszóródoboz ❻ még be van kapcsolva, akkor a kikapcsoláshoz nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot ⏻ ❽ kb. 3 másodpercig.
- Nyissa ki a hangszóródoboz ❻ fedelét és helyezze be a fülhallgatókat ❶ az erre a célra kialakított „L" (bal) és „R" (jobb) nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a fülhallgatók ❶ töltőérintkezői ❹ megfelelően illeszkedjenek a hangszóródobozban ❻ lévő töltőcsatlakozókra ❼. A töltés automatikusan elkezdődik.

A fülhallgatók ❶ LED-kijelzője ❸ mutatja a töltési állapotukat:

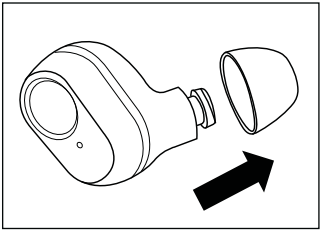
LED-kijelző ❸	töltési állapot
piros	töltés
fehér	teljesen feltöltve
ki	nincs töltés

Fülpárnák cseréje

ⓘ Tudnivaló

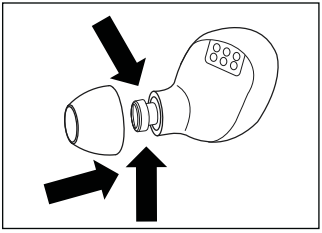
► A csomagban három különböző méretű fülpárna ❺/⓬/⓭ található. A közepes méretű fülpárna ❺ már a fülhallgatókra ❶ van helyezve. Szükség esetén cserélje ki a fülpárnákat ❺/⓬/⓭, hogy a fülhallgatók ❶ jobban illeszkedjenek a fülbe.

♦ Fogja meg a hüvelykujjával és a mutatóujjával és húzza le a fülpárnákat ❺/⓬/⓭ a fülhallgató ❶ fülpárnatartójáról (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

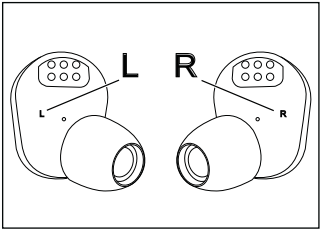
♦ Csúsztassa a fülpárnákat ❺/⓬/⓭ a fülpárnatartóra (lásd a 2. ábrát). Ügyeljen arra, hogy a fülpárnák ❺/⓬/⓭ teljesen és egyenesen legyenek a tartón.



2. ábra

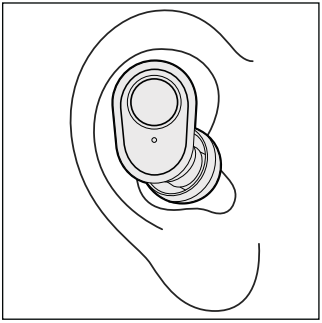
A fülhallgatók felhelyezése

♦ A fülhallgatók ❶ felhelyezésekor ügyeljen a fülhallgatók ❶ belső oldalán lévő „L" (bal) és „R" (jobb) jelölésre (lásd az 3. ábrát).



3. ábra

♦ Helyezze be a fülhallgatókat ❶ a fülébe úgy, hogy stabilan és kényelmesen legyenek a fülében (lásd a 4. ábrát).



4. ábra

Használat és működtetés

Hangszóródoboz be-/kikapcsolása

- A hangszóródoboz ❻ bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot ⏻ ❽ kb. 3 másodpercig. Egy hangjelzés hallható, amelyet egy hangsor követ és világít a töltésjelző ⓫. A hangszóródoboz ❻ ekkor párosítási módban van.
- A hangszóródoboz ❻ kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a be-, kikapcsoló gombot ⏻ ❽ kb. 3 másodpercig. A töltésjelző ⓫ kialszik.

Hangszóródoboz párosítása Bluetooth® lejátszókészülékkel/leválasztása

ⓘ Tudnivaló

► Ahhoz, hogy a hangszóródobozt ❻ **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül történő lejátszáshoz használni tudja, párosítsa egy kompatibilis **Bluetooth®** lejátszókészülékkel.

- A párosító mód aktiválásához kapcsolja be a hangszóródobozt ❻ az előzőekben ismertetett módon.
- Állítsa be a **Bluetooth®** lejátszókészüléket úgy, hogy az **Bluetooth®** készülékeket keressen. Erre vonatkozó részletes leírás a **Bluetooth®** lejátszókészülék használati útmutatójában található.
- A két készülék csatlakoztatásához válassza ki a **Bluetooth®**-lejátszókészülékén a talált készülékek listájából a ***SIKL 40 A1*** bejegyzést. A készülékek sikeres párosítása esetén egy hangsor hallható.
- A **Bluetooth®** kapcsolat megszüntetéséhez vagy kapcsolja ki a **Bluetooth®** funkciót a **Bluetooth®** lejátszókészüléken vagy tartsa lenyomva a **Bluetooth®** párosító gombot ✱ ❾ kb. 2 másodpercig, amíg egy hangjelzés hallható. A hangszóródoboz ❻ ekkor párosítási módban van.

♦ Alternatív megoldásként kapcsolja ki a hangszóródobozt ❻ a fent leírtak szerint a **Bluetooth**® funkció kikapcsolásához.

ⓘ Tudnivaló

► A hangszóródoboz ❻ a következő bekapcsoláskor automatikusan csatlakozik az utoljára párosított **Bluetooth**® lejátszókészülékhez. Ha a **Bluetooth**® lejátszókészüléke nem csatlakozik automatikusan ismét a hangszóródobozhoz ❻, akkor hozzon létre manuális kapcsolatot. Erre vonatkozó részletes leírás a **Bluetooth**® lejátszókészülék használati útmutatójában található.

► Ha 13 percen belül nem lehet létrehozni **Bluetooth**® kapcsolatot, akkor a párosítási mód befejeződik és a hangszóródoboz ❻ automatikusan kikapcsol.

► Ha meglévő **Bluetooth**® kapcsolat esetén 10 percen belül nem kezdődik el a lejátszás, akkor a **Bluetooth**® kapcsolat befejeződik. A hangszóródoboz ❻ ismét párosítási módban van és 3 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha nem történik további művelet.

► Győződjön meg róla, hogy a hangszóródoboz ❻ legfeljebb 10 méterre van a **Bluetooth**® lejátszókészüléktől. Nem lehetnek közöttük akadályok vagy elektromos készülékek.

Fülhallgatók párosítása Bluetooth® lejátszókészülékkel hangszóródobozon keresztül/leválasztása

ⓘ Tudnivaló

► Amint **Bluetooth**® kapcsolat van a hangszóródoboz ❻ és egy **Bluetooth**® lejátszókészülék között, alternatív megoldásként a fülhallgatókat ❶ is használhatja **Bluetooth**® kapcsolaton keresztül lejátszásra.

- Vegye ki a fülhallgatókat ❶ a hangszóródobozból ❻ és helyezze fel a ***A fülhallgatók felhelyezése*** szakaszban ismertetett módon. A hangszóródobozon ❻ keresztül történő lejátszás leáll és a fülhallgatókon ❶ keresztül folytatódik.
- Ha visszateszi a fülhallgatókat ❶ a hangszóródobozba ❻, a lejátszás a hangszóródobozon ❻ keresztül folytatódik.

Fülhallgatók párosítása Bluetooth® lejátszókészülékkel/leválasztása (hangszóródoboz nélkül)

ⓘ Tudnivaló

► A fülhallgatókat ❶ a hangszóródoboztól ❻ függetlenül is párosíthatja egy **Bluetooth®** lejátszókészülékkel. Ehhez nem kell bekapcsolni a hangszóródobozt ❻.

- Vegye ki a fülhallgatókat ❶ a hangszóródobozból ❻. A fülhallgató ❶ LED-kijelzője ❸ felváltva pirosan és fehéren villog. A jobb oldali fülhallgató ❶ LED-kijelzője ❸ kb. 5 másodperces időközönként egyszer fehéren felvillan. A fülhallgatók ❶ ekkor párosítási módban vannak.
- A két fülhallgató ❶ és a lejátszókészülék csatlakoztatásához válassza ki a **Bluetooth®** lejátszókészülékén a talált készülékek listájából a ***SIKL 40 A1*** bejegyzést. Sikeres párosítás esetén egy hangsor hallható és mindkét fülhallgató ❶ LED-kijelzője ❸ kb. 5 másodperces időközönként egyszer fehéren felvillan.
- A **Bluetooth®** kapcsolat megszüntetéséhez vagy kapcsolja ki a **Bluetooth®** funkciót a **Bluetooth®** lejátszókészülékén vagy a fülhallgatók ❶ kikapcsolásához tartsa lenyomva az egyik fülhallgató ❶ többfunkciós gombját ❷ kb. 4 másodpercig.
- A **Bluetooth®** funkció kikapcsolásához alternatív megoldásként helyezze vissza a fülhallgatókat ❶ a kikapcsolt hangszóródobozba ❻.

ⓘ Tudnivaló

- ► Ha a **Bluetooth®** lejátszás közben visszateszi a párosított fülhallgatókat ❶ a bekapcsolt hangszóródobozba ❻, a lejátszás a hangszóródobozon ❻ keresztül folytatódik.
- ► Ha 10 percen belül nem lehet létrehozni **Bluetooth®** kapcsolatot, akkor a fülhallgatók ❶ automatikusan kikapcsolnak.
- ► Ha meglévő **Bluetooth®** kapcsolat esetén 10 percen belül nem kezdődik el a lejátszás, akkor a fülhallgatók ❶ automatikusan kikapcsolnak.
- ► A fülhallgatók ❶ a következő bekapcsoláskor automatikusan csatlakoznak az utoljára párosított **Bluetooth®** lejátszókészülékhez. Ha a **Bluetooth®** lejátszókészüléke nem csatlakozik automatikusan ismét a fülhallgatókhoz ❶, akkor hozzon létre manuális kapcsolatot. Erre vonatkozó részletes leírás a **Bluetooth®** lejátszókészülék használati útmutatójában található.
- ► Győződjön meg róla, hogy a fülhallgatók ❶ legfeljebb 10 méterre vannak a **Bluetooth®** lejátszókészüléktől. Nem lehetnek közöttük akadályok vagy elektromos készülékek.

Fülhallgatók kézi bekapcsolása/kikapcsolása

- ♦ A fülhallgatók ❶ bekapcsolásához tartsa lenyomva mindkét fülhallgató ❶ többfunkciós gombját ❷ kb. 2 másodpercig.
- ♦ A fülhallgatók ❶ kikapcsolásához tartsa lenyomva az egyik fülhallgató ❶ többfunkciós gombját ❷ kb. 4 másodpercig.

Gombfunkciók Bluetooth® kapcsolaton keresztül történő lejátszás esetén

ⓘ Tudnivaló

- ► Az alábbi lejátszó funkciók csak akkor állnak rendelkezésre, ha a fülhallgatók ❶ és a lejátszókészülék **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül csatlakoznak egymáshoz.
- ► A használt okostelefontól és az operációs rendszerétől függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.
- ► Ha a hangvezérlés funkciót szeretné használni, azt az okostelefonon kell beállítani. Erre vonatkozó részletes leírás az okostelefon használati útmutatójában található.

- ♦ Kapcsolja be a lejátszókészüléket és állítsa minimumra a hangerőt.
- ♦ Helyezze fel a fülhallgatókat ❶ ***A fülhallgatók felhelyezése*** szakaszban ismertetett módon.
- ♦ Állítsa be a kívánt hangerőt a lejátszókészüléken.
- ♦ Indítsa el a lejátszást a lejátszókészüléken.

Többfunkciós gomb ❷	Funkció
Egyszer nyomja meg röviden (lejátszás közben)	Lejátszás szüneteltetése
Egyszer nyomja meg röviden (lejátszás szüneteltetése közben)	Lejátszás folytatása
Tartsa lenyomva a jobb oldali többfunkciós gombot kb. 2 másodpercig	Következő szám
Tartsa lenyomva a bal oldali többfunkciós gombot kb. 2 másodpercig	Hangvezérlés elindítása

Telefon funkciók

ⓘ Tudnivaló

- A következő telefonos funkciók állnak rendelkezésre, ha a fülhallgatók ❶ és az okostelefon **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül csatlakoztatva vannak egymáshoz.
- A használt okostelefontól és az operációs rendszerétől függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.

Hívás indítása

♦ Válassza ki az okostelefonon a kívánt telefonszámot.
A hívás automatikusan továbbításra kerül a fülhallgatókhoz ❶.
Hívásfogadáskor a hangját a fülhallgatók ❶ mikrofonján ❸ keresztül rögzítik.

Hívás fogadása / befejezése / elutasítása

ⓘ Tudnivaló

- Zenehallgatás közben érkező hívás esetén a csengőhang a fülhallgatókon ❶ keresztül hallható és a lejátszás megáll. A telefonálás befejezése után a lejátszás automatikusan folytatódik.
- A hívás fogadása/befejezése a fülhallgatókon ❶ vagy az okostelefonon keresztül történhet. A hang lejátszása automatikusan a fülhallgatókon ❶ keresztül történik.

Többfunkciós gomb ❷	Funkció
Egyszer nyomja meg röviden (bejövő hívás esetén)	Hívás fogadása
Egyszer nyomja meg röviden (aktuális hívás esetén)	Hívás befejezése
Kétszer nyomja meg röviden	Újrahívás

Többfunkciós gomb ❷	Funkció
Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig (bejövő hívás esetén)	Hívás elutasítása
Egyszer nyomja meg röviden (aktuális hívás esetén és bejövő hívással egyszerre)	Aktuális hívás befejezése és bejövő hívás fogadása
Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig (két egyidejű hívás esetén)	Két aktuális hívás közötti váltáshoz

A fülhallgatók tárolása

ⓘ Tudnivaló

► Tárolja a fülhallgatókat ❶ mindig a hangszóródobozban ❻.

♦ Nyissa ki a hangszóródoboz ❻ fedelét és helyezze be a fülhallgatókat az erre a célra kialakított „L" (bal) és „R" (jobb) nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a fülhallgatók ❶ töltőérintkezői ❹ megfelelően illeszkedjenek a hangszóródobozban ❻ lévő töltőcsatlakozókra ❼.

♦ Csukja le a hangszóródoboz ❻ fedelét.

Tisztítás

ⓘ FIGYELEM!

► Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a fülhallgatók ❶ és a hangszóródoboz ❻ belsejébe. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékekben.

► Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószereket, mert ezek kárt tehetnek a készülékek felületében.

♦ A fülhallgatók ❶ és a hangszóródoboz ❻ külső felületét enyhén megnedvesített törlőkendővel tisztítsa meg.

Tárolás használaton kívül helyezés esetén

♦ Tárolja a hangszóródobozt ❻ és a belehelyezett fülhallgatókat ❶ száraz és pormentes helyen, közvetlen napfénytől védve.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:

A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

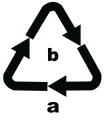
Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Hibaelhárítás

Ha nem tudja párosítani a hangszóródobozt ❻ vagy a fülhallgatókat ❶ egy **Bluetooth**® kompatibilis lejátszókészülékkel, akkor tegye a következőt:

- Győződjön meg róla, hogy be van kapcsolva a **Bluetooth**® funkció a lejátszókészüléken.
- Győződjön meg róla, hogy a fülhallgatók ❶ és a hangszóródoboz ❻ be van kapcsolva.
- Ha több **Bluetooth**® lejátszókészüléket használ, akkor győződjön meg róla, hogy az előzőleg létrehozott kapcsolat meg lett szüntetve. Előfordulhat, hogy hatótávolságon belül van egy korábban párosított lejátszókészülék.
- Győződjön meg róla, hogy a fülhallgatók ❶ és a hangszóródoboz ❻ legfeljebb 10 méterre van a lejátszókészüléktől és nincs közöttük akadály vagy elektronikus készülék.

ⓘ Tudnivaló

► Nagyfrekvenciás zavarokkal teli környezetben előfordulhat, hogy a **Bluetooth**® kapcsolaton keresztül történő zenelejátszás közben zajok hallhatók. Amint a zavar megszűnik, a zenelejátszás **Bluetooth**® üzemmódban automatikusan zavar nélkül történik.

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a további lehetséges hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a fülhallgatókat ❶/hangszóródobozt ❻.	Nincsenek feltöltve a fülhallgatók ❶/hangszóródoboz ❻.	Töltse fel a fülhallgatókat ❶/hangszóródobozt ❻ (lásd a ***Fülhallgatók töltése/Hangszóródoboz töltése*** fejezetet).
Nincs hang.	A lejátszókészülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a lejátszókészüléket.
	A lejátszókészülék le van némítva.	Szüntesse meg a lenémítást a lejátszókészüléken.
Csak az egyik fülhallgatón ❶ keresztül hallható hang.	A sztereó hangkiegyenlítő a lejátszókészüléken el van állítva.	Állítsa be a sztereó hangkiegyenlítőt tetszés szerint.
	Az egyik fülhallgató ❶ nincs feltöltve.	Töltse fel a fülhallgatót ❶ (lásd a ***Fülhallgatók töltése*** fejezetet).
	Az egyik fülhallgató ❶ nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a fülhallgatót ❶ (lásd a ***Fülhallgatók kézi bekapcsolása/kikapcsolása*** fejezetet).

ⓘ Tudnivaló

► Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

Függelék

Műszaki adatok

Hangszóródoboz	
Üzemi feszültség, áram	5 V ⎓, 1 A USB töltőaljzaton keresztül
Bluetooth® specifikációk	5.1 verzió (legfeljebb 10 m hatótávolság)
Frekvenciasáv	2,4 GHz
Átviteli teljesítmény	< 10 dBm
Támogatott **Bluetooth**® profilok	A2DP*, AVRCP*, HFP és HSP (*ha a **Bluetooth**® lejátszókészülék támogatja)
Kimeneti teljesítmény, hangszórók	5 W (RMS 10 % teljes harmonikus torzítás mellett)
Hangszóróimpedancia	4 Ω
Átviteli tartomány	20 Hz–20 kHz
Beépített akkumulátor (lítium-ion)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Működési idő	kb. 6 óra (zenelejátszás közepes hangerőn)
Töltési idő	kb. 3 óra (1 A töltési áram esetén)
USB töltőaljzat (DC-5V)	USB C
Működési hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet	0 °C és +45 °C között
Nedvesség (kondenzáció nélkül)	≤ 75 %
Méretek (szélesség x hosszúság x mélység)	kb. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Súly (fülhallgatókkal)	kb. 180 g

Fülhallgatók	
Bluetooth® specifikációk	5.1 verzió (legfeljebb 10 m hatótávolság)
Frekvenciasáv	2,4 GHz
Átviteli teljesítmény	< 10 dBm
Támogatott **Bluetooth®** profilok	A2DP*, AVRCP*, HFP és HSP (*ha a **Bluetooth®** lejátszókészülék támogatja)
Impedancia	32 Ω
Átviteli tartomány	20 Hz–20 kHz (-20 dB határ esetén)
Beépített akkumulátor (lítium-ion)	3,7 V ⎓, 55 mAh (fülhallgatónként)
Működési idő	kb. 6 óra (zenelejátszás közepes hangerőn)
Töltési idő	kb. 2 óra
Működési hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet	0 °C és +45 °C között
Nedvesség (kondenzáció nélkül)	≤ 75 %
Méretek (szélesség x hosszúság x mélység)	kb. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Súly (fülhallgatónként)	kb. 5 g

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

A Kompernaß Handels GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádiótípusú **Bluetooth®** fülhallgató hangszóróval SIKL 40 A1 megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelv előírásainak.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 430867_2207.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 430867_2207 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 430867_2207

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod 357
Informacije o teh navodilih za uporabo 357
Opombe k blagovnim znamkam 357
Omejitev odgovornosti 357
Predvidena uporaba 358

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih 358

Varna uporaba 359
Nevarnost poškodbe sluha 359
Nevarnost nesreče 360
Opombe za radijski vmesnik 360
Osnovna varnostna navodila 361

Opis naprave 363

Vsebina kompleta in pregled po prevozu 364

Začetek uporabe 364
Polnjenje zvočniške omarice 364
Prikaz stanja polnjenja 366
Polnjenje slušalk 366
Menjava ušesnih blazinic 368
Namestitev slušalk 369

Uporaba in delovanje 370
Vklop/izklop zvočniške omarice 370
Povezovanje/prekinitev povezave predvajalnika **Bluetooth®** . 370
Povezovanje/prekinitev povezave zvočniške omarice s predvajalnikom **Bluetooth®** 371
Povezovanje/prekinitev povezave predvajalnika **Bluetooth®** (brez zvočniške omarice) 372
Ročni vklop/izklop slušalk 373
Funkcije tipk pri predvajanju **Bluetooth®** 373
Funkcije telefona 374
Shranjevanje slušalk 375

Čiščenje 376

Shranjevanje pri neuporabi 376

Odstranjevanje 376
Odstranitev naprave med odpadke 377
Odstranitev embalaže 378

Odpravljanje napak 378

Priloga 380
Tehnični podatki 380
Poenostavljena Izjava o skladnosti za EU 381
Proizvajalec 382
Pooblaščeni serviser 382
Garancijski list 382

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Opombe k blagovnim znamkam

USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.

Blagovna znamka **Bluetooth®** in logotip **Bluetooth®** sta zaščiteni blagovni znamki podjetja Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Kompernaß Handels GmbH poteka v okviru licence.

Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njunega imetnika.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

Omejitev odgovornosti

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava, ki spada med zabavno elektroniko, se uporablja za predvajanje zvočnih datotek, ki se jih predvaja z vmesnikom **Bluetooth®**. Pri obstoječi povezavi **Bluetooth®** s pametnim telefonom lahko slušalke zaradi vgrajenega mikrofona uporabljate kot napravo za prostoročno telefoniranje.
Zvočniška omarica je namenjena tudi za polnjenje in shranjevanje slušalk.
Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ne za uporabo v obrtnih ali industrijskih območjih.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Nevarnost zaradi prevelike glasnosti
	Enosmerni tok/napetost

Varna uporaba

Nevarnost poškodbe sluha

NEVARNOST!
Glasna glasba lahko privede do poškodbe sluha!

- Bodite previdni pri uporabi slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko privede do poškodbe sluha uporabnika. Vedno najprej nastavite nižjo glasnost in jo postopoma prestavljajte na udobno raven. Slušalke vedno uporabljajte tako, da je zagotovljeno zaznavanje zvokov v okolici.

Nevarnost nesreče

⚠ Nevarnost zaradi ovirane sposobnosti zaznavanja!

- Če imate nadete slušalke, lahko zvenijo akustični opozorilni signali in svarila ter hrup v okolici čisto drugače. Preverite in zapomnite si, kako drugačni so ti signali zaradi slušalk, da jih boste v ustrezni situaciji lahko prepoznali.
- Slušalk ne uporabljajte pri vožnji motornih vozil, pri vožnji s kolesom, upravljanju strojev ali v drugih situacijah, v katerih bi omejena sposobnost zaznavanja hrupa v okolici lahko pomenila nevarnost za vas ali druge ljudi. Pri tem upoštevajte tudi zakonske predpise in uredbe v državi, v kateri slušalke uporabljate.

Opombe za radijski vmesnik

- Napravo izklopite, če ste v letalu, bolnišnici, operacijski dvorani ali v bližini medicinskega elektronskega sistema. Oddajani radijski valovi lahko motijo delovanje občutljivih naprav.
- Napravo približajte srčnemu spodbujevalniku ali vsajenemu defibrilatorju le do razdalje 20 cm, sicer lahko radijski valovi neugodno vplivajo na pravilno delovanje srčnega spodbujevalnika ali vsajenega defibrilatorja.
- Oddajani radijski valovi lahko povzročijo moteč hrup pri slušnih aparatih.
- Naprave z vklopljeno radijsko komponento ne prinašajte v bližino vnetljivih plinov ali v eksplozivno okolje (npr. v lakirnico), saj lahko oddajani radijski valovi povzročijo eksplozijo ali požar.
- Doseg radijskih valov je odvisen od pogojev okolja in okolice naprave.
- Pri prenosu podatkov po brezžični povezavi lahko podatke sprejemajo tudi druge, nepooblaščene osebe.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Kabel zaščitite pred poškodbami, npr. zaradi ostrih robov, vročih mest, uklešćenja ali stiskanja.
- Poškodovane kable ali priključke naj zamenjajo pooblaščeni strokovnjaki ali servisna služba.
- Otroci od 8. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ⚠ NEVARNOST! Embalažni materiali niso igrača! Embalažne materiale hranite zunaj dosega otrok.
  Obstaja nevarnost zadušitve!
- Popravila naprave naj izvaja le pooblaščeno strokovno osebje ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Na napravi ne izvajajte nobenih lastnoročnih predelav ali sprememb. Uporabnik naprave ne sme odpirati.
- Pazite, da priključnega kabla ne napnete ali prepognete.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje.

- ⚠ POZOR! Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč) in na ali ob napravo ne odlagajte gorečih sveč. Tako pomagate preprečiti požar.
- Med polnjenjem se lahko naprava segreje. Napravo med polnjenjem postavite na dobro prezračeno mesto in je ne pokrivajte.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin. Naprave nikoli ne potopite v vodo in ob njo nikoli ne odlagajte s tekočino napolnjenih predmetov (npr. vaz).
- Če zaznate neobičajne zvoke, vonj po zažganem ali dim, napravo nemudoma izklopite in ločite vse kabelske povezave naprave. Pred ponovno uporabo naj napravo preveri usposobljen strokovnjak.
- ⚠ OPOZORILO! Napačno ravnanje z akumulatorji lahko povzroči požar, eksplozijo, iztekanje nevarnih snovi ali druge nevarne situacije! Naprave ne vrzite v ogenj, saj lahko vgrajeni akumulator eksplodira.
- Upoštevajte omejitve oz. prepovedi uporabe za naprave na baterije na krajih s prisotnostjo posebne nevarnosti, na primer na bencinskih črpalkah, v letalih, bolnišnicah itd.

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

❶ Slušalke (leva in desna)
❷ Večnamenska tipka
❸ Lučka LED/mikrofon
❹ Polnilni kontakti
❺ Ušesna blazinica medium (predhodno nameščena)
❻ Zvočniška omarica (škatla za shranjevanje slušalk)
❼ Polnilni priključki (za slušalke)
❽ Tipka za vklop/izklop ⏻
❾ Tipka za seznanjanje **Bluetooth®** ᛒ
❿ Polnilna vtičnica USB-C **DC-5V**
⓫ Prikaz polnjenja

Slika B:

⓬ Ušesna blazinica, velika
⓭ Ušesna blazinica, majhna
⓮ Polnilni kabel USB (USB-A na USB-C)
⓯ Navodila za uporabo (simbolna slika)
⓰ Navodila za hiter začetek (slika je simbolična)

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- 2 slušalki **Bluetooth®** (In-Ear),
- zvočniška omarica,
- polnilni kabel USB (USB-A na USB-C),
- 2 ušesni blazinici (veliki),
- 2 ušesni blazinici medium (predhodno nameščeni),
- 2 ušesni blazinici (majhni),
- Quick Start Guide (navodila za hiter začetek),
- ta navodila za uporabo.

ⓘ Opomba

► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.

► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza pokličite dežurno telefonsko številko servisne službe (glejte poglavje ***Servis***).

Začetek uporabe

Polnjenje zvočniške omarice

ⓘ POZOR!

► Zvočniško omarico ❻ polnite samo v suhih zaprtih prostorih.

► Zaradi visokega vhodnega toka je treba za polnjenje zvočniške omarice ❻ uporabiti napajalnik USB (ni priložen). Zvočniške omarice ❻ ne polnite na priključku USB na osebnem računalniku ali prenosniku.

► Za polnjenje zvočniške omarice ❻ uporabljajte samo napajalnik USB razreda zaščite II, ki je odobren za uporabo z gospodinjskimi napravami (izhodna napetost 5 V ter izhodni tok najv. 2 A).

► Za polnjenje zvočniške omarice ❻ uporabljajte izključno priloženi polnilni kabel USB ⓮.

► Po končanem postopku polnjenja odstranite polnilni kabel USB ⓮ z zvočniške omarice ❻.

ⓘ Opomba

► Pred prvo uporabo zvočniške omarice ❻ je treba vgrajeni akumulator napolniti do konca.

► Zvočniško omarico ❻ je mogoče polniti tudi med delovanjem. Pri tem pa se čas polnjenja podaljša.

► Med postopkom polnjenja neodvisno od stanja polnjenja svetijo do tri lučke LED prikaza polnjenja ⓫ in ena lučka LED utripa. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, svetijo vse štiri lučke LED prikaza polnjenja ⓫.

► Polnjenje traja približno 3 ure pri polnilnem toku 1 A. Do konca napolnjen akumulator omogoča do 6-urno predvajanje glasbe pri srednji glasnosti (50 %). Čas predvajanja se lahko razlikuje glede na glasnost.

► Napolnite zvočniško omarico ❻ takoj, ko sveti samo še ena lučka LED prikaza polnjenja ⓫.

♦ Zagotovite, da je zvočniška omarica ❻ izklopljena. Če želite zvočniško omarico ❻ izklopiti, pritisnite in za pribl. tri sekunde pridržite tipko za vklop/izklop ⏻ ❽. Prikaz polnjenja ⓫ ugasne.

♦ Vtič USB-A polnilnega kabla USB ⓮ povežite s priključenim napajalnikom USB.

♦ Povežite vtič USB-C polnilnega kabla USB ⓮ z vtičnico USB-C **DC-5V** ⓾ zvočniške omarice ❻.

Prikaz stanja polnjenja

♦ Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop ⏻ ❽, da prikažete stanje polnjenja vgrajenega akumulatorja zvočniške omarice ❻.

Štiri lučke LED prikaza polnjenja ⓫ zvočniške omarice ❻ prikazujejo stanje polnjenja vgrajenega akumulatorja:

Prikaz polnjenja ⓫	Stanje polnjenja
✳ ○ ○ ○	pribl. 25 %
✳ ✳ ○ ○	pribl. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	pribl. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	pribl. 100 %

Polnjenje slušalk

ⓘ Opomba

► Pred prvo uporabo morate slušalke ❶ napolniti.

► Slušalke ❶ in zvočniško omarico ❻ lahko polnite hkrati. Zvočniška omarica ❻ mora biti v ta namen izklopljena in slušalke ❶ morajo biti v zvočniški omarici ❻.

► Postopek polnjenja slušalke ❶ se zažene samodejno takoj, ko jo namestite na ustrezen polnilni priključek ❼ v zvočniški omarici ❻.

► Polnjenje traja približno 2 uri pri polnilnem toku 1 A.
Do konca napolnjen akumulator omogoča do 6-urno predvajanje glasbe pri srednji glasnosti (50 %). Čas predvajanja se lahko razlikuje glede na glasnost.

Če slušalke ❶ niso v zvočniški omarici ❻, ravnajte takole:

- Če je zvočniška omarica ❻ še vklopljena, pritisnite in za pribl. tri sekunde pridržite tipko za vklop/izklop ⏻ ❽, da jo izklopite.
- Odprite pokrov zvočniške omarice ❻ in namestite slušalke ❶ v obe za to predvideni odprtini »L« (levo) ter »R« (desno). Pazite, da sta polnilna kontakta ❹ slušalk ❶ pravilno nameščena na polnilnih priključkih ❼ v zvočniški omarici ❻. Postopek polnjenja se zažene samodejno.

Lučka LED ❸ slušalk ❶ prikazuje njihovo stanje polnjenja:

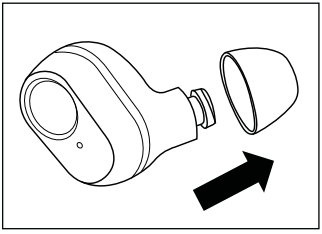
Lučka LED ❸	Stanje polnjenja
rdeča	Postopek polnjenja
bela	Popolnoma napolnjeno
izklopljena	Ni postopka polnjenja

Menjava ušesnih blazinic

ⓘ Opomba

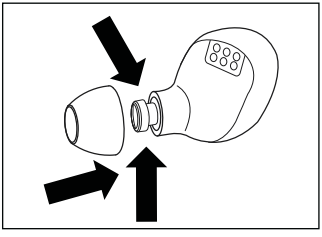
► Vsebini kompleta so priložene ušesne blazinice ❺/⓬/⓭ v treh različnih velikostih. Ušesni blazinici medium ❺ sta že predhodno nameščeni na slušalkah ❶. Po potrebi zamenjajte ušesni blazinici ❺/⓬/⓭, da izboljšate namestitev slušalk ❶ v ušesu.

♦ Primite ušesne blazinice ❺/⓬/⓭ s palcem in kazalcem ter jih snemite z držala za ušesno blazinico slušalke ❶ (glejte sliko 1).



Slika 1

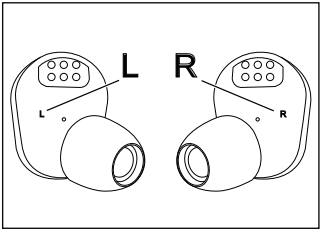
♦ Potisnite ušesne blazinice ❺/⓬/⓭ na držalo za ušesno blazinico (glejte sliko 2). Pazite, da so ušesne blazinice ❺/⓬/⓭ popolnoma in ravno nameščene na držalu.



Slika 2

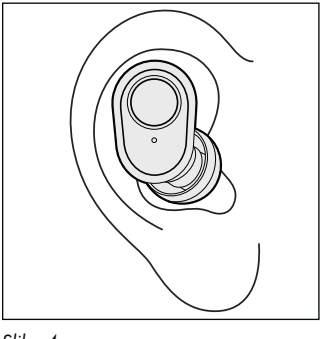
Namestitev slušalk

♦ Pri nameščanju slušalk ❶ pazite na navedbo strani »L« (levo) in »R« (desno) na notranji strani slušalk ❶ (glejte sliko 3).



Slika 3

♦ Slušalke ❶ vstavite v uho tako, da so trdno in udobno nameščene v ušesu (glejte sliko 4).



Slika 4

Uporaba in delovanje

Vklop/izklop zvočniške omarice

- Pritisnite in za pribl. tri sekunde pridržite tipko za vklop/izklop ⏻ 8, da vklopite zvočniško omarico 6. Oglasi se zvočni signal, ki ga spremlja zvočno zaporedje, in prikaz polnjenja 11 sveti. Zvočniška omarica 6 je v načinu za povezovanje.
- Če želite zvočniško omarico 6 izklopiti, ponovno za pribl. tri sekunde pritisnite tipko za vklop/izklop ⏻ 8. Prikaz polnjenja 11 ugasne.

Povezovanje/prekinitev povezave predvajalnika Bluetooth®

ⓘ Opomba

► Preden lahko uporabite zvočniško omarico 6 za predvajanje **Bluetooth®**, jo morate povezati z združljivim predvajalnikom **Bluetooth®**.

- Da aktivirate način za povezovanje, vklopite zvočniško omarico 6 na zgoraj opisan način.
- Predvajalnik **Bluetooth®** nastavite tako, da išče naprave **Bluetooth®**. Podroben opis najdete v navodilih za uporabo svojega predvajalnika **Bluetooth®**.
- Na seznamu najdenih naprav v svojem predvajalniku **Bluetooth®** izberite vnos ***SIKL 40 A1***, da napravi povežete. Ko sta napravi uspešno povezani, se oglasi zaporedje tonov.
- Če želite ločiti povezavo **Bluetooth®**, izklopite ali funkcijo **Bluetooth®** na predvajalniku **Bluetooth®** ali pritisnite in pridržite tipko za seznanjanje ✱ 9 **Bluetooth®** za pribl. dve sekundi, da se oglasi zvočni signal. Zvočniška omarica 6 je ponovno v načinu za povezovanje.
- Druga možnost je, da zvočniško omarico 6 izklopite na zgoraj opisan način, da izklopite funkcijo **Bluetooth®**.

ⓘ Opomba

- ► Zvočniška omarica ❻ se ob naslednjem vklopu samodejno znova poveže z nazadnje povezanim predvajalnikom **Bluetooth®**. Če se vaš predvajalnik **Bluetooth®** z zvočniško omarico ❻ ne poveže samodejno, morate povezavo vzpostaviti ročno. Podroben opis najdete v navodilih za uporabo svojega predvajalnika **Bluetooth®**.
- ► Če v roku 13 minut ni mogoče vzpostaviti povezave **Bluetooth®**, se zvočniška omarica ❻ samodejno izklopi.
- ► Če se pri obstoječi povezavi **Bluetooth®** v 10 minutah ne pride do predvajanja, se povezava **Bluetooth®** konča. Zvočniška omarica ❻ je ponovno v načinu za povezovanje in se po 3 minutah samodejno izklopi, če ne izvedete dodatnega dejanja.
- ► Zagotovite, da je zvočniška omarica ❻ največ 10 metrov oddaljena od predvajalnika **Bluetooth®**. Med njima naj ne bo nobenih ovir ali elektronskih naprav.

Povezovanje/prekinitev povezave zvočniške omarice s predvajalnikom Bluetooth®

ⓘ Opomba

- ► Takoj ko obstaja povezava **Bluetooth®** med zvočniško omarico ❻ in predvajalnikom **Bluetooth®**, lahko alternativno uporabljate tudi slušalke ❶ za predvajanje prek **Bluetooth®**.

- ♦ Vzemite slušalke ❶ iz zvočniške omarice ❻ in jih namestite, kot je opisano v poglavju ***Namestitev slušalk***. Predvajanje prek zvočniške omarice ❻ se ustavi in se nadaljuje prek slušalk ❶.
- ♦ Ko slušalke ❶ ponovno vstavite v zvočniško omarico ❻, se predvajanje nadaljuje prek zvočniške omarice ❻.

Povezovanje/prekinitev povezave predvajalnika Bluetooth® (brez zvočniške omarice)

ⓘ Opomba

► Slušalke ❶ lahko tudi neodvisno od zvočniške omarice ❻ povežete z združljivim predvajalnikom **Bluetooth®**. Zvočniška omarica ❻ v ta namen ne more biti vklopljena.

♦ Vzemite slušalki ❶ iz zvočniške omarice ❻. Lučka LED ❸ leve slušalke ❶ utripa izmenično rdeče in belo. Lučka LED ❸ desne slušalke ❶ utripne pribl. vsakih 5 sekund enkrat belo. Slušalke ❶ so zdaj v načinu za povezovanje.

♦ Na seznamu najdenih naprav v svojem predvajalniku **Bluetooth®** izberite vnos ***SIKL 40 A1***, da slušalki ❶ povežete s predvajalnikom. Po uspešni povezavi se oglasi zaporedje zvokov in lučka LED ❸ obeh slušalk ❶ utripne pribl. vsakih 5 sekund enkrat belo.

♦ Če želite ločiti povezavo **Bluetooth®**, izklopite ali funkcijo **Bluetooth®**na predvajalniku **Bluetooth®**ali pritisnite in pridržite večnamensko tipko ❷ slušalke ❶ za pribl. 4 sekunde, da izklopite slušalke ❶.

♦ Druga možnost je, da slušalke ❶ ponovno vstavite v izklopljeno zvočniško omarico ❻, da izklopite funkcijo **Bluetooth®**.

ⓘ Opomba

► Če povezane slušalke ❶ med predvajanjem **Bluetooth®** vstavite v priključeno zvočniško omarico ❻, se predvajanje nadaljuje prek zvočniške omarice ❻.

► Če v 10 minutah ni mogoče vzpostaviti povezave **Bluetooth®**, se slušalke ❶ samodejno izklopijo.

► Če se pri obstoječi povezavi **Bluetooth®** v 10 minutah predvajanje ne izvede, se slušalke ❶ samodejno izklopijo.

► Slušalke ❶ se ob naslednjem vklopu samodejno znova povežejo z nazadnje povezanim predvajalnikom **Bluetooth®**. Če se vaš predvajalnik **Bluetooth®** s slušalkami ❶ ne poveže samodejno, morate povezavo vzpostaviti ročno. Podroben opis najdete v navodilih za uporabo svojega predvajalnika **Bluetooth®**.

► Zagotovite, da so slušalke ❶ največ 10 metrov oddaljena od predvajalnika **Bluetooth®**. Med njima naj ne bo nobenih ovir ali elektronskih naprav.

Ročni vklop/izklop slušalk

♦ Pritisnite in pridržite večnamenske tipke ❷ obeh slušalk ❶ za pribl. 2 sekundi, da vklopite slušalke ❶.

♦ Pritisnite in pridržite večnamensko tipko ❷ slušalke ❶ za pribl. 4 sekunde, da izklopite obe slušalki ❶.

Funkcije tipk pri predvajanju Bluetooth®

ⓘ Opomba

► Na voljo so naslednje funkcije predvajanja, če so slušalke ❶ in predvajalnik med seboj povezani prek **Bluetooth®**.

► Odvisno od uporabljenega pametnega telefona in njegovega operacijskega sistema vse funkcije morda niso podprte.

► Če želite uporabljati funkcijo govornega upravljanja, mora biti ta nastavljena na vašem pametnem telefonu. Podroben opis najdete v navodilih za uporabo svojega pametnega telefona.

♦ Predvajalnik vklopite in nastavite najnižjo glasnost.

♦ Namestite slušalke ❶, kot je opisano v poglavju ***Namestitev slušalk***.

♦ Na predvajalniku nastavite želeno glasnost.

♦ Na predvajalniku zaženite predvajanje.

Večnamenska tipka ❷	Funkcija
1x na kratko pritisnite (med potekom predvajanja)	premor predvajanja
1x na kratko pritisnite (med premorom predvajanja)	nadaljevanje predvajanja
Desno večnamensko tipko držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi	naslednja skladba
Levo večnamensko tipko držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi	zagon govornega upravljanja

Funkcije telefona

ⓘ Opomba

- ► Na voljo so naslednje funkcije telefona, če so slušalke ❶ in pametni telefon med seboj povezani prek **Bluetooth**®.
- ► Odvisno od uporabljenega pametnega telefona in njegovega operacijskega sistema vse funkcije morda niso podprte.

Klicanje

- ♦ S svojim pametnim telefonom pokličite želeno telefonsko številko. Klic se samodejno posreduje do slušalk ❶. Ob sprejemu klica se vaš glas prek mikrofona ❸ posreduje slušalkam ❶.

Sprejemanje/zaključitev/zavrnitev klica

ⓘ Opomba

- ► Če poslušate glasbo in prejmete klic, zaslišite zvonjenje prek slušalk ❶ in predvajanje se ustavi. Po koncu klica se predvajanje glasbe samodejno nadaljuje.
- ► Klic lahko sprejmete/zaključite na slušalkah ❶ ali na pametnem telefonu. Zvok se samodejno predvaja po slušalkah ❶.

Večnamenska tipka ❷	Funkcija
1x na kratko pritisnite (pri dohodnem klicu)	sprejemanje klica
1x na kratko pritisnite (pri aktualnem klicu)	zaključitev klica
2x na kratko pritisnite	ponovitev klica
Držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi (pri dohodnem klicu)	zavrnitev klica
1x na kratko pritisnite (pri aktualnem klicu in hkratnem dohodnem klicu)	končajte aktualni klic in sprejmite dohodni klic
Držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi (pri dveh aktualnih klicih)	preklopite med dvema aktualnima klicema

Shranjevanje slušalk

ⓘ Opomba

► Slušalki ❶ vedno shranjujte v zvočniški omarici ❻.

♦ Odprite pokrov zvočniške omarice ❻ in namestite slušalke v obe za to predvideni odprtini »L« (levo) in »R« (desno). Pazite, da sta polnilna kontakta ❹ slušalk ❶ pravilno nameščena na polnilnih priključkih ❼ v zvočniški omarici ❻.

♦ Zaprite pokrov zvočniške omarice ❻.

Čiščenje

⚠ POZOR!

- ► Ne dovolite, da v notranjost slušalk ❶ in zvočniško omarico ❻ zaidejo tekočine. To lahko povzroči nepopravljive poškodbe na napravah.
- ► Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino naprav.

♦ Zunanje površine slušalk ❶ in zvočniške omarice ❻ čistite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje pri neuporabi

♦ Zvočniško omarico ❻ s slušalkami ❶, shranjenimi v njej, shranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

Odstranjevanje

Velja samo za Francijo:

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Odstranitev naprave med odpadke

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

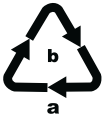
Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Odpravljanje napak

Če zvočniške omarice ❻ ali slušalk ❶ ne morete povezati z združljivim predvajalnikom **Bluetooth®**, ravnajte takole:

- Poskrbite, da je na predvajalniku aktivirana funkcija **Bluetooth®**.
- Zagotovite, da so slušalke ❶ in zvočniška omarica ❻ izklopljeni.
- Če uporabljate več predvajalnikov s tehnologijo **Bluetooth®**, preverite, ali je bila predhodno vzpostavljena povezava ločena. Možno je, da je na dosegu še en predvajalnik, s katerim je bila prej vzpostavljena povezava.
- Poskrbite, da so slušalke ❶ in zvočniška omarica ❻ od predvajalnika oddaljeni največ 10 metrov in da med njimi ni nobenih ovir ali elektronskih naprav.

ⓘ Opomba

► V okolju z visokofrekvenčnimi motnjami se lahko pri predvajanju glasbe prek **Bluetooth®** pojavi moteč hrup. Ko motnja ni več prisotna, se glasba v načinu delovanja **Bluetooth®** samodejno znova predvaja brez motenj.

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju dodatnih možnih napak:

Napaka	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Slušalk ❶/ zvočniške omarice ❻ ni mogoče vklopiti.	Slušalke ❶/zvočniška omarica ❻ niso napolnjeni.	Napolnite slušalke ❶/ zvočniško omarico ❻ (glejte poglavje ***Polnjenje slušalk/polnjenje zvočniške omarice***).
Ni zvoka.	Predvajalnik ni vklopljen.	Predvajalnik vklopite.
	Zvok predvajalnika je izklopljen.	Na predvajalniku znova vklopite predvajanje zvoka.
Zvoke slišite le na prek ene slušalke ❶.	Nastavitev stereo zvoka na predvajalniku je nastavljena napačno.	Nastavitev stereo zvoka nastavite po lastni želji.
	Ena slušalka ❶ ni napolnjena.	Napolnite slušalko ❶ (glejte poglavje ***Polnjenje slušalk***).
	Ena slušalka ❶ ni vklopljena.	Vklopite slušalko ❶ (glejte poglavje ***Ročni vklop/izklop slušalk***).

ⓘ Opomba

► Če s pomočjo zgoraj navedenih korakov svoje težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje ***Servis***).

Priloga

Tehnični podatki

Zvočniška omarica	
Delovna napetost, tok	5 V ⎓, 1 A prek polnilne vtičnice USB
Specifikacije vmesnika **Bluetooth®**	različica 5.1 (do 10 m dosega)
Frekvenčni pas	2,4 GHz
Oddajna moč	< 10 dBm
Podprti profili **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP in HSP (* če jih podpira predvajalnik **Bluetooth®**)
Izhodna moč zvočnika	5 W RMS (pri 10-odstotnem popačenju)
Impedanca zvočnika	4 Ω
Območje prenosa	od 20 Hz do 20 kHz
Vgrajeni akumulator (litij-ionski)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Čas delovanja	pribl. 6 ure (predvajanje glasbe pri srednji glasnosti)
Čas polnjenja	pribl. 3 ure (pri polnilnem toku 1 A)
Polnilna vtičnica USB-C (DC-5V)	USB C
Delovna temperatura	od 10 °C do 35 °C
Temperatura shranjevanja	od 0 °C do 45 °C
Vlaga (brez kondenzacije)	≤ 75 %
Mere (Š x V x G)	pribl. 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Teža (s slušalkami)	pribl. 180 g

Slušalke	
Specifikacije vmesnika **Bluetooth®**	različica 5.1 (do 10 m dosega)
Frekvenčni pas	2,4 GHz
Oddajna moč	< 10 dBm
Podprti profili **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP in HSP (* če jih podpira predvajalnik **Bluetooth®**)
Impedanca	32 Ω
Območje prenosa	20 Hz–20 kHz (pri meji –20 dB)
Vgrajeni akumulator (litij-ionski)	3,7 V ⎓/55 mAh (na posamezno slušalko)
Čas delovanja	pribl. 6 ure (predvajanje glasbe pri srednji glasnosti)
Čas polnjenja	pribl. 2 ure
Delovna temperatura	od 10 °C do 35 °C
Temperatura shranjevanja	od 0 °C do 45 °C
Vlaga (brez kondenzacije)	≤ 75 %
Mere (Š x V x G)	pribl. 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Teža (na posamezno slušalko)	pribl. 5 g

Poenostavljena Izjava o skladnosti za EU

CE

Podjetje Kompernaß Handels GmbH izjavlja, da sta radijska naprava vrste slušalke **Bluetooth®** s škatlo z zvočnikom SIKL 40 A1 skladna z Direktivo 2014/53/EU in Direktivo 2011/65/EU.

Celotna Izjava o skladnosti za EU je na voljo na spletu na naslednjem naslovu: https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 430867_2207

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more
   uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod 387
Informacije o ovim uputama za uporabu 387
Napomene u vezi robne marke 387
Ograničenje odgovornosti 387
Namjenska uporaba 388

Korištena upozorenja i simboli 388

Sigurnost 389
Opasnost od oštećenja sluha 389
Opasnost od nesreće 390
Napomene u vezi bežičnog sučelja 390
Opće sigurnosne napomene 391

Opis uređaja 393

Opseg isporuke i provjera transporta 394

Puštanje u pogon 394
Punjenje zvučničke kutije 394
Prikaz stanja napunjenosti 396
Punjenje slušalica 396
Promjena jastučića za uši 398
Stavljanje slušalica 399

Rukovanje i rad 400
Uključivanje / isključivanje zvučničke kutije 400
Uparivanje / odvajanje zvučničke kutije i **Bluetooth®** uređaja za reprodukciju 400
Uparivanje / odvajanje slušalica putem zvučničke kutije s **Bluetooth®** uređajem za reprodukciju 401
Uparivanje / odvajanje slušalica s **Bluetooth®** uređajem za reprodukciju (bez zvučničke kutije) 402
Ručno uključivanje / isključivanje slušalica 403
Funkcije tipki tijekom **Bluetooth®** reprodukcije 403
Funkcije telefona 404
Čuvanje slušalica 405

Čišćenje 406

Čuvanje za vrijeme nekorištenja 406

Zbrinjavanje 406
Zbrinjavanje uređaja 407
Zbrinjavanje ambalaže 408

Otklanjanje grešaka 408

Prilog 410
Tehnički podaci 410
Pojednostavljena izjava o sukladnosti za EU 411
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 412
Servis 414
Uvoznik 414

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Čuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Napomene u vezi robne marke

USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc.

Bluetooth® marka naziva i **Bluetooth**® logotip predstavljaju registrirane robne marke tvrtke Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Svaka uporaba robne marke od strane tvrtke Kompernaß Handels GmbH u skladu je s okvirima licence.

SilverCrest robna marka i trgovački naziv vlasništvo su dotičnog vlasnika.

Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

Ograničenje odgovornosti

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed neuvažavanja uputa za rukovanje, nenamjenskog korištenja, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih promjena ili uporabe nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj zabavne elektronike služi za reprodukciju zvučnih datoteka koje se reproduciraju putem **Bluetooth®** tehnologije.
Pri postojećoj **Bluetooth®** vezi s pametnim telefonom, slušalice možete, zbog integriranog mikrofona, koristiti kao uređaj za telefoniranje bez ruku.
Zvučnička kutija također se koristi za punjenje i spremanje slušalica.
Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za uporabu u komercijalnim ili industrijskim područjima.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

⚠	**OPASNOST!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
⚠	**UPOZORENJE!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
⚠	**OPREZ!** Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR" označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Opasnost od prejake glasnoće
	Istosmjerna struja / napon

Sigurnost

Opasnost od oštećenja sluha

OPASNOST!
Glasna glazba može dovesti do oštećenja sluha!

- Budite oprezni kada koristite slušalice. Uporaba slušalica na duže vrijeme i s visokom glasnoćom može uzrokovati oštećenje sluha korisnika. Uvijek najprije postavite nižu razinu glasnoće i prilagodite je ugodnoj razini. Slušalice uvijek koristite tako da možete detektirati zvukove iz okoline.

Opasnost od nesreće

⚠ Opasnost uslijed poremećene percepcije!

- Zvučni signali upozorenja i napomene, kao i zvukovi okruženja mogu zvučati drugačije kada nosite slušalice. Svjesno vodite računa o tome da takvi signali odstupaju u pogledu zvuka, tako da možete prepoznati signale u odgovarajućim situacijama.
- Slušalice stoga ne koristite za vrijeme upravljanja motornim vozilima, vožnje bicikla, prilikom upravljanja strojevima i u drugim situacijama, u kojima ometana percepcija zvukova okruženja može predstavljati opasnost za vas i druge. Pritom poštujte i zakonske propise i odredbe države u kojoj slušalice koristite.

Napomene u vezi bežičnog sučelja

- Isključite uređaj kada se nalazite u zrakoplovu, bolnici, sali za operacije ili u blizini medicinskog elektronskog sustava. Preneseni bežični valovi mogu ometati funkcije osjetljivih uređaja.
- Uređaj držite na udaljenosti od najmanje 20 cm od elektrostimulatora srca ili implantiranog defibrilatora. U protivnom radiovalovi mogu ometati uredan rad elektrostimulatora srca ili implantiranog defibrilatora.
- Preneseni radiovalovi mogu uzrokovati ometajuće šumove u slušnim aparatima.
- Uređaj s uključenom komponentom za bežični prijenos ne dovodite u blizinu zapaljivih plinova ili eksplozivna okruženja (npr. lakirnice), jer preneseni radiovalovi mogu izazvati eksploziju ili uzrokovati požar.

- Domet radiovalova ovisi o uvjetima okoline i okruženja.
- Prilikom razmjene podataka bežičnom vezom i neovlaštene treće osobe mogu primati podatke.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Zaštitite kabele od oštećenja, na primjer uslijed oštrih rubova, vrućih površina, zaglavljivanja ili gnječenja.
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka iste treba zamijeniti ovlaštena stručna osoba ili servis za kupce.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ⚠ OPASNOST! Ambalaža nije igračka! Ambalažu držite podalje od djece.
  Postoji opasnost od gušenja!
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštene stručne osobe ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake. Korisnik ne smije otvarati uređaj.
- Pazite da kabel za punjenje nije jako nategnut i da se ne prelama.
- Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj se može nepovratno oštetiti.
- ⚠ POZOR! Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće) i na ili pored uređaja ne postavljajte zapaljene svijeće. Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- Tijekom punjenja uređaj se može ugrijati. Uređaj tijekom punjenja postavite na dobro prozračeno mjesto i ne pokrivajte ga.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu i pored uređaja nikada ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
- Uređaj odmah isključite i iz uređaja izvucite sve priključene kabele ako ustanovite neobične zvukove, miris paljevine ili uočite nastanak dima. Uređaj prije ponovne uporabe mora pregledati stručna kvalificirana osoba.
- ⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije! Uređaj ne bacajte u vatru jer ugrađena baterija može eksplodirati.
- Obratite pažnju na ograničenja ili zabrane uporabe uređaja s napajanjem na baterije na mjestima s posebnim opasnostima, kao što su npr. sustavi za opskrbu gorivom, zrakoplovi, bolnice, itd.
- **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**
  Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda!

Opis uređaja

(za slike vidi preklopnu stranicu)

Slika A:

❶ Slušalice (lijeva i desna)
❷ Višenamjenska tipka
❸ LED indikator / mikrofon
❹ Kontakti za punjenje
❺ Jastučići za uši – srednji (unaprijed montirani)
❻ Zvučnička kutija (kutija za čuvanje slušalica)
❼ Priključci za punjenje (za slušalice)
❽ Tipka za uključivanje / isključivanje ⏻
❾ **Bluetooth®** tipka za uparivanje ᛒ
❿ USB C utičnica za punjenje DC-5V
⓫ Indikator punjenja

Slika B:

⓬ Jastučići za uši – veliki
⓭ Jastučići za uši – mali
⓮ USB kabel za punjenje (USB A na USB C)
⓯ Upute za uporabu (simbolična slika)
⓰ Vodič za brzi početak rada (simbolična slika)

Opseg isporuke i provjera transporta

Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklopnu stranicu):

- 2 **Bluetooth®** slušalice (In-Ear)
- Zvučnička kutija
- USB kabel za punjenje (USB A na USB C)
- 2 Jastučića za uši – velika
- 2 Jastučića za uši – srednja (unaprijed montirani)
- 2 Jastučića za uši – mala
- Vodič za brzi početak rada
- Ove upute za uporabu

ⓘ Napomena

► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje ***Servis***).

Puštanje u pogon

Punjenje zvučničke kutije

ⓘ POZOR!

► Zvučničku kutiju ❻ punite isključivo u zatvorenim suhim prostorijama.

► Zbog velike potrošnje struje, za punjenje zvučničke kutije ❻ potrebno je koristiti USB adapter (nije u opsegu isporuke). Zvučničku kutiju ❻ ne punite priključivanjem na USB priključak stolnog ili prijenosnog računala.

► Za punjenje zvučničke kutije ❻ koristite samo USB adapter za napajanje s razredom zaštite II, koji je odobren za upotrebu s kućanskim aparatima (izlazni napon / struja 5 V, maks. 2 A).

- ► Koristite samo isporučeni USB kabel za punjenje ⓮ za punjenje zvučničke kutije ❻.
- ► Uklonite USB kabel za punjenje ⓮ iz zvučničke kutije ❻ nakon završetka punjenja.

ⓘ Napomena

- ► Prije prve uporabe zvučničke kutije ❻, potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju.
- ► Zvučnička kutija ❻ može se puniti i tijekom rada. Ovime se, međutim, produljuje vrijeme punjenja.
- ► Tijekom procesa punjenja, ovisno o statusu napunjenosti, svijetle do tri LED indikatora punjenja ⓫ i jedan LED indikator treperi. Kada je baterija potpuno napunjena, trajno svijetle sva četiri LED indikatora punjenja ⓫.
- ► Vrijeme punjenja iznosi oko 3 sati pri struji punjenja od 1 A. Potpuno napunjena baterija omogućuje reprodukciju glazbe do 6 sati pri srednjoj glasnoći (50 %). Vrijeme reprodukcije može varirati ovisno o glasnoći.
- ► Napunite zvučničku kutiju ❻ čim zasvijetli još samo jedan LED indikator punjenja ⓫.

- ♦ Provjerite je li zvučnička kutija ❻ isključena.
  Za isključivanje zvučničke kutije ❻ pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❽ na otprilike 3 sekunde. Indikator punjenja ⓫ se gasi.
- ♦ Spojite USB A utikač USB kabela za punjenje ⓮ na priključeni USB adapter.
- ♦ Spojite USB C utikač USB kabela za punjenje ⓮ u USB C utičnicu za punjenje **DC-5V** ⓾ zvučničke kutije ❻.

Prikaz stanja napunjenosti

♦ Kratko pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❽ za prikaz statusa napunjenosti integrirane baterije zvučničke kutije ❻.

Četiri LED indikatora punjenja ⓫ zvučničke kutije ❻ prikazuju status punjenja integrirane baterije:

Indikator punjenja ⓫	Stanje napunjenosti
✳ ○ ○ ○	oko 25 %
✳ ✳ ○ ○	oko 50 %
✳ ✳ ✳ ○	oko 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	oko 100 %

Punjenje slušalica

ⓘ Napomena

► Prije prve uporabe slušalica ❶ potrebno ih je napuniti.

► Slušalice ❶ i zvučnička kutija ❻ mogu se puniti istovremeno. Zvučnička kutija ❻ mora biti isključena, a slušalice ❶ moraju biti u zvučničkoj kutiji ❻.

► Proces punjenja slušalice ❶ počinje automatski čim ih postavite na odgovarajući priključak za punjenje ❼ u zvučničkoj kutiji ❻.

► Vrijeme punjenja iznosi otprilike 2 sata pri struji punjenja od 1 A. Potpuno napunjene baterije omogućuju reprodukciju glazbe do 6 sati pri srednjoj glasnoći (50 %). Vrijeme reprodukcije može varirati ovisno o glasnoći.

Ako slušalice ❶ nisu u zvučničkoj kutiji ❻, postupite na sljedeći način:

- Ako je zvučnička kutija ❻ još uvijek uključena, na otprilike 3 sekunde pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❽, kako biste je isključili.
- Otvorite poklopac zvučničke kutije ❻ i stavite slušalice ❶ u dva, za to predviđena otvora „L" (lijeva) i „R" (desna). Provjerite da kontakti za punjenje ❹ slušalica ❶ ispravno sjede na priključcima za punjenje ❼ u zvučničkoj kutiji ❻. Proces punjenja počinje automatski.

LED indikator ❸ slušalica ❶ pokazuje njihov status punjenja:

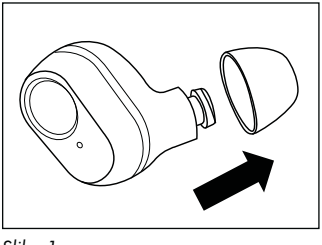
LED indikator ❸	Stanje napunjenosti
Crveno	Postupak punjenja
Bijelo	Potpuno napunjeno
Isključeno	Ne puni se

Promjena jastučića za uši

ⓘ Napomena

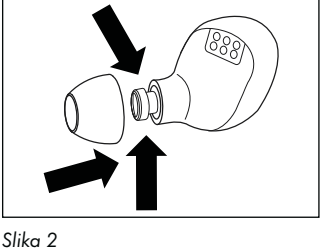
► U opsegu isporuke nalaze se jastučići za uši ❺/⓬/⓭ u tri različite veličine. Srednji jastučići za uši ❺ unaprijed su montirani na slušalice ❶. Po potrebi promijenite jastučiće za uši ❺/⓬/⓭ kako biste poboljšali prianjanje slušalica ❶.

♦ Uhvatite jastučiće za uši ❺/⓬/⓭ palcem i kažiprstom i povucite ih s držača jastučića za uši na slušalicama ❶ (vidi sliku 1).



Slika 1

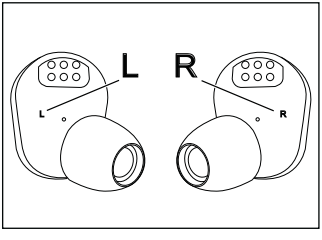
♦ Gurnite jastučiće za uši ❺/⓬/⓭ na držače jastučića za uši (vidi sliku 2). Pazite da jastučići za uši ❺/⓬/⓭ potpuno i ravno nasjedaju na držače.



Slika 2

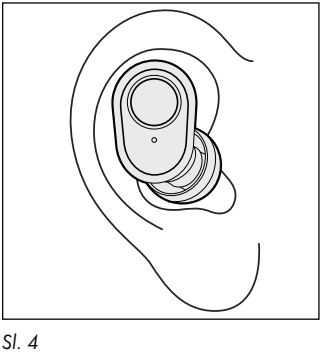
Stavljanje slušalica

- Prilikom stavljanja slušalica ❶ pazite na označenu stranu „L“ (lijeva) i „R“ (desna) na unutarnjoj strani slušalica ❶ (vidi sl. 3).



Slika 3

- Stavite slušalice ❶ u uho tako da čvrsto i udobno sjednu u uho (vidi sl. 4).



Sl. 4

Rukovanje i rad

Uključivanje / isključivanje zvučničke kutije

- Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❽ na otprilike 3 sekunde, kako biste uključili zvučničku kutiju ❻. Oglašava se signalni zvuk praćen slijedom tonova i svijetli indikator punjenja ⓫. Zvučnička kutija ❻ sada je u načinu rada za uparivanje.
- Za isključivanje zvučničke kutije ❻ ponovno na otprilike 3 sekunde pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❽. Indikator punjenja ⓫ se gasi.

Uparivanje / odvajanje zvučničke kutije i Bluetooth® uređaja za reprodukciju

ⓘ Napomena

► Prije nego što zvučničku kutiju ❻ možete koristiti za **Bluetooth®** reprodukciju, morate je upariti s kompatibilnim **Bluetooth®** uređajem za reprodukciju.

- Kako biste aktivirali način rada za uparivanja, uključite zvučničku kutiju ❻ kao što je prethodno opisano.
- **Bluetooth®** uređaj za reprodukciju postavite tako da traži druge **Bluetooth®** uređaje. Detaljan opis postupka pronaći ćete u uputama za uporabu **Bluetooth®** uređaja za reprodukciju.
- Iz popisa pronađenih uređaja na vašem **Bluetooth®** uređaju za reprodukciju odaberite zapis ***SIKL 40 A1*** kako biste povezali uređaje. Ako su uređaji uspješno upareni, oglasit će se niz tonova.
- Za prekid **Bluetooth®** veze, isključite ili **Bluetooth®** funkciju na **Bluetooth®** uređaju za reprodukciju ili držite **Bluetooth®** tipku za uparivanje ᛒ ❾ pritisnutu oko 2 sekunde, sve dok se ne oglasi signalni zvuk. Zvučnička kutija ❻ sada je ponovno u načinu rada za uparivanje.
- Alternativno možete isključiti zvučničku kutiju ❻ kao što je prethodno opisano kako biste deaktivirali **Bluetooth®** funkciju.

Napomena

- Zvučnička kutija ❻ se prilikom sljedećeg uključivanja automatski ponovno povezuje s posljednjim povezanim **Bluetooth**® uređajem za reprodukciju. Ako se vaš **Bluetooth**® uređaj za reprodukciju automatski ponovno ne poveže sa zvučničkom kutijom ❻, potrebno je ručno uspostaviti vezu. Detaljan opis postupka pronaći ćete u uputama za uporabu **Bluetooth**® uređaja za reprodukciju.
- Ako se u roku od 13 minuta ne može uspostaviti **Bluetooth**® veza, zvučnička kutija ❻ se automatski isključuje.
- Ako pri postojećoj **Bluetooth**® vezi u roku od 10 minuta nema reprodukcije glazbe, **Bluetooth**® veza se prekida. Zvučnička kutija ❻ je ponovno u načinu rada za uparivanje i automatski će se isključiti nakon 3 minuta ako se ne poduzme daljnja radnja.
- Provjerite je li zvučnička kutija ❻ udaljena najviše 10 metara od **Bluetooth**® uređaja za reprodukciju. Između njih ne smije biti prepreka niti elektroničkih uređaja.

Uparivanje / odvajanje slušalica putem zvučničke kutije s Bluetooth® uređajem za reprodukciju

Napomena

- Čim postoji **Bluetooth**® veza između zvučničke kutije ❻ i **Bluetooth**® uređaja za reprodukciju, alternativno možete koristiti i slušalice ❶ za reprodukciju putem **Bluetooth**® veze.

♦ Izvadite slušalice ❶ iz zvučničke kutije ❻ i stavite ih u uši na način opisan u odjeljku ***Stavljanje slušalica***. Reprodukcija preko zvučničke kutije ❻ se prekida i nastavlja preko slušalica ❶.

♦ Kada slušalice ❶ ponovno stavite u zvučničku kutiju ❻, reprodukcija se nastavlja preko zvučničke kutije ❻.

Uparivanje / odvajanje slušalica s Bluetooth® uređajem za reprodukciju (bez zvučničke kutije)

Napomena

► Slušalice ❶ možete i neovisno o zvučničkoj kutiji ❻ upariti s kompatibilnim **Bluetooth®** uređajem za reprodukciju. Zvučnička kutija ❻ pritom ne smije biti uključena.

- Izvadite obje slušalice ❶ iz zvučničke kutije ❻. LED indikator ❸ lijeve slušalice ❶ naizmjenično treperi crveno i bijelo. LED indikator ❸ desne slušalice ❶ treperi bijelo jednom svakih 5 sekundi. Slušalice ❶ su sada u načinu rada za uparivanje.
- Iz popisa pronađenih uređaja na vašem **Bluetooth®** uređaju za reprodukciju odaberite zapis ***SIKL 40 A1***, kako biste obje slušalice ❶ povezali s uređajem za reprodukciju. Ako je uparivanje uspješno, čut ćete niz tonova i LED indikatori ❸ obje slušalice ❶ trepere jednom bijelo otprilike svakih 5 sekundi.
- Za prekid **Bluetooth®** veze, isključite ili **Bluetooth®** funkciju na **Bluetooth®** uređaju za reprodukciju ili držite višenamjensku tipku ❷ jedne od slušalica ❶ pritisnutu oko 4 sekunde, kako biste isključili slušalice ❶.
- Alternativno, vratite slušalice ❶ nazad u isključenu zvučničku kutiju ❻, kako biste deaktivirali **Bluetooth®** funkciju.

Napomena

► Ako uparene slušalice ❶ tijekom **Bluetooth®** reprodukcije stavite u uključenu zvučničku kutiju ❻, reprodukcija će se nastaviti putem zvučničke kutije ❻.

► Ako se u roku od 10 minuta ne može uspostaviti **Bluetooth®** veza, slušalice ❶ se automatski isključuju.

► Ako pri postojećoj **Bluetooth®** vezi u roku od 10 minuta nema reprodukcije glazbe, slušalice ❶ se automatski isključuju.

- ► Slušalica ❶ se prilikom sljedećeg uključivanja automatski ponovno povezuje s posljednjim povezanim **Bluetooth®** uređajem za reprodukciju. Ako se vaš **Bluetooth®** uređaj za reprodukciju automatski ponovno ne poveže sa slušalicama ❶, potrebno je ručno uspostaviti vezu. Detaljan opis postupka pronaći ćete u uputama za uporabu **Bluetooth®** uređaja za reprodukciju.
- ► Provjerite jesu li slušalice ❶ udaljene najviše 10 metara od **Bluetooth®** uređaja za reprodukciju. Između njih ne smije biti prepreka niti elektroničkih uređaja.

Ručno uključivanje / isključivanje slušalica

- ♦ Višenamjenske tipke ❷ obaju slušalica ❶ držite pritisnute otprilike 2 sekunde kako biste uključili slušalice ❶.
- ♦ Višenamjenske tipke ❷ obaju slušalica ❶ držite pritisnute otprilike 4 sekunde kako biste isključili slušalice ❶.

Funkcije tipki tijekom Bluetooth® reprodukcije

ⓘ Napomena

- ► Sljedeće funkcije za reprodukciju dostupne su samo ako su slušalice ❶ i uređaj za reprodukciju međusobno povezani **Bluetooth®** vezom.
- ► Ovisno o korištenom pametnom telefonu i operacijskom sustavu istoga, može biti da nisu podržane sve funkcije.
- ► Kako biste koristili funkciju glasovnog upravljanja, ona mora biti postavljena na vašem pametnom telefonu. Detaljan opis postupka možete pronaći u uputama za uporabu pametnog telefona.

- ♦ Uključite uređaj za reprodukciju i prilagodite glasnoću na minimum.
- ♦ Stavite slušalice ❶ kao što je opisano u odjeljku ***Stavljanje slušalica***.

- Prilagodite željenu glasnoću na uređaju za reprodukciju.
- Pokrenite reprodukciju na uređaju za reprodukciju.

Višenamjenska tipka ❷	Funkcija
1 x kratko pritisnite (tijekom reprodukcije)	Pauziranje reprodukcije
1 x kratko pritisnite (kada je reprodukcija pauzirana)	Nastavak reprodukcije
Držite desnu višenamjensku tipku pritisnutu približno 2 sekunde	Sljedeći naslov
Držite lijevu višenamjensku tipku pritisnutu približno 2 sekunde	Pokretanje glasovnog upravljanja

Funkcije telefona

ⓘ Napomena

- ► Sljedeće funkcije telefona dostupne su samo ako su slušalice ❶ i pametni telefon međusobno povezani **Bluetooth®** vezom.
- ► Ovisno o korištenom pametnom telefonu i operacijskom sustavu istoga, može biti da nisu podržane sve funkcije.

Upućivanje poziva

- Na pametnom telefonu birajte željeni broj.
  Poziv se automatski prenosi na slušalice ❶. Kada odgovorite na poziv, vaš se glas snima preko mikrofona ❸ slušalica ❶.

Preuzimanje / završavanje / odbijanje poziva

ⓘ Napomena

- ► Kada slušate glazbu i primite poziv, u slušalicama ❶ ćete čuti melodiju zvona i reprodukcija će se zaustaviti. Nakon završetka telefonskog razgovora reprodukcija se automatski nastavlja.

► Preuzimanje / završetak telefonskog razgovora može uslijediti preko slušalica ❶ ili preko pametnog telefona. Zvuk se automatski reproducira putem slušalica ❶.

Višenamjenska tipka ❷	Funkcija
1 x kratko pritisnite (pri dolaznom pozivu)	Preuzimanje poziva
1 x kratko pritisnite (pri trenutnom pozivu)	Završavanje poziva
2 x kratko pritisnite	Ponovno biranje
držite pritisnutu oko 2 sekunde (pri dolaznom pozivu)	Odbijanje poziva
1 x kratko pritisnite (pri trenutnom pozivu i istovremeno dolaznom pozivu)	prekid trenutnog poziva i odgovor na dolazni poziv
držite pritisnutu oko 2 sekunde (pri dva trenutna poziva)	prebacivanje između dva trenutna poziva

Čuvanje slušalica

ⓘ Napomena

► Slušalice ❶ uvijek čuvajte u zvučničkoj kutiji ❻.

♦ Otvorite poklopac zvučničke kutije ❻ i stavite slušalice u dva, za to predviđena otvora „L“ (lijeva) i „R“ (desna). Provjerite da kontakti za punjenje ❹ slušalica ❶ ispravno sjede na priključcima za punjenje ❼ u zvučničkoj kutiji ❻.

♦ Zatvorite poklopac zvučničke kutije ❻.

Čišćenje

⚠ POZOR!

- ► Ne dopustite da tekućina uđe u slušalice ❶ i zvučničku kutiju ❻. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ► Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

♦ Očistite vanjske površine slušalica ❶ i zvučničke kutije ❻ lagano navlaženom krpom.

Čuvanje za vrijeme nekorištenja

♦ Zvučničku kutiju ❻ sa slušalicama ❶ pohranjenim u njoj čuvajte na suhom mjestu bez prašine i izvan utjecaja izravne sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje

Odnosi se samo na Francusku:

Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Zbrinjavanje uređaja

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

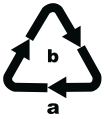
Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže

Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Otklanjanje grešaka

Ako zvučničku kutiju ❻ ili slušalice ❶ ne možete upariti s **Bluetooth**® kompatibilnim uređajem za reprodukciju, postupite na sljedeći način:

- Provjerite da je na uređaju za reprodukciju aktivirana **Bluetooth**® funkcija.
- Provjerite da su slušalice ❶ i zvučnička kutija ❻ uključeni.
- Ako koristite više **Bluetooth**® uređaja za reprodukciju, provjerite da su prekinute prethodno uspostavljene veze. Možda se u blizini nalazi prethodno povezani uređaj za reprodukciju.
- Provjerite da se slušalice ❶ i zvučnička kutija ❻ nalaze udaljene maksimalno 10 metara od uređaja za reprodukciju i da se između njih ne nalaze prepreke ili elektronički uređaji.

ⓘ Napomena

► U okruženju s visokofrekventnim smetnjama može prilikom reprodukcije glazbe putem **Bluetooth-a**® doći do pojave šumova. Čim smetnja više ne postoji, glazba se u **Bluetooth**® načinu rada automatski reproducira bez šumova.

Tablica u nastavku pomoći će vam pronaći i otkloniti daljnje moguće smetnje:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Slušalice ❶ / zvučnička kutija ❻ se ne mogu uključiti.	Slušalice ❶ / zvučnička kutija ❻ nisu napunjeni.	Napunite slušalice ❶ / zvučničku kutiju ❻ (vidi poglavlje ***Punjenje slušalica / zvučničke kutije***).
Nema zvuka.	Uređaj za reprodukciju nije uključen.	Uključite uređaj za reprodukciju.
	Uređaj za reprodukciju je utišan.	Isključite utišanje na uređaju za reprodukciju.
Zvukove čujete samo kroz jednu slušalicu ❶.	Regulator stereo balansa na uređaju za reprodukciju je pogrešno prilagođen.	Prilagodite regulator stereo balansa po želji.
	Jedna slušalica ❶ nije napunjena.	Napunite slušalice ❶ (vidi poglavlje ***Punjenje slušalica***).
	Jedna slušalica ❶ nije uključena.	Uključite slušalicu ❶ (vidi poglavlje ***Ručno uključivanje / isključivanje slušalica***).

ⓘ Napomena

► Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje ***Servis***).

Prilog

Tehnički podaci

Zvučnička kutija	
Radni napon, radna struja	5 V ⎓, 1 A preko USB utičnice za punjenje
Bluetooth® specifikacije	Verzija 5.1 (domet do 10 m)
Frekvencijski pojas	2,4 GHz
Snaga odašiljanja	< 10 dBm
Podržani **Bluetooth**® profili	A2DP*, AVRCP*, HFP i HSP (*ako podržava **Bluetooth**® uređaj za reprodukciju)
Izlazna snaga zvučnika	5 W (RMS pri 10 % THD)
Impedancija zvučnika	4 Ω
Područje prijenosa	20 Hz – 20 kHz
Integrirana baterija (litij-ionska)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Vrijeme rada	oko 6 sati (Reprodukcija glazbe pri srednjoj glasnoći)
Vrijeme punjenja	oko 3 sata (pri struji punjenja od 1 A)
USB utičnica za punjenje (DC-5V)	USB C
Radna temperatura	+10 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja	+0 °C do +45 °C
Vlaga (bez kondenzacije)	≤ 75 %
Dimenzije (Š x V x D)	oko 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Težina (sa slušalicama)	oko 180 g

Slušalice	
Bluetooth® specifikacije	Verzija 5.1 (domet do 10 m)
Frekvencijski pojas	2,4 GHz
Snaga odašiljanja	< 10 dBm
Podržani **Bluetooth®** profili	A2DP*, AVRCP*, HFP i HSP (*ako podržava **Bluetooth®** uređaj za reprodukciju)
Impedancija	32 Ω
Područje prijenosa	20 Hz – 20 kHz (uz ograničenje od -20 dB)
Integrirana baterija (litij-ionska)	3,7 V ⎓, 55 mAh (po slušalici)
Vrijeme rada	oko 6 sati (Reprodukcija glazbe pri srednjoj glasnoći)
Vrijeme punjenja	oko 2 sata
Radna temperatura	+10 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja	+0 °C do +45 °C
Vlaga (bez kondenzacije)	≤ 75 %
Dimenzije (Š x V x D)	oko 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Težina (po slušalici)	oko 5 g

Pojednostavljena izjava o sukladnosti za EU

CE Ovime tvrtka Kompernaß Handels GmbH izjavljuje da je radijski uređaj tipa **Bluetooth**-slušalice s kutijom i zvučnikom SIKL 40 A1 usklađen s direktivom 2014/53/EU i direktivom 2011/65/EU.

Potpuni tekst Izjave o sukladnosti za EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 430867_2207 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 430867_2207.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 430867_2207

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere 417
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare 417
Indicații privind marca 417
Limitarea răspunderii 417
Utilizarea conform destinației 418

Indicații de avertizare și simboluri utilizate 418

Siguranța 419
Pericol de afectare a auzului 419
Pericol de accidente 420
Indicații privind interfața radio 420
Indicații de bază privind siguranța 421

Descrierea aparatului 423

Furnitura și verificarea transportului 424

Punerea în funcțiune 424
Încărcarea boxei 424
Afișarea indicatorului de încărcare 426
Încărcarea căștilor 426
Schimbarea pernițelor pentru urechi 428
Așezarea căștilor 429

Operarea și funcționarea 430
Pornirea/oprirea boxei. 430
Asocierea/decuplarea boxei de la un aparat de redare **Bluetooth®** 430
Asocierea/decuplarea căștilor prin intermediul boxei de la un aparat de redare **Bluetooth®** 431
Asocierea/decuplarea căștilor de la un aparat de redare **Bluetooth®** (fără boxă) 432
Pornirea/oprirea manuală a căștilor 433
Funcțiile tastelor la redarea prin **Bluetooth®**. 434
Funcții de telefon 435
Depozitarea căștilor 436

Curățarea. 436

Depozitarea în cazul neutilizării 437

Eliminarea 437
Eliminarea aparatului 437
Eliminarea ambalajelor 438

Remedierea erorilor 439

Anexă. 441
Date tehnice 441
Declarația de conformitate UE simplificată 442
Garanția Kompernass Handels GmbH 443
Service-ul 445
Importator. 446

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Indicații privind marca

USB® este o marcă înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.

Marca verbală **Bluetooth®** și logo-ul **Bluetooth®** sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Orice utilizare a acestor mărci de către Kompernaß Handels GmbH are loc în cadrul unei licențe.

Marca SilverCrest și denumirea comercială sunt proprietatea titularului respectiv.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

Limitarea răspunderii

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat electronic de larg consum servește la redarea fișierelor audio prin **Bluetooth®**. În prezența unei conexiuni **Bluetooth®** cu un smartphone, datorită microfonului integrat, căștile pot fi utilizate ca dispozitiv hands-free.
De asemenea, boxa servește la încărcarea și la depozitarea căștilor. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă cu destinația.

Aparatul este destinat exclusiv uzului privat și nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Pericol cauzat de volumul prea ridicat
	Tensiune/curent continuu

Siguranța

Pericol de afectare a auzului

PERICOL!
Muzica la volum puternic poate conduce la afectarea auzului!

- Aveți grijă când utilizați căștile. Utilizarea căștilor pentru perioade de timp îndelungate și la volum ridicat poate afecta auzul utilizatorului. Setați întotdeauna volumul la un nivel scăzut mai întâi și reglați-l apoi la un nivel confortabil. Folosiți întotdeauna căștile în așa fel încât să auziți zgomotele din jur.

Pericol de accidente

⚠ Pericol din cauza capacității de percepție diminuate!

- Semnalele de avertizare și indicare acustice, precum și zgomotele din jur pot suna altfel atunci când purtați aceste căști. Conștientizați sunetul diferit al acestor semnale pentru a le putea recunoaște în situațiile corespunzătoare.
- Nu utilizați căștile în timp ce conduceți autovehicule, în timpul mersului cu bicicleta, la operarea utilajelor sau în alte situații în care capacitatea diminuată de percepție a semnalelor din mediul înconjurător ar putea să vă pună în pericol pe dvs. sau pe alții. Respectați, de asemenea, prevederile și reglementările legale naționale atunci când utilizați căștile.

Indicații privind interfața radio

- Opriți aparatul atunci când vă aflați într-un avion, într-un spital, într-o sală de operație sau în apropierea unui sistem electromedical. Undele radio emise pot afecta funcționarea aparatelor sensibile.
- Aparatul trebuie ținut la o distanță de minimum 20 cm față de stimulatoarele cardiace sau de defibrilatorul implantat, deoarece altfel undele radio pot afecta funcțiile normale ale stimulatorului cardiac sau ale defibrilatorului implantat.
- Undele radio emise pot cauza zgomote parazite în aparatele auditive.
- Nu apropiați aparatul cu componenta radio pornită de gaze inflamabile sau de un mediu exploziv (de exemplu, vopsitorie), întrucât undele radio emise pot declanșa o explozie sau un incendiu.
- Raza de acțiune a undelor radio depinde de mediul înconjurător și de condițiile ambiante.
- Dacă traficul de date se desfășoară printr-o conexiune fără fir, este posibil ca terți neautorizați să aibă acces la date.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Protejați cablurile de deteriorările provocate, de exemplu, de marginile ascuțite, suprafețele fierbinți, prindere sau strivire.
- Cablurile sau conexiunile defecte trebuie înlocuite de către un specialist autorizat sau de către serviciul clienți.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ⚠ PERICOL! Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
  Există pericol de asfixiere!
- Repararea aparatului trebuie realizată numai de către personal de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizator. În plus, se pierde garanția.
- Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la aparat. Nu este permisă deschiderea aparatului de către utilizator.
- Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau că nu ați îndoit cablul de încărcare.

- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- ⚠ ATENȚIE! Nu utilizați aparatul în apropierea focului deschis (de exemplu, lumânări) și nu așezați lumânări aprinse pe sau lângă aparat. Astfel contribuiți la prevenirea incendiilor.
- Pe durata încărcării, aparatul se poate încălzi. Pe durata încărcării așezați aparatul într-un loc bine aerisit și nu îl acoperiți.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu așezați lângă acesta obiecte pline cu apă (de exemplu, vaze).
- Dacă constatați zgomote neobișnuite, miros de ars sau fum, deconectați imediat aparatul și scoateți din aparat toate conexiunile prin cablu. Înainte de a-l reutiliza, solicitați verificarea aparatului de către un specialist calificat.
- ⚠ AVERTIZARE! Manipularea greșită a acumulatorilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase! Nu aruncați aparatul în foc, deoarece acumulatorul integrat poate exploda.
- Respectați limitările, respectiv interdicțiile de utilizare pentru aparatele care funcționează cu baterii în locurile vulnerabile speciale, de exemplu, benzinării, avioane, spitale etc.

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

❶ Căști (stânga și dreapta)
❷ Tastă multifuncțională
❸ Afișaj LED/microfon
❹ Contacte de încărcare
❺ Pernițe medii pentru urechi (premontate)
❻ Boxă (cutie de depozitare pentru căști)
❼ Porturi de încărcare (pentru căști)
❽ Tasta Pornit/Oprit ⏻
❾ Tastă de asociere **Bluetooth®** ᛒ
❿ Mufă de încărcare USB-C **DC-5V**
⓫ Indicator de încărcare

Figura B:

⓬ Pernițe mari pentru urechi
⓭ Pernițe mici pentru urechi
⓮ Cablu de încărcare USB (USB-A la USB-C)
⓯ Instrucțiuni de utilizare (imagine simbolică)
⓰ Quick Start Guide (imagine simbolică)

Furnitura și verificarea transportului

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- 2 căști **Bluetooth®** (in-ear)
- Boxă
- Cablu de încărcare USB (USB-A la USB-C)
- 2 pernițe mari pentru urechi
- 2 pernițe medii pentru urechi (premontate)
- 2 pernițe mici pentru urechi
- Quick Start Guide (ghid de pornire rapidă)
- Aceste instrucțiuni de utilizare

ⓘ Indicație

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

Punerea în funcțiune

Încărcarea boxei

ⓘ ATENȚIE!

► Încărcați boxa ❻ numai în spații interioare uscate.

► Datorită consumului de curent ridicat trebuie utilizat un adaptor USB (neinclus în furnitură) pentru încărcarea boxei ❻. Nu încărcați boxa ❻ la un port USB al unui calculator sau laptop.

► Pentru a încărca boxa ❻ folosiți doar un adaptor de rețea USB din clasa de protecție II care este aprobat pentru utilizarea cu aparate de uz casnic (cu o tensiune/curent de ieșire de 5 V, de max. 2 A).

► Utilizați exclusiv cablul de încărcare USB livrat ⓮ pentru încărcarea boxei ❻.

► Îndepărtați cablul de încărcare USB ⓮ după finalizarea procesului de încărcare a boxei ❻.

ⓘ Indicație

► Înaintea primei utilizări a boxei ❻, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet.

► Boxa ❻ poate fi încărcată și în timpul funcționării. Durata de încărcare va fi însă mai lungă.

► În timpul procesului de încărcare, în funcție de starea de încărcare, până la trei LED-uri ale indicatorului de încărcare ⓫ luminează continuu, iar un LED clipește. Atunci când acumulatorul este complet încărcat, luminează continuu toate cele patru LED-uri ale indicatorului de încărcare ⓫.

► Durata de încărcare este de cca 3 ore la un curent de încărcare de 1 A. În cazul acumulatorului complet încărcat, redarea muzicii este posibilă la volum mediu (50 %) timp de până la 6 ore. Durata de redare poate varia în funcție de volum.

► Încărcați boxa ❻ atunci când nu mai luminează decât un LED al indicatorului de încărcare ⓫.

♦ Asigurați-vă că boxa ❻ este oprită.
Pentru a opri boxa ❻ apăsați timp de cca 3 secunde tasta Pornit/Oprit ⏻ ❽. Indicatorul de încărcare ⓫ se stinge.

♦ Conectați fișa USB-A a cablului de încărcare USB ⓮ la un adaptor USB conectat.

♦ Conectați fișa USB-C a cablului de încărcare USB ⓮ la mufa de încărcare USB-C **DC-5V** ⓾ a boxei ❻.

Afișarea indicatorului de încărcare

♦ Apăsați scurt tasta Pornit/Oprit ⏻ ❽ pentru a afișa starea de încărcare a acumulatorului integrat al boxei ❻.

Cele patru LED-uri ale indicatorului de încărcare ⓫ al boxei ❻ indică starea de încărcare a acumulatorului integrat:

Indicator de încărcare ⓫	Stare de încărcare
✳ ○ ○ ○	cca 25 %
✳ ✳ ○ ○	cca 50 %
✳ ✳ ✳ ○	cca 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	cca 100 %

Încărcarea căștilor

ⓘ Indicație

► Înainte de prima utilizare a căștilor ❶, acestea trebuie încărcate.

► Căștile ❶ și boxa ❻ pot fi încărcate simultan. În acest scop, boxa ❻ trebuie să fie oprită, iar căștile ❶ trebuie să se afle în boxă ❻.

► Procesul de încărcare a unei căști ❶ pornește automat de îndată ce aceasta este introdusă în portul de încărcare ❼ corespunzător din boxă ❻.

► Durata de încărcare este de cca 2 ore la un curent de încărcare de 1 A. În cazul acumulatorilor complet încărcați, redarea muzicii este posibilă la volum mediu (50 %) timp de până la 6 ore. Durata de redare poate varia în funcție de volum.

În cazul în care căștile ❶ nu se află în boxă ❻, procedați după cum urmează:

- În cazul în care boxa ❻ este încă pornită, apăsați timp de cca 3 secunde tasta Pornit/Oprit ⏻ ❽ pentru a o opri.
- Deschideți capacul boxei ❻ și introduceți căștile ❶ în cele două orificii prevăzute în acest scop, „L ” (stânga) și „R” (dreapta). În acest scop se va avea în vedere poziționarea corectă a contactelor de încărcare ❹ ale căștilor ❶ la porturile de încărcare ❼ din boxă ❻. Procesul de încărcare începe automat.

Afișajul LED ❸ al căștilor ❶ indică starea acestora de încărcare:

Afișaj LED ❸	Stare de încărcare
Roșu	Proces de încărcare
Alb	Încărcat complet
Oprit	Niciun proces de încărcare

Schimbarea pernițelor pentru urechi

ⓘ Indicație

► Furnitura conține pernițe pentru urechi ❺/⓬/⓭ cu trei dimensiuni diferite. Pernițele medii pentru urechi ❺ sunt deja premontate pe căști ❶. Dacă este necesar, schimbați pernițele pentru urechi ❺/⓬/⓭ pentru a îmbunătăți poziția căștilor ❶ în ureche.

♦ Prindeți pernițele pentru urechi ❺/⓬/⓭ cu degetul mare și cu arătătorul și scoateți-le din suportul pernițelor pentru urechi ❶ (a se vedea fig. 1).

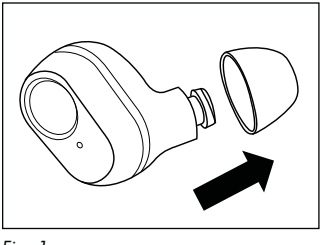


Fig. 1

♦ Glisați pernițele pentru urechi ❺/⓬/⓭ pe suportul pernițelor pentru urechi (a se vedea fig. 2). Se va avea în vedere ca pernițele pentru urechi ❺/⓬/⓭ să fie poziționate complet și drept pe suport.

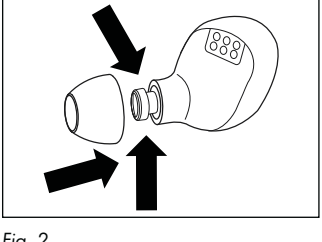


Fig. 2

Așezarea căștilor

♦ La așezarea căștilor ❶ se va avea în vedere indicația din lateral „L" (stânga) și „R" (dreapta) de pe partea interioară a căștilor ❶ (a se vedea fig. 3).

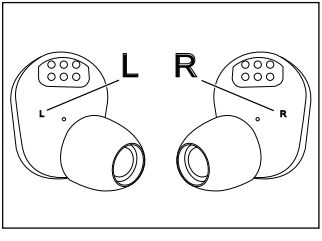


Fig. 3

♦ Așezați căștile ❶ în ureche astfel încât acestea să fie poziționate fix și confortabil (a se vedea fig. 4).

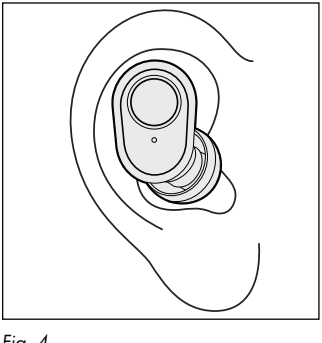


Fig. 4

Operarea și funcționarea

Pornirea/oprirea boxei

- Apăsați tasta Pornit/Oprit ⏻ ❽ timp de cca 3 secunde pentru a porni boxa ❻. Este emis un semnal sonor urmat de o succesiune de sunete, iar afișajul LED ⓫ luminează. Acum, boxa ❻ se află în modul de asociere.
- Pentru a opri boxa ❻ apăsați din nou, timp de cca 3 secunde, tasta Pornit/Oprit ⏻ ❽. Indicatorul de încărcare ⓫ se stinge.

Asocierea/decuplarea boxei de la un aparat de redare Bluetooth®

ⓘ Indicație

► Înainte de a putea utiliza boxa ❻ pentru redarea prin **Bluetooth®**, trebuie să o asociați cu un aparat de redare **Bluetooth®** compatibil.

- Porniți boxa ❻ așa cum este descris mai sus pentru a activa modul de asociere.
- Setați aparatul de redare **Bluetooth®** astfel încât să caute dispozitive **Bluetooth®**. O descriere detaliată pentru aceasta poate fi consultată în instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. de redare **Bluetooth®**.
- Din lista de dispozitive găsite de aparatul dvs. de redare **Bluetooth®** selectați opțiunea ***SIKL 40 A1*** pentru a conecta cele două aparate. În cazul asocieri cu succes a aparatelor este emisă o succesiune de sunete.
- Pentru întreruperea conexiunii **Bluetooth®** dezactivați funcția **Bluetooth®** de la aparatul de redare **Bluetooth®** sau mențineți apăsată tasta de asociere **Bluetooth®** ✱ ❾ timp de cca 2 secunde până la emiterea unui semnal sonor. Acum, boxa ❻ se află din nou în modul de asociere.
- Alternativ, opriți boxa ❻ așa cum este descris mai sus pentru a dezactiva funcția **Bluetooth®**.

ⓘ Indicație

► La următoarea pornire, boxa ❻ se conectează automat la ultimul aparat de redare **Bluetooth®** conectat. Dacă aparatul dvs. de redare **Bluetooth®** nu se mai conectează automat la boxă ❻, conexiunea trebuie realizată manual. O descriere detaliată pentru aceasta poate fi consultată în instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. de redare **Bluetooth®**.

► Dacă nu se poate stabili o conexiune **Bluetooth®** în decurs de 13 minute, boxa ❻ se oprește automat.

► Dacă în prezența unei conexiuni **Bluetooth®** nu are loc redarea în decurs de 10 minute, conexiunea **Bluetooth®** se termină. Boxa ❻ se află din nou în modul de asociere și se oprește automat după 3 minute în absența unei alte acțiuni.

► Asigurați-vă că boxa ❻ se află la o distanță de maximum 10 metri față de aparatul de redare **Bluetooth®**. Nu ar trebui să existe impedimente sau aparate electronice între acestea.

Asocierea/decuplarea căștilor prin intermediul boxei de la un aparat de redare Bluetooth®

ⓘ Indicație

► Alternativ, în prezența unei conexiuni **Bluetooth®** între boxă ❻ și un aparat de redare **Bluetooth®**, puteți utiliza și căștile ❶ pentru redarea prin **Bluetooth®**.

♦ Scoateți căștile ❶ din boxă ❻ și așezați-le conform descrierii din secțiunea ***Așezarea căștilor***. Redarea prin intermediul boxei ❻ se oprește și continuă prin intermediul căștilor ❶.

♦ La așezarea din nou a căștilor ❶ în boxă ❻, redarea este continuată prin intermediul boxei ❻.

Asocierea/decuplarea căștilor de la un aparat de redare Bluetooth® (fără boxă)

ⓘ Indicație

► De asemenea, puteți asocia căștile ❶, independent de boxă ❻, cu un aparat de redare **Bluetooth®** compatibil. Boxa ❻ nu trebuie să fie pornită în acest scop.

- Scoateți cele două căști ❶ din boxă ❻. Afișajul LED ❸ al căștii din stânga ❶ clipește alternativ roșu și alb. Afișajul LED ❸ al căștii din dreapta ❶ clipește la un interval de cca 5 secunde, o dată, alb. Acum, căștile ❶ se află în modul de asociere.
- Din lista de dispozitive găsite de aparatul dvs. de redare **Bluetooth®** selectați opțiunea ***SIKL 40 A1*** pentru a conecta cele două căști ❶ la aparatul de redare. În cazul realizării asocierii este emisă o succesiune de sunete, iar afișajul LED ❸ al celor două căști ❶ clipește la un interval de 5 secunde, o dată, alb.
- Pentru întreruperea conexiunii **Bluetooth®** dezactivați funcția **Bluetooth®** de la aparatul de redare **Bluetooth®** sau mențineți apăsată tasta multifuncțională ❷ a unei căști ❶ timp de cca 4 secunde pentru a opri căștile ❶.
- Alternativ, așezați din nou căștile ❶ în boxa ❻ oprită pentru a dezactiva funcția **Bluetooth®**.

ⓘ Indicație

- La așezarea căștilor ❶ asociate, pe durata redării **Bluetooth®** în boxa ❻ pornită, redarea este continuată prin intermediul boxei ❻.
- Dacă nu se poate stabili o conexiune **Bluetooth®** în decurs de 10 minute, căștile ❶ se opresc automat.
- Dacă în prezența unei conexiuni **Bluetooth®** nu are loc nicio redare în decurs de 10 minute, căștile ❶ se opresc automat.
- La următoarea pornire, căștile ❶ se conectează automat la ultimul aparat de redare **Bluetooth®** conectat. Dacă aparatul dvs. de redare **Bluetooth®** nu se mai conectează automat la căști ❶, conexiunea trebuie realizată manual. O descriere detaliată pentru aceasta poate fi consultată în instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. de redare **Bluetooth®**.
- Asigurați-vă că distanța dintre căști ❶ și aparatul de redare **Bluetooth®** este de maximum 10 metri. Nu ar trebui să existe impedimente sau aparate electronice între acestea.

Pornirea/oprirea manuală a căștilor

- Mențineți apăsate tastele multifuncționale ❷ ale celor două căști ❶ timp de cca 2 secunde pentru a porni căștile ❶.
- Mențineți apăsată tasta multifuncțională ❷ a unei căști ❶ timp de cca 4 secunde pentru a opri cele două căști ❶.

Funcțiile tastelor la redarea prin Bluetooth®

ⓘ Indicație

- ► Următoarele funcții de redare sunt disponibile numai atunci când căștile ❶ și aparatul de redare sunt conectate între ele prin intermediul **Bluetooth®**.
- ► În funcție de smartphone-ul utilizat și de sistemul de operare al acestuia, se poate întâmpla ca nu toate funcțiile să fie acceptate.
- ► Pentru a utiliza funcția de control vocal, aceasta trebuie să fie configurată pe smartphone-ul dvs. O descriere detaliată pentru aceasta găsiți în instrucțiunile de utilizare ale smartphone-ului dvs.

- ♦ Conectați aparatul de redare și reglați volumul la minimum.
- ♦ Așezați căștile ❶ conform descrierii din secțiunea ***Așezarea căștilor***.
- ♦ Reglați volumul dorit la aparatul de redare.
- ♦ Porniți redarea la aparatul de redare.

Tasta multifuncțională ❷	Funcția
Apăsați scurt 1 dată (în timpul redării)	Întreruperea redării
Apăsați scurt 1 dată (în timpul redării întrerupte)	Continuarea redării
Mențineți apăsată tasta multifuncțională din dreapta timp de cca 2 secunde	Titlul următor
Mențineți apăsată tasta multifuncțională din stânga timp de cca 2 secunde	Pornirea controlului vocal

Funcții de telefon

ⓘ Indicație

- ► Următoarele funcții de telefon sunt disponibile numai atunci când căștile ❶ și smartphone-ul sunt conectate între ele prin **Bluetooth®**.
- ► În funcție de smartphone-ul utilizat și de sistemul de operare al acestuia, se poate întâmpla ca nu toate funcțiile să fie acceptate.

Efectuarea apelului

♦ Formați numărul dorit cu smartphone-ul.
Apelul este redirecționat automat către căști ❶. La preluarea apelului, vocea dvs. este preluată de microfonul ❸ căștilor ❶.

Preluarea/încheierea/respingerea unui apel

ⓘ Indicație

- ► Atunci când ascultați muzică și primiți un apel, veți auzi tonul de apel în căști ❶ și redarea se va întrerupe. După terminarea apelului telefonic, redarea este continuată automat.
- ► Apelul poate fi preluat/terminat folosind căștile ❶ sau smartphone-ul. Sunetul este redat automat prin intermediul căștilor ❶.

Tasta multifuncțională ❷	Funcția
Apăsați scurt 1 dată (la primirea apelului)	Preluarea apelului
Apăsați scurt 1 dată (la apelul în curs)	Terminarea apelului
Apăsați scurt de 2 ori	Reapelarea
Mențineți apăsat timp de cca 2 secunde (la primirea apelului)	Respingerea apelului

Tasta multifuncțională ❷	Funcția
Apăsați scurt 1 dată (la apelul în curs și la primirea simultană a unui apel)	Terminarea apelului în curs și preluarea apelului primit
Mențineți apăsat timp de cca 2 secunde (la două apeluri în curs)	Comutarea între două apeluri în curs

Depozitarea căștilor

ⓘ Indicație

► Depozitați întotdeauna căștile ❶ în boxă ❻.

♦ Deschideți capacul boxei ❻ și introduceți căștile în cele două orificii prevăzute în acest scop, „L ” (stânga) și „R” (dreapta). În acest scop se va avea în vedere poziționarea corectă a contactelor de încărcare ❹ ale căștilor ❶ la porturile de încărcare ❼ din boxă ❻.

♦ Închideți capacul boxei ❻.

Curățarea

ⓘ ATENȚIE!

► Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul căștilor ❶ și al boxei ❻. Acest lucru poate provoca deteriorarea iremediabilă a aparatelor.

► Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aparatelor.

♦ Curățați suprafețele exterioare ale căștilor ❶ și ale boxei ❻ cu o lavetă ușor umezită.

Depozitarea în cazul neutilizării

- Păstrați boxa 6 și căștile 1 depozitate în aceasta într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de radiația directă a soarelui.

Eliminarea

Se aplică numai în Franța:

Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Eliminarea aparatului

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Remedierea erorilor

Dacă nu este posibilă conectarea boxei ❻ sau a căștilor ❶ la un aparat de redare **Bluetooth®** compatibil, procedați după cum urmează:

- Asigurați-vă că la aparatul de redare este activată funcția **Bluetooth®**.
- Asigurați-vă că sunt pornite căștile ❶ și boxa ❻.
- Dacă utilizați mai multe aparate de redare **Bluetooth®**, asigurați-vă că o conexiune efectuată anterior a fost întreruptă. Este posibil ca în raza de acțiune să se afle un aparat de redare conectat anterior.
- Asigurați-vă că distanța dintre căști ❶ și boxă ❻ este de maximum 10 metri față de aparatul de redare și că nu există impedimente sau aparate electronice între acestea.

ⓘ Indicație

► Într-un mediu cu interferențe de înaltă frecvență pot exista interferențe la redarea muzicii prin **Bluetooth®**. De îndată ce interferența nu mai există, muzica este redată automat fără interferențe în modul **Bluetooth®**.

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea altor defecțiuni posibile:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Căștile ❶/ boxa ❻ nu pornesc.	Căștile ❶/boxa ❻ nu sunt încărcate.	Încărcați căștile ❶/ boxa ❻ (a se vedea capitolul ***Încărcarea căștilor /încărcarea boxei***).
Niciun sunet.	Aparatul de redare nu este pornit.	Conectați aparatul de redare.
	Aparatul de redare este pus pe silențios.	Anulați dezactivarea sunetului la aparatul de redare.
Se aud sunete numai la una dintre căști ❶.	Regulatorul stereo-balance al aparatului de redare este poziționat greșit.	Setați regulatorul stereo-balance după propria dvs. dorință.
	O cască ❶ nu este încărcată.	Încărcați căștile ❶ (a se vedea capitolul ***Încărcarea căștilor***).
	O cască ❶ nu pornește.	Porniți casca ❶ (a se vedea capitolul ***Pornirea/ oprirea manuală a căștilor***).

ⓘ Indicație

► Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

Anexă

Date tehnice

Boxa	
Tensiunea de operare, curentul de operare	5 V ⎓, 1 A prin mufa de încărcare USB
Specificații **Bluetooth**®	Versiunea 5.1 (rază de acțiune de maximum 10 m)
Banda de frecvență	2,4 GHz
Puterea de emisie	< 10 dBm
Profiluri **Bluetooth**® acceptate	A2DP*, AVRCP*, HFP și HSP (*dacă sunt acceptate de aparatul de redare **Bluetooth**®)
Putere de ieșire difuzoare	5 W RMS (RMS la 10 % THD)
Impedanța difuzoarelor	4 Ω
Domeniul de frecvență	20 Hz – 20 kHz
Acumulator integrat (litiu-ion)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Durata de operare	cca 6 ore (redarea muzicii la volum mediu)
Timp de încărcare	cca 3 ore (cu un curent de încărcare de 1 A)
Mufă de încărcare USB (DC-5V)	USB C
Temperatură de operare	+10 °C până la +35 °C
Temperatura de depozitare	+0 °C până la +45 °C
Umiditatea (fără condens)	≤ 75 %
Dimensiuni (l x Î x A)	cca 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Greutate (cu căști)	cca 180 g

Căști	
Specificații **Bluetooth®**	Versiunea 5.1 (rază de acțiune de maximum 10 m)
Banda de frecvență	2,4 GHz
Puterea de emisie	< 10 dBm
Profiluri **Bluetooth®** acceptate	A2DP*, AVRCP*, HFP și HSP (*dacă sunt acceptate de aparatul de redare **Bluetooth®**)
Impedanță	32 Ω
Domeniul de frecvență	20 Hz–20 kHz (la limită -20 dB)
Acumulator integrat (litiu-ion)	3,7 V ⎓, 55 mAh (per cască)
Durata de operare	cca 6 ore (redarea muzicii la volum mediu)
Timp de încărcare	cca 2 ore
Temperatură de operare	+10 °C până la +35 °C
Temperatura de depozitare	+0 °C până la +45 °C
Umiditatea (fără condens)	≤ 75 %
Dimensiuni (l x Î x A)	cca 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Greutate (per cască)	cca 5 g

Declarația de conformitate UE simplificată

CE

Prin prezenta, Kompernaß Handels GmbH declară că tipul de instalație radio căști de urechi **Bluetooth®** cu cutie difuzor cu boxă și SIKL 40 A1 corespunde Directivei 2014/53/EU și Directivei 2011/65/EU.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 430867_2207 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 430867_2207.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 430867_2207

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 449
Информация относно това ръководство за потребителя . . . 449
Указания относно търговски марки 449
Ограничение на отговорността 449
Употреба по предназначение 450

Използвани предупредителни указания и символи. 450

Безопасност 451
Опасност от увреждане на слуха 451
Опасност от злополука 452
Указания относно радио интерфейса 452
Основни указания за безопасност 453

Описание на уреда 455

Съдържание на опаковката и инспекция след транспортиране 456

Пускане в експлоатация 456
Зареждане на високоговорителната колона 456
Показване на статуса на зареждане 458
Зареждане на слушалките 459
Смяна на възглавничката за ухо 460
Поставяне на слушалките 461

Обслужване и работа с уреда 462
Включване/изключване на високоговорителната колона . . 462
Сдвояване/разединяване на високоговорителната кутия с **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство 463
Сдвояване/разединяване на слушалките чрез високоговорителната кутия с **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство 464
Сдвояване/разединяване на слушалките с **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство (без високоговорителна колона) 465
Ръчно включване/изключване на слушалките. 467
Функции на бутоните при **Bluetooth®** възпроизвеждане. . 467
Телефонни функции 468
Съхранение на слушалките 470

Почистване 470

Съхранение при неизползване 470

Предаване за отпадъци 471
Предаване на уреда за отпадъци 471
Предаване на опаковката за отпадъци 472

Отстраняване на неизправности 473

Приложение. 475
Технически данни. 475
Опростена ЕС декларация за съответствие. 477
Гаранция 477
Сервизно обслужване 480
Вносител 480

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Словесният знак **Bluetooth®** и логото **Bluetooth®** са регистрирана търговска марка на Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Всяка употреба на търговската марка от Kompernaß Handels GmbH се извършва в рамките на лиценз.

Търговската марка и търговското наименование SilverCrest са собственост на съответния притежател.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Ограничение на отговорността

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, непрофесионално изпълнени ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред от развлекателната електроника служи за възпроизвеждане на аудио файлове, които се предават чрез **Bluetooth®**. При налична **Bluetooth®** връзка със смартфон можете да използвате слушалките благодарение на интегрирания микрофон като хедсет (безжична микрофонна система за глава).
Кутията с високоговорител служи също за зареждане и съхранение на слушалките.
Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът е предвиден единствено за лична употреба, а не за употреба в производствени или промишлени условия.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

⚠	**ОПАСНОСТ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
⚠	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Опасност поради твърде висока сила на звука
	Постоянен ток/Постоянно напрежение

Безопасност

Опасност от увреждане на слуха

ОПАСНОСТ!
Силната музика може да доведе до увреждане на слуха!

- Бъдете внимателни, когато използвате слушалките. Продължителната употреба на слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха на потребителя. Винаги първо настройвайте силата на звука на слабо ниво и я регулирайте до комфортно ниво. Винаги използвайте слушалките така, че възприятието на шумовете от заобикалящата среда да е гарантирано.

Опасност от злополука

⚠ Опасност поради влошено възприятие!

- Акустичните предупредителни и указателни сигнали и шумовете от заобикалящата среда могат да звучат различно, когато носите слушалки. Осъзнайте разликата в звученето на тези сигнали, за да можете да ги разпознавате в съответните ситуации.
- Не използвайте слушалките, докато шофирате превозно средство, карате велосипед, обслужвате машини или в други ситуации, при които влошено възприятие на шумовете от заобикалящата среда може да представлява опасност за вас самите или други лица. Спазвайте също законовите предписания и правилата в страната, в която използвате слушалките.

Указания относно радио интерфейса

- Изключете уреда, когато се намирате в самолет, болница, операционна зала или в близост до медицинска електронна система. Предаваните радиовълни могат да влошат функционирането на чувствителни уреди.
- Дръжте уреда на разстояние от минимум 20 cm спрямо кардиостимулатор или имплантиран дефибрилатор, тъй като в противен случай е възможно нарушаване на правилното функциониране на кардиостимулатора или имплантирания дефибрилатор от радиовълните.
- Предаваните радиовълни могат да причинят смущаващи шумове в слухови апарати.
- Не внасяйте уреда с включен радио компонент в близост до запалими газове или в потенциално експлозивна атмосфера (напр. бояджийски цех), тъй като предаваните радиовълни могат да предизвикат експлозия или пожар.

- Обсегът на действие на радиовълните зависи от условията в околната среда и обкръжението.
- При обмен на данни чрез безжична връзка е възможно данните да бъдат приети също от неупълномощени трети лица.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Пазете кабелите от повреди, напр. от остри ръбове, горещи места, захващане или притискане.
- Повредените кабели или входове трябва да бъдат сменени от оторизиран квалифициран персонал или сервизната служба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ⚠ ОПАСНОСТ! Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали. **Съществува опасност от задушаване!**
- Уредът трябва да се ремонтира само от оторизиран специализиран персонал или от сервизната служба. При непрофесионално извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда. Уредът не трябва да се отваря от потребителя.
- Внимавайте зарядният кабел да не се опъва или прегъва.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- ⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в близост до открит пламък (напр. свещи) и не поставяйте горящи свещи върху или до уреда. Това ще допринесе за предотвратяване на пожари.
- По време на зареждането уредът може да се загрее. По време на зареждането поставете уреда на добре проветриво място и не го покривайте.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода и не поставяйте пълни с течности предмети (напр. вази) до уреда.
- Незабавно изключете уреда и прекъснете всички кабелни връзки с него, в случай че установите необичайни шумове, мирис на изгоряло или образуване на дим. Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилна работа с акумулаторни батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни субстанции или други опасни ситуации! Не хвърляйте уреда в огън, тъй като интегрираната акумулаторна батерия може да експлодира.
- Спазвайте ограниченията за ползване, респ. забраните за ползване за работещи с батерии устройства на места със специален тип риск, напр. бензиностанции, самолети, болници и т.н.

Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура A:

❶ Слушалки (ляво и дясно)

❷ Многофункционален бутон

❸ Светодиоден индикатор/микрофон

❹ Зарядни контакти

❺ Средна възглавничка за ухо (предварително монтирана)

❻ Високоговорителна колона (кутия за съхранение на слушалките)

❼ Зарядни портове (за слушалките)

❽ Бутон за включване/изключване ⏻

❾ **Bluetooth**® бутон за сдвояване ᛒ

❿ Зарядна букса USB-C **DC-5V**

⓫ Индикатор за зареждането

Фигура B:

⓬ Голяма възглавничка за ухо

⓭ Малка възглавничка за ухо

⓮ USB заряден кабел (USB-A към USB-C)

⓯ Ръководство за потребителя (символ)

⓰ Ръководство за бърз старт (символ)

Съдържание на опаковката и инспекция след транспортиране

Опаковката съдържа следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- 2 **Bluetooth®** слушалки (In-Ear)
- Високоговорителна колона
- USB заряден кабел (USB-A към USB-C)
- 2 големи възглавнички за ухо
- 2 средни възглавнички за ухо (предварително монтирани)
- 2 малки възглавнички за ухо
- Ръководство за бърз старт
- Настоящото ръководство за потребителя

ⓘ Указание

► Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

► При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава ***Сервизно обслужване***).

Пускане в експлоатация

Зареждане на високоговорителната колона

ⓘ ВНИМАНИЕ!

► Зареждайте високоговорителната колона ❻ само в сухи затворени помещения.

► Поради високата консумация на ток за зареждането на високоговорителна колона ❻ трябва да се използва USB захранващ блок (не е включен в опаковката). Не зареждайте високоговорителната колона ❻ от USB порт на персонален компютър или ноутбук.

- За зареждане на високоговорителната колона ❻ използвайте само USB захранващ блок с клас на защита II, който е одобрен за използване с битови уреди (изходно напрежение/ изходен ток 5 V, макс. 2 A).
- Използвайте единствено включения в опаковката на доставката USB заряден кабел ⓮ за зареждане на високоговорителната колона ❻.
- Отстранете USB зарядния кабел ⓮ след приключване на процеса на зареждане от високоговорителната колона ❻.

ⓘ Указание

- Преди първата употреба на високоговорителната колона ❻ трябва да се зареди напълно интегрираната акумулаторна батерия.
- Високоговорителната колона ❻ може да се зарежда и по време на работа. Но при това продължителността на зареждане се увеличава.
- По време на процеса на зареждане в зависимост от статуса на зареждане светят до три светодиода на индикатора за зареждането ⓫ и един светодиод мига. Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светят всички четири светодиода на индикатора за зареждането ⓫.
- Продължителността на зареждане е около 3 часа при заряден ток 1 A.
  При напълно заредена акумулаторна батерия е възможно до 6 часа възпроизвеждане на музика при средна сила на звука (50 %). Продължителността на възпроизвеждане може да варира в зависимост от силата на звука.
- Заредете високоговорителната колона ❻, когато свети само още един светодиод на индикатора за зареждането ⓫.

- Уверете се, че високоговорителната колона ❻ е изключена. За да изключите високоговорителната колона ❻, натиснете за около 3 секунди бутона за включване/изключване ⏻ ❽. Индикаторът за зареждането ⓫ изгасва.
- Включете USB-A щекера на USB зарядния кабел ⓮ в свързан USB захранващ блок.
- Свържете USB-C щекера на USB зарядния кабел ⓮ със зарядната букса USB-C **DC-5V** ⓾ на високоговорителната колона ❻.

Показване на статуса на зареждане

- Натиснете за кратко бутона за включване/изключване ⏻ ❽, за да покажете статуса на зареждане на интегрираната акумулаторна батерия на високоговорителната колона ❻.

Четирите светодиода на индикатора за зареждане ⓫ на високоговорителната колона ❻ показват статуса на зареждане на интегрираната акумулаторна батерия:

Индикатор за зареждането ⓫	Статус на зареждането
✳ ○ ○ ○	ок. 25 %
✳ ✳ ○ ○	ок. 50 %
✳ ✳ ✳ ○	ок. 75 %
✳ ✳ ✳ ✳	ок. 100 %

Зареждане на слушалките

ⓘ Указание

- ► Преди първата употреба слушалките ❶ трябва да бъдат заредени.
- ► Слушалките ❶ и високоговорителната колона ❻ могат да се зареждат едновременно. За целта високоговорителната колона ❻ трябва да е изключена и слушалките ❶ трябва да се намират във високоговорителната колона ❻.
- ► Процесът на зареждане на слушалките ❶ стартира автоматично, когато те се поставят върху съответния заряден порт ❼ във високоговорителната колона ❻.
- ► Продължителността на зареждане е около 2 часа при заряден ток 1 A.
  При напълно заредена акумулаторна батерия е възможно до 6 часа възпроизвеждане на музика при средна сила на звука (50 %). Продължителността на възпроизвеждане може да варира в зависимост от силата на звука

Ако слушалките ❶ не се намират във високоговорителната колона ❻, процедирайте както следва:

- ♦ Ако високоговорителната колона ❻ все още е включена, натиснете за около 3 секунди бутона за включване/изключване ⏻ ❽, за да я изключите.
- ♦ Отворете капака на високоговорителната колона ❻ и поставете слушалките ❶ в предвидените за целта отвори „L" (ляво) и „R" (дясно). Внимавайте зарядните контакти ❹ на слушалките ❶ да са поставени правилно върху зарядните портове ❼ във високоговорителната кутия ❻. Процесът на зареждане стартира автоматично.

Светодиодният индикатор ❸ на слушалките ❶ показва техния статус на зареждане:

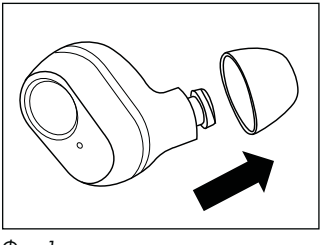
Светодиоден индикатор ❸	Статус на зареждането
Червено	Процес на зареждане
Бяло	Напълно заредено
Изключено	няма процес на зареждане

Смяна на възглавничката за ухо

ⓘ Указание

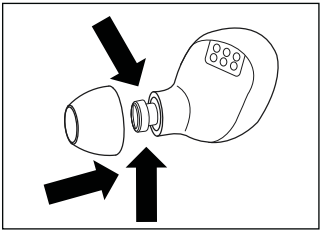
► В комплекта са включени възглавнички за уши ❺/⓬/⓭ в три различни размера. Средните възглавнички за ушите ❺ вече са предварително монтирани върху слушалките ❶. При необходимост сменете възглавничките за ушите ❺/⓬/⓭, за да подобрите положението на слушалките ❶ в ушите.

♦ Хванете възглавничката за ухо ❺/⓬/⓭ с палеца и показалеца и я издърпайте от държача за възглавничка за ухо на слушалката ❶ (вж. Фиг. 1).



Фиг. 1

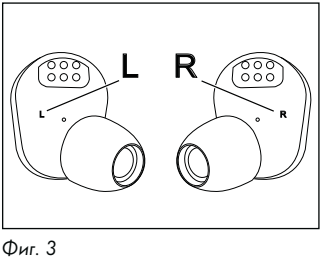
♦ Вкарайте възглавничката за ухо ❺/⓬/⓭ върху държача за възглавничка за ухо (вж. Фиг. 2). Внимавайте за това възглавничките за уши ❺/⓬/⓭ да са влезли изцяло и право върху стойките.



Фиг. 2

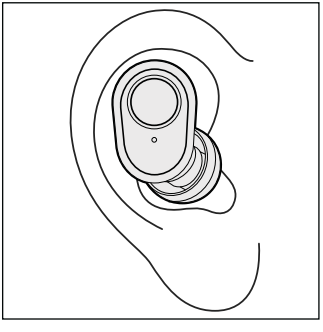
Поставяне на слушалките

♦ При поставяне на слушалките ❶ вземете под внимание означенията на страните „L“ (лява) и „R“ (дясна) от вътрешната страна на слушалките ❶ (вж. Фиг. 3).



Фиг. 3

- Поставете слушалките ❶ в ушите така, че да паснат вътре добре и удобно (вж. Фиг. 4).



Фиг. 4

Обслужване и работа с уреда

Включване/изключване на високоговорителната колона

- Натиснете за около 3 секунди бутона за включване/изключване ⏻ ❽, за да включите високоговорителната колона ❻. Прозвучава акустичен сигнал, следван от поредица звукови тонове и индикаторът за зареждането ⓫ света. Високоговорителната колона ❻ се намира в режим на сдвояване.
- За да изключите високоговорителната колона ❻ натиснете отново за около 3 секунди бутона за включване/изключване ⏻ ❽. Индикаторът за зареждането ⓫ изгасва.

Сдвояване/разединяване на високоговорителната кутия с Bluetooth® възпроизвеждащо устройство

ⓘ Указание

► Преди да можете да използвате високоговорителната кутия ❻ за **Bluetooth®** възпроизвеждане, трябва да я сдвоите със съвместимо **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство.

- Включете високоговорителната кутия ❻, както е описано по-горе, за да активирате режима на сдвояване.
- Настройте **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство така, че да търси **Bluetooth®** устройства. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство.
- От списъка на намерените устройства на Вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство изберете елемента ***SIKL 40 A1***, за да свържете двете устройства. При успешно сдвояване на устройствата прозвучава последователност от тонове.
- За да прекъснете **Bluetooth®** връзката, или дезактивирайте **Bluetooth®** функцията на **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство, или задръжте натиснат **Bluetooth®** бутона за сдвояване ❾ за ок. 2 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал. Високоговорителната колона ❻ отново се намира в режим на сдвояване.
- Алтернативно изключете високоговорителната колона ❻, както е описано по-горе, за да деактивирате **Bluetooth®** функцията.

ⓘ Указание

► При следващото включване високоговорителната колона ❻ автоматично се свързва отново с последно свързаното **Bluetooth**® възпроизвеждащо устройство. Ако вашето **Bluetooth**® възпроизвеждащо устройство не се свърже автоматично с високоговорителната колона ❻, трябва да възстановите ръчно връзката. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашето **Bluetooth**® възпроизвеждащо устройство.

► Ако в рамките на 13 минути не може да се установи **Bluetooth**® връзка, високоговорителната колона ❻ се изключва автоматично.

► Когато при съществуваща **Bluetooth**® връзка в рамките на 10 минути не се осъществи възпроизвеждане, **Bluetooth**® връзката се прекратява. Високоговорителната колона ❻ отново се намира в режим на сдвояване и се изключва автоматично след 3 минути, ако не се извърши друго действие.

► Уверете се, че високоговорителната колона ❻ е отдалечена на максимум 10 метра от **Bluetooth**® възпроизвеждащото устройство. Между тях не трябва да се намират препятствия или електронни устройства.

Сдвояване/разединяване на слушалките чрез високоговорителната кутия с Bluetooth® възпроизвеждащо устройство

ⓘ Указание

► Когато има на лице **Bluetooth**® връзка между високоговорителната колона ❻ и **Bluetooth**® възпроизвеждащо устройство, алтернативно можете да използвате слушалките ❶ също за възпроизвеждане чрез **Bluetooth**®.

- Извадете слушалките ❶ от високоговорителната колона ❻ и ги поставете както е описано в раздел ***Поставяне на слушалките***. Възпроизвеждането чрез високоговорителната колона ❻ спира и продължава чрез слушалките ❶.
- Ако поставите слушалките ❶ обратно във високоговорителната колона ❻, възпроизвеждането продължава чрез високоговорителната колона ❻.

Сдвояване/разединяване на слушалките с Bluetooth® възпроизвеждащо устройство (без високоговорителна колона)

ⓘ Указание

► Можете да сдвоите слушалките ❶ също и независимо от високоговорителната колона ❻ със съвместимо **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство. За целта високоговорителната колона ❻ не трябва да е включена.

- Извадете двете слушалки ❶ от високоговорителната колона ❻. Светодиодният индикатор ❸ на лявата слушалка ❶ мига последователно в червено и бяло. Светодиодният индикатор ❸ на дясната слушалка ❶ мига веднъж в бяло на интервали от ок. 5 секунди. Сега слушалките ❶ се намират в режим на сдвояване.
- От списъка на намерените устройства на Вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство изберете елемента ***SIKL 40 A1***, за да свържете двете слушалки ❶ с възпроизвеждащото устройство. При успешно сдвояване прозвучава последователност от тонове и светодиодният индикатор ❸ на двете слушалки ❶ премигва веднъж в бяло на интервали от ок. 5 секунди.

- За да прекъснете **Bluetooth®** връзката, или деактивирайте **Bluetooth®** функцията на **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство, или задръжте натиснат мултифункционалния бутон ❷ на едната слушалка ❶ за ок. 4 секунди, за да изключите слушалките ❶.
- Алтернативно поставете слушалките ❶ обратно в изключената високоговорителна колона ❻, за да деактивирате **Bluetooth®** функцията.

ⓘ Указание

- Ако поставите сдвоените слушалките ❶ във високоговорителната колона ❻ по време на **Bluetooth®** възпроизвеждане, възпроизвеждането чрез високоговорителната колона ❻ продължава.
- Ако в рамките на 10 минути не може да се установи **Bluetooth®** връзка, слушалките ❶ се изключват автоматично.
- Когато при съществуваща **Bluetooth®** връзка в рамките на 10 минути не се осъществи възпроизвеждане, слушалките ❶ се изключват автоматично.
- При следващото включване слушалките ❶ автоматично се свързват отново с последно свързаното **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство. Ако вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство не се свърже автоматично със слушалките ❶, трябва да възстановите ръчно връзката. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство.
- Уверете се, че слушалките ❶ са отдалечени на максимум 10 метра от **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство. Между тях не трябва да се намират препятствия или електронни устройства.

Ръчно включване/изключване на слушалките

- ♦ Задръжте мултифункционалните бутони ❷ на двете слушалки ❶ натиснати за ок. 2 секунди, за да включите слушалките ❶.
- ♦ Задръжте мултифункционалния бутон ❷ на едната слушалка ❶ натиснат за ок. 4 секунди, за да изключите двете слушалки ❶.

Функции на бутоните при Bluetooth® възпроизвеждане

ⓘ Указание

- ► Следните функции за възпроизвеждане са на разположение само когато слушалките ❶ и възпроизвеждащото устройство са свързани помежду си чрез **Bluetooth®**.
- ► В зависимост от използвания смартфон и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.
- ► За да използвате функцията за гласово управление, тя трябва да е настроена на Вашия смартфон. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашия смартфон.

- ♦ Включете възпроизвеждащото устройство и настройте силата на звука на минимум.
- ♦ Поставете слушалките ❶ както е описано в раздел ***Поставяне на слушалките***.
- ♦ Настройте желаната сила на звука на възпроизвеждащото устройство.
- ♦ Стартирайте възпроизвеждането на възпроизвеждащото устройство.

Мултифункционален бутон ❷	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при извършващо се възпроизвеждане)	Поставяне на възпроизвеждането на пауза
Натиснете 1 път за кратко (при поставено на пауза възпроизвеждане)	Продължаване на възпроизвеждането
Задръжте натиснат десния мултифункционален бутон за около 2 секунди	Следващо заглавие
Задръжте натиснат левия мултифункционален бутон за около 2 секунди	Стартиране на гласовото управление

Телефонни функции

ⓘ Указание

- ► Следните телефонни функции са на разположение само когато слушалките ❶ и смартфонът са свързани помежду си чрез **Bluetooth®**.
- ► В зависимост от използвания смартфон и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.

Извършване на телефонно обаждане

- ♦ Наберете желания телефонен номер с Вашия смартфон. Телефонното обаждане се предава автоматично към слушалките ❶. При приемане на повикване гласът Ви се записва чрез микрофона ❸ на слушалките ❶.

Приемане/прекратяване/отказване на телефонно обаждане

ⓘ Указание

- ► Когато слушате музика и получите телефонно обаждане, чувате звъненето в слушалките ❶ и възпроизвеждането спира. След прекратяване на телефонния разговор възпроизвеждането продължава автоматично.
- ► Приемането/Прекратяването на телефонното обаждане може да се извърши чрез слушалките ❶ или смартфона. Звукът се възпроизвежда автоматично чрез слушалките ❶.

Мултифункционален бутон ❷	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при входящо обаждане)	Приемане на телефонно обаждане
Натиснете 1 път за кратко (при текущо обаждане)	Прекратяване на телефонно обаждане
Натиснете 2 пъти за кратко	Повторно избиране
Задръжте натиснат за около 2 секунди (при входящо обаждане)	Отказване на телефонно обаждане
Натиснете 1 път за кратко (при текущо обаждане и същевременно входящо обаждане)	прекратяване на текущото обаждане и приемане на входящото обаждане
Задръжте натиснат за около 2 секунди (при две текущи обаждания)	смяна между двете текущи обаждания

Съхранение на слушалките

ⓘ Указание

► Винаги съхранявайте слушалките ❶ във високоговорителната кутия ❻.

♦ Отворете капака на високоговорителната колона ❻ и поставете слушалките в предвидените за целта отвори „L" (ляво) и „R" (дясно). Внимавайте зарядните контакти ❹ на слушалките ❶ да са поставени правилно върху зарядните портове ❼ във високоговорителната кутия ❻.

♦ Затворете капака на високоговорителната кутия ❻.

Почистване

ⓘ ВНИМАНИЕ!

► Не допускайте проникване на течности във вътрешността на слушалките ❶ и високоговорителната кутия ❻. Това може да доведе до непоправими повреди на уредите.

► Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уредите.

♦ Почистете външните повърхности на слушалките ❶ и високоговорителната кутия ❻ с леко навлажнена кърпа.

Съхранение при неизползване

♦ Съхранявайте високоговорителната кутия ❻ с прибраните вътре слушалки ❶ на сухо и ненапрашено място без пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция:

Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Предаване на уреда за отпадъци

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Отстраняване на неизправности

Когато не можете да свържете високоговорителната кутия ❻ или слушалките ❶ със съвместимо с **Bluetooth**® възпроизвеждащо устройство, постъпете, както следва:

- Уверете се, че на възпроизвеждащото устройство е активирана **Bluetooth**® функцията.
- Уверете се, че слушалките ❶ и високоговорителната колона ❻ са включени.
- Ако използвате няколко **Bluetooth**® възпроизвеждащи устройства, се уверете, че е прекъсната създадена преди това връзка. Възможно е в обхвата все още да се намира сдвоено преди това устройство за възпроизвеждане.
- Уверете се, че слушалките ❶ и високоговорителната колона ❻ са на разстояние максимум 10 метра от възпроизвеждащото устройство и че между тях не се намират препятствия или електронни устройства.

ⓘ Указание

► В среда с високочестотни смущения е възможно при възпроизвеждането на музика чрез **Bluetooth**® да се получат смущаващи шумове. След като изчезне смущението, музиката в **Bluetooth**® режим се възпроизвежда автоматично без смущения.

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на други евентуални неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Слушалките ❶/високоговорителната кутия ❻ не могат да се включат.	Слушалките ❶/високоговорителната кутия ❻ не са заредени.	Заредете слушалките ❶/високоговорителната кутия ❻ (вж. глава ***Зареждане на слушалките/Зарежданена високоговорителната кутия***).
Няма звук.	Възпроизвеждащото устройство не е включено.	Включете възпроизвеждащото устройство.
	Звукът на възпроизвеждащото устройството е изключен.	Отменете изключването на звука на възпроизвеждащото устройство.
Звуците се чуват само от едната слушалка ❶.	Регулаторът за стерео баланс на възпроизвеждащото устройство е преместен.	Настройте регулатора за стерео баланс според предпочитанията си.
	Едната слушалка ❶ не е заредена.	Заредете слушалката ❶ (вж. глава ***Зареждане на слушалките***).
	Едната слушалка ❶ не е включена.	Включете слушалката ❶ (вж. глава ***Ръчно включване/изключване на слушалките***).

ⓘ Указание

► Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава ***Сервизно обслужване***).

Приложение

Технически данни

Високоговорителна колона	
Работно напрежение, работен ток	5 V ⎓, 1 A през зарядната букса USB
Bluetooth® спецификации	Версия 5.1 (до 10 m обхват)
Честотна лента	2,4 GHz
Излъчвана мощност	< 10 dBm
Поддържани **Bluetooth®** профили	A2DP*, AVRCP*, HFP и HSP (*ако се поддържат от **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство)
Изходна мощност на високоговорителя	5 W (RMS при 10 % THD)
Импеданс на високоговорителя	4 Ω
Диапазон на предаване	20 Hz – 20 kHz
Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-йонна)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Продължителност на работа	около 6 часа (възпроизвеждане на музика при средна сила на звука)
Продължителност на зареждане	около 3 часа (при 1 A заряден ток)
Зарядна букса USB (DC-5V)	USB C
Температура при работа	+10 °C до +35 °C
Температура при съхранение	+0 °C до +45 °C
Влажност (без кондензация)	≤ 75 %
Размери (Ш x В x Д)	около 7,8 x 10,2 x 4,2 cm
Тегло (със слушалки)	около 180 g

Слушалки	
Bluetooth® спецификации	Версия 5.1 (до 10 m обхват)
Честотна лента	2,4 GHz
Излъчвана мощност	< 10 dBm
Поддържани **Bluetooth®** профили	A2DP*, AVRCP*, HFP и HSP (*ако се поддържат от **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство)
Импеданс	32 Ω
Диапазон на предаване	20 Hz – 20 kHz (при лимит -20 dB)
Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-йонна)	3,7 V ⎓, 55 mAh (на слушалка)
Продължителност на работа	около 6 часа (възпроизвеждане на музика при средна сила на звука)
Продължителност на зареждане	около 2 часа
Температура при работа	+10 °C до +35 °C
Температура при съхранение	+0 °C до +45 °C
Влажност (без кондензация)	≤ 75 %
Размери (Ш x В x Д)	около 1,7 x 2,2 x 2,3 cm
Тегло (на слушалка)	около 5 g

Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото Kompernaß Handels GmbH декларира, че типът радио оборудване слушалки **Bluetooth®** с високоговорител-кутия SIKL 40 A1 съответства на Директивата 2014/53/EU и Директивата 2011/65/EU.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 430867_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 430867_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШТРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή 485
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης 485
Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα. 485
Περιορισμός ευθύνης 485
Προβλεπόμενη χρήση 486

Προειδοποιήσεις και σύμβολα 486

Ασφάλεια 487
Κίνδυνος βλάβης στην ακοή 487
Κίνδυνος ατυχήματος 488
Υποδείξεις για τη ραδιοδιεπαφή 488
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας 489

Περιγραφή συσκευής 491

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς . . .492

Θέση σε λειτουργία 492
Φόρτιση ηχείου 492
Προβολή κατάστασης φόρτισης 494
Φόρτιση ακουστικών 494
Αλλαγή των μαξιλαριών των ακουστικών 496
Τοποθέτηση των ακουστικών 497

Χειρισμός και λειτουργία 498
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχείου 498
Σύνδεση/αποσύνδεση ηχείου με μια συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** 498
Σύνδεση/αποσύνδεση ακουστικών μέσω ηχείου με μια συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** 499
Σύνδεση/αποσύνδεση ακουστικών με μια συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** (χωρίς ηχείο) 500
Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των ακουστικών.. 501
Λειτουργίες πλήκτρων για την αναπαραγωγή **Bluetooth®** ... 502
Λειτουργίες τηλεφώνου..... 503
Φύλαξη των ακουστικών 504

Καθαρισμός.....505

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης 505

Απόρριψη 505
Απόρριψη συσκευής 506
Απόρριψη συσκευασίας 507

Αποκατάσταση σφαλμάτων 507

Παράρτημα 509
Τεχνικά χαρακτηριστικά 509
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 511
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 512
Σέρβις 514
Εισαγωγέας 514

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

Το USB® είναι ένα σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.

Ο διακριτικός τίτλος **Bluetooth®** και το λογότυπο **Bluetooth®** είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. (Ομάδα ειδικού ενδιαφέροντος). Οποιαδήποτε χρήση των εμπορικών σημάτων από την Kompernaß Handels GmbH διεξάγεται στα πλαίσια μιας άδειας.

Το εμπορικό σήμα SilverCrest και η εμπορική ονομασία είναι ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.

Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

Περιορισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή που συγκαταλέγεται στα ηλεκτρονικά μέσα ψυχαγωγίας χρησιμεύει στην αναπαραγωγή αρχείων ήχου που παίζουν μέσω **Bluetooth®**. Στην υπάρχουσα σύνδεση **Bluetooth®** με smartphone, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά ως ακουστικά headset χάρη στο ενσωματωμένο μικρόφωνο.
Το ηχείο χρησιμοποιείται επίσης για τη φόρτιση και την αποθήκευση των ακουστικών.
Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

⚠	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
⚠	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Κίνδυνος σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής έντασης ήχου
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος

Ασφάλεια

Κίνδυνος βλάβης στην ακοή

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Η δυνατή μουσική μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στην ακοή!

- Προσοχή κατά τη χρήση των ακουστικών. Η παρατεταμένη χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να βλάψει την ακοή του χρήστη. Ρυθμίζετε πάντα πρώτα χαμηλή ένταση ήχου και προσαρμόζετέ τη σε ένα άνετο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα τα ακουστικά με τέτοιον τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται η αντίληψη των ήχων περιβάλλοντος.

Κίνδυνος ατυχήματος

⚠ Κίνδυνος σε περίπτωση μειωμένης αντίληψης!

- Όταν φοράτε ακουστικά, τα ηχητικά σήματα προειδοποίησης και υπόδειξης καθώς και οι θόρυβοι περιβάλλοντος μπορεί να ακούγονται διαφορετικά. Ανακαλύψτε τον τρόπο με τον οποίο διαφοροποιείται ο ήχος των σημάτων αυτών, ώστε να αναγνωρίζετε τα σήματα στις αντίστοιχες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχημάτων, ποδηλάτων, κατά τον χειρισμό μηχανημάτων ή σε άλλες καταστάσεις όπου η μειωμένη αντίληψη των περιβαλλοντικών ήχων θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για εσάς ή τους άλλους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις νομικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς της χώρας, στην οποία χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

Υποδείξεις για τη ραδιοδιεπαφή

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή εάν βρίσκεστε σε αεροπλάνο, νοσοκομείο, αίθουσα χειρουργείου ή κοντά σε ένα ιατρικό ηλεκτρονικό σύστημα. Τα μεταφερόμενα ραδιοκύματα μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία ευαίσθητων συσκευών.
- Κρατάτε τη συσκευή τουλάχιστον 20 εκατοστά μακριά από βηματοδότες ή εμφυτευμένους απινιδωτές, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η λειτουργία τους από τα ραδιοκύματα.
- Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στον ήχο των ακουστικών συσκευών.
- Μη φέρνετε τη συσκευή, με ενεργοποιημένο το στοιχείο ραδιοσυχνοτήτων, κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον (π.χ. συνεργείο βαφής), διότι τα μεταφερόμενα ραδιοκύματα μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

- Η εμβέλεια των ραδιοκυμάτων εξαρτάται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος και της περιοχής.
- Σε ροή δεδομένων μέσω ασύρματης σύνδεσης είναι δυνατόν μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα να λαμβάνουν δεδομένα.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για εμφανείς εξωτερικές ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Προστατεύετε τα καλώδια από ζημιές, π.χ. από αιχμηρές ακμές, θερμά σημεία, μάγκωμα ή σύνθλιψη.
- Εάν τα καλώδια ή οι συνδέσεις έχουν υποστεί ζημιά, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

- Μη διεξάγετε αυθαίρετες τροποποιήσεις ή μετατροπές στη συσκευή. Ο χειριστής δεν επιτρέπεται να ανοίγει τη συσκευή.
- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο φόρτισης να μην είναι τεντωμένο ή έντονα λυγισμένο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε απευθείας ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να υπερθερμανθεί και να καταστραφεί ανεπανόρθωτα.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χειρίζεστε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) και μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά επάνω ή δίπλα στη συσκευή. Έτσι, προλαμβάνετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, τοποθετείτε τη συσκευή σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και μην την καλύπτετε.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τοποθετείτε κοντά της αντικείμενα γεμάτα με νερό (π.χ. βάζα).
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους, οσμή φωτιάς ή δημιουργία καπνού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και απομακρύνετε όλες τις συνδέσεις καλωδίων από τη συσκευή. Η συσκευή θα πρέπει να εξεταστεί από ειδικό, προτού χρησιμοποιηθεί εκ νέου.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού των μπαταριών, ενδέχεται να προκληθούν πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις! Μην πετάτε τη συσκευή στη φωτιά, διότι ο ενσωματωμένος συσσωρευτής μπορεί να εκραγεί.
- Λάβετε υπόψη τους περιορισμούς ή τις απαγορεύσεις χρήσης για συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες σε τοποθεσίες με ειδικές επικίνδυνες συνθήκες, όπως π.χ. εγκαταστάσεις δεξαμενών καυσίμου, αεροπλάνα, νοσοκομεία κλπ.

Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα A:

❶ Ακουστικά (αριστερά και δεξιά)
❷ Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
❸ Ένδειξη LED/μικρόφωνο
❹ Επαφές φόρτισης
❺ Μαξιλαράκια ακουστικών μεσαία (προμονταρισμένα)
❻ Ηχείο (κουτί φύλαξης για ακουστικά)
❼ Συνδέσεις φόρτισης (για ακουστικά)
❽ Πλήκτρο ON/OFF ⏻
❾ Πλήκτρο αντιστοίχισης **Bluetooth®** ᛒ
❿ Υποδοχή φόρτισης USB-C **DC-5V**
⓫ Ένδειξη φόρτισης

Εικόνα B:

⓬ Μαξιλαράκια ακουστικών μεγάλα
⓭ Μαξιλαράκια ακουστικών μικρά
⓮ Καλώδιο φόρτισης USB (USB-A σε USB-C)
⓯ Οδηγίες χρήσης (εικόνα συμβόλου)
⓰ Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (εικόνα συμβόλου)

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):

- 2 ακουστικά **Bluetooth®** (In-Ear)
- Ηχείο
- Καλώδιο φόρτισης USB (USB-A σε USB-C)
- 2 μαξιλαράκια ακουστικών μεγάλα
- 2 μαξιλαράκια ακουστικών μεσαία (προμονταρισμένα)
- 2 μαξιλαράκια ακουστικών μικρά
- Quick Start Guide (οδηγός γρήγορης εκκίνησης)
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη

► Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.

► Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση ηχείου

ⓘ ΠΡΟΣΟΧΗ!

► Φορτίζετε το ηχείο ❻ αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

► Λόγω της υψηλής κατανάλωσης ρεύματος, πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό USB (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) για τη φόρτιση του ηχείου ❻. Μη φορτίζετε το ηχείο ❻ σε θύρες USB ηλεκτρονικών υπολογιστών ή φορητών υπολογιστών.

► Για τη φόρτιση του ηχείου ❻, χρησιμοποιείτε μόνο ένα τροφοδοτικό USB κατηγορίας προστασίας II που διαθέτει έγκριση για χρήση με οικιακές συσκευές (τάση/ρεύμα εξόδου 5 V, μέγ. 2 A).

► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης USB ⓮ για τη φόρτιση του ηχείου ❻.

► Αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης USB ⓮ μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης από το ηχείο ❻.

ⓘ Υπόδειξη

► Πριν από την πρώτη χρήση του ηχείου ❻, ο ενσωματωμένος συσσωρευτής πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως.

► Το ηχείο ❻ μπορεί να φορτιστεί και κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Με τον τρόπο αυτό, όμως, παρατείνεται ο χρόνος φόρτισης.

► Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης, ανάβουν έως και τρία LED της ένδειξης φόρτισης ⓫ και ένα LED αναβοσβήνει. Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, ανάβουν και τα τέσσερα LED της ένδειξης φόρτισης ⓫.

► Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται περ. σε 3 ώρες με ρεύμα φόρτισης 1 A.
Όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος, είναι εφικτή η αναπαραγωγή μουσικής έως και για 6 ώρες με μέτρια ένταση ήχου (50%). Ο χρόνος αναπαραγωγής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το ύψος της έντασης ήχου.

► Φορτίστε το ηχείο ❻ μόλις ανάψει μόνο ένα LED της ένδειξης φόρτισης ⓫.

♦ Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο ❻ είναι απενεργοποιημένο.
Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο ❻, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⏻ ❽ για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη φόρτισης ⓫ σβήνει.

♦ Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου φόρτισης USB ⓮ με ένα συνδεδεμένο τροφοδοτικό USB.

♦ Συνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης USB ⓮ στην υποδοχή φόρτισης USB-C **DC-5V** ⓾ του ηχείου ❻.

Προβολή κατάστασης φόρτισης

♦ Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο ON/OFF ⏻ ❽ για να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης του ενσωματωμένου συσσωρευτή του ηχείου ❻.

Τα τέσσερα LED της ένδειξης φόρτισης ⓫ του ηχείου ❻ υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης του ενσωματωμένου συσσωρευτή:

Ένδειξη φόρτισης ⓫	Κατάσταση φόρτισης
✳ ○ ○ ○	περ. 25%
✳ ✳ ○ ○	περ. 50%
✳ ✳ ✳ ○	περ. 75%
✳ ✳ ✳ ✳	περ. 100%

Φόρτιση ακουστικών

ⓘ Υπόδειξη

► Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά ❶ για πρώτη φορά, πρέπει να τα φορτίσετε.

► Τα ακουστικά ❶ και το ηχείο ❻ μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα. Για τον σκοπό αυτό, το ηχείο ❻ πρέπει να είναι απενεργοποιημένο και τα ακουστικά ❶ πρέπει να βρίσκονται μέσα στο ηχείο ❻.

► Η διαδικασία φόρτισης ενός ακουστικού ❶ ξεκινά αυτόματα μόλις αυτό τοποθετηθεί στην αντίστοιχη σύνδεση φόρτισης ❼ στο ηχείο ❻.

► Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται περ. σε 2 ώρες με ρεύμα φόρτισης 1 A.
Όταν οι συσσωρευτές είναι πλήρως φορτισμένοι, είναι εφικτή η αναπαραγωγή μουσικής έως και για 6 ώρες με μέτρια ένταση ήχου (50%). Ο χρόνος αναπαραγωγής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το ύψος της έντασης ήχου.

Εάν τα ακουστικά ❶ δεν βρίσκονται στο ηχείο ❻, προχωρήστε ως εξής:

- Εάν το ηχείο ❻ είναι ακόμα ενεργοποιημένο, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⏻ ❽ για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να το απενεργοποιήσετε.
- Ανοίξτε το καπάκι του ηχείου ❻ και τοποθετήστε τα ακουστικά ❶ στα δύο σχετικά ανοίγματα «L» (αριστερά) και «R» (δεξιά). Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης ❹ των ακουστικών ❶ κάθονται σωστά στις υποδοχές φόρτισης ❼ στο ηχείο ❻.
  Η διαδικασία φόρτισης ξεκινάει αυτόματα.

Η ένδειξη LED ❸ των ακουστικών ❶ υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισής τους:

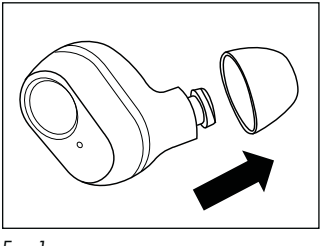
Ένδειξη LED ❸	Κατάσταση φόρτισης
Κόκκινο	Γίνεται φόρτιση
Λευκό	Πλήρως φορτισμένα
Απενεργοποιημένο	Δεν γίνεται φόρτιση

Αλλαγή των μαξιλαριών των ακουστικών

ⓘ Υπόδειξη

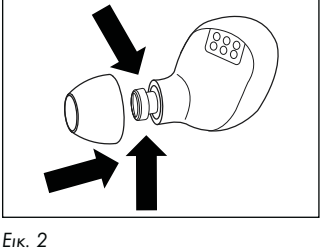
► Το πακέτο παράδοσης περιλαμβάνει μαξιλαράκια ακουστικών ❺/⓬/⓭ σε τρία διαφορετικά μεγέθη. Τα μεσαία μαξιλαράκια ακουστικών ❺ είναι ήδη προσυναρμολογημένα στα ακουστικά ❶. Εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα μαξιλαράκια ακουστικών ❺/⓬/⓭ για να βελτιώσετε την εφαρμογή των ακουστικών ❶ στα αυτιά.

♦ Πιάστε τα μαξιλαράκια ακουστικών ❺/⓬/⓭ με τον αντίχειρα και τον δείκτη και τραβήξτε τα από το στήριγμα των μαξιλαριών του ακουστικού ❶ (βλ. εικ. 1).



Εικ. 1

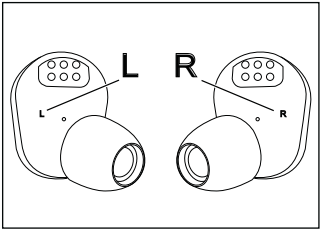
♦ Σύρετε τα μαξιλαράκια ακουστικών ❺/⓬/⓭ στο στήριγμα των μαξιλαριών (βλ. εικ. 2). Βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλαράκια ακουστικών ❺/⓬/⓭ κάθονται καλά και ευθεία στο στήριγμα.



Εικ. 2

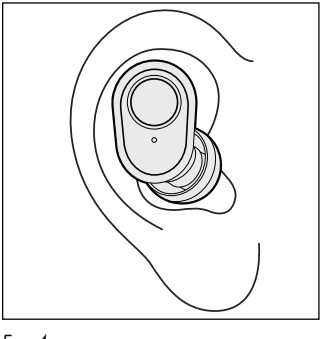
Τοποθέτηση των ακουστικών

♦ Κατά την τοποθέτηση των ακουστικών ❶, λαμβάνετε υπόψη την ένδειξη πλευράς «L» (αριστερά) και «R» (δεξιά) στις εσωτερικές πλευρές των ακουστικών ❶ (βλ. Εικ. 3).



Εικ. 3

♦ Τοποθετήστε τα ακουστικά ❶ στα αυτιά σας έτσι ώστε να κάθονται σταθερά και άνετα στα αυτιά (βλ. εικ. 4).



Εικ. 4

Χειρισμός και λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχείου

- Πατήστε για περίπου 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON/OFF ⏻ ❽ για να ενεργοποιήσετε το ηχείο ❻. Ακούγεται ένας ήχος σήματος ακολουθούμενος από μια σειρά ήχων και ανάβει η ένδειξη φόρτισης ⓫. Το ηχείο ❻ βρίσκεται τώρα σε λειτουργία σύζευξης.
- Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο ❻, πατήστε ξανά για περίπου 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON/OFF ⏻ ❽. Η ένδειξη φόρτισης ⓫ σβήνει.

Σύνδεση/αποσύνδεση ηχείου με μια συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth®

ⓘ Υπόδειξη

► Προτού μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο ❻ για την αναπαραγωγή **Bluetooth®**, πρέπει να το συνδέσετε με μια συμβατή συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**.

- Ενεργοποιήστε το ηχείο ❻ σύμφωνα με την προηγουμένη περιγραφή για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σύζευξης.
- Ρυθμίστε τη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** έτσι ώστε να αναζητά συσκευές **Bluetooth®**. Μια σχετική λεπτομερή περιγραφή θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®**.
- Επιλέξτε από τη λίστα των εντοπισμένων συσκευών της συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®** την καταχώριση ***SIKL 40 A1*** για να συνδέσετε τις δύο συσκευές. Μόλις η σύνδεση των συσκευών ολοκληρωθεί με επιτυχία, ακούγεται μια σειρά ήχων.
- Για να διακόψετε τη σύνδεση **Bluetooth®**, απενεργοποιήστε είτε τη λειτουργία **Bluetooth®** στη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** ή πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αντιστοίχισης **Bluetooth®** ᛒ ❾ για περίπου 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί ένας ήχος σήματος. Το ηχείο ❻ βρίσκεται τώρα ξανά σε λειτουργία σύζευξης.

♦ Εναλλακτικά, απενεργοποιήστε το ηχείο ❻ σύμφωνα με την προηγουμένη περιγραφή για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Bluetooth®**.

ⓘ Υπόδειξη

► Με την επόμενη ενεργοποίηση, το ηχείο ❻ συνδέεται ξανά αυτόματα με την τελευταία συνδεδεμένη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**. Εάν η συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** δεν συνδεθεί ξανά αυτόματα με το ηχείο ❻, πρέπει να δημιουργήσετε τη σύνδεση χειροκίνητα. Μια σχετική λεπτομερή περιγραφή θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®**.

► Εάν δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σύνδεση **Bluetooth®** εντός 13 λεπτών, το ηχείο ❻ απενεργοποιείται αυτόματα.

► Εάν δεν γίνει αναπαραγωγή εντός 10 λεπτών με μια υπάρχουσα σύνδεση **Bluetooth®**, η σύνδεση **Bluetooth®** θα τερματιστεί. Το ηχείο ❻ βρίσκεται ξανά σε λειτουργία σύζευξης και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 3 λεπτά εάν δεν ληφθούν περαιτέρω ενέργειες.

► Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο ❻ απέχει το πολύ 10 μέτρα από τη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εμπόδια ή ηλεκτρονικές συσκευές ενδιάμεσα.

Σύνδεση/αποσύνδεση ακουστικών μέσω ηχείου με μια συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth®

ⓘ Υπόδειξη

► Μόλις υπάρξει σύνδεση **Bluetooth®** μεταξύ του ηχείου ❻ και μιας συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®**, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εναλλακτικά και τα ακουστικά ❶ για την αναπαραγωγή μέσω **Bluetooth®**.

- Βγάλτε τα ακουστικά ❶ από το ηχείο ❻ και τοποθετήστε τα όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Τοποθέτηση των ακουστικών***. Η αναπαραγωγή μέσω του ηχείου ❻ σταματά και συνεχίζεται μέσω των ακουστικών ❶.
- Εάν τοποθετήσετε ξανά τα ακουστικά ❶ στο ηχείο ❻, η αναπαραγωγή συνεχίζεται μέσω του ηχείου ❻.

Σύνδεση/αποσύνδεση ακουστικών με μια συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth® (χωρίς ηχείο)

ⓘ Υπόδειξη

► Μπορείτε επίσης να συνδέσετε τα ακουστικά ❶ ανεξάρτητα από το ηχείο ❻ με μια συμβατή συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**. Για τον σκοπό αυτό, το ηχείο ❻ πρέπει να είναι απενεργοποιημένο.

- Βγάλτε τα δύο ακουστικά ❶ από το ηχείο ❻. Η ένδειξη LED ❸ του αριστερού ακουστικού ❶ αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο και λευκό χρώμα. Η ένδειξη LED ❸ του δεξιού ακουστικού ❶ αναβοσβήνει μία φορά με λευκό χρώμα σε διάστημα περ. 5 δευτερολέπτων. Τα ακουστικά ❶ βρίσκονται τώρα σε λειτουργία σύζευξης.
- Επιλέξτε από τη λίστα των εντοπισμένων συσκευών της συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®** την καταχώριση ***SIKL 40 A1*** για να συνδέσετε τα δύο ακουστικά ❶ με τη συσκευή αναπαραγωγής. Εάν η σύνδεση είναι επιτυχής, ακούγεται μια σειρά ήχων και η ένδειξη LED ❸ των δύο ακουστικών ❶ αναβοσβήνει μία φορά με λευκό χρώμα σε διάστημα περ. 5 δευτερολέπτων.
- Για να διακόψετε τη σύνδεση **Bluetooth®**, απενεργοποιήστε είτε τη λειτουργία **Bluetooth®** στη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** ή πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών ❷ ενός ακουστικού ❶ για περίπου 4 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά ❶.
- Εναλλακτικά, τοποθετήστε ξανά τα ακουστικά ❶ στο απενεργοποιημένο ηχείο ❻ για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Bluetooth®**.

ⓘ Υπόδειξη

- ► Εάν τοποθετήσετε τα συνδεδεμένα ακουστικά ❶ κατά την αναπαραγωγή **Bluetooth®** στο ενεργοποιημένο ηχείο ❻, η αναπαραγωγή συνεχίζεται μέσω του ηχείου ❻.
- ► Εάν δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σύνδεση **Bluetooth®** εντός 10 λεπτών, τα ακουστικά ❶ απενεργοποιούνται αυτόματα.
- ► Εάν δεν γίνεται αναπαραγωγή εντός 10 λεπτών παρά την ύπαρξη σύνδεσης **Bluetooth®**, τα ακουστικά ❶ απενεργοποιούνται αυτόματα.
- ► Με την επόμενη ενεργοποίηση, τα ακουστικά ❶ συνδέονται ξανά αυτόματα με την τελευταία συνδεδεμένη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**. Εάν η συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®** δεν συνδεθεί ξανά αυτόματα με τα ακουστικά ❶, πρέπει να δημιουργήσετε τη σύνδεση χειροκίνητα. Μια σχετική λεπτομερή περιγραφή θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής **Bluetooth®**.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά ❶ απέχουν το πολύ 10 μέτρα από τη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εμπόδια ή ηλεκτρονικές συσκευές ενδιάμεσα.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των ακουστικών

- ♦ Κρατήστε τα πλήκτρα πολλαπλών λειτουργιών ❷ των δύο ακουστικών ❶ πατημένα περίπου για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά ❶.
- ♦ Κρατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών ❷ ενός ακουστικού ❶ πατημένο περίπου για 4 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε και τα δύο ακουστικά ❶.

Λειτουργίες πλήκτρων για την αναπαραγωγή Bluetooth®

ⓘ Υπόδειξη

► Οι ακόλουθες λειτουργίες αναπαραγωγής είναι διαθέσιμες μόνο όταν τα ακουστικά ❶ και η συσκευή αναπαραγωγής είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους μέσω **Bluetooth®**.

► Ανάλογα με το smartphone που χρησιμοποιείται και το λειτουργικό σύστημά του, ενδέχεται να μην υποστηρίζονται όλες οι λειτουργίες.

► Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικού ελέγχου, αυτή πρέπει να έχει ρυθμιστεί στο smartphone σας. Λεπτομερή περιγραφή σχετικά με αυτό θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του smartphone σας.

♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο ελάχιστο.

♦ Τοποθετήστε τα ακουστικά ❶ όπως περιγράφεται στην ενότητα *Τοποθέτηση των ακουστικών*.

♦ Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.

♦ Εκκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή αναπαραγωγής.

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών ❷	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την αναπαραγωγή)	Παύση αναπαραγωγής
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την παύση αναπαραγωγής)	Συνέχεια αναπαραγωγής
Παρατεταμένο πάτημα του δεξιού πλήκτρου πολλαπλών λειτουργιών για περίπου 2 δευτερόλεπτα	Επόμενο κομμάτι

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών ❷	Λειτουργία
Παρατεταμένο πάτημα του αριστερού πλήκτρου πολλαπλών λειτουργιών για περίπου 2 δευτερόλεπτα	Έναρξη φωνητικού ελέγχου

Λειτουργίες τηλεφώνου

ⓘ Υπόδειξη

- ► Οι ακόλουθες λειτουργίες τηλεφώνου είναι διαθέσιμες μόνο όταν τα ακουστικά ❶ και το smartphone είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους μέσω **Bluetooth®**.
- ► Ανάλογα με το smartphone που χρησιμοποιείται και το λειτουργικό σύστημά του, ενδέχεται να μην υποστηρίζονται όλες οι λειτουργίες.

Πραγματοποίηση κλήσης

- ♦ Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό κλήσης στο smartphone σας. Η κλήση προωθείται αυτόματα στα ακουστικά ❶. Όταν απαντάτε σε μια κλήση, η φωνή σας καταγράφεται μέσω του μικροφώνου ❸ των ακουστικών ❶.

Αποδοχή/τερματισμός/απόρριψη κλήσης

ⓘ Υπόδειξη

- ► Εάν λάβετε μια κλήση κατά την αναπαραγωγή μουσικής, θα ακούσετε τον ήχο κλήσης στα ακουστικά ❶ και η αναπαραγωγή θα διακοπεί. Η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί αυτόματα μετά την ολοκλήρωση της τηλεφωνικής κλήσης.

► Η αποδοχή/ο τερματισμός της κλήσης μπορεί να πραγματοποιηθεί από τα ακουστικά ❶ ή από το smartphone. Ο ήχος αναπαράγεται αυτόματα από τα ακουστικά ❶.

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών ❷	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (σε εισερχόμενη κλήση)	Αποδοχή κλήσης
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (στην τρέχουσα κλήση)	Τερματισμός κλήσης
Στιγμιαίο πάτημα 2 φορές	Επανάληψη κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα (σε εισερχόμενη κλήση)	Απόρριψη κλήσης
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (στην τρέχουσα και την εισερχόμενη κλήση ταυτόχρονα)	Τερματισμός της τρέχουσας κλήσης και αποδοχή εισερχόμενης κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα (με δύο τρέχουσες κλήσεις)	Εναλλαγή μεταξύ δύο τρεχουσών κλήσεων

Φύλαξη των ακουστικών

ⓘ Υπόδειξη

► Φυλάσσετε πάντα τα ακουστικά ❶ στο ηχείο ❻.

♦ Ανοίξτε το καπάκι του ηχείου ❻ και τοποθετήστε τα ακουστικά στα δύο σχετικά ανοίγματα «L» (αριστερά) και «R» (δεξιά). Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης ❹ των ακουστικών ❶ κάθονται σωστά στις υποδοχές φόρτισης ❼ στο ηχείο ❻.

♦ Κλείστε το καπάκι του ηχείου ❻.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ► Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των ακουστικών ❶ και του ηχείου ❻. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στις συσκευές.
- ► Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια των συσκευών.

♦ Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες των ακουστικών ❶ και του ηχείου ❻ με ένα ελαφρώς νωπό πανί.

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

♦ Αποθηκεύετε το ηχείο ❻ με τα ακουστικά ❶ σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία:

Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Απόρριψη συσκευής

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
80–98: Συνθετικά υλικά.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Εάν δεν μπορείτε να συνδέσετε το ηχείο ❻ ή τα ακουστικά ❶ με μια συμβατή συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία **Bluetooth®** είναι ενεργοποιημένη στη συσκευή αναπαραγωγής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά ❶ και το ηχείο ❻ είναι ενεργοποιημένα.
- Εάν χρησιμοποιείτε περισσότερες συσκευές αναπαραγωγής **Bluetooth®**, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί μια πρωτύτερα δημιουργημένη σύνδεση. Μπορεί να υπάρχει ακόμη μια προηγουμένως συνδεδεμένη συσκευή αναπαραγωγής εντός εμβέλειας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά ❶ και το ηχείο ❻ βρίσκονται το πολύ 10 μέτρα μακριά από τη συσκευή αναπαραγωγής και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ή ηλεκτρονικές συσκευές ενδιάμεσα.

ⓘ Υπόδειξη

► Σε περιβάλλον με παρεμβολές υψηλής συχνότητας, ενδέχεται να υπάρχει θόρυβος κατά την αναπαραγωγή μουσικής μέσω **Bluetooth®**. Μόλις πάψουν να υπάρχουν παρεμβολές, η μουσική αναπαράγεται αυτόματα χωρίς παρεμβολές στη λειτουργία **Bluetooth®**.

Ο ακόλουθος πίνακας συμβάλλει στον εντοπισμό και την αντιμετώπιση περαιτέρω πιθανών προβλημάτων:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Τα ακουστικά ❶/το ηχείο ❻ δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν.	Τα ακουστικά ❶/το ηχείο ❻ δεν είναι φορτισμένα.	Φορτίστε τα ακουστικά ❶/το ηχείο ❻ (βλ. κεφάλαιο ***Φόρτιση ακουστικών/Φόρτιση ηχείου***).
Δεν αναπαράγεται ήχος.	Δεν έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή αναπαραγωγής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής.
	Η συσκευή αναπαραγωγής βρίσκεται σε λειτουργία σίγασης.	Καταργήστε τη λειτουργία σίγασης στη συσκευή αναπαραγωγής.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Ακούτε ήχους μόνο μέσω ενός ακουστικού ❶.	Ο ρυθμιστής στερεοφωνικής ισορροπίας στη συσκευή αναπαραγωγής έχει μετατοπιστεί.	Προσαρμόστε τον ρυθμιστή στερεοφωνικής ισορροπίας σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.
	Ένα ακουστικό ❶ δεν είναι φορτισμένο.	Φορτίστε το ακουστικό ❶ (βλ. κεφάλαιο ***Φόρτιση ακουστικών***).
	Ένα ακουστικό ❶ δεν είναι ενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε το ακουστικό ❶ (βλ. κεφάλαιο ***Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των ακουστικών***).

ⓘ Υπόδειξη

► Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση του προβλήματος με τα προαναφερόμενα βήματα, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο	
Τάση και ρεύμα λειτουργίας	5 V ⎓, 1 A μέσω υποδοχής φόρτισης USB
Προδιαγραφές **Bluetooth®**	Έκδοση 5.1 (εμβέλεια έως 10 μ.)
Ζώνη συχνότητας	2,4 GHz
Ισχύς εκπομπής	< 10 dBm

Ηχείο	
Υποστηριζόμενα προφίλ **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP και HSP (*εάν υποστηρίζεται από τη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**)
Ισχύς εξόδου ηχείου	5 W (RMS σε 10% THD)
Σύνθετη αντίσταση ηχείου	4 Ω
Εύρος μετάδοσης	20 Hz – 20 kHz
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων)	3,7 V ⎓, 1000 mAh
Χρόνος λειτουργίας	περ. 6 ώρες (αναπαραγωγή μουσικής σε μεσαία ένταση)
Χρόνος φόρτισης	περ. 3 ώρες (με ρεύμα φόρτισης 1 A)
Υποδοχή φόρτισης USB (DC-5V)	USB C
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 °C έως +35 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 °C έως +45 °C
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	≤ 75%
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περ. 7,8 x 10,2 x 4,2 εκ.
Βάρος (με ακουστικά)	περ. 180 γρ.

Ακουστικά	
Προδιαγραφές **Bluetooth®**	Έκδοση 5.1 (εμβέλεια έως 10 μ.)
Ζώνη συχνότητας	2,4 GHz
Ισχύς εκπομπής	< 10 dBm

Ακουστικά	
Υποστηριζόμενα προφίλ **Bluetooth®**	A2DP*, AVRCP*, HFP και HSP (*εάν υποστηρίζεται από τη συσκευή αναπαραγωγής **Bluetooth®**)
Αντίσταση	32 Ω
Εύρος μετάδοσης	20 Hz–20 kHz (με όριο -20 dB)
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων)	3,7 V ⎓, 55 mAh (ανά ακουστικό)
Χρόνος λειτουργίας	περ. 6 ώρες (αναπαραγωγή μουσικής σε μεσαία ένταση)
Χρόνος φόρτισης	περ. 2 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10°C έως +35°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0°C έως +45°C
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	≤ 75%
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περ. 1,7 x 2,2 x 2,3 εκ.
Βάρος (ανά ακουστικό)	περ. 5 γρ.

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE

Με την παρούσα, η Kompernaß Handels GmbH δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Ακουστικά **Bluetooth®** με θήκη φόρτισης-ηχείο SIKL 40 A1 πληροί την οδηγία 2014/53/EU και την οδηγία 2011/65/EU.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://dl.kompernass.com/430867_DOC.pdf

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαπωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.
Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 430867_2207 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπτωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 430867_2207 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 430867_2207

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com